English to Dinka Glossary

Derived from SIL International’s 2005 Draft Dinka-English dictionary

For use alongside that dictionary

Draft- for comment - 9 May 2006

Contact: Mike Brisco:
Dept Haematology, School of Medicine, Flinders University of S Australia, Bedford Park, S Australia 5042

mike.brisco@flinders.edu.au
tel (0061) 8 8204 4105
This document is derived from the draft Dinka-English dictionary, created by SIL International, in 2005. SIL is a not-for-profit, faith-based linguistics organization, specializing in languages that are not spoken widely. Their Dinka-English dictionary was mainly the work of John Duerksen.

Roger Blench produced a Unicode version of the draft Dinka-English dictionary, available from his website. Blench kindly supplied a copy suitable for processing, and gave permission for copying.

Sources: almost all entries are from the SIL/Duerksen work. Entries from Idris' 2004 paper, plus others from the web, are identified by (HFI) and (MJB) respectively.

My understanding of lexicography, Dinka language, and Dinka culture, are very limited. I apologise, in advance, for any errors that are here. I shall be happy to correct them.

Mike Brisco, 20 may 06

SIL http://www.sil.org/

Roger Blench's website & draft Dinka to English lexicon -see http://homepage.ntlworld.com/roger_blench/Language%20data.htm

There is a need for a readily available English to Dinka dictionary. Expert groups in Sudan, Australia, Egypt are working to produce one, and they are the appropriate people to do the job. But it may be some time before they publish, and in the meantime, English-Dinka dictionaries are hard to obtain - at least in Adelaide.

In Dec 2005 SIL International, a not-for-profit linguistics institute based in Texas, and specialising in minor languages, published on the internet, a draft Dinka to English dictionary. That dictionary was mainly the work of John Duerksen, and it incorporated the Dinka-English terms of the earlier Nebel dictionary. Roger Blench in the UK put the document into Unicode, and published it on his website. It was not clear whether SIL were also planning an English-Dinka version, and I could not find another English-Dinka dictionary on the internet.

It occurred to me, that someone with no understanding of Dinka, could adapt the SIL document into English to Dinka, using word processing and database skills - provided that person was careful to preserve the meanings. The result would be a thesaurus or glossary, not a dictionary. However, as there seemed to be nothing else readily available, it seemed worth trying. Roger Blench of Cambridge UK, who put the dictionary into unicode, kindly provided an MS Word version, gave permission to work with it, and to give the result to others. So, this document is based entirely on the SIL work, and I would like to acknowledge the work of SIL International, John Duerksen, and Roger Blench, in putting together, the documents on which my work is based. All I have done is add a few other entries, and adapt it for Australian usage, since my own contacts are Dinka people living here.

SIL International, Blench and Duerksen deserve especial credit, for undertaking the expensive work of creating a Dinka-English dictionary, and for making their draft dictionary freely available on the internet, where anyone can download it. Creating a dictionary involves expert knowledge and much research. A dictionary is a significant piece of intellectual property. These days, intellectual work is often seen merely as intellectual property, and is rapidly placed in private hands, rather than being made available to anyone who wants to use it. This includes intellectual work generated by public institutions, e.g universities. They restrict the public's access to that knowledge. The knowledge then becomes available, not necessarily to people who need it, or can use it, or have ownership of it - but only to those who have money and can pay, or who are fortunate enough to be able to persuade someone else to pay on their behalf. This trend to regard all discoveries or inventions as private property, has been applied broadly, especially in universities. Sometimes it is clearly beneficial, but it is being applied indiscriminately, and this rather than other needs, are tending to determine what research gets done in those places. I remain to be convinced, that this broad trend, has benefited humanity overall.

This document is the result. It is more of a thesaurus than a dictionary, and you will need a copy of the SIL/Blench Dinka-English document at hand. I have just copied and pasted the definitions, added a few others from the internet, indexed them under English words, and removed some of the repetitions that were needed in Dinka-English, but are no longer needed in English-Dinka.

The result is a rough and ready glossary from English into Dinka, perhaps full of errors, perhaps not very useful, it is hard for me to know. People can make of it what they will!

This is not a dictionary - it is perhaps an early stage in putting one together, but much more work is needed, to make it easy to use, and also to expand the coverage. It is up to others with the appropriate skills to produce definitive, authoritative English to Dinka works. I have taken this task as far as I can.

I welcome comments and corrections, and I intend to update the electronic version from time to time. Anyone who would like an electronic version of this document e.g as MS Word, so they can edit it - please just contact me.
I make this document freely available. You are free to copy it and give it to others - provided your copies refer to the original Dinka-English document, and acknowledge the SIL linguists and Blench, who put that document together.

Mike Brisco
13 May 2006.
Mike Brisco's notes - 8 May 06:

The source material - Dinka to English dictionary,
This work is derived from that 200 page dictionary, which at May 2006 was available from Roger Blench's website, listed as 'unpublished material'. I'll refer to this as the Blench/SIL dictionary. You will need a copy of it with you. That dictionary is based on work of linguist John Duerksen, plus Dinka-English material from Arthur Nebel's Dinka-English dictionary. I have simply copied the definitions here. I have also added a few others from Idris paper, plus one or two from the Internet - for each, the source is identified.

Reliability and proofreading:
As a non-expert, my ability to evaluate sources, and proof-read, is limited, and I have not been able to check the final version as thoroughly as I would have liked to. Thus please do not rely fully on what is here - cross-check in the SIL/Blench Dinka-English dictionary, first.

Regional dialects:
Dinka has several dialects, with significant differences between them. This has two implications. First, English speakers looking for Dinka terms, need to take account of the dialect spoken, when choosing which of the words of phrases to use. Second, Dinka speakers looking up an English word, may find the word defined in a dialect other than their own.

This document is mostly (75%) SW Rek dialect. others are from Bor (4%), Ruweŋ (7%), Agar(8%).
The document retains the SIL/Blench 3-letter codes to identify dialect. For full details, see that document. In brief, the codes are:

NE = North-eastern  SWr = Rek
NEb Abialaŋ SWt = Tuic (west)
NEd Donjol SC = south central
NWE = North-western SCa Agar
NWr Ruweŋ SE = South-Eastern
NWi ọŋk (Kordofan) SA South-Aliap
SW = south-western SEb Bor
SWm Malual

Biblical references  e.g. Mat 10:32: Gospel according to St Matthew, chapter 10, verse 32

Sources:
Sources other than the Blench/SIL dictionary are identified.  
HFI - added from Helene Fatima Idris paper - about 300 of these - see reference list
DLIA - added from the Dinka Language Institute of Australia website. DLIA is based in Melbourne
MJB - added by the compiler

Dinka sort order
a à b c d, e è, e, ẹ, g, ɣ, i, ĩ, j, k, l, m, n, ẹ, o, ọ, ɔ, ɔ̈, p, r, t, u, w, y
The sort order still needs rigorous proofreading

Font and typesetting.
This document uses Doulos SIL - available free from the SIL website. Doulos SIL is a Unicode-based font.
Australian expressions:
As this document is intended for people settling in Adelaide, I have added a few common
Australian expressions, (e.g. outback) and names of Australian animals, (e.g. wild dog -dingo)
where there is an obvious Dinka expression. These are clearly identified.

Availability of materials:
This resource needs much more work, to produce a useful dictionary. I invite and encourage
others to take on that task. Copies of the document are available electronically as word files,
and as excel spreadsheets - contact me by email.

Basic notes on displaying and typing Dinka characters on a computer

Most word processing programs are set up for an English character set. Displaying Dinka
documents, and typing in Dinka, can cause problems, as Dinka contains several characters (ŋ, ɔ,
ɛ, ɣ, ä, ë, ɛ̈, ï, ö, ɔ̈) not standard English fonts. This means that word processing files, and
internet files in the Dinka alphabet, may not show up properly on your screen. The computer
may show some Dinka characters correctly, but others are replaced by as blanks or small
rectangles. So if your text shows up looking like this - you need to install a font on your
computer, that contains the Dinka characters.

In simple terms, a font is nothing more than a file, that tells the computer, the shape to draw on
the screen, to make a certain letter. Most computers come with a variety of fonts already
installed, though these have basic English character sets plus a few others. These days there are
plenty of other fonts around e.g. to display Japanese characters - and one can often download
them from the internet and install the, just like other software

Below are some notes on how to do this. The task is not difficult, but if the instructions do not
make sense to you, get someone experienced with computing to help you.

Fonts with Dinka characters: Modern computes often have fonts ready supplied. For older
computers, you may need to download a file with the font in it, from the internet, then install it.
As usual, before installing software, make sure it is from a reliable source; use an up to date
virus checker to scan the file for viruses; and be aware, that new software, can sometimes affect
how older software runs (unlikely with fonts, but not impossible).

In brief, you need to download the font (as a file, usually zipped), save it to your hard drive. You
may need to unzip it, save the unzipped file to another folder or desktop. The font is usually
contained in a true type file, with an icon containing two letter T's.

Next, you need to install the font, so your word processing program knows about it and can use it.
Simply downloading a file and unzipping it does not install software - you usually need to do
additional steps to do that. Go to Settings, then Control panel, then Fonts. Click File - Install
new font. Then locate the file with the font in it. The computer will then be able to use the font
e.g. in Word You can then see Dinka characters on the screen, type them in your usual
programs, print them on your printer, etc. to check if your font is installed correctly, try
looking at the DLIA website, and copying some of the Dinka alphabet text from there - the site
has a number of stories and poems in Dinka. Paste it into your word processing program - it
should display correctly, and you should be able to cut and paste words, move them, bold them
etc.

Word processing Dinka characters: The Dinka characters behave like any others - e.g. you can
change size, make them bold or italic, upper or lower case. You may be able to publish Dinka
documents on the web - but this is a little more complicated, as it depends how you save them,
and what software is on the browser's computer.

The simplest way to add Dinka characters to text, in Word is to use the Insert Symbol function.
Remember to select the font (character set) needed.

Dinka keyboards: To type Dinka, you need to have the symbols on your keyboard. Dinka lacks
some of the letters in the English alphabet (e.g. f, x) , so the usual trick, is to put the Dinka
characters on those keys.
OpenRoad (a program of the State Library of Victoria), together with the Dinka Language Institute of Australia, have produced designs for Dinka keyboard layouts. These are based on the qwerty keyboard, and replace characters that Dinka doesn't use (q,z,s,g,x) with the special Dinka characters. Accents (ä, é, ë, õ, ö, õ) are created in two stages just as in writing - you type the basic letter first; then a second keystroke adds the accents. The designs are sensible, and easy to use.

Converting your keyboard: There are commercial programs available, which set up a Dinka keyboard on any computer, and allow typists switch rapidly between the English layout and the Dinka layout (e.g using the Caps lock key; or via a menu option) These will be useful for fast 10-finger typists, who need to do a lot of typing in Dinka. Openroad website links to a commercial product, Tavultesoft which seems to specialise in African languages. Licenses cost $50 US for standard use, $24 for non-profit organisation. You need to download the Tavultesoft program, plus a template for the language you want - see their website.

Alternatively, if you are skilled in using Word, you could set up small macros and "key shortcuts" to insert the characters quickly in your document. E.g first, record a macro to insert character ɔ from Doulos SIL font. Next, define a combination of keys (e.g CTRL + x) to run the macro. From then on, if you hold down CTRL while you type x, the character ɔ appears in your text. Hold down CTRI + SHIFT + x, produces Ɔ. You can then manipulate the character just like others. Diacritics (the two dots above vowels) can be added in the same way. You first type a key combination to add the letter alone; then a second combination to put the dots on top. You could set these up using the OpenRoad keyboard layout - or put them on the F1-F12 keys on the top of your keyboard.

Acknowledgments:
I thank Roger Blench for sending his Lexicon as a word document, and for permission to give this derived document, to others. Much work on the dictionary was carried out by SIL, a not-for-profit linguistics organisation, specialising in minor languages, and my work copies their work extensively.
This work was done while I was a volunteer with the Australian Refugee Association, Henley Beach Road, Underdale, Adelaide SA I thank them for support and advice.
Thanks also, to various people from Sudan, who are currently living in Adelaide, for help and encouragement, in many ways.

Bibliography
Australian Refugee Association:
http://www.ausref.net/

Dinka Language Institute of Australia

http://www.african.gu.se/downloads/gais03dinka.pdf

SIL (not-for-profit organisation, specialising in linguistics of minor languages).
http://www.sil.org/
SIL produces the Doulos SIL font, which contains all characters of the Dinka alphabet, and is Unicode-compatible. Download free at
http://www.sil.org/computing/catalog/show_software.asp?id=91

OpenRoad: (Dinka typing, keyboard layout designs, etc).
http://www.openroad.net.au/languages/african/dinka/keyboards.html
http://www.openroad.net.au/index.html
<table>
<thead>
<tr>
<th>Numbers</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>acīnic zero.</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>tōk NEd SWr SCa</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>rou SWr SCa SEb two. <em>cf: reu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>diāk SWr SCa three.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>guan SWr four.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>dhiēc five.</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>detem SWr <em>See: dhetem.</em> six.</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>dhorou SWr seven.</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>bět eight.</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>dhoŋuan nine.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>thiāär ten.</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>thiār ku dhiēc fifteen.</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>thiērrou SW twenty. <em>Variant: thiārrou.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>thiārdiāk thirty.</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>thiārŋuan forty (.</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>thiārdhiēc fifty</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>thēdhetem sixty</td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>thiārdhorou seventy.</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>thiārdhoŋuan ninty.</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>bust <em>num.</em> hundred</td>
</tr>
<tr>
<td>1000</td>
<td>alip : (HFI)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Note: The text provides a translation and pronunciation guide for Numeri.
a

a

tök NEd SWr SCa num. 1) one. 2) a, an. 3) SWj someone. sbj: tök, tōŋ. Raan tök ënu.

There was a man.

a little

kakérō NWr n. a little. Morph: kakirō.

Mioc ŋɛn kaki ɛ rou. Give me a little.

a lot of

kith adj. many, numerous. cf: juēc. Mony acī weu kith thiāi wei. The man has squandered a lot of money.

aardvark

mok SW Pl: mok. n. aardvark.

aardwolf

gañriel SW n. aardwolf.

abandon

bar SWr v. leave orphans. npr: baar.
dhor SWr v. 1) abandon, be weary of, tired of. 2) abandon to. cf: koon (kuño, -kun). prs: dhar. Yen acǐ dhɔr ŋin. I am tired of you.
gar SCa v. abandon. npr: gaar.
koon SWr v. abandon, refuse something (food) because it is too little, reject. cf: nyan piny, pal wei, dhor. va: -kun, kuño. Duk ya koon. Don't abandon me.

nyan NEd SWr v. abandon. npr: nyan.

nyan piny abandon, leave behind, leave off. cf: pal wei. koon. cǐ nyin kuiel.

pal wei abandon.

pěl NEd SWr Morph: apěl wei. v. to leave, abandon, forsake. cf: jaļ, luēc, nyien. npr: pāl.

wann SWr v. let go, abandon. npr: waan.
ween SWr v. pass by, abandon. Morph: waan.

abandon to

kun See: koon. v. SWr abandon to. npr: kuño.

Nhialic wa, duk ña kun jok. God my father, do not abandon me to an (evil) spirit.

kuño v. SWr abandon to. Morph: koon. prs: kun. Acǐ weike kuño wei baa kony. He risked his life to assist me.

abandoned

cǐ gaar abandoned. SWr: cǐ nyin kok. SWr: cǐ nyin kuiel. SWr: cǐ pāl wei.
gaar SCa v.... abandoned. prs: gar.
kok SWr v.... abandoned.

kuiel SWr Morph: cǐ nyin kuiel. v. abandoned. cf: nyan piny, cǐ nyin kok, cǐ pal wei. SCa: cǐ gaar. Acǐ raan ruai ke ŋen atō thǐn, ŋen acǐ nyin kuiel. There is nobody related with me, I am abandoned.

nyin SWr v. abandoned; replace. Mathaya acǐ kuanny nyin Judath. Matthias is chosen to replace Judas. Act 1:11

abase

luac piny abase. cf: yuor ayor guop.
cǐ nyin rioc abased. cf: cǐ guop yar.

abashed

riśc NEd v. to be abashed, dismayed. Morph: riśc.
yar SWr Morph: cǐ guop yar. v. abashed. cf: nyin rioc. NEd: yāār.
yāār NEd v. to be abashed. cf: riśc. Yen ee yāār ē koc nǐīm. I was abashed before the people.

abate

abak SWr v.... abate.
apal abak abate.
cien SWr v.... abate.

dhuök cien abate, abbreviate, withdraw. cf: puol, -pal abak.
dhuk cien return, give back; withdraw; abbreviate. cf: guem. NWr: dok nom cien. Dhuk yîpuu cien tēnë awocdu ca looi. Repent of the fault you have committed.
dhuk cien abate, abbreviate. Morph: adhuk cien.
kāc / kāc NEb SWr v. to stand, stop; abate. Morph: kāc. prs: kāc. Yom dît ā wēn acǐ guo kāc. The big wind of awhile ago has abated.

abbreviate
dhuok cien abate, abbreviate. Morph: adhuk cien.

abdicate
jai bany abdicate (give up) a chieftaincy.

abdomen
yac NE SWr Pl: yec, yäc. n. 1) abdomen, stomach, rumen. 2) uterus, womb. sbj: yac, yany. loc: yic.
yie SWr Sg: yac. n. abdomen (loc).
ysiic NE Sg: yac. n. abdomen, stomach (pl). SWr: yec.

abhor
yuŋ SCa v. abhor. SWr: jai, mään.
köt NWr Morph: kot riem ic. v. abhor murder or blood.

abide
cięŋ / cięŋ SWr v. 1) live, behave, stay. abide. cf: tō, rëër. SCa: mol. 2) dress, wear. cf: rušk.
muöl See: mol. v. SCa stay, abide. prs: -mal.
ra öl SWr v. abide, stay, live, lodge, remain, reside, keep one’s place. cf: cięŋ, yuuł. prs: -röër. SCa: mol. Lokke röër apath. Goodbye!.

able
bänj SWr v. be able. la guop bänj to be able. cf: nięc lui, apelnyin, la guop duar, be lucky; able.
lëu SWr v. to be possible, can do, be able to do. Ba lëu? Will you be able to do it?

ablution, ritual
wak SWr v. wash, make ritual ablation. Nya awak tē gem yen bì guop pial. The bride receives ablation when consigned (to her husband) so as to remain in good health.

aboard
riaiic SWr prep. aboard. Lit: boat-in.

abode
baai / bëći n. 1) abode, compound, habitation, homestead. cf: yōt. 2) group of houses, village. 3) country, area. cf: yut. sbj: baai, pan. loc: bei.
bëći Sg: baai. n. 1) houses, abodes. 2) compounds.

abomasum
amok SWr n. anus, abomasum, section of stomach of ruminants.

abort
atherbei SWr v. abort, miscarriage. Morph: ther bei, n. miscarriage.
ther bei abort.
ther SWr Morph: ther bei. v. abort, have miscarriage. vn: atherbei. Wëŋ ací thiol ku ather bei. The cow was spoiled by the bull and aborted.

abound
kecit Morph: kecit tiim. v. abound. SWr cf: kiith, luec.
kiith SWr v. abound. cf: kecit tiim, luec.
riop SWr Morph: la riop. v. abound, be plentiful.

about
athiok SWr conj. about. cf: kecit. Yëŋ akec jam kaka. I did not speak about that.
ë yen about me.
kecit SWr prep. about, like, perhaps. cf: athiok keke. Kecit bī ben. Perhaps he will come.

above
në SE prep. over, above.
nhïïm Sg: nhom. post. above (pl) tim nhom above the tree.

abrasion
bat bei suffer abrasion.

abreast
abeer kɔth SCa adv. abreast. abeeric.
abeeric SWr adv. abreast.
loom SWr adv. abreast, at the side of. Nyuc ya loom. Sit at my side.

abroad
ací lo keny temec be abroad.
aliu baai be abroad..
témec SWr n. abroad.
abscess
ler SWr n. abscess of the gland behind the ear. cf: pier.
pier SWr n. abscess, tumor. Ret pier, acî luok. Incise the tumor, it has suppurated.
pier SWt n. abscess.

absence
të liu absence. tē liu yen in his absence. Cit niin bî a thiaar weï? Will he not be absent for a long time?

absent
leu SWm v. absent, missing, not to be. Morph: leu. SWr: liu.
löök SWr Morph: raan löök. v. come in absence of people, not at home. Yen acî raan löök. I came when the person was absent.

nîn, an in wei be absent for a few days.
nîn v. SWr to sleep. 2) absent. cf: liu. Morph: nîn. prs: nîn. vn: nîn. Acî nîn thiaar weï? He has been absent for ten days (for long). Cit nîn bî a thiaar weï? Will he not be absent for a long time? Ca nîn? Did you sleep? (are you well), good morning!
nîn SWr SC v. 1) to sleep. 2) absent. npr: nîn.

absent person
raan liu an absent person.

absent-minded
Cî puôu jal thîn. Aberration of the mind. Acî yepuôu jal miêthke gup. He is heartless toward his children Duk yîpuou col ajal thîn. Don’t be absent-minded.
puou jal looi absent-minded. Yen awîc looi têni yîn. I want a job from you.

absolution
wêt luny absolution. Bîny acaac tek wêt luny. The chief absolved me.

absolve
kuny SWr See: kony. n. help, assistance; contribution; absolution. cf: akuny, luny. Bîny acaac tek wêt kuny. The chief absolved me.
lony SWr v. to release, absolve, set free, discharge, pay (with cattle). va: luny. Dhôk alony thôk. The boy is releasing the goats. Bîny acaac tek wet luny. The chief absolved me.

absorb
dek SWr v. absorb. cf: joc.
jiic SWr v. absorb (a liquid).
joc SWr SEb v. 1) absorb. cf: dek. 2) suck.

abundant
kuarkuar SWr adv. abundance. Yîn abî muk kuarkuar. You will be fed plentifully.
luaâk SWr v. be in plenty. (MJB)
lidit SWr Morph: la lidit. n. abundant. Dom acî lo lidit. The field yielded an abundant harvest.
maleny SWr n. abundance, plenty. cf: kuether.
riop SWr Morph: la riop. v. abound, be plentiful.

abuse somebody
bîl v. abuse somebody e.g with work.

acacia tree
duidui NWn n. acacia tree. SWr: koot.
koot SWr SC Pl: kot. n. acacia tree, thorn tree, produces arabic gum. NWn: duidui.

accent
aboor SWr n. right pronunciation, accent. Aboor Mûnynjân aliu jamdeic. He has not the right Jange accent. Raan lo rol aboor. He is a good speaker.

accept
gêm v. to give, accept. va: gêm. Moc agem thôk. The man is giving the goat.

accident
karak SWr n. accident, evil, casuality. Yîn abî karek yok tueŋ. Some accident will happen to you.

accompany
bar rään accompany a passing traveller.
ruac SWr v. accompany; go with. Na col raan yîn ba këthieck muk têni yîn, ke ruac ba yîth tämec. If someone forces you to go one mile, go with him two miles. Mat 5:41 SWj: laar. Ruac yên dhôl yic. Accompany me on the road.
thier SWr v. accompany (a child or sick person).

accomplish
rek SWr v. accomplish, do.

accountant
acuenwëu or aken wëu accountant (HFI)

accuse
gannya NWr SWj v. accuse.
thiyany SWr Morph: thianny (thîn, kërac ic). v. accuse, convict of a crime.
ache
la yul cease to ache.
tök SWr v. 1) hit. 2) have pain, ache, hurt.
   Morph: töktök, npr: töök.
töök SWr v. ache, hurt. prs: -tök.

Achilles tendon
cuet SWr n. sinew of the heel.

acid
bieu SWr v. become acid. Morph: biou.

acidify
wac SWr v. become sour. M ɔ u acï wac . The merissa has become sour.

acknowledge
riśc v. honor; fear; acknowledge. Na ye raan wētēği piśśc ku cī gușp rīsc, ke yen acī gușp rīsc yen Wā nhom nhial. Those who declare publicly that they belong to me, I will do the same for them before my Father in heaven. Mat 10:32

acquire
yōk SWr v. to find, get, acquire, receive.
   1sg: yak. Acī weu kiith yōk luçide. He got a lot of money with his work.

across
ger SWr prep. across.
tēēm See: teem. v. get across (a river).

actually
ayic adv. truely; surely; indeed; actually; really. Bāk, rērkē paandiē, tē cī wek ye gam lon cī yen gam ayic. Come and stay in my house if you have decided that I am a true believer in the Lord. Act 16:15

Adam (first man)
Abuk SWr n. Abuk and her husband Garang are the first couple of mankind. Both are worshipped with songs during sacrifices. The present unhappiness of their offspring is attributed to them, as expressed in a song: Madit e cak koc alanden acaa cak tiel, “the grandmother procreated me meanly.” According to a legend, the miseries of life were caused by a woman, the first, but her name Abuk is not mentioned for respect of the great mother. Her offence of Nhialie is differently told. In one legend it was curiosity. She was forbidden (to look how) the millet in the mortar was increased. In another legend it was lack of respect for the nearness of the Creator hovering over them. Against warning she used a too long pestle in pounding the millet, and the Creator withdrew into the height, nhialic..

Garaŋ SWr n. ancestor of mankind (Adam).
Garaŋ ee wundīt thai ēbēn. Garang is the great father of all people.

Adam’s apple
guak rolä Adam’s apple.

add
juak SWr v. increase, add. cf: guak.
   SWj: ɳuak. Mōu acī juak piu. The merissa has been watered.

adjective
anyuthrin ; adjective(HFI)

administrator
guir; administer (HFI)

administration
maac = mac weng ; administration (HFI)

adopt
kool SWr v. kidnap, adopt. cf:kōl, pec.
   rum SCA v. adopt.

adorn
kir SWr v. adorn. cf: alueeth NWr: nyok.
   Rieny thiī acī rot kir guëet. The youth adorned himself with beads.

mioth SWr v. adorn. cf: alueeth. Rienythii acī mioth melaŋ. The youngster is adorned with brass-bracelets.

nyok NWr v. adorn. SWr: kir. Acī nyok guët.
   He is adorned with beads.

adorned
alueeth SWr v. adorned. cf: kir, mioth.

adulate
math, mēth ē jam adulate, deceive.

adulterer
akšr SWr n. adultery. SCA: kšr.

kšr SWr Morph: kšr tik. v. commit adultery.
   Mony acī tiegiîē kšr. The man committed adultery with my wife.

la guop akšr adulterous.

mekšr SWr See: kšr. n. adulterer.

adventure
akaŋkanj SWr See: kaŋ. n. adventure.

adverb
anuythwēt adverb (HFI)
advice
wët / wël SWr SCa SEb Pl: wël. n. word, opinion, order, message, advice, matter, news, issue. sbj: wët, wël. pu: wël.
wët NEb SWr See: wët. n. word, opinion, order, message, advice, matter, news (ps).
Acî wët du. It does not matter you. Cath ke wët (n ɔŋ wët)? Have you a message? Ee wët bëny. It is an order of the chief. Ee wët du. It is your business. Wët! Wët det! Such a thing!

advise
wëët NEb SWr v. to give advice, advise, teach, admonish, correct somebody; punish, educate. cf: dëët. Morph: wët, wët, wëët.

adze
anyiguëg SWr n. adze, carpenter’s axe. cf: akorcok, yëp.

aerodrome
riang taiara: aerodrome(HFI)
aero plane
riân nhial airplane.
taiara, rian nhial aeroplane(HFI)

affectionate
dut puou forbear, faithful, affectionate.

afflict
yook SWr v. rise up (to fight), afflict. cf: yëk.

afraid
riöc v. to be afraid. vn: riööc. Ariöc. He is afraid.

after
cök post. after, under.
lap SWr n. umbilical cord, afterbirth. cf: toor. Cî lap ben beî? Did the afterbirth come off?
lök SWr See: lök. vhlp. afterward.
lük cök cîk after the trial.
nhiaak SWm n. after tomorrow. SWr: bak dâ. tag aki 3 early afternoon.
ten SWr n. early afternoon. tê ten akol in the early afternoon.

afterwards
ala SWr conj. then, soon afterwards.
lök SWr v. afterwards, then. prs: -lök. Acî lök ben. He came afterwards.
lök SWr v. afterwards. npr: lök.
again
ben SWr vhlp. again. npr: ben.

da SWr adv. again.
yündâ again.

against current
thany kuer go (swim) against current.

Agar dance
magoj SWr n. Agar dance. Magoj aci ciec. The dance has started.

age

age group
rem Šg: rem. n. members of age group, armies, generations, cohorts.
rîc SWr SC n. age group, group of people of the same age, group of warriors. sbj: rîc, rîny, rîny.
rîc SWr v. be of the same age. npr: rîc. Kek a ri rîc. They are the same age.
rîny SWr SC Šg: rîc. n. age mate (ps) riñydu your (sg) age-mate.
rîny SWr See: rîc. n. age group (ps). Yîn ee rînydiê. You are of my age.

Ages (long times)
thiaar SWr adv. long time. Cît niin bî a thiaar weî? Will he not be absent for a long time?

aggressive
mëngeny v. hot tempered. cf: puou këc.

agist
nyuööth v. to pasture, graze. Lony yök bîk wal la nyoocth. Let the cattle free to graze. Anyuuööth. It is pasturing it. [Gram: 3SG]

agony
riök SWr v. be very ill, in agony. cf: tuaany.
Raan arîök. The man is very ill.

agree
aram SWr Sec: röm. n. meeting, agreement.
gam SWr SCa v. 1) agree, accept. cf: rom. 2) give. 3) answer, believe, assent, confess. Morph: gâm. va: gem. Moc acî woŋ gam etëñ. The man has given a cow here.

rom SWr v. meet; agree. cf: gam. prs: ram. vn: röm. Deñ acî rom kek ê kör. Deng met with a lion. Yook aanjö, yook aabî bèn rom. We shall still meet again. Yook aacî rom wët. We agreed. Keek aacîe rom apath. They don't agree well.

agriculture
luoi dum agriculture.
puör : agriculture(HFI)
ahead
thep NWr n. first, in front.

Ahem!
tuŋ SWr Morp: tuŋ rol. v. cough (to call attention).
kak SWr Morp: kak röl. v. clear the throat.

aim - bad shot
thaŋ SWr n. a bad shot.

air
alir NWr n. 1) air, wind, breath. 2) cold.

air pump
akuth SWr n. airpump.

airplane
riān nhial airplane.

airport
riang tiaara ; airport (HFI)

akimbo
thae SWr v. sit with crossed legs.

alarm
būrkic SWr n. sound of alarm.
giliu SWr n. sharp cry of alarm. cf: kieu.
lēk ē koc to alarm.
yup SWr v. cry out in alarm. cf: dhiau.

Alas!
makee SWr excl. woe! exclamation of sorrow.

yei SWr excl. woe!.

almost
duër SW vhlp. almost, nearly. npr: duër.

alms
dhueny SWj n. alms.

alone
ērōt SWr adv. alone, different. cf: ētōk.
rot / rōt NEd SWr SC SEb n. 1) self, himself, myself; alone. NWr: ret. 2) different.
sbj: rot, ruot. Acī rot nok. He killed himself.

along side
alōŋ post. on the side of, along side.

all is forgiven
acī yōm nyai all is forgiven (carried off by the wind).

all over the world
piny nom ēbēn NEb all over the world.

all right
apath SWr See: path. v. is good., well, all right. adv. well. cf: apuothpuoth.

all things
kaka ēbēn all things.

all together
dhiē SWr n. 1) all, together. [Gram: functions as BP with yo-, we-, ke-] cf: pēc, tōk. 2) the same. Ku wēn cī kek ye ńic ke mony dhie nyuc kal col Kal Dēñh thok ku īm. And they recognized him as the same man who used to sit begging at the temple gate called Beautiful. Act 3:10
tōōc adv. all together.

allow
col SWr adv. let, allow, hope that. vhlp. let, allow, hope that. NWr: ne. SCA: cök. Col ala. Let him go. Gua cal ye köör. And I thought it was a lion. Duk yīpu ɔ̈ u c ɔ̈ l ajal thīn. Don't be absent-minded.

alms

alive
nyutnyut SWr n. move, alive. Ala nyutnyut. It is alive.

all
ebaneban NWr adj. all. SWr: ēbēn.
yodhiē we all.
koc ebaneban all the people.
papeer SWr adj. all. cf: ēbēn.

thai ē thuot all people.

all is forgiven

albumen
thiath SWr n. egg white.

above
aloud

tili SWr adv. aloud. Go kör mar tilii. And
the lion roared aloud.

already

go SW vhlp. instantly, already. [Gram: first
goku vhlp. instantly, already. [Gram: first
jo SWj aux. already, at last. SWr: jal.
liok NWr v. already. Acî liok ê ben. He has
come already.

also

aya SWr adv. also. yïn aya you also.

alternate

guel SWr v. alternate (e.g., beads of different
colours).

although

cok SWr conj. although, even, at least. Cok
ya yiek tarip. Give me at least a tarifa.

aluminium

bau SWr n. aluminium.

always

akölaköl always. SWr
ebakebak SWr adv. always. cf: lac.
-lac SWr See: lac. vhlp. always.

am I tall?

bär Am I tall?.

am I to light it?

tag Am I to light it (sc. fire of cowdung)?.
[Gram: 1SG]

amaze

gäi SWr v. amaze, wonder, startle, surprise.
Morph: goi.
goi SWr v. marvel, wonder, amazed by.
cit këne acaa goi. Such a thing made me
wonder.
göi n. amazement.

ambassador

nyinwut, raan reer nyin banyeic pandet;
ambassador (HFI)

ambiguous

liep / liëp NEd SWr SCa SEb n. tongue.
 Liemdu acit liem agany ala thok rou. Your
tongue is like that of the big lizard which
is double (you are ambiguous).

ambitious

kok bëny be ambitious; desire to become
chief.

ambush

buôth SE See: buuth. v. hide in ambush.

buuth SWr v. lie in ambush. cf: thien raan.
Morph: buôth.

thien SWr Morph: thien raan. v. lay in wait
for somebody, ambush. cf: buuth.

amen

yenakan SWr v. it is so, amen.

amends, make

acol keny pay a debt.
col SWr v. pay for, pay a debt, atone.
 Morph: cul. npr: cool, cul. col nhom pay
for, atone.

yuăm SWr Morph: yuăm puou. v. satisfy,
appease. Morph: yum. Madhie acaa yuăm
puou. My friend appeased me.

among

ruany SWr post. among.

kac ic among the people.

amongst

yic SWr See: ic, yac. post. in, inside, within,
beside, amongst. [Gram: written as -ic with
proper nouns, otherwise as ic or yic]
 Morph: -ic.

amuse

leŋ SWr v. jest, joke, amuse. vn: aleŋ.
tuk SWr v. chatter, amuse, joke, play.
 vn: tuk.

an

tök NEd SWr SCa num. 1) one. 2) a, an. 3)
SWj someone. sbj: tök, tön. Raan tök ënu.
There was a man.

analysis

lath; analysis (HFI)

ancestor

kuar SWr n. ancestors (invoked in prayers).

wàdan dit our ancestor.
wunden theor their ancestor.
wunken, warken theor their ancestors.

and

bëi See: bëi. v. and I come. [Gram: following
 ku]
goku and we.

ku conj. An; ku jol a and then; ku leer and
he went.

angel

atiem Nhialic angel.
atiẹp Pl: atiẹp. n. 1) SWr shadow, image. 2) angel. sbj: atiẹp, atiẹm–atim. Atuny, atuny nhial, atuny Nhialic n. angel.

anger
puonthook SWr n. anger.
puọ̀u riääk anger, be angry. Ku wẹn ọ bụ naa anya puọ̀u riääk apẹị, na e na ti ọ bụ ka a naa kánny cool ebèn. The king was very angry, and he sent the servant to jail to be punished until he should pay back the whole amount. Mat 18:34

rac puου, arec puou anger somebody. Yíny aaca rac puου. You angered me. Duk ya rac puου. Don't anger me.

anxious
puọ̀u kẹc hot temper, gets angry quickly. cf: mẹnẹn. Kuny anyaar e puọ̀u kẹc apẹi. The buffalo bull has very bitter heart.

animal
län Sec: lẹi. n. animal (ps).
län rac ferocious animal. Aćiị län rac cam. It was eaten by a ferocious animal.

wël luəny animal. See also individual animals e.g cow, sheep

animal track
akop SWr n. cattle path. cf: kueth yọ́k.

ankle
awádhoo NEp n. ankle.
uic SWr n. ankle.

ant
acuok SWr Pl: acuọk. n. 1) black ant, bites. 2) name of people in religious songs, because God sees them from heaven like ants. Go acuok rai piny; yook aaciη wa cuọp wei. And the ant stretched out on the ground (languished from heat) and have been chased away by the father.

acuok SWr Sg: acuọk. n. black ants.

adult / aroouro NEp n. red ant, likes sugar.

adult SWr n. big red ants, fond of sugar, do not bite.
muɔr SWr n. small yellow/red biting ants, army ants.
mɔrmɔør, mɔsrɔɔr NEp n. army ant, red biting ant.

ant-bear
muok SWr n. antbear (its claw is believed to have the magic power to kill the thief whose tracks have been scratched with it).

ant-eater
akuonj SWr n. scaly anteater.

antelope
abeu SWj n. small tiang antelope of the Kordofan. SWr: thiäŋ.
abuok SWr Pl: abuok. n. Nile Lechwe antelope.
acil n. antelope with forked horns of kob-size, with dark stripes, said to be found in the Bahr el Arab valley, very shy and nocturnal.
adhiel NWr n. small tiang (antelope) of Kordofan.
adil SWr SCa Pl: adil. n. oribi, a type of antelope. cf: lɔ̈ɔ̈c sbj: adi, adi ɛl. NWr: adhiel.
amam NWr n. roan antelope. SWr: amom. SWt SCa: anom.
amuŋ thith red backed duiker, rare.
anuyadol NWr n. sitatunga antelope.
anuyidol SWr n. 1) sitatunga antelope. 2) baby diarrhoea, cured with burned and powered sitatunga horn, and believed to be caused by incontinence of the parents. cf: weth. NWr: anyadal.
maluit SWr Pl: maluiether. n. young male cob or tiang. cf: gar. NWr: guil.
per NEd SWr SEb Pl: per. n. bushbuck, (small antelope with stripes on back). Peer aci biou wên skou. A bushbuck has barked last night.

thiäŋ SWr Pl: thięż. n. topi, tiang antelope. SWj: abeú.
thil Pl: thiël. n. cob antelope. NWr: guil.

ant-hill
acusôth Pl: acuth. n. type of anthill of ant that doesn't fly but walks in a line. cf: rel.
reel See: rel. n. anthill (loc). rel Pl: rel, rêt. n. 1) NEp SWr SC anthill. cf: acusôth. 2) SW r island. cf: thuôoc. loc: reel. Tiom rel theér apath, rap abî pur thin ku abou. Soil of old ant hills is good, durra will be planted on them with maize.

anus
amok SWr n. anus, abomasum, section of stomach of ruminants.

anvil
dër n. anvil; hammer.

anxious
puou jot be anxious, set oneself against. Duk yîpuou jot. Don't mind much, don't set ourselves against him.

any more
ben vhlp. again, ever, any more. prs: -ben. Aci ben bèn. He came again.

aorta
piₐₐu / puuou SWr n. aorta, big artery, artery in side of neck. Òn aci piu yam tem kou. The spear cut the big artery of the thigh.

apart
thèr SWr v. apart from, aloof. n. top of (mud wall (where the poles meet the wall)).
apostle
atuuc SWr See: tuc. n. messenger, apostle. cf: raan tuc.
appeal court
madhuulo appeal court (HFI)
appear
bak SWr v. 1) appear. 2) dawn, arise in the early morning. 3) be well (used in greeting). cf: mabok. NWr: ruu. Čëi yî bak? Are you well? (Lit: Did you rise?)
luat SWr v. appear, enter without being seen. Raan aci lo luat yöndi̥. Somebody appeared in my hut.
tu̥l SWr v. emerge, appear, peep out, surface. prs: tul. Rou aci tu̥l wiir. The hippo surfaced in the river.
tul SWr v. emerge, appear, peep out, surface. npr: tu̥l.
appease
kin weŋ appease cattle with a smacking sound repeated three times.
köc NWr v. appease.
kök SW v. appease, ask pardon; pay the salary or price. prs: kak. Baa kök kedä? What salary will you pay me?
kök nyin ask pardon; to appease; console. Raan ca lat ca kok nyin? Did you ask pardon to the person you insulted?
wac SWr Morph: wac puoou. v. console, appease. Yîn acaa wac puou. You have consoled me.

apple
apel, epel, eppol apple (HFI)

appropriate
miat SWr Morph: miat guop. adj. appropriate, usurp. Yīn acī kakki ēmiat guop. You have appropriated my belongings.

muoth SWr n. appropriate things (found).

approximate number
akuen thiāk the approximate number.

April
akaŋthi SWr n. month/moon of April.
akonythi SWr n. month during middle of dry season (April in Rek area).

apron
atiar SWr n. apron carried on the back by a youth (white skin of the belly of a male cob).
bioo SWr n. apron of skin. SWr: buŋ.

Arabic language
thoŋ Arab arabic language.

archbishop
mutran archbishop (HFI)

Abiyei
ŋak SW Sg: ŋook. n. area of Abiyei (pl).

argue
guanynyany SWr v. dispute obstinately.

argument
teer n. argument, strife.

arid
kōrom SWr Morph: lo kōrom. v. be very dry. Tap acī lo kōrom. The tabacco is very dry.

arm
apok Pl: aponk. n. shoulder joint, muscle of upper arm. NWr: ananṭhok.
dugot SWr n. arm bone.
kōk Pl: kōk, n. arm (ps). kōk / kōk n. arm. sbj: kōk, kōŋ. Acaa dom kōk. He held me at the arm. kōkkusn your (pl) arms.

armies
apuruuk Sg: apuruk. n. armies.

arm-pit
puk SWr n. swelling in the armpit.

rēth NE n. armpit.
rāth SWr Sg: Pl: rāth. n. armpit (superstition: to smell at the armpit of a powerful clan chief and witchdoctor kills). NEd: rēth.

arms (weapons)
ciec toŋ NWr take up arms.

army
deeŋ, jee arm (HFI)
door SWr n. crowd of fighters, army. SWr: apuruuk.
tēŋ SWr n. army, band of warriors (enemies). cf: tuŋ.

around
thook SWr post. around.

arrange
kar SWr v. arrange, spread. Morph: keer. npr: kor.

arrest
cuun SWr v. arrest, grasp. Mony acaa cuun rin kanyde. The man arrested me for my debt (his credit).

arrive
bēn SWr v. come, arrive (sg). cf: ba. Morph: bēn, bar, bak. prs: -bā. Yēn abī bēn nthiāk. I shall come tomorrow. Tik acī bēn bei yōt. The woman has left the hut. (A woman in confinement left the hut 3 or 4 days after child’s birth, passing over a small fire put at the entrance.) vhlp. come. -yet / yeet v. to reach (a location), arrive. cf: yeer.

arrow
wieth NEd SWr Sg: with, n. arrows.
with SWr Pl: wieth. n. arrow, needle, pin, nail, quill (of porcupine). SE: wiith. Dor la keny amuk dhaŋ ke with. The Bongo when on a journey has a bow and arrow.

yuith Sg: yuith. n. arrows.

yuith Sg: Pl: yuith. n. 1) arrow. 2) bullet. sbj: yuith, yuithn. NEd SWr: with.

artery
piauu / puuu SWr n. aorta, big artery, artery in side of neck. Tōŋ acī piauu yam tem kou. The spear cut the big artery of the thigh.
puuou SWr Sg: piaau. n. arteries in side of neck.

arthrosis
adhuoŋ SWr n. arthritis.

as
cięt SWr v. 1) be like (but not identical). 2) as if. prs: ciòt.
cimën conj. as an example; since, so, like to. [Gram: comparative marker]
yen landie as for me.
të SWr conj. when, as soon, while. [Gram: includes the notion ‘if’]
të ciòt as (place). amec të ciòt jal ten le Wau as far as Wau

ascend
yir SWr v. go far, rise high up.

ash
arop lemlem dung ashes used in blessing.
arop SWr n. ashes of dung fire. cf: nét, col.
awai n. 1) SWr ash salt. SWj: amil. 2) SWt Sca sauce. SWr: kada. sbj: awai, awan.
col NE Sb Pl: cool. n. ash, charcoal. cf: nét, arop, mim.
cool NE Sc Scb Sg: col. n. ash from grass, charcoal.

ashamed
c ciòt guop yar ashamed (for the English “blushed”).

ask
caar SWj v. ask, interrogate. n. prophecy.
kok nyin ask pardon; to appease; console. Raan ca lat ca kok nyin? Did you ask pardon to the person you insulted?
kok SW v. appease, ask pardon; pay the salary or price. prs: kak. Baa kok këdä? What salary will you pay me?
loŋ v. SWr pray, ask. prs: -loŋ, inv: -laŋ.
paath SWr Morph: paath nhom. v. ask, pretend impossible things.
thiéc SWr v. to ask, enquire. Acaa thiéc weu. He asked me for money. Thiéc konk baai lon tō bëny thën. Ask the people of the village if there is the chief.

aslant
c ciò rot buooc leaning, aslant, inclined.

assemble
guër SWr v. assemble. vn: guëër.

assembly
guëër SWr See: guër. n. assembly. SWj: duut.
koc ci cuer assembly (HFI)

assert by shaking hands
domku yocin assert by shaking hands, to pledge.

assistance
akuny SWr See: kony. n. help, assistance. cf: kuny.
kuny SWr See: kony. n. help; assistance; contribution; absolution. cf: akuny, luny. Bëny acaal tek wët kuny. The chief absolved me.

astray
acip SWr v. stray, lost. cf: mer we.

astringent
rithrith SWr n. sour, stringent. Yen ala ror apei. Yen awïc wal rithrith. I have diarrhoea. I want an astringent.

at -
aköl nhiam at the beginning.
cac SWr adv. (do) at once, suddenly. cf: liem. Morph: la cac. Acï guo la cac. He came (went) at once.
 ciën post. behind, at the end. la ciën at the east
jël SWr See: jël. vhlp. finally, then, at last. prs: jël. Acï jël ben. He came at last.
menë SWr See: mënë. adv. now, present time.
yinïc SWr See: yinïc. adv. at once.
juac SWr Morph: këm ci juac. v. at once, soon.
te le aköl piny at sunset.
tō SWr Sca v. 1) be at the location of, be (inside of). 2) live, exist. cf: cieŋ, la, ee. Morph: tōu. Yuën ațe ë weŋ nhom. The rope is in front of the cow.
wakōu SWr n. at night. cf: wer, wēnakōu, yōnakōu. Rou a nyuœth wakōu. The hippo grazes at night.

athlete
kekē SWr Pl: kek. n. athlete, strong man. sbj: kekē, keny.

atone
acol keny pay a debt.

attaché
akony attaché (HFI)

attack
mak SWr v. attack, make noise, move in with without notice. Mak bei attack somebody in his home. *Morph: mek.
mék SWr v. to attack (as in an elephant attacking people). cf: kaan.
guşt piny, agut piny attack by surprise, rape (a girl).

attendance (on a chief)
aluopbeny SWr n. suite, attendance of a chief. NWr SWt: ajuem de beny.

attendant
abaŋ beny SWj n. attendant of a chief. Nhialic abaŋda. Our merciful God.

auction
yoc ter bargain, auction.

audacious
akaŋkaŋ SWr See: kaŋ. n. audacious, daring adventurer. Akaŋkaŋ akor dhioŋ. An adventurer will not grow old.

August
bil SWr n. August or September.

Australia
Authērelia (DLIA website)

authority
atace authority(HFI)

auto
rot, auto (HFI)

automobile
trumbil, turumbil, thrumbil, tururum; automobile(HFI)

autumn
anyŋe NEp Sg: anyŋe, n. autumn (pl).
rut SWr SC Pl: rušt. n. autumn. Pin y aci a rut. Autumn has come.
war rut last autumn.

avoid
dhaŋ SWr v. avoid. npr: dhɔŋ. Dhaŋ! Dhaŋ dhōlē! Avoid! Shun this way!
dhɔŋ SWr v. avoid, shun. cf: ric, ko, gōör. prs: dhap.
kal SWr SC v. avoid, escape. cf: ric, dhɔŋ, gōör. n. dodging. cf: rięc.
aak SWr v. avoid, shun. Dhōl rō tō kil thin abuk naak. We shall avoid the way through the forest where there are rhinos.
ric SWr v. avoid, shun; dodge. cf: ko, dhɔŋ, gōör. Ka ca riic. I shunned it. Acaa riic nyin. I overlooked it (it slipped from my eyes).
riic v. avoid, dodge.

await

awake
pāč SWr v. get up, awake. Yook aabi lac pāč niükrial. We shall get up early tomorrow morning.

away from
wei SWr adv. away from, out, off. Lēi aci wei yal. An antelope fell into the trap.

axe
anyiguŋ SWr n. adze, carpenter’s axe. cf: akorcok, yēp.

mapath: axe (HFI)
yāth SWr Pl: yēth. n. handle of an axe, axe holder. Wic yāth tēnē yep. Look for an axe handle.
yēp / yēęp SWr SCa n. axe. cf: akorcok, anyiguŋ. Lom yēp be tim lo yep. Take the axe to cut wood; tok yēp cut with an axe.

adze
akorcok SWr n. adze, carpenter’s axe. cf: anyiguŋ, yēp.
Baboon

agaaŋ See: agook. n. baboon (ql).
agōŋcol SWr n. baboon.
agok Pl: agok. n. baboon, monkey.
sbj: agok, agaaŋ.
lancol SWr n. baboon.
thony SWr n. baboon.

baby

manh thiin baby.
niny SWr v. clean a baby.

back
ciēn n. back.
diol n. back part of knee.
kōkth SE post. behind. Lit: back.
nuak SWr n. occiput, back part of skull.
tāc yītaar lie on the back.
thīt SWr v. to cover back over (put dirt back in a hole).

backbone
backs
kōkth Sg: kōu. n. backs.

Back-side
thar SWr n. buttock, backside, bottom.
cf: aqum.

backwater
akuak n. 1) SWr backwater of a big river, does not dry up. 2) SWm pool.
lōl SWr Pl: lōlōl. n. big channel, backwater of a river; river in the process of drying.
cf: lōl.
nyamuor NWr n. backwater of a river with water all the year.

bacteria (germ)
thiōu SWr Pl: thiōur. n. any kind of worm or germ thought to cause a disease. sbj: thiōu, thiōon. NE: thiōu.

bad
macārdīt SWr n. bad spirit and the witchdoctor possessed by it.
miwat SWr Pl: miwat. n. one who brings ill-luck to the companion. Ant: minyal.

badly
arac SWr adv. 1) badly. 2) very. cf: agook.

bag
cuali : bag(HFI)
joko SWr Pl: jokoo. n. bag, sack.

bake
kuot SWr Morph: kuot piny. v. bake in ashes.
Ayup acī kuot piny gel. The cake had been baked in the dungfire.

balance

bald
ciēn hom baun bald.

ball
adīr SWt n. little wooden ball or fruit of dum-palm used for a kind of hockey; football. SCA: adīr.
kuro NEp n. ball (foreign).
kuura : ball (HFI)
mandala SWr n. ball.

bamboo
lōl Pl: lōlōl, lōlōth. n. bamboo. [Gram: sg]
NEd: lōlōth.

ban
pen SWr Morph: pen kōdān raan. v. forbid something to somebody. Morph: -pēn. Wan apen kōc yakōl. The river (fishing) is forbidden today to the people.

bandage
der SWr NEb v. tie to, tie up; fasten. cf: ruk, dut, mac. 2) bandage, wrap cloth around a person. 3) arrest. Morph: -der / deer.

bangle
til SCA n. ringshaped bangle.

bank of river
agala SWr n. high river bank.
lōl SWr n. 1) side. SWj: bak. 2) bank of river. cf: gel.
bar
pen SWr Morph: pen këdaŋ raan. v. forbid something to somebody. Morph: -pën. Wan apen koc yaköl. The river (fishing) is forbidden today to the people.

bar (from outside)
gurgur SWr See: gur. n. bar (from outside).

bar, lock
guør SWr v. bar, lock. Morph: gur.
gur SWr v. bar, lock. Morph: guør.

barbs
nyuth SWr n. barbs of spear.

bard
kiit SWr Morph: raan kiit. n. bard, poet, composer of songs. cf: aket.

bare (no clothes)
nyuac SWr Morph: nyuac wei. v. uncover, bare, take off. Ači alath nyuac wei. He took the cloth off.
nyuany SWr v. take off, uncover, make bare. cf: nyuac, lual.

bargain
yoc ter bargain, auction.

barge in
pil SWr Morph: pil ɣöt. v. enter a room without asking permission. cf: pur ɣöt. Duk ɣöndiŋ la pil. Don't enter my room without permission.
pur ɣöt enter a room without permission. cf: pil ɣöt.

bark
biou SWr v. to bark.

bark of tree
akuet n. 1) SWr shell of tortoise. NWr: thokkuëth. 2) piece of bark. 3) part of a trap.
apät n. bark (of tree).

basin
teicit SWr n. basin.
toor SWr 1) colon. 2) large bowl, used also to keep fat.

bask in sun
thiaŋ SWr v. dry, bask. Nyaŋ athiaŋ akol ic. The crocodile bask in the sun.

basket
adit SWm n. basket.
ayäth n. baskets.
atac SWr n. flat basket. SWm: atany.
dongor SWr n. basket.
gäc SWr Pl: gei. n. woven basket.
gubo SCa n. big basket.
jar SCa n. small basket.

Bastard (colloquial)
ajok SWm n. child born from adultery.

bat
agornyaŋ NWr n. bat (animal). cf: anien..
anien NWr n. bat (animal). cf: agornyaŋ. SWr: aliük.

bathe
be

aake, aake cî they have been.

aao, aao cî we have been. [Gram: verb particle of narrative with plural pronouns]

yok aao cî le keny we set out on a journey

ke SWr v. be (pl).

be

anin wei be absent for a few days.

ajic luui to be able. Morph: njic lui.

bâk SWr v. 1) appear. 2) dawn, arise in the early morning. 3) be well (used in greeting). cf: mabok. NWr: ruu. Cî yî bak? Are you well? (Lit: Did you rise?)

bânj SWr v. be able.

ben SWr v. overcome, resist, be stronger. npr: bân.

cî muon yic be dark (a room).

ciêt SWr v. 1) be like (but not identical). 2) as if. prs: cît.

-ciîn / ciên v. 1) to be without, be nothing; not at all. 2) NE not have. npr: ciên. Yen acîn weu. I have no money.

cît v. 1) to be like (identical), perhaps. cf: thöng. 2) as if. npr: ciêt. Yen acî yîn. He is like you. Acît dien be tuenyn. Perhaps it will rain. Cît niin bî a thiaar wei? Will he not be absent for a long time? Acî ciêt kë war. It is as it was before.

dhiac SWr v. be at an end; fail. cf: thou. Lol acî nhôm dhiac Kir ic. The Lol empties into the Bahr el Arab.

dhiam SWr Morph: dhiam koc. v. be partial. cf: poc.

dît SWr SC v. 1) to be big. 2) to be grown-up, old.

yâk SWr SC v. to be angry, quarrel. cf: kec, màân.

yer SWr v. be white, clean, pure.


gool SWr v. be barren. cf: rol. Weŋ acî gool. The cow is barren (still young).

gum SWr v. suffer in silence, be patient. vn: guâm. adv: agum.

jak SWr v. prosper, be rich, have comforts. Morph: jeek, jek.

jâl NWr v. be pregnant. Weŋ ajâl. The cow is pregnant.

juâc SWr v. be many.

kîn v. be here (it is). Yen akîn. Here it is.

kok SWr v. be loud.

kuêc nhom / kuêc nhîm SWr v. care for; be concerned about. Akèc Nhialic kuêc nhom, bî koc têm awuoc wàär kóc ye njic. God has overlooked the times when people did not know him. Act 17:30

kueth SWr v. be satiated, full. npr: kueth.

kuvêth SWr v. be satiated; be full of. prs: kuêth. Yen acî kuêth. I am fed up. Tê yôk yîn yen, ke yîn abî kuvêth yakôl. TF you find it (on a journey), you will be satiated that day (a superstition). [Note: NED had this under ‘kuêth dît’ woodbug]

kur SWr v. be small, little, young, less, few. prs: kor. Alath acî kur. The cloth is too small.

la NE SWr SC Pl: lok. v. 1) have. 2) as if. npr: cî.

laa SWr v. be writing. [Gram: intr.]

lee SWr v. be (pl). Morph: le, leer.

lëth SEb v. to heat, be hot.

lêu SWr v. to be possible, can do, be able to do. Ba lêu? Will you be able to do it?

maar v. SWr be lost. Morph: mer. prs: -mar.

Yen acî nhôm maar. I forgot.

mec v. be far.

nol SWr v. be thin, lean. cf: dor.

nek nin, cî nin nok be sleepy; pass the night.

nii NWr v. be, be present, be here; there. Nii baai? Is there somebody at home?

nuan SWr v. be poor. cf: bur, nang.

nâaâ SE v. be the least. Read: Jdg 6:15.

nâaar SWr v. to be first. cf: tuen.


nôonyony SWr Morph: la kou nôonyony, la yic nôonyony. v. be rough, jagged. cf: nyûermûyûer. Dhôl ala yic nôonyony. The road is rough.

nôon nyin, cî nyin nôon be unhappy, needy. cf: gai.

nôon SWr v. be poor, need, desire. Morph: nôon.

nôot SWr v. be still. npr: nout. Akec bèn, anôt wei. He has not come, he is still away.

nôn SWr v. 1) be better, get better, improve. [Gram: the better object is placed following the verb] cf: piath. 2) grow up (of children), older, bigger. vn: nôn. Kôth liep aôn nôon kôth cök. A stumbling tongue is (not)
bead

pel Nyin. v. to be able, clever.

Pek SWr v. be up to, reach. Piu apek k

Path SWr SCa v. be good, nice, handsome, kind. cf: dik, dhèg. Morph: puòth.

Reer SCa v. be tired of.

Riau SWr v. kind of big beads.

Tak n. a type of bead.

Bead

Kau SWr Pl: këou. n. pole, beam, rafter.

Thel SWr Pl: thel. n. beam (of house), cross-piece, pole, log. cf: kau.

Bean

Aguth n. beans; shrub with long pods..

Aküm SWr n. beans.

Daragok SWr n. kind of native beans, difficult to shell.

Guath SWr n. kind of beans.

Nääär SWr Pl: näär. n. bean..

Beast, Wild

Lán Nyen Apei a ferocious animal.

Lán Rac ferocious animal. Acìi lán rac cam. It was eaten by a ferocious animal.

Beat (hit)

Bir v. to beat (no object). Abir. He is beating.


Bok SWr v. beat, hit. npr: buök.

Buök SWr v. beat, hit. cf: gut, tiñ, kuñ. Prs: bok.

Duüi SWr v. beat, scourge.

That Ka Leñ beat somebody crying for mercy.

That SWr v. beat (with a stick or whip). Raan acìi that thiaar. The man got ten lashes.

Raan acìi Nhialic that. The man was killed by a stroke of lightening.

Beat (Win in a Game)


Wor SWr See: wär. v. surpass, excel, outdistance, beat (in a game, race). Acìi koc kök wor èbèn. He outdistanced them all.

Beautify

Dit v. to beautify.

Because
ke conj. 1) SWr SC then.  cf: gokë, jal, nawën.  2) SC because.  Morph: ka.  
[Gram: Used in the conditional construction /na...ke/.]  
Na tueny deŋ, ke ṛöör aabï pur.  If it rains, then men will cultivate.

rin SWr  conj.  because, on behalf, on account, for, of. Variant: ërin. Acï thou rin tetok cï yök ɔŋ ic.  He died from a wound he got in a fight.

beckon nieu SWr v. beckon, make a sign, bow (the head).

become ya vhlp. could, to be able, become.  arɛ̈k SWr conj. until, so that, till, becoming, resulting in, causing. Arɛ̈k abï thou . Until he died. Arɛ̈k abï thok . Until it is finished. Swj: agut.

bieu SWr  v. become acid.  Morph: bieu.

become ya vhlp. could, to be able, become.  arɛ̈k SWr conj. until, so that, till, becoming, resulting in, causing. Arɛ̈k abï thou . Until he died. Arɛ̈k abï thok . Until it is finished. Swj: agut.

bekon nieu SWr v. beckon, make a sign, bow (the head).

become ya vhlp. could, to be able, become.  arɛ̈k SWr conj. until, so that, till, becoming, resulting in, causing. Arɛ̈k abï thou . Until he died. Arɛ̈k abï thok . Until it is finished. Swj: agut.

bieu SWr  v. become acid.  Morph: bieu.

become ya vhlp. could, to be able, become.  arɛ̈k SWr conj. until, so that, till, becoming, resulting in, causing. Arɛ̈k abï thou . Until he died. Arɛ̈k abï thok . Until it is finished. Swj: agut.

bieu SWr  v. become acid.  Morph: bieu.
mou / mau SWr Pl: mau. n. beer, (pot of) merissa. sbj: mou, muon, mian. pu: mōu.

beetle
aluotweer SWr n. scarab.
ayul SWr n. black beetle feeding on dry meat and fish.

before
kaŋ SWr v. do first, before; start fighting. prs: kɔŋ. vn: kaŋkaŋ, akankaŋ. Yìn abí kene kaŋ lool. You will do this first.
kaŋ kaŋ SWj prep. before.
wën SWr conj. 1) next, before. 2) when.

beg
gak SWr v. beg. npr: gɔk. Duk gak. Don't beg.
gok SWr v. beg. prs: gak. SC: lüm. lïm SWr SC v. to beg, look for. va: lüm. vn: lïm. Aŋäŋ alim miŋ. The poor man is begging from the deaf man.

beggar

begin
cak v. create, begin, get ready, cause it to.. Morph: aciek. Yen ala luoi cak. I go to start with the work.
gok SWr adv. begin.
ɡol NE SWr Morph: ɡol ɡok. v. begin. Yôt aye gol e yep kóou roor ic. The house is started by cutting poles in the forest.
yap NWr v. start, begin. cf: cak.

bellow (cattle noise)
bur SWr n. bellow with low voice (cattle). cf: kiu, mum.
kiu SWr v. bellow, shout, yell. cf: bur. Yôk aakiu. The cattle are bellowing Duškké kiukeya. Don't shout so much.
mum SWr v. bellow (many cattle together). cf: bur. Yôk aamum wut yic. Cattle are bellowing in a camp.
rol SWr v. bellow (cattle when frightened).

bells (to make fire)
yukyuuk n. 1) SWr bellows. 2) NWr torch. Miit yukyuuk bĩ mac kat. Pull the bellows to stir the fire.

belly
juny SWr n. lower belly. Yen arem juny. I have pain in the lower belly.
yac Sg: yac. n. abdomens, bellies

belong
dhiel SWr v. own, belong. prs: dhiel. Yen ahdhiel yen. It belongs to me.

belonging to
belongings
käkkië my belongings.
beloved
nhier SWr adj. loved, beloved.
belt
akak SWr n. belt with tail of cob skin.
gac SWr n. belt.
lääk SWr n. belt, girdle. cf: gop.
wän anüm belt.
bend
gal SWr v. bend (spoiling). Morph: agalgal.
Toŋ acî gal. The spear was bent.
cî eyic riic  bend to a circle.
kuan SWr adj. bent in, pull in.
ŋaak v. bent over.
ŋål SWr adj. bent.
benumb
dhiir SWr v. benumb. Yen acî kök dhiir. My arm is benumbed.
beside
löm post. beside. Tëën nyin yic ke röör karou cî ruk aleth yer bô ku këëkë atuc löm.
Two men dressed in white suddenly stood beside them. Act 1:10
besiege
kal SWr Morph: kal ciel. v. besiege, attack. 
Morph: kel ciel. Yoom acî geu kal ciel. The army beset the town.
besmear
rath SWr v. besmear, lay on, cover with (fat), lubricate. Rath miök makana kou.
Lubricate the machine.

betray
lum v. betray. cf: lušm. Ku ê tëën, koc juëc cî wëtdië gam aabi rôt waar, ku koc kôk aabi ñek raandâ a luum ku mu raandâ ñek.
Many will give up their faith at that time; they will betray one another and hate one another. Mat 24:10
nyëeen SWr v. betray.
better
ŋuän SE v. better. Read: it is better 2Sam 18:3.
between
kaam SWr v. separate, be between. cf: yiëc, puśk. Bei aacï war kaam. The villages are separated by a river.
kam SWr. n. between, among. SE: kaam.
kem SWr prep. between. Morph: kaam.
kamkua (-un, -en) between you (you, them).
bewitch
cam SWr v. 1) to bite. cf: kec. 2) eat. cf: mëth. 3) kill by biting (as from a lion); attack (of wild animals). 4) cheat. 5) win, bewitch. cf: theeth. vn: cân. Apeth acaa cam. I have been bewitched.
Bhar el Ghazal river
colpiu SWr n. Bhar el Ghazal river. kind of: wëër.

Bible
baibl, athor wel nhialic, athör nhialic : Bible (HFI)
biceps
ariik SWr n. 1) biceps muscle. 2) very young aborted foetus.
bicycle
akaja-weeth : bicycle(HFI)
döl n. bicycle. SWr: macircir.
kacigo dë wëëth bicycle. SWr: macircir.
macircir [Note: NED from cier] SWr SCA n.
bicycle, glide. SWr: kacigo dë wëëth.
SC: döl.
big
adît it is big. SC
akuçdit very big.
dît [Gram: can be suffixed ?? does not use +Low, +Nasal] adj. 1) big; (very) big (following apei). 2) elder. Ant: thii.
löl SWr Pl: lôöl. n. big channel, backwater of a river; river in the process of drying. cf: lôl.
kerie NWr n. big coin (worth 5-10 p.t. in 1954). War kerie riet. Change the big coin for small cash.

malol SWr n. big (European) hoe, pickaxe. cf: puur.

awala SWr v. important, very big. Cie kënë awala. It is not very important.

bigger

ŋuen nyin bigger, elder.

bile

keth SWr n. bile. cf: këth. Keth akec. The bile is bitter.

billabong

akuak n. 1) SWr backwater of a big river, does not dry up. 2) SWm pool.

billy-goats

nyak SC Sg: ny ɔk. n. male goats.

bind

ruš k SWr v. bind, dress, tie. cf: cieŋ. prs: -ruk.


bird

acir n. a type of bird.

aciu n. bee-eater bird, carmine.

adhil SWr n. secretary bird.

ajuec SWr Morph: ajuec col. n. oxpecker. cf: kuiek.

akeer SWr n. waterbird.

amaibaai SWr n. swallow (bird). Variant: amailu ɛk.

aweec NEd SWr Pl: awec. n. francolin (bird), partridge?.

birkec SWr n. honeybird.

diete Sg: dit. Pl: diet. n. bird.

dit, din, dien- bird

lual atot weaving bird.

birth

akuenyipiny SWr n. 1) woman who gave birth easily. 2) woman or girl with child from an unknown father.

dhiëëth v. to give birth. Dhiëëth? Am I giving birth to it? [Gram: 1SG]

dhiëth SWr SCa n. delivery, giving birth.

dhiëth SWr v. be the father of; to give birth, calve. Morph: dhiëëth. SWm: dhiëëth.

rop SWr v. have pangs of birth (said also of animals). Tik rop. The woman has pangs of birth.

tiŋ puoc dhiëth woman in confinement.

bishop

bicop (HFI)

bite

akac He is being bitten. [Gram: 3SG]

akac He is biting him. [Gram: 3SG]

cam SWr v. 1) to bite. cf: kec. 2) eat. cf: mith. 3) kill by biting (as from a lion); attack (of wild animals). 4) cheat. 5) win, bewitch. cf: theeth. vn: cäm. Apeth acaa cam. I have been bewitched.

-kac v. SWr bite. npr: kac. va: kাস. Duk yithok kac’ raan. Don’t quarrel with anybody.


-kac v. to bite (passive).

-kac v. to bite. Jö aci’ bë meth kac. The dog will not bite the child.

-kacak SWr v. bite. prs: këc. vt: kac.


-kec v. to bite.

akëc He is biting. [Gram: antipassive]

-këc n. biting.

bitter (emotion)

akec SWr See: kec bitter, n. posthumous child.

bitter (taste)

kot SWr Sg: kuɔt. n. bitter pumpkin or cucumber, gourd.

kec v. to be bitter. cf: ᵆɔ̩k, maan. prs: kec. Aci kec. It has become *bitter.

kec SWr SEb v. 1) be bitter, strong (drink). 2) powerful in conjuring, brave. cf: moc. npr: kec. Akec. It is bitter

black

acol SWr adj. black.

acol SWr SEb See: cuol. n. black female animal; name of women. See: Col.

bil SWr adj. black with white.

car SWr v. black, dirty.

cin SWr v. become black.

col adj. 1) black, dark blue. 2) dark. n. male name that means ‘black’.

col v. to be black.

cual v. 1) to be black, become black. 2) about to be dark. 3) become dirty. prs: -cól.

Piny acil cuol. It has become dark.

macär SWr SC adj. black color. cf: car. n. a black bull, black male animal.

nancool n. a black calf. cf: akil.

blackboard

agencol (HFI)
blacken
acî cuœl It has become black.

blacksmith
ajuon SCa n. 1) blacksmith. SWr: bël. 2) lion.
bël NEd SWr SCa SEb n. 1) soot. cf: jiec, col mac. 2) blacksmith. cf: raan thath.
SCa: ajuog.
beldit blacksmith.
raan thath blacksmith.
raan wëu thööth blacksmith.

blacksmith’s shop
duel mac blacksmith’s shop.

bladder
alec SWr n. 1) bladder. 2) nightpot.

blame
rik SWr v. 1) daub on excrements. 2) lay the fault on somebody.

blanket
alanh kumkum blanket.
batanie, alanh kumkum : blanket (HFI)

blaze
tuiei SWr Morph: tuiei nhial. v. blaze.

bledred
thur SWr v. bleared.

bleary-eyed
acî nyin luok blear-eyed.
cî nyin thur blear-eyed.

bleed
joc tunj bleed (sick).
kuer riem to bleed.
kuër SWr v. 1) flow, run (water), leak. 2) SWr bleed. cf: yuít. SCa: kuër lel. Tony akuer. The pot leaks.
lel SCa Morph: kuër lel. v. bleed. SWr: kuër.
Aci wum kuër lel. He was bleeding from the nose.
yuít SWr v. bleed. cf: kuër. Yen ayiit wum riem. I am bleeding from the nose.

bless
ciim SWr n. kiss. Ciim ya cin wei. Bless me with health.
dak SWr v. bless. dak (ke kuoljok) sprinkle with water containing pieces of wild cucumber.
doc SWr v. bless. ; Raan cî loc ku doc Messiah, saviour. Tiïmkë Raan cî loc ku doc kîn. Look, here is the Messiah! Mat 24:23;
doc *lueth bless with spittle.
thieei SE v. (God) bless.

blessing
putput SWr See: pot. n. blessing, ordeal (with dung ashes).


Blind (no sight)
acî SWr n. blind person. cf: cœor.
cœor / cœon n. blind man, one who is blind.

cœon n. blind men, blindness.
nuàñnuâñ SWr v. lose sight. Nyin acî lo nuàñnuâñ. Lose the sight.

blindfold love
nhier acœor blindfold love.

blister
buœt SWr See: but. n. blister, swelling.

bloated
kœui SWr adv. satiety, overfullness. Yen anek kœui. I have eaten too much.
toric SWr adj. inflated (belly), expanded.

blood
cii SWr v. gush. Riem acî cii ayer. The blood gushed out.
cuel riem stain with blood.

riem SWr SCa Pl: rim, n. blood. cf: luth. Kœ aala riem. The people have a blood-feud.

rim SWr SC SEb Sg: ri. n. (much) blood.

blood feud
ater See: ter. Pl: ateer. n. 1) SWr enemy. cf: alei. 2) NWr blood feud. SWr: tir.
yok adey yuom yok mony I have a blood feud with the man.

keek riem have a blood-feud.
tir SWr n. blood feud. NWr: ater. Kœ aaci tir wunden guor. The people carried out the blood feud for their ancestor.
tir theer an old blood feud.

blood-fine
puk SWr v. pay a bloodfine. Rienythi apuk weñ thiärdiäk. A young man pays a bloodfine of thirty cows.

blooming
yûk SWr n. flower. Tim acî yûk puol. The tree is blooming.

yuak SWr v. bloom. Tim acî yuak. The tree is blooming.
blow
biak wei SWr v. throw away, carry off (by wind).
koth v. SWr blow (on a fire). npr: kooth. va: kuth.
kuth SWr v. blow on (something). npr: kuuth. vt: koth.
lör SWr v. clean mucus from nose.

blue
maŋok SWr adj. blue (often also for green). col adj. 1) black, dark blue. 2) dark. n. male name that means ‘black’. Variant: Acol.

blunt
majir SWr See: jir. adj. blunt, roughly worked. toŋ majir blunt spear.

blush
ayar SWr See: yar, yɔr. n. blush.

boabab tree
dhunyduol SWr n. boabab tree (used by the Arabs to store water in it).

board
bab SCa n. board, plank.
leel SWr v. to board, nurse, adopt.

boast
nhom tat piny boast.
piny piny v. impertinently, boasting.
raan yenhom tat piny boaster.
tol SWr v. boast.

boat
abel NW SWj n. boat. SWr: riäi. riäi Pl: riäi, rieth. n. SWr boat, canoe. sbj: riäi, riän. SCa: rieth. NWj: abel.
riän SWr See: riäi. n. boat (ql).

bobbin
derder SWr n. bobbin.

body (human)
guop / guup n. 1) body. 2) oneself. gen: gušp. gušpê this body.

body (of water)
wär / wëer SWr n. any body of water: river, lake or pond, water well. loc: wîñ. SEb: baar. Cin wär thíok? Is there any well nearby? Rec aakiith wär panda. There is much fish in the river of our country.

Boil (water)
dot SWr n. sound of boiling water.
moth v. SCa bubble (boiling water). prs: -muoth.
piäär SWr n. boiling.
puor SWr v. boil, ferment. prs: -piar. Tony aci puor nhom. The pot started to boil. yii SWr v. bubble (boiling water). Piu ayii. The water is bubbling.

Boil (a sore)
piär n. boil (sore) (ql). puɔr n. boils, sores.

boiled durra
nyiny SWr n. boiled durra, cooked durra. Anyii nyiny. He chews cooked durra.

bolt
thir SCa n. bolt.

bone
gueŋ SWr n. brow bone.
yom NE SWr SCa Sg: yuum, n. bones.
yuum NE SWr SCa Pl: yom, n. bone. Aŋui ee yom la lim wakûu. The hyena looks for bones at night. NWr yom aŋuien bones of the tail.

bone-marrow
nyol SWr n. marrow of the backbone.

Bongo
dor Pl: duør. n. 1) SWr Bongo, Zande. 2) NWr Nuba.

book
awarek NEb SWr n. book. sbj: awarek, awareŋ. NWr: akuthap.
awareŋ NEb Sg: awarek. n. book (ql).
kitab, athor : book (HFI)
mek n. book. SWr: athör.

Bör
Bör n. Bor, an Agar clan name.

border
akeu SWr n. 1) boundary, border. 2) milky way (divides the sky).
aröm akeuic border on. Panda aröm akeuic ke pan Nuer. Our country borders on the Nuer country.
baai thok border of the village.

bore
körü wurwur bore (instrument).
wum SWr v. pierce, bore. Wum biok ba kɔc. Pierce the skin to sew it.
wʊŋ SCa v. bore, drill.
wur SWr v. perforate; to bore. Morph: wurwur.

bored
reer SCa v. be tired of. Yen aci reer yin. I am tired of you.
dóny SWr v. fade, be tiring. Adóny yen. It is too tiring for me.

borer
wurwur SWr n. gimlet, borer.

borrow
döm keny borrow.
wär v. 1) SWr change, rescue, redeem; moult (of poultry). 2) SCa borrow. Wär weuki. Change my money. Aci yepuou wär. He changed his mind. Ee raan yepuou lac wär. He is a fickle person. Ajíth ee nak wär. The hen is molting.

bosom
you SWr Pl: yoth. n. bosom. Ee manhde muk e you. She holds her child to her bosom.

bottle
amuc Pl: amuśc. n. 1) SWr waterpot with neck. 2) SCa small milk gourd, container. cf: apuɔr, ajiɛp. sbj: amuc, amuśny ~ amiánuy.
gidhaath : bottle(HFI)
magorok SCa n. bottle, glass.

bottom
thar SWr n. buttock, backside, bottom. cf: anjuem.

bounce
rot nyuon rise suddenly, bounce.

boundary
akeu SWr n. 1) boundary, border. 2) milky way (divides the sky).

bow (knot)
ruŋ arot bow-knot.

bow for hunting
dḥaŋ SWr SCa Pl: dḥeŋ. n. 1) gun. cf: mac. 2) bow (for hunting).

bow, bend
golic SWr v. bow, bend.

bowl movement
pee SWr v. defecate, have a motion; ‘shit’. Usage: vulgar.

bowels
ciin / ciin n. intestine, bowels.

bowl
adʊŋ Pl: aduk. n. large bowl. sbj: aduk, adʊŋ. kind of: maŋget.
arom SWr n. oblong bowl.
cuök NWn n. big bowl.
maŋget SWr Pl: maŋgaat. n. bowl. gen: adʊŋk.

box
akup SWr Pl: akuɔp. n. container made of palm-strips, box.
akup, elba, sunduuk, sanduk, thanduk box (HFI)
rök SWr Pl: rook. n. calabash, box.

boy
acooṭ NWn Pl: acot. n. initiated boy. cf: ɲuẽt, aparak, dhɔkük. SWt: agar.
dol NWn NWn Pl: dal. n. boy, lad.
dḥaŋ Sg: dhɔkük. n. boys. NWn NWn: dal. NWn: dhol. SEb: dhuuük.
dhɔŋ aguayak halfgrown boy.
dhɔŋ raac bad boy.
dhooöl NWn Pl: dhol. n. boy. SWr: dhɔkük.
dhuk Pl: dhuuük. n. boy. SWr: dhɔkük.
manh ɲuẽn the older boy.

bracelet
adet SWr n. climber plant, from its roots bracelets are made.
alany SWr n. small ivory bracelet. cf: apiok, tuŋ.
apiok SWr n. ivory bracelet.
atum SWr n. ivory bracelet.
gaa SWr Pl: ger. n. bracelet usually worn around ankle by women, rattle anklet (carried at the foot).
kier SWr Pl: kier. n. bracelet of copper or brass (a set of them). Kier aacaa *nyek kok. The bracelets penetrated into the flesh of my arm.
malaj n. 1) SWr copper. 2) bracelet of copper.
melaj SWr n. brass bracelet.
nuyeny SWr n. bracelet with barbs.
thac SWr n. bracelet of twisted grass.

brain
nyith SWr n. brain.

break
fermala : brake (HFI)
gak SWr Morph: dom gak. v. restrain, brake, brittle.
bran
nee SWr Pl: nee. n. bran. Lep nee wei tenë abiik. Separate the bran from the flour.
branch (tree)
kéer SWr Pl: kér. n. branch. Kéer tim nyuc yin thin abí dhoj. The branch on which you sit will break.
branch off
kar SWr v. branch off, cross obliquely. n. branch of a river. cf: aguk.
brand
gar mac brand.
giir SWr Morph: giir mac. v. design with a hot iron (a gourd).
brandish spear
nuaj raan brandish a spear against somebody.
brass
melaj toec brass.
yôm mayen brass.
gur SWr n. brass ring.
brave
akánkaaj SWr See: kaaj. n. audacious, daring adventurer. Akánkaaj akor dhioj. An adventurer will not grow old.
moc SWr v. be brave, valorous. vn: muc, miac. Yin ee moc. You are brave.
ñiny SCa v. brave, fearless. SWr: many.
bravery

miac SWr See: moc. n. bravery, courage. cf: muc. Miacdu acuk piñ. We heard of your bravery.
muc SWr See: moc. n. bravery, manhood. cf: miac.
bread
ayuyp Sg: ayup. n. bread; food. cf: miëth.
ayup / ayuyp SWr n. toasted or baked flour or bran; bread; dough.
momo SCa n. bread, cake.
breadth
ruok [Note: rwok jd] n. SWr breadth. sbj: ruok, ruk.
ruskde its breadth.

break
aci kuem It has broken..
dany SWr v. break. Morph: dony.
dhoj SWr v. break something. cf: bany.
dhuñ SWr v. break. npr: dhoj. vt: dhoj.
dony SWr v. break. Morph: dany.
dony SWr v. break (a stick, bone). npr: duñey.
duyñey SWr v. break (a stick, bone). npr: duñey.
duyñey SWr v. break (a stick, bone). prs: dony. Tog aci duñey. The war was lost (broken). Tanđiē aci kou duñey. My spear is broken. Aci duñey nal to kakir. It is only bent.

niṣey Swr v. break off. Wai aci niṣey bith yic. The shaft broke off from the spearhead.

ruek NWr v. break, split.
thou SWr v: 1) die. 2) break (a pot). 3) finish, cease, to be at an end. cf: dhiae.
vn: thou. death Ee tony kac thou. It is a frail vessel. Deñ aci thou. The rain has finished.
tuñey v: 1) break to pieces, cut. 2) to rain. cf: deñ. prs: tuñey. Deñ aci tuñey. It has rained its rains.


33
break up
bany SWr v. break to pieces; take a part out of something with the hand. cf: dhoŋ. Variant: banyic.
banyic SWr See: bany. v. break to pieces.
tuńuńi v. snap or cut into pieces. Morph: tuńuńi.

breakfast
future, mieth nikaknhiak : breakfast (HFI)

breast
thīn NE SWr SCa SEb Pl: thīn. n. breast, udder. cf: nyū. sbj: thīn, thīn. SWm: thūin.
thūin SWm Pl: thūin. [Note: thūin] n. breast. SWr: thīn.

breast-bone
agem SWr n. breastbone, chest or upper part of body.
gueŋ SWr n. sternum, breastbone. cf: nyū. sbj: thīn, thiɛ̈n.

breath
alir SWr n. 1) air, wind, breath. 2) cold. NWr: woj.
berdeen you its breath.
yuotyuot SWr Morph: la yuotyuot ke wei. v. pant (breathe very fast).

breathe
wēëi SWr v. breathe.

breed cattle
mac weŋ breed cattle.

brew beer
dhīm mou brew beer.

bribe
ariŋ SWr See: riŋ. n. salary. SE bribe. cf: akok.
riŋ SWr SCa v. 1) pay wages. 2) bribe. vo: ariŋ. Yīn abā riŋ buot kabet ē pēei. I shall pay you 8 pounds per month. Acī bēny riŋ weŋ tōk. He bribed the chief with one cow.

brick
tup : brick (HFI)

brother
manh ma SCa his (her) brother. SWr: menh.
mēnh ~ wāmēnh SWr n. his/their brother. cf: mēnh; wamath. SCa: manh ma.
mēnh James brother of James.
mēnhden their brother.
wāmēn SW See: meth-ē. n. brother. cf: menh.
pamathkīē my brothers and sisters; my friends.
wāmāth SWr n. 1) brother.. NWr: wēnkai. 2) my friend.
wāmēth n. brothers. cf: wamath.
Wāmāth Paulo Brother Saul.

brother in law
thūn SWr See: thuu. n. brother-in-law (ps).
thuu SWr n. brother-in-law, brother of one’s wife. sbj: thuu, thūn.

brow bone
guŋ SWr n. brow bone.

brown
manyang adj. 1) brown. cf: mathiaŋ. 2) striped, streaked.
mathiaŋ SWr adj. brown. cf: manyang.
brown and tawny bull
malek brown and tawny bull.

bruise
nyacic SWr v. squeeze, bruise. Yen acî ciendié nyacic. I squeezed my finger.
të ci niön yic bruise.
gim SWr v. get bruised, swollen.

brush
wëc SWr See: wëc. Pl: wëëc. n. small hand broom made of straw. sbj: wëc, wëny. Lom wëc ba yöndï *wëc ic. Take a broom to sweep my room.

brushwood
ayar SWr n. bush, brushwood. cf: but.

bubble
thuet SWr v. bubble.
amoth SWr n. foam, froth. cf: ayok.
bubble, as water boils
moth v. SCA bubble (boiling water). prs: -muoth.
yï SWr v. bubble (boiling water). Piu ayï. The water is bubbling.

bucket
jerdak, jerdel: bucket(HFI)
buckle
pili SWr n. 1) buckle. 2) fibula. 3) millstone.
bud
ngol SE v. to bud. Read: they were budding Gen 40:10.
pïir SWr Sg: pïir. n. buds, sprouts.

buffalo
anyaar Pl: anyeer. n. buffalo. gen: anyar.
NE: lan col.
lan col n. buffalo. SW SC: anyaar.

buffalo fly
kundur SWr Morph: kundur (mondor). n. buffalo fly (small, black, causes skin-disease and blindness). Simulium damnosum.

bug
mayen SWr Morph: mayen aneŋ. n. grass bug (insect). Mayen aneŋ ee koc joor apeï të ci noon jal dit. The grass bug is very troublesome when the grass is high.

bugle
kaŋ SWr n. 1) whistle. 2) bugle (made from waterbuck horn). cf: muŋ.
tit SWr v. bump at. npr: tiet. Duk röt tit yöt thok. Don't bump yourself at the entrance.

bunch (e.g bananas)
nušl SWr Pl: nušl. n. bunch. Yiek yen nušl mus. Give me a bunch of bananas.
nul SWr Sg: nušl. n. bunches.

bundle, package
duot SWr n. 1) bundle. 2) package. SC: kuíth. 3) crowd. SCa: cuol.

bundled
kúthkúth SWr n. bundled, unable to move.

Bunyip (Aust colloquial)
jakanuán SWr n. octopus; fabulous animal of rivers; a kind of tortoise or polyp, said to drown people and to suck blood out of them. NWr: gaak.
kawir SWr n. spirit of the river (believed to drown people).

burden
kethiek SWr n. burden. Amuk kethiek. He carries a heavy burden.

buried alive
thoc NWr v. 1) sit down. 2) be buried alive. SWr: dhor.

burn
acuëny He is burning..
cuany SWr v. burn down. npr: cuany.

cuény v. cuány. to burn (no object). npr:
cuiel SCa v. burn (food). prs: cuiel. Miéth aci cúiel. The food is burned.
cuncuñ SWr v. burn with bad smell, have a stench. cf: acuñ, ñuac. Alath aci ñuac ci cuncuñ. The cloth smells like burning.

nyop SWr v. burn, roast. prs: nyup. vt: nyop.
nuyup n. burning.
wany SWr v. burn, cauterize. Akōl aci meth wany guop. The sun burned the baby.
yoi SWr v. burn (fat). Miok aci lo yoi. The fat is burned.

yuom SWr v. burn, scorch. prs: yom. Ríŋ aci yuom. The meat has been burned.

burp
jar SWr n. belch.

bursar
muk akok ; bursar (HFI)

burst
liamliam SWr Morph: la yic liamliam. v. be fat to burst. Nyok acį lo yic liamliam. The wether is fat to burst.
pak SWr Morph: pak yic. v. burst, crack.
path SWr v. burst. Acį nhom path wei. Go astray in dispair.
riam SWr v. burst with noise. SC: teny.
teny SC v. to burst open with a sharp sound. SWr: riam.

bury

dhor SWr v. bury. NWr: thoc.
kuám SWr See: kum. v. cover, bury. vn: akuny, kuny. Abaathi aci riai kuám piný. The waves buried the boat.
tau SWr v. bury, lay down, put.. prs: -tou.
thiék v. to bury something..
thiék. v. bury. Yen Debid aci thou ku théik, ku rânde kin aa deéi yok, agut ci ya akól. David died and was buried, and his tomb is here to this day. Act 2:29
thiék SWr v. bury; dam up, fortify around about. Morph: théik. npr: théik.
thiék SWr v. to bury, fortify about...
tou NWr SWr v. put, lay down, bury. npr: tau. va: tóu. Tou puou piný. *calm yourself.

bus

bath ; bus (HFI)
trumbildit, trumbîl ē jang ; bus (HFI)

bush

but Pl: bušt. n. bush, shrub, area of trees. cf: ayar.

bushes

nyiŋ NWr n. bushes.

bush-baby

adimkôk SWm n. bushbaby, galago. SWr: dimakôk.

bush-bucks

per SWr SCa SEb Sg: per. n. bushbucks.

business

luio ; business (HFI)

bustard

aguik SWr n. smaller bustard.
lelek SCa n. bigger bustard.
lóu SWr Sg: lóu. n. bigger bustard (pl).
loneinpen NWr SWm n. bustard.
lou SWr Pl: lóu. n. bigger bustard..

but
ër da but. cf: go.
go SWr Pl. gokë, guokë. conj. 1) therefore, but, and, then (he or you). [Gram: consecutive tense] 2) already.
Morph: guo, goku.
na këné war but about that affair.

butcher
yaaŋ v. to butcher, skin, flay. prs: yeen.
yeen SWr v. butcher, cut up meat. npr: yaaŋ.

butter
ayok SWr n. foam of merissa or milk, fresh still foaming milk, fresh butter, froth.
cf: amoth, miok yat.
miok weŋ butter.

butterfly
dap SWm n. small butterfly.

buttock
aŋuem SWr n. buttock.
cin thar aŋuem without buttocks (insult).
keek aŋuem fold between the upper buttocks.
thar SWr n. buttock, backside, bottom..

button
kuën SWr Morph: kuën thok. v. close (the opening of), button up. Kuën alaanhdu thok. Button up your cloths.
tak SWr Morph: tak gak. v. sew a button (small shell).
zerar ; button (HFI)

button-hole
nyin gak button hole.

buy

by day
ke ye aköl by day.
callous
det SWr v. hard, strong, callous. cɨ cin det have callous hands.

calm

camel
thorol SWr n. camel.

camp, fishing
buor SWr n. 1) fire-side. SWr: bor. 2) fishing camp. SC: bur.

can
bâŋ SWr v. be able.

dueer v. can be. [Gram: more recent forms omit the /u/ giving /deer/] Morph: dueer.

dueer v. can be. Morph: dueer.

la guop bâŋ to be able. cf: ñîeç lui, apelnyin, la guop duar.

lēu SWr v. to be possible, can do, be able to do. Ba lēu? Will you be able to do it?

pel Morph: pel nyin. v. to be able, clever. cf: ñîeç lui, la guo bâŋ. npr: pel.

cancer of nose
kamiir NWr n. cancer in the nose.

candle
shima ; candle (HFI)

cane
akarap SWr n. 1) raffia palm. 2) Bengal cane.

anyicui SWr n. switch to punish children. cf: acuii.

anyith SWr n. sweet durra cane.

ayan SWr n. durra cane, not sweet.

bel SWr n. durra cane.

canoe
rīēi SW n. canoe (loc).

riēth Pl: riai. n. canoe. SWr: riâi.

cap
tarbushe, takia ; cap (HFI)

capricious
nhiam SWr Morph: cɨ nhiam. v. capricious, proud. SCa: cf: miir. n. instinct.

captain
keny rem captain.

car
Arabia ; car (HFI)
trumbil, turumbil, thrumbil, tururum ; car (HFI)
carcass
mal SWr n. remains of meat after skinning.
care for
kuɛ̈ɛ̈c nhom / kuɛ̈ɛ̈c nhïïm SWr v. care for; be concerned about. Akɛɛ Nhialic kuɛ̈ɛ̈c nhom, bï kɔc tɛm awuɛɛ wääɛɛ kɛɛc ye niɛɛ. God has overlooked the times when people did not know him. Act 17:30
caress
gony SWr v. touch (a person), caress. cf: ruany. prs: gɛny.
runy SWr Morph: runy guop. v. caress, stroke. cf: ruany.
yuai SWr Morph: yuai kou. v. pat, caress.
carpenter
najar ; carpenter (HFI)
carpenter’s tool
anyiguɛŋ SWr n. adze, carpenter’s axe. cf: akɔrcok, yɛp.
carriage
yäc SWr n. carriage.
carrier
ayɛcloc SWr n. carrier, people carrying the belongings of a cattle camp.
carry
bër n. taking along.
bom v. carry or holding something with both hands held against the abdomen. Raan aci yeyic bom. The man held his belly for laughing.
yäth SWr SC v. put, take, bring, carry to, transport. cf: dheeth. Yäthë thök bei. Take the goats home. 2) take (no object). Acï yäth. I have taken it.
yɛɛc SWr SC v. carry, carrying. cf: yṣṣc, muk.
jat SWr v. lift, carry, take to a place. Morph: jat.
köm SWr Morph: köm meth. v. carry a child on a hip.
muk SWr v. 1) carry, hold. cf: wëër, yɛɛc. 2) care for, nourish, bring up, have care. Muk jɔgɔdiɛ. Carry my bag. Ee manh muk panda. It is a child brought up in our home.
wëër SWr v. carry. cf: muk.
wuɔk SWr Morph: wuɔk bei. v. excoriate, take off, carry off, remove, clean. Acï wuɔk nhom. He was excoriated at the head. Acï lony pinyin bî wuɔk nhom. He fell down and grazed the skin of his head.
carry on hand
guadić SWr v. carry with the hands.
jar SWr v. carry on a hand.
carry on head
dër SWr v. carry on the head without holding. cf: yac.
yac v. SWr carry on the head. cf: dër. prs: yɛc.
yec v. SWr carry on the head. npr: yac. Tik ayecc rap. The woman carries durra.
carry on shoulder
ket SWr v. carry on the shoulder. prs: ket. Yen aci tim dît ket témec. I carried a big wood from far.
carry outside
guiekk SWr Morph: guiekk ayet. v. carry outside. cf: guik.
carrying
yṣṣc n. carrying. cf: yɛɛc.
cart
riän piny cart.
riän piny, arabiya cart (HFI)
cartilage
arɛm SWr Pl: areem. n. cartilage.
carve
got SWr v. carve, design; write. va: -gët, gät.
guan SWr v. carve, shape (wood or horns); build a boat riäi by carving it out of wood. Morph: guen.
guŋŋuŋŋ SW See: guan, guen. n. carving.
cash
weu wou small cash.
cashier
bany, kocdit : cashier (HFI)
cassava
bafora SWr n. cassava.
bafora kec bitter (poisonous) cassava, has to be soaked in water.
bafora lir sweet cassava.
mabior amol bitter cassava.
cassette
karit : cassette(HFI)
cast
biok v. 1) SWr throw, shoot.
cuet v. cast, throw (down). Morph: cuat.
jok SWr v. 1) throw, cast. 2) take (salt). npr: juk.

ciastrate
boc SWr n. castrated, wether.
löj SWr v. hit, bruise; torture. 2) castrate (squeezing the testicles of a ram). cf: roc.
roc SWr v. castrate. cf: löj. NWr: ruc. Acï jondé roc bì cì’ kat ror.
He castrated his dog so that it should not go astray.
ruc NWr v. castrate. SWr: roc.

cast
ajuet NWr n. stink-cat.
anau See: anou. n. cat.
anou SWr Pl: anath. n. cat. cf: buro. Variant: anou. sbj: anou..
bura SWr n. cat. cf: aŋɔu.

catch
dam SWr v. catch, hold, seize. npr: dam. Yïn adam. I hold you.
döm n. catching (ql).
dam n. catching (ql).
kap SWr v. seduce, catch, seize. cf: deep. Acï nya kap. He seduced a girl.
kuok SWr v. catch, spring up (a trap).
pac SWr v. take possession of; catch. cf: guny. Jok acï raan guop pac. The spirit took possession of the man.
pac yic, pacic to catch (in the air). cf: kẹjic. waaï SWj v. catch, rebuke.

caterpillar
nyan SWr n. caterpillar which destroys small durra plants.

Cat-fish
akum SWr n. big species of catfish..
ateek SWr Pl: atek. n. catfish. NWr: rec col.
cot SWr Pl: cuot. n. 1) catfish, fish with spikes on top and side of head. [Gram: picture in Warriors of White Nile] 2) a young eel. cf: riäu. NWr: cuot. SWr: riäu.
cur SWr n. big catfish.
ŋook NE SWr n. catfish. Synodontus schali.

rec col NWr catfish.

cattle
acot n. cattle without horns. kind of: weŋ.
ỳsök SWr SC Sb j: weŋ. n. cattle, cows. sbb: ỳsök, ỳsök. Muonyjan aa ỳsök mac. The Jange are cattle breeders.

cattle barns
luëk SWr Sca Sg: luak. n. cattle barns.

cattle bell
löth Pl: löth. n. NEEd SWr SCA cattle bell which is long with a single rod. sbb: löth, länh. Yup (gut) löth. Ring the bell.

cattle camp
mëc SWr v. keep a cattle camp. npr: mëec.
wun Sg: wut. n. 1) cattle camp (ql). 2) country (ql).
wuŋ得不到 SWr Sg: wut. n. cattle camps, camping with cattle.
wuŋ得不到 NEEd SWr SC Sg: wut. n. cattle camps.
wut / wuŋ得不到 NEEd SWr SCA Sb n. 1) cattle camp. 2) stable. cf: luŋ ỳsök (luak). 3) section of a sub-tribe. pu: wuŋ得不到. Yen abī lo mai wut ic. I shall pass the dry season in the cattle camp.


cattle path
akop SWr n. cattle path.
kueth SWr Morph: kueth ỳsök. n. cattle path.. SCA: luŋ weŋ.
luŋ SCA Morph: luŋ weŋ. n. cattle path. SWr: kueth ỳsök. Kënë acën dhöl, ee luŋ weŋ. This is not a path (for people), it is a path for cattle.
war NWr Morph: war weŋ. n. cattle path.

cattle yard
akorok SWr n. corral, fenced place for cattle.
leel SWr n. place for fastening cattle near the homestead.

caused by
guer SWr Morph: guer thin. v. have origin in, caused by.

causing
arëk SWr conj. until, so that, till, becoming, resulting in, causing. Arëk abī thou. Until he died. Arëk abī thok. Until it is finished. SWj: agut.

cauterise
wany SWr v. burn, cauterize. Akël acën meth wany guop. The sun burned the baby.
cautious
raan dier a cautious person.

cease
puöl SW v. cease.
tem v. to stop, cease, be finished. Dëñ acë
tem. It has ceased to rain. (The rainy season is over.) n. stopping.

celibacy
cien acin tik : celibacy (HFI)

cell
muk akok : cell (HFI)

census
youthin : census (HFI)

cerebral
kene nyith : cerebral (HFI)

ceremony
aguik SWr n. (ceremony). aguik yai ceremony, ceremonies.
certainly
girim [Note: gim] SWr adv. certainly, absolutely.
nényie SE adv. surely, certainly.

chaff
ayiel Pl: ayil. n. chaff.
kol SWr n. chaff, empty durra bunch. cf: ayiel.

chain
gingin SWr n. chain.

chair
thööc SWr SEb Pl: thöc. n. stool, small chair.

chairman
akuen koc cieng baai, akuen jang eben chairman (HFI)

challenge
ŋuŋ SE n. challenge. Read: title ?? 1Sam 17.

chameleon
ariënköör NE n. chameleon. SWr: ɲanykudot.
ɲany SWr SCA Sec: ɲanykudot. n. 1) short form of ɲanykudot chameleon. 2) toad. cf: aguek.

champion
awith SWr n. spy, champion. cf: anem.

change
ciët v. become like. Wek alëk yiç, na cák röt war bük ciët mith kor, ke wek aacë bääny Nhialic bë kaŋ yök. I assure you that unless you change and become like children, you will never enter the Kingdom of heaven. Mat 18:3
ŋiekk SWr Morph: ŋieek laŋ. v. turn off, change, vanish.
waan SWr v. change, replace (people). Lor acë waan. Other people are dancing.
waar SWr v. exchange, change (clothes); ransomed (of the Lord). cf: kuak. Yen acë alath waar. I changed my clothes.
war SWr SC v. change!.

channel
lel SWr Pl: lal. n. small channel in a dry river-bed.

chaplet
rosario : chaplet (HFI)

charcoal
col NE SEb Pl: cool. n. ash, charcoal. cf: ñeth, arop, mim.
col mac SWr 1) charcoal. cf: mim. NWr: cool mac. 2) soot. cf: bèë.
cool mac NWr charcoal. SWr: col mac.
mim SWr n. charcoal. cf: col mac.

chase
cuop SWr v. chase, drive. cf: nuat. prs: cop.
cuop wei chase away, dismiss.
nuat SWr v do something or chase without stopping. cf: cuop. NWr overtake, reach. Koc aacë köör nuat. The people chased the lion incessantly.

chatter
gat SWr Morph: gat nyin. v. keep company, chatter, annoy.
lup SWr v. converse, chatter, entertain.
luup SWr Morph: luup wei. n. palaver, chatter.
tuk SWr v. chatter, amuse, joke, play. vn: tuk.
wel la cut idle speech.
cheat

cam SWr v. 1) to bite. cf: kec. 2) eat. cf: mîth. 3) kill by biting (as from a lion); attack (of wild animals). 4) cheat. 5) win, bewitch. cf: theeth. vn: câm. Apeth acaa cam. I have been bewitched.

loï rueny cheat, defraud.
math nyin deceive. Ee raan koc math nyin. He is a cheat.

cheater

acim n. cheater.

checker

nêm n. checker.

cheek

gëëm / gëm SWr SCa n. cheek.

cheer up

det SWr v. think. Det yïpuou. Cheer up!

cheese

anuat SWr See: nuät. n. curdled milk, cheese.

aŋath SCa n. curdled milk, cheese.

chemist

kemïïth: chemist (HFI)

chest

agëm SWr n. breastbone, chest or upper part of body. cf: guëenj.

jou n. chest.

peek SWr n. chest, body.

peem SWr SCa Pl: pem. n. chest.


chew

cuak tab chew tabacco.

nyii SWr Morph: nyii (bel, tap). v. chew (sweet cane, tobacco).


chicken

ajiënh See: ajïth. n. chicken (ql).

ajïth Pl: ajïth. n. chicken. sbj: ajïth, ajiënh.

chicken-pox


guol SWr n. chickenpox. Morph: gol.

chief

ajuem de bëny suite of a chief. SWr: aluopbëny.
alam SWr n. scarf of a chief.
bëny / bëny n. 1) leader, king, chief. 2) teacher. members: aleek. qual: bëny. abs: bääny.

bëny bith spear-chief, religious head of clan.
bëny koor sub-chief.
bëny SWr See: bëny. n. leader, chief, rich person.
bëny yith a just chief.
bënydït 1) chief. 2) NWr wizard. SWr: tiët.

chieftaincy

bany SWr n. chieftaincy. cf: bääny.

child

aduoda SWr n. thin child.

ajok SWm n. child born from adultery.

akec SWr See: b bitter. n. posthumous child.

ayol SWr n. only surviving son or daughter.

jok SWr n. child born from adultery.

manh la guop acoc a sullen child.

manh SWr See: meth. n. child, son (ql). Morph: menh.

manh thin nyöt (thinnyöt) a little child.

manhthi a small child.

meth / mîth n. child, son. cf: wät, meeth, mënhe. sbj: meth, manh ~ menh. Yïn ee meth ëpath. You are only a child.

childhood

meeth n. childhood. cf: meth.

childless people

thuðm SWr Pl: thum. n. childless.

children

mëëth n. children (generic).

miëth SWr See: miëth. n. children (ps).

mîth Sg: meth. n. 1) children, fruits. 2) seed, sperm (of man and animals). cf: kau, lac dhieith. sbj: mîth, miëth.

Mîth aapot, dsk kek. The children are fighting, separate them.

miëthkië my children.

children, same father

paanwun SWr n. children of the same father.

children, same mother

paanman SWr n. children of the same mother.

chill

luar SWr n. cold feeling on hearing of the death of a relative.

chin

tïk SEb n. chin, chins. SCa: yual.

yual SCa Pl: yuél. n. chin. SEb: tïk.

china

rïïr n. crockery.

chink
kak SWr n. chink, fold, crack. *Yot ala thok
kak. The door is *ajar (not closed well).

chins
yuel SC Sg: yual. n. chins.

chip a stick
lej SWr Morph: lej thok. v. chip a stick.

chisel
linjo SWr n. gouge, chisel. cf: körcek. Riai aguan linjo. A dugout is hollowed out with a gouge.
panja SWr n. chisel.
zamil : chisel (HFI)

choke
dec SWr v. throttle. Acï raän dec yecin he throttled a man with his hands

choose
kuany SWr v. choose, select; gather, pick up. cf: nyuar. npr: kuany. Kuanyku raan tók beï kamkun. Choose one man amongst you.
kuék NWr Morph: kuék beï. v. elect, choose. SWr: puk.
kuény SWr Morph: kuény beï. v. choose, select, pick out. prs: kuány. Móny acï kuény beï bï ya bény. The man has been choose to be chief.
loë SWr SC v. to choose, elect. SWr: puk.
va: löc. Meth alöc. The child is choosing.

choosing
löc n. choosing. vt: löc.

chop
tok yep cut with an axe.
thiém SWr Morph: thiém piny. v. cut meat to small pieces. Morph: thiém.

choose
riet NWr Morph: riet beï. v. chose, elect.

Christmas
yan dhieth banyda : Christmas (HFI)

chunk
thuany SWr n. a big piece. Ant: thiim.

church
eklesia, arom kristian, pan abun, luang nhialic: church (HFI)

churn (milk-churn)
góm n. big milkgourd for churning.

chyma
wei SWr n. chyme, chyle, intestinal fluids.

Cicada
tiir SWr n. cricket, cicada.

cinema
thinema: cinema (HFI)

circle
agol SWr n. circle..
kól SWr n. circle; wheel. cf: agol. Kól wëëth yic. Bend the iron rod to a circle.

tuom agol thok form a circle.

circumcise
cuel SCA v. circumcise. SWr: not.
not SWr v. cut (meat, one’s flesh), circumcise; scarify. cf: gor. SCA: cuel. Yen aëi kou not. I have a stiff back.

citizen
cît SWr n. common person, not a chief or wizard.

civet cat
cirbor SCA n. skunk, civet cat.
wëël Sg: wël. n. civet cats.

civilian
bény é thööc "chief of chair" (HFI)

claim
col col kañ téñè rään claim something from a person.
dhiel beï raan guop claim back.

clan
dhiëën NE SWj Pl: dhiëën. n. family, clan, house, people (includes those of the extended family, father with his sons). SCA: gol.
dhiëth SWr n. kinship, clan, generation, offspring. cf: gol, kaar.
gal tók one clan.
pakier SWr n. Ye raan pakier ñò? Of what clan is he?

Parek clan, descendants of the great mother Arek.
rup SWr Pl: ruøp. n. village of people belonging to the same clan (part of a big village). sbj: rup, ruøm. Ruømden aëi jal dëit. Their village has grown.

wunden his clan.
clap hands
tak SWr v. pop, clap (of the hands).
pam n. clapping.
pam dany SWr clap hands at a dance, clasp the hands at the women's dance.

clapper of a bell
dheel SWr n. clapper (of a bell).
thor SWr n. clapper (of a bell).

clash
apap SWr n. clash.
ruath SWr adv. with a clash. cf: yap.

clasp
la cin atak clasp.

clay
cuec SWr v. plait, mould, shape in clay. Morph: mëcuëc.
tiom la dokdok clay for pottery.
tiop SWr SCa Pl: tiop. n. soil, clay, mud; grave. sbj: tiop, tiom. loc: tioop.
waan SWr n. ochre, clay, (powdered ironstone). Koc aacï pot waan. The people are painted with ochre.

claw
riöp Pl: riöp. n. finger nail, claw. Riöp kőör aril apei. The claw of a lion is very strong.

climate
climatic SWr v. quarrelsome, severe, fearless, very clever. Acie ken bäg. It is not a trifle thing (seize upon inheritance).

cliff
agör nhom shore; cliff. Ku kaam awën ke Jethu yöök atuščcke bìk la riäi yic ku lek tueŋ yenhom agör alọŋtu. Then Jesus made the disciples get into the boat and go on ahead to the other side of the lake. Mat 14:22

climb
kuëën SWr v. climb. Kuac acï tim kuëën. The leopard climbed on the tree.
tön SWr v. climb with difficulty.

climbing
yith n. climbing.

climbing plant
nyugi NWr n. climber with eatable tuber. SWr: yogo.

clinic
qon wal : clinic(HFI)

clitoris
biit SWr n. clitoris.

cloak
alulut SWj n. cloak.

clock
akuen akol watch, clock.
kuenakol dit : clock (HFI)

clod of earth
dööt / döt n. clod; stone. cf: kuur.

close (near)
cäär SEb n. scrutiny.
thiök v. to be near, close. cf: thišk.
thiškic adv. close together.

clot of blood
luth SWr n. coagulated blood, clotted blood. cf: riem.

cloth
acuer lubon worn out cloth.
alath / alēth SWr n. 1) cloth, clothes, skin (used as clothes). 2) cotton plant. NE: lubo.
kiith SWr NEp Pl: kith. n. cloth bag.
lubo SWr Pl: luboo. n. cloth. NE: lubo.
lubo NE Pl: luboo. n. cloth. SWr SEb: alath.

clothes
alath / alēth SWr n. 1) cloth, clothes, skin (used as clothes). 2) cotton plant. NE: lubo.
biaŋ n. triangle skirt.
buoŋ SWr Sg: buoŋ. n. apron-skin, dress for women. NWr SWt SCa: bioŋ.
lubo SWr Sg: lubo. n. clothes.
lubo NE Sg: lubo. n. clothes.

clothes-line
nöknök SWr n. sling; string for hanging clothes. cf: aluath.

clouds
anoor SWr n. black storm clouds.
luat SWr n. cloudy sky, clouds. cf: niaath. Piny ala luat. It is cloudy.
piāār n. cloud.
pial NE SWr n. clouds.
pioöl SEb Pl: piööl. n. cloud.

cloudy liquid
piu cī nīn riak turbid water.

cloudy sky
luat SWr n. cloudy sky, clouds. cf: niaath. Piny ala luat. It is cloudy.
luēt n. cloud. Wēn cī yen jam kēya, ke jōt nḥial, ku ee deēi kēk, ku kum luēt bīk cīi ben tī̀. After saying this, he was taken up to heaven as they watched him, and a cloud hid him from their sight. Act 1:9 niaath SWr v. cloudy sky. cf: luat. Piny ala niaath. It is cloudy.
nyebnyeb SWr n. cloudy. Piny ala nyebnyeb yaköl. It is cloudy today.

Club (big stick)
atuel SWr n. club.
cur SWr v. throw, fling a club. Mony acaa cur majuany. The man threw a pointed club at me.
loth SWr n. big club; short stick.
majuany SWr n. club with pointed branches. cf: atuel. Majuany ala nhīm juec cīí thook. The ‘majuany’ has many pointed heads.
nueer SWr n. club with ball-shaped head.
thiec SWr n. big stick, club.

cumbersome
cuany SWr adj. cumbersome.

coagulate (milk)
nuät SWr v. coagulate (milk).

coagulated blood
luth SWr n. coagulated blood, clotted blood. cf: riem.

coarse person
raan kuc wel a coarse person.

coast
macircir [Note: NED from cier] SWr SCa n. bicycle, glide. NWr: kacigo dē wëëth. SC: döl.

Cob of corn
abet SWr n. cob of maize.
guil NWr n. cob. SWr: thīl.
cob, buck of
gar SWr n. buck of cob. cf: maluith.

cobra
*pien magak cobra.
pien *magak corba.
pierdit large corba.

Cock’s comb
re SWr n. 1) cock’s comb. 2) line, row. cf: aber. 3) crest-like hairdress.

cohabit
lo yot ke tik cohabitate with a woman.

cohort
rienyuon your cohort.
rem SWr SC Sg: rem. n. cohorts, youths (of similar age group or generation), band of warriors. cf: riency.

coil up a rope
thac SWr v. coil up (a rope).
la thac coiled up, curled.

coin
gric : coin (HFI)

cold
alir SWr n. 1) air, wind, breath. 2) cold. NWr: won.
ci wir nok, anek wir be cold.
juai SWr n. fever, cold. SWj: baleeth. Yen anek juai. I have a fever.

wiik SWr v. drop (something); fall over, collapse. cf: lony. npr: wik. vr: wit. Yot awiik. The hut is collapsing.

Collar-bone
guel Pl: guel. n. clavicle, collar bone. cf: guil.
teeng SWr n. hollow behind the collar-bone.

collar for bull
adier SWr Pl: adier. n. collar with a bell fastened on it for a pet ox. Variant: dier. NE: laak.
dier SWr n. collar of a bull, to carry a bell. Variant: adier.
laak / lek NE n. collar for bull.
lekk NE Sg: laak. n. collars for bulls..

collect

yap SWr v. collect a liquid with a cup (e.g., blood from a slaughtered animal); (justice) dwell.
wec yot collect swarming termites (eaten as a dainty).

collide
deny SWr v. collide, push against, hurt oneself. Meth aci yenhom deny re. The child hurt its head against a corner. Kek aci keniim deny. They collided.

colobus
agaerial SWr n. Abyssinian colobus.

colon
toor SWr n. 1) colon. 2) large bowl, used also to keep fat.

colour
gath SWr v. to colour.
kier SWr n. colour, kind. cf: maker. Ye kier no? Of what colour (kind) is it? Ye raan pakiier no? What clan does he belong to?
kiet [Note: a -ciet] SWr Sg: kiet. n. colors.
kin See: kit. n. color (ps).
kit Pl: kiit. n. color, be with many colors; symbol, sign, mark, design. SWr Ye kuat kin no? NWr Ye kin no ga? What colour is it?

colours, specific
bor n. being light in color.
bil SWr adj. black with white.
bok SWr adj. reddish brown.

mabior SWr adj. white. n. white bull or male animal, albino. cf: iar. SCA: maboor.

macar SWr SC adj. black color. cf: car. n. a black bull, black male animal.

malek brown and tawny bull.

miyen Sg: mayen, ayen. adj. yellow (pl).

nokek SWr adj. green color (pl).

thith SWr adj. reddish, rose colour.

colour of animal
majok SWr n. black with white chest (male animal).

makii n. red bull with a white patch on the side.

maker SWr n. white with black flanks. cf: kier. Ye maker no? Of what colour is it?

malou SWr n. grey male. cf: mabok, lith.

malek fish SWr adj. grey spotted. SCA n. brown and tawny bull.

malual SWr See: lual. Pl: maluet. adj. red. n. 1) red male. cf: aluel. 2) Malual-Gier-nya the most western Jang tribe; rosso.

marial SWr n. white male with black spots.

marol SWr n. white and black male.
muōdĩn n. tawny-necked bulls.
yär SWr n. name of white males, white cow; albino. cf: mabior.

colourful
tec SWr v. be a colourful sunset. Akɔl aci ɲiy tec. There is a colourful sunset.

column

comb
kuar SWr Morph: kuar piny. v. rake, pick up (straw). n. rake.

combs (heads of roosters)
gēër SWr Pl: gër. n. rooster's comb.
gër SWr Sg: gēër. n. roosters’ combs.
peret SWr n. comb of a cock.

come
ba SWr v. 1) come. cf: bën; bëŋ. 2) Come!. SWr: bäär. n. coming.
bäk bëŋ? will you come?.
bën See: bën. v. to come (pl). cf: ba. vhlp. come to, begin to.
bën SWr v. come, arrive (sg). cf: ba. Morph: bën, bar, bak. prs: -bō. Yën abī bën nhiāk. I shall come tomorrow. Tik aci bën bei yōt. The woman has left the hut. (A woman in confinement left the hut 3 or 4 days after child’s birth, passing over a small fire put at the entrance.) vhlp. come.
bëŋe vhlp. come, helping verb with OBJ.
bǐk See: bǐ. v. they come. [Gram: following ku]
bīk SWr aux. will they. [Gram: contracted from bī+kek] Bǐk ben? Will they come?
bō SWr v. come. npr: bēŋ. Duk bō yaköl! Don't come today!
buk See: bēi. v. we come. [Gram: following ku]

come suddenly
cel SWm v. come (rise) suddenly.

come at once
calaŋ SWr v. come/go at once.

come on
yet SWr v. come on.

come out alone
riẹe v. to come out alone.

come to be
cen v. live; come to be.

come with
bär v. come with.

come!
ba SWr v. 1) come. cf: bën; bën. 2) Come!. SWr: bäär. n. coming.
bak SWr See: bën. v. (you sg.) come!.
bar SWr See: bën. v. (you all) come!.
bār SWr See: bën. v. come!. Variant: bäär. NWr: bah.

comedian
raan ẹ leg a wit. cf: raan alaŋ.

comet
cier ayol comet.

comfortable
mir SCa v. be well off, have comforts.

command
yōōk SWr v. tell (him), command, order. cf: yōök. prs: yōōk. Bēny aci koc yōōk la luui gek. The chief ordered the people to work on the road.

common
ye lac yok common.

commoner (person)
kīc SWr n. common person, not a chief or wizard.

communication
agŏnmäktäp communication (HFI)

community
dhēth : community (HFI)

company of people
moŋ NWr n. company of amusing people.
būro SWr n. company of amusing people. Yën amat būro. I join the company.

compare
thōŋ SWr v. compare, measure, be sufficient; to be like, equal (comparative, identical). cf: cît. Morph: thōŋ. npr: thō닝. Miething athōŋ tênē kek. Their food is sufficient for
them. **Yen awic dët thöö ke yen.** I want another one like this.

**thöö** SWr v. compare, measure, be sufficient. *prs:* -thöö. *Piny aci* yenhom thöö. The ground has been leveled.

**compass**

kompäth; compass (HFI)

**compassion**

ɲer SWr *Morph:* yic ɲer aëric. v. have compassion on somebody.

**compel**

pielic SWr v. compel, tie tight; oblige. **Bëny aci koòc piciëc luoi gek.** The chief compelled the people to work on the road.

yaŋ SWr v. compel. *Morph:* yaŋ. Duk koòc yaŋ luoi ic. Don't compel the people to work.

yaŋ SWr v. compel, hurry. *Morph:* yaŋ. Yaŋ koòc bë luoi lac thok. Hurry them to finish the work quickly.

**complaint**

wic luk have a complaint.

**composer**

aket SWr n. composer, poet, singer. *cf:* raan kiit.

ciëëk NE Pl: ciëëk. n. composer of songs. SWr: kët.

këët SWr Sg: kët. n. composers of songs.

këët SWr Pl: këët. n. composer of songs.

NE: ciëk. *Mony ee këët path.* The man is a good composer of songs.

kiit SWr *Morph:* raan kiit. n. bard, poet, composer of songs. *cf:* aket.

**compost**

dhiap SWr n. rotten, loose (soil), humus.

dhur SWm n. compost heap.

**compound, home**


bei SC SEb See: baai. n. home, compound (locative).

bëëi Sg: baai. n. 1) houses, abodes. 2) compounds.

**computer**

kombiotar, kombioter: computer (HFI)

**concave**

thoi yic concave.

**concubine**

awadiol SWr n. girl or divorced woman with illegitimate children, concubine.

**condemn**

-kum / kuum SWr v. condemn, sentence.

**Bëny aëci kuum.** The chief condemned me. *prs:* kum, npr: kuum.

luok SWr *Morph:* luok wei. v. condemn.

Raan aci polic nök, aci luok wei bë nook. The man who has murdered a policeman was condemned to be hanged.

**confess**

lék SW v. tell, order, say, confess (near death). vt: lek. *Mony aci lék lon ci yen raan nook theer.* The man confessed that he had killed a person long ago.

lek SWr SC v. to confess, order, tell (a person). *Morph:* leklek. vi: lék.

lék adumuom confess a sin.

**confession**

leklek SWr *See:* lek. n. confession.

**confine**

gel SWr v. hinder, confine; shelter. SCa: geŋ. *Tim aëci gel dëŋ.** The tree sheltered me from the rain. *Acì gel wei pan alei.** He was confined to a foreign country. *Tim aëci gel nyin.* The tree hindered my sight. *Aluel ke gel yen ko ci alaŋ toŋ.** He spoke to keep me far from the fight.

**confluence**

aram weer confluence of rivers.

**confound**


**confused**

ci nhom acok confused, perplexed. *cf:* aliëp.


**confusion**

wel nol make confusion in speaking.

**congratulation**

koloŋo SWr excl. congratulation (for the birth of a firstborn).

thieithiei SWr n. congratulation (after a delivery or recovery from a sickness); you are safe!.
conjuction
anuēt : conjunction (HFI)

conjunctivitis
tooknyin SWr n. conjunctivitis.

conjure
theeth SWr v. conjure, bewitch, divination.  
 cf: cam. Bény bith acī kōör theeth ē tēn. The witchdoctor conjured the lion to come here (to be killed).

consider
ciɛɛt v. to think about. (MJB)
thōŋ nhom (-puou) consider, ponder, think, guess.

consolation
adut SWr n. consolation. n. female name. 
 dutic SWr v. give a gift of consolation. 

console
dutic SWr v. give a gift of consolation. 
puou dušūk piny console, repent. 
wac SWr Morph: wac pūou. v. console, appease. Yīn aaca wac pūou. You have consoled me.

conspire
kuɔt thok kuɔt keyic conspire, excite to rebel. 
 Kek acī keyic kuɔt tēnē bēny. They conspired against the chief.

constellation
cier pith constellation. 
 wēt thēl jok Orion. Tē tō wēt thēl jok tiim nhīm theel, ke yook apur rap. When Orion in the evening is over the trees, we sow durra (in May).

constipated
la ror ke ril kou be constipated.
kuāl SWr n. constipation.

consul
baai : consul (HFI)

consume
thol SWr v. finish, consume, spend all, exterminate.  

contagious
wuok SWr v. contagious. Ee jōŋ lac wuok. It is a very contagious disease.

container
akūp SWr Pl: akūṣp. n. container made of palm-strips, box.
kec SWr n. small gourd (for water, for making butter).

contaminate oneself
thōŋ SWr v. contaminate oneself (through non-observance of taboo, moral or hygienic prescriptions as for aparaks or recently circumcised or sick people).

continue
gak SWr v. stay about, go on doing the same thing. Yēŋō yē gak yī lū? Why are you always busy? Yīn agak dōl. You laugh much.
yāth tueŋ continue, carry on. cf: agut. 
ŋuot SWr v. to still be. vhlp. still.  
 Morph: ŋuot. Kēny aŋuot, aba cool. I shall still pay the debt. ŋuot ba lū? Shall I still work?

contradict
guul SWr Morph: guel (rol). v. 1) speak a foreign language. 2) sing without words, yodel; singing of birds. 3) change the voice. 4) contradict oneself.
ter wel contradict.

control
nāāk v. control.

conversation
buro SWr n. conversation. cf: muŋ. 
luŋ SWr Sg: lup. n. conversations. Koc acī lup luŋ rec. The people had a bad conversation. 
lup SWr Pl: luŋp. n. conversation, gossip.

converse
aci 1šr to converse. [Note: past] 1šr SCA v. to converse. 
lup SWr v. converse, chatter, entertain.

convert
raan ci jal a kristian : convert (HFI)

convex
ala yil guei convex.

convict
gut nyin to convict. 
thany kēracic NWr convict of a fault.

convulsions, have
rot dōl have convulsions.

cook
duet SWr v. cook too much. cf: niaan. 
miok līl cooked.
niaan SWr v. cook much. cf: duet.

thaal v. to cook. prs: thal. Diär aacï ŋï thaal.
The women have cooked the meat. Tik ee kuïn thaal. The woman cooks porridge.

thal SWr v. to cook, melt. Morph: athal.

thaal v. cook!

thaal SWr v. to cook for somebody. Tik athät.

The women have cooked the meat. Tik ee kuïn thaal.  The woman cooks porridge.

Coolamon (Aust. )

arom SWr n. oblong bowl.

cope

malaj n. 1) SWr copper. 2) bracelet of copper.

yôm thithual copper.

copy

kit (HFI) - a copy

cord

dau SWr n. grass cord.

wiën SWr Pl: wîën. n. cord, rope, rank, row, wrinkle, plait; acre (piece of field signed out and sown in one day).

cork

cuut n. stopper for milk gourd. SWr: acuut.

Corkwood

adet SCa SEb Pl: adet. n. corkwood tree.
adet NEd Pl: adet. n. corkwood tree.
adet SCa SEb Sg: adet. n. corkwood trees.

Cormorant

aliæc SWr n. cormorant (waterbird).

Corn Bin

akok SWm n. cornbin.

atany SCa n. cornbin. cf: joop. SWr: adara.

Corner

guk SWr Pl: gušk. n. corner, small island in a river.

pep SE n. corners (of a house). Read: Job 1:19.

pep SWr Pl: pep. n. corner of the lips; black portion of the lips of a dog.

reŋ SWr Pl: reŋ. n. corner. cf: guk. Meth acï yenhom deny reŋ. The child hurt its head against a corner.

corre

akorak SWr n. corral, fenced place for cattle.

correct

cokiec SWr v. put straight, check, correct. Ca awoc cokiec? Did you correct the mistake? Yïn aba cokiec. I shall correct (punish) you.
dhek SWr v. distinct, right, correct.

wëët NEb SWr v. to give advice, advise, teach, admonish, correct somebody; punish, educate. cf: dëët. Morph: wëët, wët, wëët.

Yïn akec manhdu wëët apha. You did not educate your son well.

la thok dhek * speak correctly.

corrode

kuac kou corrode.

corruption

awuœç See: woc. n. corruption; mistake.

cotton

alath ; cotton (HFI)
dok alath spin cotton.

cotton plant

alath / aïëth SWr n. 1) cloth, clothes, skin (used as clothes). 2) cotton plant. NE: lupɔ.

cough

ɣaal v. SWr to cough. npr: ɣɔɔl. vn: ɣööl.

ɣɔɔl SWr v. to cough. prs: ɣaal.

ɣööl SWr See: ɣaal. n. a cough.

Cough (to get attention)

tunj SWr Morph: tunj rol. v. cough (to call attention).

could

bî aux. 1) potential (future) aspect verb marker. 2) should do something, could. prs: -bî. Bi ben? Will he come? Abî ben. He will come.

la NE SWr SC Pl: lok. v; vhlp. 1) go. 2) could, be able to, proceed to do something, be able to do something. Morph: laar, le, leer; lo. Cî Majak la beï? Has Majak gone home?

peth v. could, can. Yok aacï waak peth ye ke ket te looi ruääi ket, ku wek aa ñëc dier! We played wedding music for you, but you wouldn't dance! Mat 11:17 Go Paulo tuŋ ke ci gam ku peth bî kony. Paul saw that he believed and could be healed. Act 14:9 ya vhlp. could, to be able, become.

council
count
akuen SWr v. to count, counting.
kueen v. to count; to read, reading. prs: kuen.
  Meth aći läc é yäk kueen. The child has counted the cattle pegs.
kuen SWr SC v. to count, read. Morph: kuën.
  npr: kueen. Meth akuen läc é yäk. The child has counted the cattle pegs.
Meth kuen SWr SC v. to count, reading. prs: kuen.
  Meth aci kuen. The child has counted the cattle pegs.

countless
cït liiset countless (like sand).
kiiith cït niin ye nyin countless.
country
yut SWr n. area, country, province. cf: baai.
kouthil, rom bany : country (HFI)
pan cïn mii ci country without survivor.
pandun your country.
courageous

course (set of lessons)
pioöc: as in piööc ë Thuonjäj Kït. course on Dinka language (MJB)
pioöc ë Thuonjäj Kït course in the Dinka language

Court (law)
baai, pan like pa muonyjäng : court of law (HFI)
lor luk keep court.
lüșk SWr Sg: luk. n. 1) court. 2) statutes.
lëkëk SWr See: luk. n. court case.
lüŋ bany court.
lüŋ pil yic court of appeal.
lüök : court case (HFI)
court (a girl)
meek v. SWr court a girl, move in with without notice. prs: -mek.
meek v. SWr court a girl, move in with without notice. Morph: mak. npr: meek.
courtyard
yæl SWr See: yæl. n. courtyard. Morph: yel.
yel SWr n. courtyard.
yæl Sg: yel. n. courtyards. cf: keel.

cover

cover (mate - animals)
yieth SWr v. cover (animals). prs: yith. Wein aci yieth. The cow has been covered.
yieth SWr v. cover (animals). npr: yieth.

covet
lïïl v. covet, be jealous of.
wai NWr v. covet, threaten.
kui æŋ SWr adj. covetous.
cow
ageer n. cow with spread horns.
weŋ SWr See: weŋ. n. cow (ps).
woŋ n. cow.
cow bell
lïth See: lïth. n. cow bell (ql).
cow dung
wär SWr SCa Sg: wëer. n. cow dung, excrements.
cow has calved
wende his cow. Wenju aci dhieth. Your cow has calved.

cow pat
war SWr SCa Sg: weeër. n. cow dung, excrements.

cow urine
kest SWr SCa n. cow urine. Duk ajiep lok yic keth weŋ. Don't rinse the milkgourd with cow urine.

cow's milk
cekweŋ SWr n. cow's milk.

cow, milk-less
abiu SWr n. milkless cow. kind of: weŋ.
rar SWr Morph: weŋ rar. n. a milkless cow.

cow, striped
nyaaŋ NE SE n. striped cow.

coward
aboi SWr n. 1) eunuch. 2) coward.
raan rioc coward. cf: aboi.

cowardice
riiöc SCA n. cowardice, being afraid. Morph: rioc.

cowrie shell
gaak / gek SWr n. cowrie shell, type of special bead; button.
gek SWr Sg: gaak. n. cowrie shells, type of special beads, buttons. yšk SWr SCA SEb Sg: weŋ. n. cattle, cows. sbj: yšk, yäk. Muñnyjan aa yšk mac. The Jange are cattle breeders.

crab
neŋ SWr Pl: neŋ. n. dimple behind the ear, crab.

crab-hole (Aust.)
yan NWr n. hole in a swamp.

crack
daï SWr n. crack.
pak SWr Morph: pak yic. v. burst, crack.
yoro SWr Morph: la yoro. v. crack with noise.

cracks - of skin
top SWr n. cracks of the skin.
beu guop SWr v. cause cracks in the skin.
Nyath aci kac beu guop. The dry skin is cracking.

cradle basket
crawl on all fours
mol SWr v. crawl, walk on all fours. Meth ee mol. The baby is (still) crawling.


crazy
mum nhom, cĩ nhom mum crazy, perplexed.

cream
nyath SWr n. cream. Meth acĩ nyath *gau wei. The child skimmed the cream.

create
cak v. create, begin, get ready, cause it to. cf: jɔk, thor, yam, yap. Morph: aciek. Yen ala loui cak. I go to start with the work.

creation
ciek See: cak. n. creation.

creator
acacæk SWr See: cak. n. creator. cf: aciek.
aciek See: cak. n. 1) SWr creator, inventor, man of genius. 2) SWj composer. cf: acacæk, Nhialie.
aten cak e piny NWr n. Creator.

Acaçæk koc creator of men. According to a legend the Creator (called also Aciek) aci koc cak cien tetui, created the people in the east; aci kek cук ku te tonyic ku kum nhom. Na ci ḋany nhom ka ci rot jot, aci guo diit. Na ci piny bak Garang aci diit ku Abuk thiin aci guo diit, bik jal thiaq, he shaped them with clay, put them in a pot and covered it. When he uncovered it, they had grown up. At dawn Garang was full grown and the breast of Abuk was already large, so they married. NWr: aten cak e piny.

credit
deen SWr n. credit, debt, loan. cf: acut, kany SWr Sg: kėny. n. credits, debts, loans. cf: deen.
kėny SWr Pl: kény. n. credit, debt, loan. cf: dheen. Keny raan atō yaguop. I have a debt with a person.

Creep (motion)
diir SWr v. creep. wuc SWr v. glide, creep, touch ground. Riai aci wuc. The canoe touches ground.

Creeper (plant)
cuar SWr v. propagate, creep (plants); growth of a pumpkin.
abany SWr n. creeping plant with bitter edible fruits.
akuokpiny SWr n. small creeper, weed.

dok SWr n. wild vine, climber used for rope. cf: abiec.
gaak SWr Morph: adhol gaak. n. creeper with edible fruits (in swamps).
pam SWr n. rubber plant (a creeper) with very edible fruits. Mei pam kor aa wai *paŋẹŋ. The roots of the smaller rubber plant are a medicine for mumps.

creeping grass
arel SWt n. creeping grass.
mooth SWr n. creeping grass.

crescent
magöt SW v. to be crescent. adj. horned, with two points. Peei magöt crescent.
wil SWr n. new moon. SCa: yuil.
wilthok a new moon.

crick in the neck
ritrit SWr n. stiff neck. Yendiē ala ritrit. I have a crick in the neck (a stiff neck).

cricket
tiir SWr n. cricket, cicada.

crime
adumuom SWr n. crime believed to be punished by God with disease of men and cattle.. NWr: akok.
akok NWr n. sin; crime. cf:, ŋeɛč..
ariak NWr n. fault, crime. cf: ŋeɛč.
atâm SWr n. crime committed with great malice. cf: awoc.
awoc SWr n. mistake, fault, crime. cf: adumuom, atâm, ŋeɛč. NWr: akok.

criticize
-niyen / nyieeny SWr v. criticize; denounce; pronounce guilty; accuse. Duk kɔc kɔc ye nyieeny kērec cĩ looi ye ke looi aya, rin bi yĩ cĩ gut nyin. Do not judge others, so that God will not judge you. Duk wur nyien. Don't criticize your father.

croak
guekguek SWr n. croak, bubble.

crockery
řir n. crockery.

crocodile
nyaŋ Pl: ŋeyŋ. n. 1) NEd SWr SCa crocodile. 2) SWr SEb striped female animal.
ngyŋ Sg: nyaŋ. n. crocodiles.

crop (bird gut)
agolŋ SWr n. crop of bird.

Crop (farming)
col alok yield. Dom acî rap col alok. The field yielded a good durra crop.
pur weer rotation of crops.

cross
riu SWr v. cross, put across. Riu kek kamken. Put them one across the other.
tem / teem SWr SC v. 1) to cut (wood). 2) cross a river. 3) finish of rains. 4) decide, put an end to. to cut (sorghum, wood, etc.); end, finish. Morph: têem. prs: tem. npr: teem. va: têem. vn: têem. Moc atem tim. The man is cutting wood. Ðen acî tim teem. Deng cut the tree. Bény acî wêt teem. The chief gave the sentence. Ðen acî teem. The rainy season is finish.
têm SWr See: teem. n. crossing (a river), ending. Temdiê kin! This is the end of my doing! (Never more!)

cross made of wood
tim cî riu a wooden cross.

Cross-beam
ager SWr n. crossbeam, something that is laying across an opening.

Cross-way
apuok dhol SWr n. crossway.

crouch
buoop piny crouch, stoop.
dokic crouch.

Crow (type of bird)
magak crow SWr n. black with white neck.
crow (rooster’s noise)
ciu SWj n. crow (cock), lowing of cattle. cf: gaak.
crowd
cuol SCA n. crowd. SWr: duot. Cuol atô luk ic. The court is crowded.
crowded
rik SWr v. be thronged, crowded.
crown
dar SWr n. crown.
ŋak SWr Morph: ŋak nhom. v. put around the head (and around the horns), crown.
crown of head
dar nhom crown of head.
tit SWr n. soft crown of baby. Meth ala tit *lueluet. The baby has a pulsating crown.

and then hand him over to the Gentiles, who will make fun of him, whip him, and crucify him. Mat 20:19

crucify
piëët v. crucify,... ku thönkë bány thài bîk läät ku thatkë ku piëëtkë tim cî ðiû kôu....
cruel
gany SWr Morph: la ganygany. v. molest, be cruel, fuss.
kuith SWr Morph: la guop kuith. v. cruel, malicious.
thanhythany SWr Morph: la thanhythany. See: thany. n. revengeful, cruel.

crumb
anyithuei SWr n. crumb.
crumble
ŋueny SWr v. crumble (dough, dung in order to dry for fire). Sca: nyueny. Mitb aâ wêër ŋueny wut ic bîk gol tø. The children crumble cow dung in the cattlecamp to kindle a dungfire.
nyueny SCA v. crumble. SWr: ŋueny. Weer wëŋ anyueny bî kör akolic. The cow dung is crumbled to dry in the sun.
crunch
crush
nhiai SWr v. crush.
crust of porridge
ariok SWr n. crust of porridge.
crutches
kom wai walk on crutches.
cry of alarm
kieu SWr n. cry (of alarm), shout. cf: giliu. Koc aatul kieu. The people are shouting.
cub
adur SWr n. cub.
ŋanak SWr n. cub.
ŋanak thiaŋ tiang cub.
cube - cut meat into small pieces
thiem SWr Morph: thiem piny. v. cut meat to small pieces. Morph: thiem.
cucumbers
akuero SWr n. cucumber.
kol NE Sg: kuol. n. wild cucumbers. SC: akol.
cuddle
rot kuak cuddle. cf: guc.
cult
yath / yăth ~ yeth n. 1) SWr totem. SCa: gol. 2) SC cult. 3) protecting spirit. cf: jak. Yath ee jox tit dhienh ê Jaŋ ku atš lai gup ku kš kšk yic, ku acĩ Nhialic yiek koc war tek kek thieithken yie bík lam képath tēnē dhienhdën ku kêrac tēnē aleiken. The totem is the protecting spirit of a clan and abides in animals or plants or other things, and was given by God to the ancestors to conjure (through them) good for their clan and evil for their enemies.
cultivation
dhiop piny prepare the soil for the next season.
dhiop SWr v. cultivate.
pathnhom Pl: pathnhım. n. 1) SWr cultivation in a forest, field. 2) NWr field in an abandoned village.
pušr ē rap cultivation of durra. SCa Koc aapur pušr. The people clean the road.
pušr n. 1) SWr SC cultivating, farming. 2) NWr weeding. 3) SCa cleaned road. vt: pur. Pušr ē dom ee luoi path ap ei. Farming is a nice job.
pur rap cultivate durra.
pur v. 1) SWr SCa to cultivate, till, weed. 2) SCa clean a road. Morph: puur. vn: pušr. Na tueny deŋ, ke rõr aabī pur. If it rains, men will cultivate.
puur v. cultivate; has hoed it. Morph: pur.
cunning
raan la guop awan to be cunning.
kuiny SWr v. be cunning (in appropriating).
awan SWr Pl: awen. n. 1) jackal, fox. 2) cunning person.
cup
biny SWr n. cup, drinking glass.
cupboard
doolaap; cupboard (HFI)
curdle
nuāt SWr v. coagulate (milk).
tol NWr Morph: cĩ nyin tol. v. curdled.
curdled milk
anuat SWr See; nuāt. n. curdled milk, cheese.
anath SCa n. curdled milk, cheese.
nuāt SWr v. coagulate (milk).
curds
anuat SWr See: nuāt. n. curdled milk, cheese..
curious looking
raŋraŋ SWr Morph: la nyin raŋraŋ. v. be curious (looking); pry into.
curled
nhĩm weŋ curled hair.
curly
cĩ ye yic rĩ curly.
gotgot SWr adj. twisted, curly.
guet SWr adj. curly.
nhim guet curly hair.
current - against current
thany kuier go against the current.
curse
lam kerac curse.
curved
rōsm adj. curved inwards.
lə yic guenguŋ curved, convex.
cushion
thoc ; cushion (HFI)
mikadda cushion of cotton (HFI)
custard apple,
yorbeer SWr n. wild custard apple (gista); its strongly smelling root is used as medicine against cattle disease and is believed to keep snakes off when carried around the neck.
custom
cieŋ e baai habits, customs.
kä ye looi what is done, custom(s).
theer SWr n. 1) long ago. 2) custom.
cut
atik It is being cut..
atōk It is being cut..
kak v. 1) cut, cut out, fit, cut through. 2) put between. 3) subject, subdue. Đhol acĩ kak bĩ piu kuier. The road has been cut through to drain the water.
kak v. 1) cut, cut out, fit, cut through. 2) put between. 3) subject, subdue. Đhol acĩ kak bĩ piu kuier. The road has been cut through to drain the water.
kor SWr Morph: kor (biok) thok. v. cut the edge of (a skin).
kip SWj v. cut.
lir v. cut into strips (a hide); to cut hide with a spear blade in a sawing motion. *Lir biok buk kuël la yer.* Cut the hide into strips to twist then a rope.

nek SWr v. cut into, penetrate. *Luŋ acaa nek kök.* The bracelet cut into my arm.

nat v. cut to pieces. *cf: thim.*

not SWr v. cut (meat, one’s flesh), circumcise; scarify. *cf: gor.* SCa: *cuel.* *Yen aci kṣu not.* I have a stiff back.

ret See: *ret.* SWr v. incise, cut through, tear (clothes), operate. *prs: -ret.*

*tem / teem* SWr SC v. 1) to cut (wood). 2) cross a river. 3) finish of rains. 4) decide, put an end to. to cut (sorghum, wood, etc.); end, finish. *Morph: teem. prs: tem.*

*tem* n. cutting (of sorghum, wood, etc.), harvest. *vt: tem.*

*tom wei* cut off. *Acuek aci tem wei.* The twins have been separated (through sacrifice).

*tik* v. cut into pieces!.
	*tik* v. to cut. *Atik.* You are cutting it. *[Gram: 2SG]*

*tök* SC n. 1) cutting. 2) dividing. *cf: tēk.*
	*vt: tōk.*

*tuënny* SWr v. to cut (as when a cow pulls a rope apart), snap in pieces, break (a rope), tear. *Morph: tuēṇny, npr: tuënny.* *Na tuënny den, ke rōör aabī pur.* If it rains, men will cultivate. (lit: if cut rain,...)

*yen* SWr v. butcher, cut up meat. *npr: yaaŋ.*

*yep* SWr v. cut down, cut poles for house. *Morph: yep.* *Lom yēp be tim lo yep.* Take the axe to cut wood.

**cyclone**

aiwinwil SWt SC a n. whirlwind, cyclone. SWr: *kor.* SCa: *awienwin.*
daily
akölaköl SWr See: aköl. adv. always; daily. cf: lac.
dam
diir SCa n. dam.
thoc SWr n. a dam.
thiek SWr n. small dam (around a field or for fish traps).
dam - build a dam
thiek SWr v. build a dam. npr: thiök.
thoc SWr v. build a dam. npr: thoc.
thoc SWr v. build a dam. prs: thiök.
damage crops
ruth SWr v. to damage, smash (especially crops); feed in a field (damaging it, or after the harvest). Yëk aa bel ruth. The cattle feed on the durra stalks.
damn!
noth SWr excl. damn!
dance
kon NWr v. 1) fetch a drum, start a dance. Morph: kon kor. 2) trample. Morph: konćunj. dany SWr n. dance of women.
dieer SWr v. to dance. npr: dieër. Dieër SWr v. to dance. npr: dieër. 
vi: dieër.
diliŋ SWr n. dance without drum.
lör Pl: lör-lör. n. 1) NEd SWr SC SEb drum. cf: leg, bul. 2) dance. SCa: lör, lör. Lör aci jöt. A dance has started.
muth SWr n. dance with merissa and meat.
dancing
dieër SWr SEb n. dancing, dance. vi: dieër.
dandrufl
tuok SWr v. have dandrufl. Acï nhom tuok. He had dandrufl.
dandy
amak SWr adj. dandy.
aan la guop amak, aam la gup alueeth dandy.
danger
daring
akaŋkaŋ SWr See: kaŋ. n. audacious, daring adventurer. Akaŋkaŋ akor dhiop. An adventurer will not grow old.
dark
duidui SWr v. dark. Morph: la yic duidui.
makmak SWr v. be dark. Piny ala makmak. It is dark.
dark green
niakniak SWr Morph: la niakniak. v. have dark green leaves (well growing durra).
darken
muon SWr v. darken.
darkness
cuaj SE See: cuaj. n. darkness, blackness.
duňduŋ SWr n. darkness; dark.
muööth SWr SCa n. darkness; period with no moonlight, waning moon. Piny ala muoth. It is dark.
date
aköl ala at that date.
daughter
nyiër PL: nyiër. n. daughters (ps). nyiërken their *daughters
nyiër SWr SCa SEb SG: nya. n. young girls, daughters. sbj: nyiër, nyiër. NWr: duet.
dawn
Akšl aci nyin ben. The sun has risen.
bak SWr v. 1) appear. 2) dawn, arise in the early morning. 3) be well (used in greeting). cf: mabok. NWr: ruu. Cii yiš bak? Are you well? (Lit: Did you rise?)
dudur SCa n. dawn. cf: rir.
lac wany to dawn. Piny aci lac wany. It dawns.
mabok SWr n. dawn. cf: bak, niakdur.
niakdur SWr n. early morning, dawn.
NWr: ruu. SE: niakdur.
piny ci bak it dawns.
rir SCa n. dawn. cf: dudur.
ruu NWr v. dawn. SWr: bak. Piny aci ruu. It dawns.
day
akäl See: aköl. n. day (a specific day in the past time). cf: nín. Variant: aköl.

aköl NEd SWr SCa SEb; SWr See: aköl. n.
  1) day (possd). Variant: akäl.  2) sun. Aköl
  aci nyin ben. The sun has risen.
aköl / akööl n.  1) day (a specific day now or
  in the future). cf: akäl, nín.  2) daytime. Ye
  aköl neen yaköl? What day is today? NWr
  Ye akölo kënë?  What day is it today? A köl
  wär that day, that time  Aköl dëë tér the next
day. Wäraköl wär  day before yesterday.
bak dä  after tomorrow. SWm: nhiaak.
buk SWr n. part of a field sown in one day.
nín SWr SCa SEb n. days. cf: aköl.
dazzle
bir nyin dazzle.
rial SWr Morph: rial nyin. v. dazzle. Manydu
  acaa rial nyin.  Your light has dazzled me.
deadly
thöö SWr adv. deadly, to death, sudden
death. Morph: thöö. Aci lek thööŋ. He was
  stabbed (with a spear) to death.
defeat mute
miŋ SWr v. be deaf, mute. Meth aci manįk
  col amiŋ. The child became deaf through
  C.S.M.
defeat person
miŋ Pl: miŋ. n. deaf person.
Dear father
wa nyankai dear father, (to express affection
  or to implore pity). Lit: father (of) my
  sister.
death
cien SWr v. testify, declare the last will,
  make testament. Aci kakke cien miethingke,
  he left his property in testament to his
  children.
theo SWr See: thou. n. death. cf: thuou.
  sbj: thou, thuou.
theu SWr n. death. cf: thou. Thuo, aciń
cökdię, yen akek kual. May I die, as I have
  a leg, if I am a thief (a common oath).
theu SWr See: thou. n. death (ps).
  thuonde his death.
distinguish

\textbf{December}

\textit{kol} \textit{n.} months of December - January.

\textit{kön} \textit{SWr n.} December (time when things are scare).

\textit{mëi} \textit{n. SWr} dry season (December-March in Rek area). \textit{loc: muoi.}

decide

\textit{thath} \textit{SWr Morph: thath nhom. v.} decide (a question). Bëny acî wet thath nhom. The chief has decided the issue.

declare one's love for a girl

\textit{loc nya} state a girl as one's sweet heart.

decoration

\textit{miuth} \textit{SWr n.} decoration.

decree

\textit{gediya} ; decree (HFI)

deeds

\textit{lušī ṝ kerac} bad deeds.

depth

\textit{agōu} \textit{SWr} v. deep.

defeat

\textit{cupcup} \textit{SWr} \textit{See: cop. n.} defeat. \textit{Morph:} \textit{cup.}

defeated

\textit{dar} \textit{SWr} v. miss, not to get; exhausted, in agony; being defeated. \textit{Yen acî} dar rec. I did not get any fish.

defecate

\textit{peel} \textit{SWr} v. defecate, have a motion; 'shit'. \textit{Usage: vulgar.}

defend from

\textit{kuony} \textit{SWr Morph: kuony bei. v.} defend from. Acî yōk kuony bei tênē köör. He defended the cattle from a lion.

definitely

\textit{papot} \textit{SWr} \textit{adv.} definitely, at all.

defy

\textit{dhol} \textit{SWr} v. despise, defy. \textit{cf:} ñeny.

\textit{ñeney} \textit{SWr} v. defy. \textit{npr:} ñeney.

\textit{ñeny} \textit{v.} SWr defy, provoke; be fearless in front of. \textit{cf:} dhol, \textit{prs:} ñeney. Acî ñeny tênē bëny. He defied the chief.

delay

\textit{gau} \textit{SWr} v. delay, linger, tarry. \textit{vt:} Mith aacî gau dhöl ic. The children lingered on the road.

\textit{gek} \textit{SWr} v. delay, be lazy.

\textit{gou} \textit{SWr} v. delay, keep back, encumber. \textit{prs:} gau. \textit{vi:} gau. Dëñ acaa gou. The rain delayed me.

deliver to

\textit{baar} \textit{NWr v.} deliver to.

deliver a message

\textit{bar wet} deliver a message.

deliver something

\textit{luath} \textit{v. SWr} deliver something, forward. \textit{npr:} luuth. Luath! Deliver it!

\textit{luuth} \textit{v. SWr} deliver something, forward. \textit{prs:} luuth. Yen acî weku luuth pandun. I delivered the money to your home.

democracy

\textit{wet akima} ; democracy (HFI)

demolish

\textit{thuɔ̈r SWr Morph:} thuɔ̈r piny. \textit{v.} pull down. \textit{prs:} -thur. Pany acî thuɔ̈r piny. The wall has been pulled down.

\textbf{Deng (Great Ancestor)}

\textit{Deñ} \textit{n.} 1) Deng, male name. 2) ancestor. \textit{cf:} Deñdît.

\textit{Deñ Mayual} Deng the Great.

pan ê yi Deñ homestead of Deng.

pan yi Deñ home of Deng (with his family).

denounce

-\textit{nyieny / nyieeny} \textit{SWr} v. criticize; denounce; pronounce guilty; accuse. Duk kac kîk ye nyieeny kër ec cîk looi ye ke looi aya, rin bî yi cî gut nyin. Do not judge others, so that God will not judge you. Duk wur nyieny. Don't criticize your father.

dental

\textit{kene lec} ; dental (HFI)

dentist

\textit{akim lec} ; dentist (HFI)

deny a fault

\textit{gōör SWr} v. shun, avoid, deny (a fault). \textit{cf:} dhoŋ, ric, kôl.

depart

\textit{aao, aao cî} we have been. [Gram: verb particle of narrative with plural pronouns]

\textit{yok aao cî lo keny} v. we set out on a journey

\textit{ton} \textit{SWr} v. take leave. \textit{npr:} ton.

depilate
nyuëth nhim bei depilate.

descend
yîth SWr v. go down into (a hole).

desert
ror té cî cîŋ desert, place where no one lives.

deserted place
ror SWr SCa Pl: ruor. n. forest, deserted place. sbj: ror, ruor. loc: ror. NWr: rer. SWm: rol. 2) foreign country. Mac acĩ lo ror. It was a missed shot (went into the forest).

design
gôt SWr v. carve, design; write. va: -gët, gât.
giet [Note: giit not checked] SWr v. design. prs: giit. n. design, drawing.

desire
kôr NEb NWr SCa v. 1) desire, look for something or someone. cf: gor, wîc. 2) harm oneself. Akôr tik. He is looking for the woman.
rît n. desire for fish.
tik SWr Morph: tik nyîn. v. excite a longing (showing something).
	uïl SWr SC n. desire for something, appetite, longing. Tuîl rînj acaa nok. I have a strong longing for meat.

desist
puol SWr v. desist, yield to, spare, excuse, allow. cf: pat. prs: -pal. Tim acĩ yuok puol. The tree has blossomed.

desolation
rîaj (riaj) ë baai desolation of the country.
rîaj SWr See: rîaj. n. dismay, calamity, desolation, disturbance.

despair
bath SWr v. despair.

cî cîk bath despaired of hunger.
cî puou bath despaired.

despise

dhol SWr v. despise, defy. cf: ñeny.
dhol thok despise. Duk raandít dhôl thok. Don't despise an elder.
koc baŋ despise, mock people.

dessert
halawa, alawa ; dessert (HFI)

destroy
jap piny destroy.
nuâr SWr v. destroy, pillage. cf: tup.
riajk SWr v. destroy, exterminate, spoil. cf: riajk. prs: riak.

deter

determine
nûun SE v. determine. Read: determined by God Gen 41:32.

develop (e.g leaves opening)
teen SWr v. develop (of the organs). prs: -teŋ. Muor acĩ teen. The bull is full-grown.
teŋ SWr v. develop (of the organs). npr: teen. Yar aten. The leaves (of groundnuts) are yellow [the nuts are ripe].

devil
duwieth SWj n. devil. cf: jok.

jok / jooj SWr SEb: jaak. NEd SWr SEb Pl: jooj. n. 1) spirit (good or bad), totem. 2) devil. cf: duwieth. 3) disease of cattle and people. Wej acĩ biâr jok. The cow is immune against the disease. Ee jok yen anek yen. He was killed by an evil spirit.

jongrac; devil (HFI)
joŋ rac bad spirit.

devour
cuet v. to eat meat; tear to pieces, devour. Acî rî njuet. He has eaten meat.

kuany thok devour (told of wild animals).

dew
cuî SWr v. (dew) dropping. Thec acĩ cuî. The dew has dropped.

thac SWr n. dew.

thee SWr n. dew. cf: thac.

dewlap
aciâr SWr n. lower portion of dewlap of cattle.


Diarrhea, diarrhoea
ciith SWr n. diarrhoea. Nen ciith yin? Do you have diarrhoea?
anyidol SWr n. 1) sitatunga antelope. 2) baby diarrhoea, cured with burned and powered sitatunga horn, and believed to be caused by incontinence of the parents. cf: weth.

Diarrhea, diarrhoea


different
da SWr adj. another, other, different. cf: -dä;
det, kük. SC: dé.
loi rät be different.
loi rät, loi tök rät be different.
raan rät a different person.
difficult
dhal SWr v. baffle, to be too difficult for.
ka dog yen it is too difficult for me.
luoï thiek a difficult work.
thiek SWr SCa v. be heavy, difficult.
difficult person
raan weŋ (ii) tušt perverse person.
dig a hole
yeth SWr Morph: yeth (ayer). v. throw mud out from a hole.
wëc SWr v. dig (a hole trap).
dig out
göm SWr Morph: göm (luth, arou). v. dig out with a fishspear (lungfish, tortoise).
wust bei dig out.
dig up
käth v. unearthing something.
wec SWr v. dig up, sweep, kick; gather.
Morph: weec. vn: wëc. Lom *wëc ba yändié wec ic. Take a broom to sweep my room. Weŋ acaa wec. The cow kicked me.
wet SWr v. dig up (scraping). Añu ai thom rañ wet. A hyena dug up the grave.
digest
liai SWr v. be digesting an abundant meal.
dike
abap SWr n. 1) small dike in channel to trap fish. cf: gëëŋ. 2) patch on clothes. cf: buop.
gëëŋ SWr n. dike, hide. cf: abap.
dilute
wac SWr Morph: wac piu. v. dilute, soak, steep. Col kalo awac piu niin kanjuan. Let the hemp net soak in the water four days.
ler SWr Morph: ler awan këc. v. dilute ash-salt.
dimension
berdeen kou its length.
berdeen nhom its height.
berdeen you its breath.
dimple behind the ear
ŋen SWr Pl: ŋen. n. dimple behind the ear, crab.
ŋen SWr Sg: ŋen. n. dimple behind the ears.
dingo
gal Swr Sg: gal n. wild dogs. (Australian - MJB)
gol Pl: gal n. wild dog.

Dinka
Jëŋ / Jëŋ SWr n. Dinka. cf: Muonyjëŋ.
Jëŋ SWr SC Sg: Jëŋ n. Dinka (pl). cf: Muonyjëŋ.
kët ë Jëŋ Dinka alphabet.
Muonyjëŋ SWr n. Dinka (pl).
than SWr n. section of Dinka.
Thuonjëŋ Kit as in piööc ë Thuonjëŋ Kit, course on Dinka language (MJB)
Thuonjëŋ n. name for Dinka language.

dinky-di (Aust. colloquial)
raan la puou gak sincere, kind person. (Australian colloquial - MJB)

dinner
dìna ; dinner (HFI)

dip and lick
bith SWr v. dip and lick. Dëk kišc bith.
Don’t dip at the honey.

dip something into.
jol SWr v. dip, soak. npr: juöl. Jol kuin kadda ic. Dip the porridge into the sauce.
juöl SWr v. dip, soak. prs: jol.

direction
look NWr n. place, direction, somewhere.
Yën acë ì këny look. I made a journey somewhere.
tuier SWr Morph: tuier nhom. v. take a direction. Tuier yìnhom tèn. Take this direction.

director
mac baaî w wet jang; director (HFI)

dirt
acuöl SWr SCA SEb Pl: kecuöl. n. dirt, filth, trash. Variant: kecuöl.
car SWr v. black, dirty.

disaffected
cë puöu jal raan guop become disaffected towards a person.

disagree
guel kòc yìc disagree with the others.
agañ ke jaŋ be in discord with the people.

disappear
la liu fade away, disappear. cf: la dum.

disappointed
cuan SWr v. disappointed. Morph: la gup cuan.

disband
er ror SWr v. disband.

discard
pier wei throw away.

disciples
cìc piööc ë desciples.

discord
agañ SWr n. discord; agañ ke jaŋ be in discord with the people.

discourage
dak puöu, dak nhom discourage.

discover
goor ke nìny discover something.
uowothic SWr v. discover, find out. Awandu aca uowothic. I found out your cunning.
tom nhom invent, discover. Yën acë këdañ tom nhom. I have discovered something.
yac SWr Morph: yac thok. v. uncover, discover, find. Yac këdañ thok. Find the end of something (of an entangled string). Yac thoj këith. Find the puncture of the scorpion.

discreet
akor puöu discreet, humble.

discuss
ter ater discuss, debate.

disdain
buun SWr v. refuse, disdain, renounce. cf: muol.
both SWr v. disdain (food).

disease
athuök SWr n. gum disease.
aìwet SWr n. cattle disease, rinderpest.
aìwukar SWm n. skin disease with red spots.
cuath guop get a skin disease, the skin is coming off.
cuath SWr n. skin disease.
dät SC n. cattle disease of foot.
guöl SWr n. chickenpox. Morph: gol.
koi SWm SCa v. spared from a cattle disease. Yäkkie aaci koi. My cattle has been spared from the disease.

thök SWr v. be afflicted by a disease, injure, bite (of snake).

woou SWr Morph: woou jok. v. conjure a disease by shouting (by many people). Kacke aaci yok woou jok. His people invoked over us a disease.

disengage
put SWr Morph: put bei. v. disengage oneself, get off. Rec aaci put bei ubith thok. The fish got off from the fishhook.

disgraceful
mon SWr v. be unhealthy, disgraceful. Pandun amon ke koc thith. Your country is unhealthy for white people.

dish
thään ; dish (HFI)

dislike
kueth puou (yic) hate, dislike; be weary of. Duk raan dä kueth puou. Don't hate other people.

maän SWr SC v. hate, abhor, be angry about, prejudice, dislike. cf: jai, kec, yök, nyir.

Yin acaa maän. You hate me (you prejudiced me).

mëen [Note: NED: he hates, is hated] SWr SCa See: maän. v. to dislike, hate. Ye nö mën yin yen? Why do you hate me?


puou jäl raan guop dislike somebody.

dislocated
wööc SWr v. dislocate. Yen aći ciin wöc. I have a dislocated hand.

dismantle
bany SWr v. break to pieces; take a part out of something with the hand. cf: dhoŋ. Variant: banyic.

dismay
riäk SWr See: riäk. n. dismay, calamity, desolation, disturbance.

dismiss
yan SWr Morph: yan dhöl. v. dismiss, drive away. Raandit baai aaci yan skul ic. The master sent me away from school.

disobedience
akaŋ dë pušu SE insubordination.

disobey
bän wet disobey. bän yok disobey. teem kọu disobey.

disorder
alip SWr n. confusion, disorder, intrigue. cf: (cিঙ nhom) acok.

dispense from prohibition
cuul SWr v. dispense from a prohibition. npr: cuiel.

dispute
ŋuanyŋuany SWr v. dispute obstinately.

disrespect
dhääl n. disrespect.

dissatisfied
la puou gol not to be satisfied, not to like.

dissipate
rior SWr v. lose, dissipate. cf: muor. Yäkkie aaci rior. My cattle are lost.

distance
kam SWr n. time; distance; space. Morph: kem.

në SW prep. location marker (something that is far away and goes away). cf: tënë.

distinct
röl dhék’ with distinct voice.

distinguished
athor SWr v. distinguished.

distribute
tek SWr v. distribute. Morph: tek. War tek. / War aći tek. The river is full of dying fish (enough for all). Dħol atek. The path leads [passes]. Koc aaci rįŋ tek yic. The people distributed the meat among them.

tek SWr v. distribute, give somebody the portion. cf: tok. Morph: tek, tēk. Bēny acaa tek wet luny. The chief absolved me.

tok SWr SC v. 1) distribute, make portions. cf: tek. 2) divide. cf: ŋuim. 3) cut. vn: tōk.

distribute
tek kaŋ distribute things.

tekic distribute to, among.

tēk v. to distribute (e.g., meat after butchering). Morph: tek.

tok bei distribute food. Kuin aći tok bei. The porridge has been distributed. Tok? Is she
athîn  n. door of house (made of woven grass). cf: athiin, yôt thok.

dormouse
aši SWr  n. dormouse.

dorsal fin
nyiim SWr  n. fish scales; back fin.

double
nyin rou double.

doubt
ada SWr  adv. doubtful.

down
ayuotch SWr n. down, soft hair. cf: nhim.
piny SWr prep. 1) down. 2) down (place). adv. down.

downstream
kuer nhom down stream.

dowry
acîm NWr SWt  n. dowry consisting in: 2-3 qök tuu milk cows, akot a hide to sleep on, and buŋ apron of goat skin. cf: aruetth.
akuny yök contribution to the payment of marriage-price, in cattle.
arih SWr  n. share of the marriage price for a sister-in-law.
arutth SWr  n. dowry, cattle paid by the bride’s family to that of the bridegroom, half the marriage price or less. cf: acîm.
yök ruâi bride-price cattle.
lah NWr  v. give a dowry. Nya alak. The girl (bride) gets her gifts.
lek NWr  v. give a dowry. Morph: -tak.
rueth SWr  v. pay dowry to the bridegroom’s family (about half the marriage price, with cattle of the bride’s family).

Nyankai acî thiak. My sister has been married. Nyande acî thiak weŋ thiârdiâk. His daughter has been married for thirty cows.

drag
γacak SWr  v. 1) drag, pull. 2) starve to death (people died of hunger are not buried but dragged into a forest or to a river). cf: guet.
lar SWr  v. drag. cf: thêl. Koc aciï raiâ laar wiir. The people dragged the dugout to the river.
lor SWr  v. drag, bring the harvest to home. npr: lor.

dragon
coc SWr  n. dragon, a bad creature believed to come out once a year, what it looks at dries up, there are not so many.

dragonfly
akolmagar SWr  n. dragonfly.

draw water
agem piu draw water.

drawing
geit [Note: giit not checked] SWr  v. design. prs: giit. n. design, drawing.

drawstrings
anyal SWr  Pl: anyel. n. calabash with drawings.

dream
nyuöth SWr  v. to dream, to be shown something through a dream, reveal (no object). Morph: nyoath. Yen acî nyoöth apei wênakôô. I was dreaming much last night.

nyuôthv. dream; see visions. Riënythii kun aabî nyoôth ku roôr kundît aabî nyoûth arak juêc aya. Your young men will see visions, and your old men will have dreams. Act 2:17


dregs
athuai SWr  n. dregs of merissa (beer).
tuor SWr  n. dregs.

drenched
buah SWr  v. moisten, get wet, drench. Alanhdië acî diets buat. My cloth got drenched in the rain.

dress
buah SWr  Pl: buoŋ. n. apron-skin, dress for women. NWr SWt SCa: bioŋ.
drill
wuŋ Sc a v. bore, drill.
wur SWr v. perforate; to bore.
Morph: wurur.
wurwur SWr n. gimlet, borer.

drink
aa rūēē th I am drinking it (sc. the milk). .
[Gram: 1SG with PL perfective].
dēk n. drinking. vt: dēk.
Thōk adek piū. The goat is drinking water
jiic NWr v. drink all. SWr: liil. Duk ca jiic ēbēn. Don't drink all the milk.
liil SWr SC v. to drink all of something; drink milk or merissa. cf: maath. NWr: jiic.
Līl caku. Drink your milk.
maath v. SWr drink all (milk or merissa).
prs: -maath. Ye nā cī māṣu maath? Who has drunk all the merissa?
math v. SWr drink all. npr: maath.
ruēē th SWr SCa v. to drink milk or merissa.
 cf: dek. va: rūēē th.
ruēē th SWr SCa v. to drink milk (no object).
vt: rūēē th.

drinkable water
piū dek drinkable water.

drip
tī SWr v. drip.

drive
ciec SWr v. drive.
cupo SWr v. chase, drive. cf: nuat. prs: cop.

drive a cart
thel SWr SC v. lead, drive, to pull (a cart).

drive away
ciec wei drive away.
tūsk SWr Morph: tūsk wei. v. drive away.
prs: -tuk.
yañ SWr Morph: yañ dhōl. v. dismiss, drive away. Raandīt baai acaa yañ skul ic. The master sent me away from school.

drive cattle
cieny SWr v. shout to drive cattle, scold.
kuaath SWr SC v. to drive cattle or goats, drive (off); remove by force. cf: dok. Morph: kuaath, kueth. vn: kuēth.
kuēth SWr v. drive cattle to another pasture.
prs: kuaath. Koc aacī kuēth toooc. The people went with their cattle to the big swamp.

drive it!
kuaath v. drive it!. Morph: kuaath.

driver
raan thel riai ; driver (HFI)

driving
gēē SEb n. steering, driving.

drizzle
nyiēer SWr v. drizzle. Deŋ anyiēer. It drizzles.
nyier n. a misty rain.

Drop (of liquid)
cuac SWr v. drop (thick stuff), be purulent.
Tetōk ači cuac. The sore has become purulent.
thī SWr v. drop, trikle.
thuē SWr v. drop. Morph: thuē.

drop down
lii SWr Morph: lii (piny). v. drop (down).
thī piny drop down.

drop something
nol SWr v. drop things at work.
wiēk SWr v. drop (something); fall over, collapse. cf: lōny. npr: wiēk. vt: wiēk. Yōt awiēk. The hut is collapsing.
wīt SWr v. drop something. cf: lōny. va: wiēk, wiēk.

dropsy
tuei SWr n. 1) dropsy. 2) body swelling. 3) elephantiasis. NWr: akoon.

dross
cieh abeer dross.
drought
yak SWr n. beginning of the rainy season
still few rains. Piny ala yak. There is a
drought.
yal SWr v. lack water. Piny acï yal. The
country lacks water. Yen acï rou yal puou
ic. I am suffering thirst.

drought
yiel SWr n. short drought.
drown
mou SWr v. drown. Manh kuc kua
ŋ acï mou. A child unable to swim has drowned.

drug
wal: drug (HFI)
drum
bul SEb Pl: bušl. n. drum. cf: lër, leŋ
lär SWr SCA Sg: lër. n. 1) drums. 2) dances.
    Variant: lër.  
leŋ Sg: leŋ. n. drums. cf: lër, bušl.
leŋ Sg: leŋ. n. drum (ps).
lër Pl: lër–lär. n. 1) Ned SWr SC SEb
drum. cf: leŋ, bul. 2) dance. SCA: lër, lär.
Lër acï jöt. A dance has started.
lär Sg: lër. n. 1) drums. cf: leŋ, bušl. 2)
dances. Variant: lär.

Drum-sticks
thet lor drumsticks.

drunkard
kōör mau drunkard.

drunk-fall down
wilwil SWr Morph: la wilwil piny. See: wiil.
n. tumble down (dizzy or drunk).
wit Morph: wit. SWr v. knock down;
intoxicate. Yin acï mou wit. You are
drunk. SCA Acï cök wit. He died of
hunger.

dry (no sauce)
kac SWr adj. dry, without sauce.

dry (plants)
buŋ kou wither, dry.
buŋ SWr v. wither, dry. cf: röl, riau. Rap acï
buŋ. The durra is dry.
riau SWr v. dry, wither (plants). cf: buŋ.

dry dung
pop SWr Pl: puœp. n. dry dung of cattle,
droppings.

dry in sun
thiŋ SWr v. dry, bask. Nyaŋ athiŋ aköl ic.
The crocodile basks in the sun.

dry on open fire
nyor SWr v. dry upon a fire.

dry porridge
kuin ukac dry porridge.

dry season
lamoi next dry season.
mai SWr v. pass the dry season. Koc acï lo
mai tooc. The people passed the dry season
in the swamp.
mēi n. SWr dry season (December-March in
Rek area). loc: muoi.
wamoi last dry season.

dry spell
yiel SWr n. short drought.

dry up
dōu SWr v. dry up, lower (a river), be
without milk.

dry weather
yiel SWr Morph: yiel aköl. adj. rainless day
(in rainy season).

dry, very dry
kōram SWr Morph: lo koram. v. be very dry.
    Tap acï lo koram. The tabacco is very dry.

duck (crouch down)
la buop piny to duck.

Ducks (birds)
nuñk Ned SWr SCA Pl: nuk. n. crested duck.
nuk Sg: nuñk. n. crested ducks, geese; jd
NED.

duiker
amun thith red backed duiker, rare.

dull (not lively)
acoe SWr adv. sullen, dull.
thoi nyin dull. Ec manh thoi nyin. It is a dull
child.

dung
adem n. goat dung. cf: puœp.
wēër Pl: wēër, Ned SWR SCA SEb Sg: wēër. n. 1) cattle
dung. 2) dungheaps. pu2: wär. Muonyjāŋ
acī dum *wel wēër wep. The Dinka
manure the fields with cow dung.
wēër Ned SWR SEb Sg: wēër. n. dung (pl),
dungheaps.

dung-fire
gal SWr SCa Sg: gol. n. 1) dungfires. 2) clans. n. clan (ql).

gol SWr SCa Pl: gal. n. 1) dungfire in a cattle camp. 2) cattle family (20-30) fastened around dungfire. 3) local section of clan. cf: dhieth. sbj: gol, gal. NE: dhien.
tøg gol kindle the dungfire.

Dung-heap
akut / akuut SWr n. 1) heap, dunghill. cf: abuth. 2) group; gathering of people. Go lëk keek bïk koc col anyuc piny akuut, noon tãc nhom. Jesus then told his disciples to make all the people divide into groups and sit down on the green grass. Mrk 6:39 Sg: akut, akuut-. Pl: akuut.
wër NEd SWr SÉb Sg: wëwër. n. dung (pl), dungeahps.

durra
abara SWr n. wild dura sorghum. cf: rap, abeer, ader. NW: agook.
abeer SWr Pl: aber`. n. dura which sprouts from stubble. cf: rap.
ader SWr n. growing dura-bunch still covered. cf: rap.
agook NW: n. wild dura. SWr: abara.
ænol NW: n. dura with second harvest.
apana NW: n. second harvest of durra..
atem SWr See: tem. n. dura harvest.
caam SW: n. first dura crop.
cau rap wash dura.
keec SCA n. white dura (ripened in December).
ŋok NW: n. dura which yields two harvests.
ar pok one dura.
rapkië my dura (pl).
tiar SW: n. big dura plant (still without bunch).

dusk
nyarnyar SW: n. twilight (evening). cf: riar. Piny (akol) aci lo nyarnyar, It is twilight.
nyiany SW: Morph: nyiany aköl. n. dusk.
nyiany atir at dusk.

dusty
lit SW: n. dusky, cloudy. Piny ala lit. It is dusky.
eagle
acuu SWr n. bateleur eagle with red tail and red legs.
küên aguek smaller species of eagle.
liën Morph: liën toŋ. See: lith. n. big grey hawk (or eagle) with big eyes (ql).
Ear
yiën ny See: yic. n. ear (ps).
yic NE SWr SCA SEb Pl: yith. n. ear (of person or grass). sbj: yic, yiën.
yith NE SWr SCA SEb Sg: yic. n. ears (of person).
ear wax
akutkut yic SWr n. earwax.
ear, gland behind ear
liir [Note: NED af lii] SWr n. 1) gland behind the ear. 2) goiter. NE: guäk. Yen aci liir but. My ear-gland is swollen.
ear-drum
peeï Pl: pëi. n. 1) moon. 2) month. 3) tympanum (of ear). sbj: pêeï, pen. Pêeï aci wiil. There is new moon.
Ear-lobe
thioth, athioth SWr n. lobe of the ear.
early
arialyië SWr n. 1) early. 2) moving around.
duor SWr n. early.
ariël n. early in the morning.
rial SWr n. early in the morning. Morph: rial.
Yook aabi lac rial nhiäk. We shall set out soon early tomorrow morning.
riel SWr n. early in morning. Morph: rial.
earth
buth cusc build only with mud.
pinyinhom SE n. earth. cf: piny.
Earthquake
luikluik SWj n. earthquake.
earth’s surface

pinythar SE n. earth’s surface.
Earthworm
liokliok SWr n. earthworm, bait for fish.
ease oneself
guop dok, adak guop to ease oneself.
lô ror to ease oneself.
East
ciën SWr n. east.
cuën n. east. cf: ciën.
piny ciën east.. NWr: piny tueŋ.
piny tueŋ NWr east. SWr: piny ciën.
Eat
bat SWr v. eat.
cam SWr v. 1) to bite. cf: këc. 2) eat. cf: miëth. 3) kill by biting (as from a lion); attack (of wild animals). 4) cheat. 5) win, bewitch. cf: theeth. vn: cäm. Apeth acaa cam. I have been bewitched.
cam v. to eat. va: cëm. Dhök acam kuïn. The boy is eating food.
jöök SWr Morph: jöök miëth. v. eat continuously.
leeth SCA v. eat eagerly. vn: alleeth.
liäg SWr v. 1) eat without masticating, just swallow. Duk kaäliäg epath. Don’t just swallow the porridge (like a dog). 2) pour liquid little by little.
mät SW v. eat wood.
mïëth SE Sec: mith. v. eat, to feed.
nymnyam SWr Morph: la thok nymnyam. v. eat with noise, greedily.
yuet SWr Morph: yuet rap. v. eat toasted durra from the bunch.
Eater
mëciëm eater, one who eats.
Eating
cäm n. eating. vt: cam.
cuëtcuët SW n. eating.
Eavesdrop
wël wic eavesdrop.
Ebony
rit SWr n. ebony. kind of: tim.
Echidna (Aust.)
amiyok SWr n. porcupine. NWr: ayook. (echidna is Australian animal like this-MJB)
guŋ NEb SWr Pl: guŋ. n. hedgehog. (echidna is Australian animal like this-MJB)
economist
ekene baii: economist (HFI)
eddy
piu la wurwur whirlpool.
edge
agör SWm SCa n. edge; (river) bank. SWr: gel.
edge, set on edge
acii aril dɔm to have the teeth set on edge.
ariil SWr v. teeth set on edge.
edible
pac SWr v. edible, tasty.
educate
wëët NEb SWr v. to give advice, advise, teach, admonish, correct somebody; punish, educate. cf: dëët. Morph: wëët, wët, wëët.
Yin akec manhdu wëët apath. You did not educate your son well.
education
puoc SWt SCa v. teach, learn. prs: -poc. SWr: piööc.
eel
aguëër SWr n. snake-like kind of fish.
cuet NWr n. eel. SWr: riël. SCa: cot.
effeminacy
buoc SWr v. effeminacy.
egg
tuŋ SWr SCa SEb Pl: toŋ. n. 1) egg. obj: toŋ. cf: niat. 2) bastard (illegitimate child).
Toŋ atë köök (köök yic). Eggs are in the hole..
egg-white
thiath SWr n. egg white.
egret
ariaken NWr n. egret, white heron. SWm: ken.
ken SWm Pl: awukeen. n. egret, white heron. NWr: ariaken.
either
täđë conj. either. Acën raan bëny karou luçi ē tök; täđë ka man bënytök ku nhier bëny dëëtë, täđë ka thek raan tök ku dhël raan dëët. You cannot be a slave of two masters; you will hate one and love the other; you will be loyal to one and despise the other. Act 6:24
elastic
nioi SWr adj. elastic, pliable.
dokdok SWr adj. elastic (wood).
elbow
kår Pl: kår. n. elbow.
környin NWr n. funny bone.
elder
ŋuen nyin bigger, elder.
yan mathiaŋ elderly girl.
elect
kuek NWr Morph: kuek bei. v. elect, choose. SWr: puk.
puk NWr SWr v. separate, elect, choose, branch off. npr: pušk. NWr: kuek. SC: loc. riet NWr Morph: riet bei. v. chose, elect.
electric shock
Deer acaa bir. An electrical fish gave me a shock..
electricity
manyadok SWr n. electricity.
riel elektrik: electricity (HFI)
deëp manyadok turn on (light) electricity.
elephant
akën adëët mammoth (elephant).
akšën ë şušt an elephant-cow.
malil SWr Morph: malil akšën. n. solitary elephant.
elephant calf
ŋeek NEp Sg: ŋak akšën. n. young elephants. SWr: ŋaŋ akën.
elephant hunter
raan akšën elephant hunter.
elephant trunk
ciin akšën elephant trunk.
elephantiasis
akoon NWr n. elephantiasis of legs. SWr: tuei.
tuei SWr n. 1) dropsy. 2) body swelling. 3) elephantiasis. NWr: akoon.
eleusine
malual nyäth telabun, eleusine.
elevate
γ españ v. to hold up (high).
elope
jot SWr SC v. 1) to lift, shift, carry. cf: γ Españ. 2) elope. Morph: jot, jöt. prs: jot. vn: jöt. Raanken acï nyandi jöt. This man has eloped with my daughter. Koç panden aacï jot. The people of their country started a war. Lääj acï jöt. A dance has started.
e-mail address
i-meëil adëreth : e-mail address (HFI)
emancipate oneself
loi aawei emancipate oneself.
emancipation
awei SWr n. emancipation.
embassy
akuët : embassy (HFI)
ember of fire
atiap SWr See: atiap. n. ember.
atiap mac ember. cf: thuony mac.
atiap SWr n. ember (part of fire). Morph: atiap. thuony SWr Morph: thuony mac. n. ember. cf: atiap mac.
embezzle
rueney SWr v. embezzle, purlion. vn: rueney. Acï wei ajueer rueney. He embezzled tax money.
embrace
kuak SWj v. embrace. SWr: kuak yeth. kuak yeth embrace (by holding). SWj: koom. pat SWr Morph: pat yic. v. embrace. SWm War acï yic pat. The river is full of dead fish.
emerge
emigrate
kök baai emigrate, settle on another place.
employment
du- SWr n.pref. prefix indicating an employment, the one who.
empty
alauc SWr See: lau, adj. empty.
juat SWr Morph: juat... yic, adj. empty.
lau SWr adj. empty, free. Nyuc tēlaa. Sit at an empty place. Tony *alauc. The pot is empty...
lēēunhom SE n. empty.
mil SWr v. empty (thrashed durra bunch). Rap acï mil. The durra got a disease (has empty bunches).
tony alauic. The pot is empty..
empty into
nhom dhian empty into.
enclosure of reed grass
wudek SWr n. enclosure of reed grass (used as kitchen).
encounter
yal SWr Morph: yal piny. v. find by chance, meet a wild animal, surprise. vn: yel.
encourage
dët puou encourage.
end
cop NWn NWr n. end.
jany SWr v. end. Dhöl acï nhom jany. The path has come to an end.
pek NWr n. end.
thiäp v. end (of time period).
thou SWr v. 1) die. 2) break (a pot). cf: kuem. 3) finish, cease, to be at an end. cf: dhic. vn: thou. death Ee tony kac thou. It is a frail vessel. Deŋ acï thou. The rain has finished.
-tem / teem SWr SC v. 1) to cut (wood). 2) cross a river. 3) finish of rains. 4) decide, put an end to. to cut (sorghum, wood, etc.); end, finish. Morph: téem. prs: tem. npr: tem. vn: téem. Moc atem tim. The man is cutting wood. Deŋ acï tim teem. Deng cut the tree. Bëny acï wët teem. The chief gave the sentence. Deŋ acï teem. The rainy season is finish.
ending
tem Swr See: teem. n. crossing (a river), ending. Temdiê kin! This is the end of my doing! (Never more!)

endless
cin thok thok endless.

endures
gum Swr v. suffer in silence, be patient. vn: guôm. adv: agum.

enemy
alei Swr Pl: alai. n. foreigner; enemy. cf: ater. NWr: ciep.

enforce
gum Swr v. reclaim, press for payment. Yëgni aci wöng akôm. I went to reclaim a cow.

engage
ci puou la kac wei enraged, dispaired.
mac kou wëng to be engaged to a girl paying the bride-price. [Note: engage] cf: luony kou wëng. Nya aci kuac yeruon. The girl has entered the age of marriage this year.

engagement
loc SCa v. declare a boy as one’s future bridegroom; play between girls and aparak.

engine
makana engine (HFI)

enlarge
bath Swr v. swell, puff up. cf: abut.

enquire
thiec Swr v. to ask, enquire. Acaa thiec wëng. He asked me for money. Thiec koc baai lon tò ënë thin. Ask the people of the village if there is the chief.

enslave
laang Swr v. enslave, oppress with work. v. work hard. prs: laang. vn: laang. ënë ee koc laang luoi gek. The chief oppresses people with work on the road.

entangle
rot nyöng entangle.

enter
luat Swr v. appear, enter without being seen. Raan aci lo luat yöndiê. Somebody appeared in my hut.

luiny Swr v. enter, pass through a low entrance (in a hut). Aci luiny yöng. He entered the hut. Aci luiny ayer. He came out (of the hut).
lur Swr v. penetrate, enter. cf: nvek. Apeny acaa lur yic. A sandworm entered into my ear. Ën ala ke caa lur guop. I have a foreboding.

enter puberty
kuac Swr v. enter puberty (a girl). cf: dhel. Nya aci kuac yeruon. The girl has entered the age of marriage this year.

enter with no permission
pil Swr Morp: pil yöng. v. enter a room without asking permission. cf: pur yöng. Duk yöndiê la pil. Don't enter my room without permission.

entertain a guest
gon Swr v. entertain a guest.

entice
duang Swr v. entice (to go) to a place, betray to. Morp: duang. prs: duang. Acaa duang yöng. He enticed me into the hut.

duanj Swr v. entice (to come out). prs: duang. duang bei entice to come out.

math Swr v. deceive, entice, flatter. Morp: meth.


wëng Swr v. deceive, entice, allure. Duk manhdie wëng. Don't allure my child.

entails
kayic Swr n. entails; interior. Yëk kayic tëné raan ci läi yaang. Give the entrails to the man who skinned the antelope.

entrust
than Swr See: thon. v. entrust, order.... ku jolkë keek than ënë Jethu cin.... they commended them to the Lord. Act 14:23

thön Swr v. entrust.


enunciate
gaigai Swr Morp: gaigai lek. adv. say clearly.
envelope
qon athor : envelope (HFI)

envious
nek tel, cëf tel nok be envious, jealous.
tiel SWr v, envy. n. envious, jealous. cf: til.

envy
til SWr SC v. to be jealous, envy. cf: tel.
Morph: métêl.

epidemic disease
tuany pinynhom : epidemic disease (HFI)

epilepsy
muun SCA n. epilepsy. SWr: nok. Meth acîi
muun dom. The child had an attack of
epilepsy.
nok n. 1) SWr epilepsy. SCA: muun. 2) NWr
nod (being sleepy). Meth acîi nok nok. The
child had an attack of epilepsy.

erase
wöny wei erase.

erotic story
wël thu erotic story.

errors
la guop anyuon have committed many faults,
rather by ignorance.

escape
bak SWr v. run away. prs: -bek. Lai acî bak.
The antelope ran away.
kuel rot escape, fled.
poth n. escaping narrowly.

establish
-nyuc / nyuuc SWr v. sit, sit down, establish.
Morph: nyuôc, nyuoc.

estate
riêmkë estate.

eternity
aköl cîn pek eternity. SWr: aköl cîn thök.

eunuch
aboi SWr n. 1) eunuch. 2) coward. cf: raan
rioc.
bêny tåôu wëu eunuch; official.

Euphorb
buol SWr n. type of plant. Euphorbia
Candelabrum.

evade
kiny SWr Morph: kiny rot. v. escape from
punishment or blame; withdraw from work.

thur SWr Morph: la thur bei. v. evade. Raan
cî mac acî lo thur bei. The prisoner evaded.

Eve (first woman)
Abuk SWr n. wife of Dengdit, worshipped as
mother of the Dinka-race. Whilst her
husband Deng the Great obtains rain from
the Creator, Abuk speaks to her children
through the thunder. A little boy near
drowning shall shout: Abuk Mal! Since
eyear morning she is asked to be ready to
assist her children: Abuk Deŋ jot rot, piny
aci bak!

even
côk SWr conj. although, even, at least. Cok
ya yiek târîp. Give me at least a tarifa.
laklak SWr Morph: la laklak. See: lak. n. be
smooth, even.

even if
na cîk alon even if.
na cîk even if. Na cîk *cop yîn yên, ke yên
arër tën. Even if you send me away, I
shall stay here.

even more
dhaŋ SWr adv. even more.

even though
alon, cîk... conj. even though.
côk alon even though.

evening
non NWr Morph: non a theî. n. evening.
SWr: theî.
theî SWr See: theî. n. in the evening (loc).
Morph: watheî.
SE: théî.

ever
ben vhlp. again, ever, any more. prs: -ben.
Acî ben bën. He came again.

ever (for ever)
aköl cîn thök eternity. NWr: aköl cîn pek.

ever since
lon SWr Morph: lon yon. prep. ever since,
then. SWj: nare. Lon *yon rëër yên pandun.
Ever since I stayed in your country.
nare SWj prep. ever since. SWr: lon yon.

every
ëbéñ SWr adj. all, every. cf: papeer, thout.
adv. completely. NWr: ebaneban.
kedhia SEn. every, all.
luöôt SW adj. every; aköl luöôt every day;
kuat aköl every time.
everybody
alan e jaŋ SWr pron. everyone, everybody.

everyone
alan e jaŋ SWr pron. everyone, everybody.

everything
këriëc ëbën SWr n. everything. Nhialic acï këriëc ëbën cak. God has created everything.

evil
döt SWr v. stare at.; cf: nyin gek. Ku jolkë lïth ke döt nhial, ku Jethu ke jël... And while they were gazing into heaven as Jesus went... Act 1:10; koc dot nyin look with an evil eye; dotdot nyin evil eye. kërac / kär SWr n. evil, sin. cf: adumu ɔ̈m.

Kerac aliu thïn. There is nothing wrong. kerac dït a big evil.
pënpën SWr See: pëën. n. evil thing, forbidden thing.
puou ayur bad, wicked. cf: rac.

cuok keracic instigate to do evil.
elo pënpën evil doing.
exaggerate
bar nyin exaggerate.
examination
athem SWr n. measure, trial, examination.

example
cïmën n. example. Yeŋö looi wek kënë? Yok aa koc é path cïmëndun. Why are you doing this? We too are only men, human like you. Act 14:15

excavation
käl NWr SCA Pl: käl. n. hole dug out, pit-trap, pool in a river-bed. SWr: yal.

exceeding
buom SWr adv. exceeding, overflow.

excel
wor SWr See: wär. v. surpass, excel, outdistance, beat (in a game, race). Acï koc këk wor ëbën. He outdistanced them all.

exchange
kuak SWr v. exchange; transfer.
waar SWr v. exchange, change (clothes); ransomed (of the Lord). cf: kuak. Yen acï alath waar. I changed my clothes.
ween SWr v. exchange, interchange.
exclamation
cai SWr excl. Oh! odds! the deuce!. Cai, ca acï puk wei. The deuce, the milk is spilt.
mayee SWr excl. exclamation of anger or harm.
yac SWr excl. (followed by one’s bull name) is shouted when going to a fight; exclamation in some trouble or when sneezing. Yac Marol! Oh Marol!
yai SWr excl. exclamation of gladness.

excreta
ćiëth / cieth SWr SEb n. excreta, excrement.

excuse
cuiel SWr v. dispense from prohibition. prs: cuiil. Wa acaa cuiel mou. My father dispensed me from prohibition of merissa. (many youths are forbidden by the elders to drink merissa)

exercise
Adhéŋ aŋaan-aŋan. The youth is exercising. ladhic SWr v. exercise. Acï pioc akaja wëëth ladhic. He exercised himself by riding a bicycle.
exhausted
amotmot SWr v. tired, exhausted. cf: mioot. cï wei dhal exhausted.
dar SWr v. miss, not to get; exhausted, in agony; being defeated. Yen acï dar rec. I did not get any fish.
guop amotmot very tired, exhausted.
exhume
wet SWr v. dig up (scraping). Aquoi acï tiom raŋ wet. A hyena dug up the grave.
wust bei dig out.
exile
yier SWr Morph: yier wei. v. exile. Bëny war acï yier wei. The last chief has been sent into exile.
exorcise
lem SWr Morph: lem wei. v. exorcise, drive out a spirit. Jok acï lem wei yeguop. The spirit was driven out from him.

explain
lop SWr v. explain, reveal. Lop ba piŋ. Explain so that I may understand.
yoth SWr v. show, explain something. Morph: nyothu. Nyoth ke ca looi. Show what you have done.

nyoth v. show something to someone, explain. Morph: nyoth. Nyoth yen dhöl. Show me the path.
tet v. explain, inform. Morph: têt.
tët v. explain. *Morph:* têt. *Ba jäl deet yic këdë, ke cîn raan cie têt yic yên?* How can I understand unless someone explains it to me? Act 8:31

**explode**

teny v. to explode.

ateny is exploding. SC

**expose**

tć SWj v. to expose, open, disclose.

**exterminate**


**extract**

côt v. pull out. *cf:* ñueric.

**exuberat**

tuc guop industrious, exuberant.

kuek nyin open the eyes.

**eye**

la nyin cier have a spotted eye.

nyîën SWr *Sg:* nyin, *n.* eye (ps).

nyiënde his eye. Yîn acî reër nyiendiê yic. You will be in your place (instead of me).

nyin / nyîn NE SWr *SCa SEb* *n.* 1) eye. 2) face. 3) place. *sbj:* nyin, nyîen. Lôk yînyin.

Wash your face.

nyîn NE SWr *SCa* *SG:* nyin, *n.* 1) eyes. 2) kind, like another. *sbj:* nyîn, nyîn.

nyin adhëng SE beautiful eyes.

nyînku your SG eyes.

tooknyin SWr *n.* conjunctivitis.

tuok NWr *Morph:* tuok nyin, *adj.* spotted eye.

**eyeball**

roŋ nyin eyeball.

**eyebrow bone**

agornyin SWr *n.* eyebrow bone.

guŋ SWr *n.* brow bone.

**eyelash**

nhüm nyin eyelash(es).


**eyelids**

nyaac NWr *n.* inflammation of eyelids (with loss of eyelashes). SWr: ñem.
fable
akolkol SCa n. folklore, fable.
aleg NWr SWr See: leq. n. fable, story, play, joke.
kanon NWr Morph: kanon kadi*. n. fable, old story.
parkor NWn NWr n. fable. cf: aleg.

face
nyin / nyin NE SWr SCA SEb n. 1) eye. 2) face. 3) place. sbj: nyin, nyi

face - in face
tienje SWr n. in face.

fact
yic / yith SWr n. truth, fact. Morph: ayic. Luel wet yic! Say the truth! Ee yic. It is true (yes!). cf: Ee keya.
yiny See: yic. n. fact (ql). yith Sg: yic. n. facts, truth.

fade
dony SWr v. fade, be tiring. Adony yen. It is too tiring for me.
la liu fade away, disappear. cf: la dum.

fail
dhiac SWr v. be at an end; fail. cf: thou. Lol aci nhom dhiac Kir ic. The Lol empties into the Bahr el Arab.
dhiec SWr v. fail to return. Dhiec wei fail to return.
dier ciën SWr v. fail to come.

Faint (person)
þöök SWr v. 1) give up breath, die. cf: taac, nïk. 2) faint, be in state of coma.

faint, darken
nïïp See: nip. v. faint; darken. Akol abï nïïp nyin. The sun will be darkened. Act 2:20

faithful
dot SWj adj. faithful.
dut puou forbear, faithful, affectionate.
pou duot raan guop be faithful to somebody.

fall
yöu SWr Morph: lo yöu piny. v. fall into a hole (also with one leg only).
kuok raan guop to fall upon a person.
löny v. drop, fall (from high). cf: wit, wïk.
Acï löny tim nhom. He fell from a tree.
jer SWr Morph: jer piny. v. fall in. Yith acï jer piny. The well has fallen in.
wei SWr v. 1) ripen (underground crops). 2) fall into a trap. Atom acï wei. The groundnuts are ripe. Rou acï wei yal ic. The hippo fell into a pit-trap.
wië SWr v. fall (into a trap).
wiëk SWr v. drop (something); fall over, collapse. cf: löny. npr: wïk. vt: wit. Yöt awiëk. The hut is collapsing.
wiëk SWr v. drop (something); fall over, collapse. cf: löny. npr: wïk. vt: wit.
wuak SWr Morph: wuak piny. v. fall down.

fallow field
mora n. fallow field.

false rib
лом пек false rib.

falter
nyur SWr Morph: la nyur piny. v. falter; get frightened; hang one’s head; intimidate.
Raan acï lo nyur piny bèny nhom, ala guop awoc. The man was frightened in front of the chief, he was guilty.

fame
lec n. 1) praising. 2) praise, fame. vt: leec. Lecdu acuk pïŋ. Your fame reached us.

family
dhiän SWr n. family, tribesmen.
koc yany tôk family.

fan
kal SWr v. to fan. Morph: kol.

fan (a fire)
kal mac fan the fire.
kol (biok, wuk) fan (with a piece of skin, wing of a goose).
kol SWr v. to fan, stir up a fire with a fan. Morph: kal. Kol biok bï alir lo yeguop. Fan him to cool his body.

fan with piece of skin
kal biok fan with a piece of skin.

fancies
ruot SWr n. one’s own way (ps), fancies.  Morph: rot (rot). Raan loi ruot de abi kërac yök thin. One who follows his own fancies will have trouble.

far
amec arac very far.

farmer
bany SWr v. to be a powerful, rich cattle owner.

farming
puør n. 1) SWr SC cultivating, farming. 2) NWr weeding. 3) SCA cleaned road. vt: pur. Puør é dom ee luoi path apeï. Farming is a nice job.

far-off
amec arac very far.

farrier
raan thath blacksmith. cf: bèl.

fast
apēï n. fast.

fast - speed of lightning
tilîng SWr Morph: la tilîng. v. go with lightning (unseen) speed.

fast - (take no food)
thiel SWr n. a fast. Koc aacï thiel yaköl. The people did not eat today.

fasten
-der / deer SWr v. tie at, tie to; fasten. Morph: -der / deer. Der weŋ tim kok. Tie the cow at the tree. Yök aacï der. The cattle have their rope tred around their necks (to be driven to another camp).

der SWr NEb v. tie to, tie up; fasten. cf: ruk, dut, mac. 2) bandage, wrap cloth around a person. 3) arrest. Morph: -der / deer.
dot SWr v. 1) tie to, fasten, restrain. cf: der, mac. 2) stuck (in mud). cf: keek. Morph: quot. npr: dut e.g. dot tiök stick in the mud; dot ubidho tie a fishhook on the line.
duot SWr v. fasten, tie to. prs: dot. Ca aći dut. The milk is curdled. Duk kerac dut yipouou. Don't be implacable.
dut SWr Sec: dot. v. tie, fasten, restrain. Piandië aći dut yin. I restrained myself from fighting with you.
mac SWr SC v. tie, fasten, tether, keep, arrest, put in prison. cf: der, dut. prs: mec.

vn: mec. Mac weŋ loc. Tie the cow to the peg.

fasting
nyooŋ SWr n. fasting, emptiness of the stomach. Akec nyooŋ nyai. He is still fasting.

fat
ci kueet fat. cf: dhil.
cuai SC SEb v. fat. SWr: dhil. Acuai. He is *fat.
miok SWr SEb n. oil, fat. SCA: piaat.
piaat SCA n. fat. cf: dhiap. SWr: miok.

fat of belly
dhiap SWr n. fat of belly. cf: piaat.

fat person
raan cî thoc a fat person.

father
awa my father.
caal SWr v. have a child like the father. cf: cat, caat. Meth aći wun caal. The child is like his father.
tiŋ wär my father’s wife.
wâ n. 1) SWr my father. cf: wär; wur. NWr: wah. 2) SEb son.
wac n. your father’s sister. [Gram: possessive 2SG]
wah NWr n. my father. SWr: wa.
wu NWr n. your father. SWr: wur.
wun Sec: wur. SWr n. (his) father (ps); owner.
wunken their fathers.
wur SWr n. your father, my father. cf: wä. NWr: wur.

fault
ariak NWr n. fault, crime. cf: réeč.
awoc SWr n. mistake, fault, crime. cf: adumuom, atäm, réeč. NWr: akok.
cuan SWr v. fault, a liar.
la cuan be found with fault.
la guop anyuon have committed many faults, rather by ignorance.

favoured child
manh nhier wun the favoured child.

fawn (young antelope)
dâp SWr n. fawn, young antelope.

fear
dieer SWr v. to fear. cf: rioc. prs: dier.
dier SWr n. fear. cf: rišč.
dier SWr v. to fear. npr: dier.
guan yol put the tail between the legs. Jōn acī yeyol guan. The dog put its tail between the legs.
kuaan yol pull back the tail. Jōn acī yeyol kuaan. The dog pulled back its tail. (told of a man, it means he lost his courage)
lā puou lit be afraid.
nēk dier have fear, be uneasy.
rič v. honor; fear; acknowledge. Na ye raan wētdie piśč ku cī gušp rič, ke yen acī gušp rič yen Wā nhom nhial. Those who declare publicly that they belong to me, I will do the same for them before my Father in heaven. Mat 10:32
rič SWr NEb See: rič. n. fear, shyness, abashed. cf: dier.

feared
bāŋ SWr v. quarrelsome, severe, fearless, very clever. Ačē ken bāŋ. It is not a trifle thing (seize upon inheritance).
māny SWr adj. fearless. SCa: pīny.

fell a tree
yep SWr v. cut down, cut poles for house. Morph: yep. Lom yēp be tim lo yep. Take the axe to cut wood.
yep NE v. cut down, cut poles for house. Morph: yep.

fellow israelites
wēmāthakiēn col Itharel fellow Israelites.
fellows
wēt n. fellows (ql).
wētkē those fellows.

female
ŋuēt SWr Pl: ŋut. n. female. Morph: yep. Lom yēp be tim lo yep. Take the axe to cut wood.
ŋun SE Sec: ŋut. n. female (ql). Read: Gen 7:2.
ŋun ē guil female cob.
ŋuēt SWr adj. female.
ŋut SWr Sg: ŋut. n. female (pl).

fence
kal SWr Pl: keel. n. fence, enclosure, zeriba. cf: rōk, yol.
keel SWr Scb Ŝg: kal. n. fences. cf: yōl.
rak Ŝg: rōk. n. fences. SWr SCa: rōk.
*Depkē rōk kek yic. Put the trap in the fence (made in a river-bed).
rōk SWr SC v. to fence. vn: rōk. Wut acī rōk. The cattle camp is fenced (on account of lions).
rōk Ŝg: rōk. n. fences. SC: rak.
roŋ Ŝg: rōk. n. fence (ql).

fence-post
kēŋ SWr n. post of an enclosure.

fencing
rōk n. fencing. vt: rōk.

feral
tat SWr Morph: cī nhom tat. v. wild, untamed.

ferment
puōr SWr v. boil, ferment. prs: -piar. Tony acī puōr nhom. The pot started to boil.

fertilizer (for fields)
wēl SWr v. 1) turn something (over). 2) manure (a field). Morph: wēl. Den acī tim wēl. Deng turned the stick. Gōr tap awel’
adem thok. A tobacco plantation is manured with goat dung. Muñyjáŋ ací dum wel *weer weŋ. The Jange manure the fields with cow dung.

wel SWr v. turn over; manure (a field). prs: wel.

festival
ayum n. festival, feast.

fetch

bïku we fetch.
dïc SWr v. fetch. npr: diérc.
diérc SWr v. fetch. cf: bëi. prs: dïc.

fetters
arek SWr n. fetters (a log); yoke.

feud
ater See: ter. Pl: ater. n. 1) SWr enemy. cf: aleî. 2) NWr blood feud. SWr: tir.

rol NWr v. carry on a feud.

fever
baleeth SWj n. fever. SWr: juai. juai SWr n. fever, cold. SWj: baleeth. Ýen anek juai. I have a fever.

mar SWr v. feeling feverish.

few
koc lik few people.
lïk 1) SWr SC v. be few, not enough. Weu alicik. The money is not enough. 2) SWr adj. few. Ayoc weu lik. It is cheap.

fibre
ater SWr n. fibre of deleb palm leaves used to twist ropes.

wiel SWr Pl: wiil. n. bristle, fibre, yarn; hair of elephant or giraffe tail.

fibula
pił SWr n. 1) buckle. 2) fibula. 3) millstone.

fiddle
agalgal SWr See: gal. v. inconstant, fickle.

field
pathnhom Pl: pathnhïïm. n. 1) SWr cultivation in a forest, field. 2) NWr field in an abandoned village.

field-mouse
dor manyaŋ SWr n. fieldmouse.

fierce animal
län ñeny apei a ferocious animal.

fig tree

ñaŋ SE See: ñaap. n. (his) fig tree (ql). Read: under his fig tree 1Kg4:25.

fight
gop NWr v. join in a fight. SWr: keer.
guir v. to fight (as between two bulls).

ter SWr v. struggle, quarrel, contend for, fight for something. cf: jiëër, dol. prs: -ter.
thär SWr v. fight, quarrel. npr: thër.
yööp SWr Morph: yööp tøŋ. v. want a fight, war. prs: yöop.

file
köörweu file.

mabrad : file (HFI)

fill
buop nhom fill even.
lööny v. be filled. Keek ëbën, aake ci Wëi Nhialic lööny kegup ku jëmkë thok këk. They were all filled with the Holy Spirit and began to talk in other languages. Act 2:4

thiông ic fill up. Thiông tony ic. Fill up the pot.

thiông SWr v. fill up. Morph: thiâŋ.

thot SWr v. fill.

thiông v. fill. Ku jol arsöl yên awën rêër kek thín thiông yic. It filled the whole house where they were sitting. Act 2:2

filter
dhiim SWr n. filter. n. brewing sieve.

dic SWr v. to filter.

filth
kacol SWr Sg: kecuîl–acuîl. n. filth.

kacol SWr Pl: kacol. n. filth, dirt, stain, trash. Variant: acuîl.

fin of fish
nyiim SWr n. fish scales; back fin.

finally
jäl SWr See: jäl. vhlp. finally, then, at last. prs: jäl. Acë jäl ben. He came at last.

jäl / jäl vhlp. finally, also, then, at last. prs: jäl. npr: jäl.

finance
anyucwut, yembathi : finance (HFI)

find
yak SWr See: yök. v. (I) find. Ayak tên. I found it here.

yök SWr v. to find, get, acquire, receive.

Isg: yak. Acî weu kiith yök luiseide. He got a lot of money with his work.

yal SWr Morph: yal piny. v. find by chance, meet a wild animal, surprise. vn: yel.

find out
buth SWr v. investigate, find out. Buothkê raan ci kaj kual. Find the man who is a thief.

find something by chance
kaj dil nhom find something by chance.

fine in texture
remrem SWr n. be fine in texture.

fine
ram SWr v. fine. [Gram: spoiled derivation from Arabic ‘garama’] npr: raam.

fine (punishment)
acut SWr n. debt, fine. cf: apiak, deen.
apiok SWr n. 1) fine for wounds. cf: acut, apuk. SWt: thiol. 2) sacrifice of the bull paid for fine to obtain healing.
apuk SWr n. blood fine for killing or serious wounds. cf: apiok.
aroq SWr Sg: aruok. n. fines for adultery or fornication.
aruok SWr Pl: aroq. n. fine for adultery or fornication.

raam SWr v. fine. prs: -ram. Yin abî raam weu bian tôk. You will be fined 100 p.t.
thiol SWt n. fine for minor wounds. SWr: apiok.

finger
ciin cielic middle finger; palm of the hand.
ciin teu index finger.
ciin the small finger.
ciin ther small finger.
teu SWr Morph: ciin teu. n. index finger.

yiet See: yiet. n. finger (ps).
yiet tôk one finger.

fingernail
riöp Pl: riöp. n. finger nail, claw. Riöp köör aril apê. The claw of a lion is very strong.
riöp Sg: riöp. n. finger nails, claws.

fingers - snap
tuac v. to click the fingers (used to signal or get attention).

finish
fish
alam SWr n. tasty fish with short feelers.

alɔ̈ɔ̈ u SWr n. type of fish. Bagrus bayad.
anajlec SWm n. tigerfish. SWr: anajlec.
anyadăl SWr Pl: anyadăal. n. elephant fish.
anyidol SWr n. elephant fish.
anajlec n. tigerfish. NE: joklec.
Swm: anajlec.
apuoth SWr n. kind of swamp fish.
boliok n. ball-fish.
bulićk SWr Pl: buliōk. n. football fish. Tetradon fakaka.
cal SWr n. 1) very big fish. 2) Nile perch. cf: gueth.

lek / lëk NEd SWr SCa SEb n. type of fish with large scales. Heterotis Niloticus. Morph: malek.
lëk Pl: lèk. n. a type of fish (pl) (ps).
luth SWr n. lungfish, mud fish found in swampy area, bites badly. Mith aa luth gom. The boys are searching lungfish with their fishspears, digging them out from their caves.
madiŋ SWr fish n. yellow speckled male animal. cf: mayen.

nui SWr n. type of fish.
rāc Sg: rēc. n. fish (sg) (ql). Morph: rēc.
rec Sg: rēc. n. fish (pl). Yook aa rec n̄haiar apei. We like fish very much. Rec aa dom bith ku yuai ku buoi ku rōk. The fish is caught with a spear, harpoon, big nets, and traps.
rēc SWr SCa SEb Pl: rec. n. fish (sg). sbj: rēc, rēc-rēc.
rīŋ rec fish.
then SWr Pl: then. n. type of fish. Eutropus niloticus.
yaj SWr n. tiny fish with red strips believed to drop from the sky into isolated ironstone-pools at the first rains.

fish at night with torches
nyaaï SWr v. fish at night with torches, catching fish with spears.

fish for eating
atutur SWr n. tasty fish. SWr: atur.
atuur Pl: atur. n. tasty fish. Tilapia nilotica.
NWr: atutur.
atur SWr Sg: atuur. n. type of fish (pl).

fish hook
alau SWj n. 1) fishing net. cf: buoi. 2) fishhook. cf: ubido.

fish loaf
dap SWr n. loaf of pounded dry fish. cf: jol, dop.

fish pond
akam SWr n. small reed fence to keep fish; little fish pond.

fish trap
kēk SWr n. small fence through river-bed to catch fish.
thōi SWr n. funnel-shaped fishing trap (used by women at a great fishing in shallow water). cf: rōk. SCa: dhoï.
rōk Sg: rōk. n. fish traps; rat traps.
rōk SWr SC Pl: rōk. n. 1) fish trap. cf: thōi ~ dhoï. 2) rat trap.

fish with
ee col lo mei use to go fishing.

fish, electric
deer SWr Pl: dër. n. electrical fish.
dēr Sg: deer. n. electric fish (plural).

fish-eater
athul SWm n. man living on fish.

fish-hook
agɔth n. fishhook.
gor SWr n. big fishhook.
ubido SWr n. fishhook. cf: alau. V.
ubith SWr n. fishhook.
weth SCa n. hook, fishhook. cf: acirok.

fishing
biil SWr v. unlucky in fishing. NWr: dhiil.
mai SWr n. fishing (with mouth or beak).

malek fish SWr adj. grey spotted. SCa n. brown and tawny bull.

fishing
mei SWr n. fishing (many people together). Mei aci jōt. The fishing has started.

fishing camp
bur SWr SC n. fishing or hunting camp, fisher-hut. loc: buur. SWr: buor.

buur n. in the fishing or hunting camp.

fishing net
alau SWj n. 1) fishing net. cf: buoi. 2) fishhook. cf: ubido.

buoi SWr n. net for fishing. cf: alau, athiol. SC: kār.

juëer SWr n. big fishing net (more nets fastened together). Juëer aci yath wir. The net has been carried into the river.
kār n. net for fishing. SWr: buoi.

fish-meal
dop SWr n. pounded dry fish. cf: dap.

fish-spear
yuai SWr n. small harpoon for fishing.

fishy smell
tïk SWr SC v. to smell strongly (of fish), badly. Morph: la guop tïktïk. inv: tïk.

fist
dol ciin clench the fist.

fit
rɔŋ SWr v. fit.

fits
muun SCa n. epilepsy. SWr: nok. Meth aci muun dom. The child had an attack of epilepsy.

fitting
liek SWr Morph: liek ke. v. fit, suiting to. Alanh kēnē aliek ke yen. This cloth is fitting me.

fix something in the ground
piiœt SWr v. to fix something in the ground; fix down a peg with a heavy stick.

flag
beer SWr n. flag.

flame
lõk SWr n. flame. Muk lõk nhom. Keep it over the flame.

flash
biliny SWr n. flash; la biliny flash, shine, lighten.

flat
barbur SWr adj. low and flat. Tim la barbur low and *flat tree
janyen SWr adj. flat, shallow.

flatter
rir SWr Morph: lec wet rir. v. flatter.

flay
yaŋ v. to butcher, skin, flay. prs: yeeŋ.

flea
liny SWr n. flea. SCA: ariny. Thok aci ŋuet, aci liny cam. The goat is lean, is eaten by fleas.

flee
bek SWr v. run away. apr: bak.
kat SWr v. run, run away; flee. cf: riŋ, miœt. prs: ket. Lai aci kat. The animals ran away.

miœt SWr v. run away, flee (more people or animals together). cf: kat, riŋ. Lai aci miœt. The animals fled.

fleet
wẽu : fleet (HFI)

flesh creep
la guop diir make the flesh creep. cf: juŋ, joot.

fleshy
motmot SWr Morph: la guop motmot. n. be fleshy but feeble.

flexible
lloï SWr v. pliable, soft. cf: rot.

float on water
thor SWr v. 1) float. 2) be meaningless. Morph: thorthor. Tim aci thor. The wood floated.

floating e.g dead fish
tak SWr v. floating (dead). Rec aci lо tak. The fish of the river died (are floating).

flock of animals
dhuol SWr n. flock. cf: amar.
luny SWr n. flock of goats and sheep...

flock of antelopes
amar SWr n. flock (of antelopes). cf: duut, dhuol, luny.
dhuol läi flock of antelopes.

flood
amol SWr n. flood. SWr: abor.
piu caau flood on sandy ground.

flood plain
toc SWr n. plain with short grass and no trees, grasslands, permanent swamp area, flood plain. sbj: toc, tony. loc: tooc.

flooded
bor SWr v. be flooded. vn: abor.
buk NWr SWt n. exceeding flood-water.

floodline, place above the floodline
duŋ SWr n. high place (never flooded).

flour
abiik SWr n. flour. cf: aköp. Na ci piu puor, ke nēi lioke thin ku teu abilik thin. When the water is boiling, the bran is stirred in and then the flour is put in it. NWr: anup.
aköp SWr n. toasted flour, used to prepare merissa (beer) or for provision, for a journey. kind of: miëth. cf: abiik.
anup NWr n. flour. SWr: abiik.
ayup / ayuşp SWr n. toasted or baked flour or bran, bread; dough.
ayup / ayuşp SWr n. toasted or baked flour or bran, bread; dough.

flow (water)
kuër SWr v. 1) flow, run (water), leak. 2) SWr bleed. cf: yiit. SCA: kuër lel. Tony akuer. The pot leaks.

flow through a small hole
wët SW v. flow in through a small hole. Morph: wët.

flower
abeth SWr Pl: abeth. n. flower of the waterlily. nintova.
akên / aken Pl: aken. n. flower.
yşk SWr n. flower. Tim acî yşk puol. The tree is blooming.

fly (insect)
amekliny SWr n. very small and troublesome honeyfly of iron-stone country. Variant: amekliny.
luaj NEb SCA SEb Pl: luaj, n. fly (insect).
pâar v. to fly. Morph: pâar, pêër.
pår v. SWr SCA to fly. Morph: pâar, pêër.
Dit aacî par. The birds have flown away.
Dit aci’ pår. The bird is not flying.
pêër v. to fly. Morph: pâar, pêër.
rûg SWr n. breeze fly. SWr: rum.

fly-strike
kundur SWr Morph: kundur (mondor). n. buffalo fly (small, black, causes skin-disease and blindness). Simulium damnosum.

foam
amoth SWr n. foam, froth. cf: ayok.

folk
alei : folk (HFI)

folklore
akolkol SCA n. folklore, fable.

follow
biooth NWr v. follow. Morph: biööth.
SWr: buوث.
-buوث / buوث SWr v. follow. cf: biööth.
NWr: biooth.
buوث cök follow.

lu œp v. SWr follow. prs: -lup.
follow me
buوث acok follow me.
follow tracks
lu œp cök follow tracks.

food
ayuşp Sg: ayup. n. bread; food. cf: miëth.
cam SWr n. food..
dhâmo SWr n. wild tuber, eatable when first soaked in water.

food without sauce
yol SWr Morph: yol miïr. n. edible root when cooked with sour leaves.

fool
abël NWr N: abeth n. fool.
abel SWr n. imbecile, weak minded.

foolish
dhan SWj adj. foolish.

foot
cök / cök NE SWr SCA SEb n. 1) foot. 2) track, pole.
cök puouic on the sole of the foot.

football
atuke : football (HFI)

forbear
dut puou forbear, faithful, affectionate.

forbid
duoc SWr v. forbid. cf: pêën.

forbid something to somebody
pen SWr Morph: pen këdaŋ raan. v. forbid something to somebody. Morph: -pën. Wan apen koc yaköl. The river (fishing) is forbidden today to the people.

forbidden thing
pënpën SWr See: pëën. n. evil thing, forbidden thing.

forbidden, not to be said
dhâŋ SWr v. forbidden, not to be said.
dhâŋ kä kök not mentioning other things.

forcefully
ayep adv. forcefully.

ford
wath SWr n. outlet from river, ford. Wanh thok kin. Here is the head of the ford.

fore-arm
kaam / kam SWr n. 1) forearm. 2) cubit.

forehead
nom thok forehead.
nsom tæŋ forehead.
on SEb n. forehead.
thañ SWr Pl: theñ. n. temple, side of forehead.

foreign language
guël SWr Morph: guël (rol). v. 1) speak a foreign language. 2) sing without words, yodel; singing of birds. 3) change the voice. 4) contradict oneself.

foreign tribe
thèi SWr n. people, foreign tribe, nation. Morph: thêî.

foreigner
alei SWr Pl: alei. n. foreigner; enemy. cf: ater. NWr: ciep.
amar riæ : foreigner (HFI)
ciep SWr n. foreigner. SWr: alei.

foreskin
ayuk SWr n. foreskin, insult for uncircumcised people. NWr: buor.
buor NWr n. foreskin. SWr: ayuk.

forest
rer NWr n. forest, uninhabited side near a village. SWr: roër.
rol SWr n. forest, uninhabited place. SWr: roër.
roor See: roor. n. in the forest (loc).
ror SWr SCa Pl: rusr. n. forest, deserted place. sbj: ror; rusr. loc: roër. NWr: rer. SWm: rol. 2) foreign country. Mac acî lo ror. It was a missed shot (went into the forest). Ror ci rik (la rikrik) impenetrable forest.
rur SWr Sg: ror. n. forest (pl).

forestall
kaŋ wei forestall; get the start. Yîn acaa kaŋ wei. You forestalled me.

forge
duel mac blacksmith’s shop.

forget
adher nhom forget. Duk welkiē dher yînhom. Don't forget my words.
amar nhom forget.
bath nhom forget. Morph: ci nhom bath.
bath NWr v. forget. SWr: dhar.
dhar nhom forget..
dher SWr v. forget. prs: dher. NWr: bath nom.
dher SWr v. dhar. forget. npr:
amar nhom forget..
mår nhom forget.
uoer nhom, amar nhom forget. Yen acî taŋdiē nuoer nhom. I forgot my spear.
nom bath forget.

forgetful
puou jal thîn absent-minded. puou jal luoi Duk yîpuou coî ajal thîn. Don't be absent-minded.

forgive
ŋuaan SWr v. to spare punishment to; forgive; leave all to somebody. cf: guan. Èe koc ŋuaan. He forgives.
pal wet piny forgive.
puöl v. forgive; give up; leave. Päl wêt piny tênē yook, cîmên ye yok ye puöl tênê koc rec yo. Forgive us the wrongs we have done, as we forgive the wrongs that others have done to us. Mat 6:12

fork
shok : fork (HFI)

form
dom n. form (ql).

formless
lêčunhom formless.

fornicate
bal SWr v. fornicate, be a whore. n. fornication. cf: ruök é nyan. n. a man of lust.

fornication
ruök SWr Morph: ruök é nyan. n. fornication. cf: bal.

forsake
fortify
thiäk SWr v. bury; dam up, fortify around. Morph: thiäk. npr: thiäk.

Forward (ie to hand on)
luath v. SWr deliver something, forward. npr: luath. Luath! Deliver it!
lueth v. SWr deliver something, forward. prs: luath. Yen aci weuku luath pandun. I delivered the money to your home.

found objects
muoth SWr n. appropriate things (found).

foundation
ayam SWr n. new foundation.

fox
awan SWr Pl: awen. n. 1) jackal, fox. 2) cunning person.

fracture - mend a broken bone
thèk v. to mend a broken bone; to fix a fracture.

frail
ŋau SWr v. be frail. cf: yem. Łjaap ee tim ŋau. Sycomore wood is frail.
yem SWr v. thin, frail. cf: ŋau. Ee tony yem. It is a frail vessel.

frame for drying sesame
kurit SWr n. frame for drying sesame. Kuec kurit buk nyum aruok thïn. Join a frame to fasten the sesame there.

fraud
loi rueny cheat, defraud.
raa la guop rueny a false fellow.
rueyn SWr See: rueeny. n. fraud.
wëŋ SWr v. fraud. Morph: wëŋ.

free
lau nhom free, freedom. lau SWr adj. empty, free. Nyuc têlau. Sit at an empty place. Tony *alauic. The pot is empty..

freedom
lau nhom free, freedom.

frequently
buth SCa aux. habitually, frequently.

fresh meat
tiop SWr adj. wet, fresh, raw (meat). cf: toc.

fresh butter
ayok SWr n. foam of merissa or milk, fresh still foaming milk, fresh butter, froth. cf: amoth
miok yat fresh butter. cf: ayok.

fresh milk
ayok SWr n. foam of merissa or milk, fresh still foaming milk, fresh butter, froth. cf: amoth, miok yat.

friable earth
weiwei SWr Morph: la weiwei. v. friable (earth), not sticky.

friend
määth SWr n. friendship. Morph: mänh.
mäth SWr SC Pl: mét. n. friend.
meth a bëny friend of the chief.
pamathië my brothers and sisters; my friends.
wämäthakië ~ wämäthkië my friends.
wämäthdä our friend.

friendship
maath SWr v. be friends. Yook aamath yok yen. We (I and you) are friends.
mänh SW See: määth. n. friendship (ql). Manh kóc rec friendship, company with bad people.

frighten
riëc SWr v. frighten. Morph: riac, -riëc.
riëc SWr v. frighten. npr: riac. Duk meth riëc. Don't frighten the child.
rir SWr v. frighten game.

frightened
jiëth SWr Morph: jiëth puou. v. frightened, surprised, to be taken aback, wonder. cf: goi.
pur SWr Morph: pur rot. v. frightened, startle. Acï rot pur rin kërac. He was frightened by a snake.
fringe, with a...
cí thok cuan fringy. Alath ací thok cuan. The cloth is *fringed.

frisky cow
thooŋ SWr v. be skittish, shy (animals). Ee weŋ thooŋ, ee koc wec. It is a skittish cow, it kicks.

frivolous
ayuaŋ SWr v. frivolous, without purpose.

frog

thiër SWr n. bullfrog.
from inside
-ie SWr suf. from inside.
form that time
të tueŋ war since, from that time. të tueŋ war reër yen ten since I stayed there
tën aköl war from that time (day).

front place
tueŋ SWr n. front place. post. 1) first. cf: ñaar. 2) in front, before, on the front of the head. Lor tueŋ. Go on!

front of neck
yeth you front part of the neck.

froth
amoth SWr n. foam, froth. cf: ayok.

fruit
anyök SWr n. fruit of the sausage tree rual. Morph: anyuök.

áŋ SWr n. forbidden fruit.

dhiöt SWr n. shrub with yellow eatable fruits.
cum SWr n. fruit tree with sweet yellow cherries.

Fry (small fish)
koí SWr n. small fish. Koi aa war kuany you të thior war. The small fish (fry) come along the river bank when the river is. high

fry (cook)
tëny n. frying.

fulfil
-tieŋ rot / rot tieŋ SWr v. fulfil. Wët cí gät athör Wël Nhialic yic abí rot dhiël tieŋ...
The Scripture had to be fulfilled which the Holy Spirit spoke long ago... Act 1:16 Kë cí luel ací röt tieŋ tëde. What he had said has been fulfilled.

full
lo boliök be satiated.
thiây SWr v. be full. Morph: thiël, thiŋ.
War ací thiây. The river is full.
thiël SW v. be full. npr: thiël.

funnel
adhël SWr n. funnel.
alom SWr n. funnel shaped fish trap used by women.

ateu SWt See: teu. n. funnel.
teu SWt n. funnel. Morph: ateu.
funnel shape trap
alara SWr n. funnel shaped mousetrap.

funny
coc loi SW adj. silly, funny, strange.

funny bone (elbow)`
környin NWr n. funny bone.

furious
ci ñeny thööŋ furious.

furnace
pul SWj n. furance.

furrow
baacic SWr n. furrow, grub up.

future
bak dà after tomorrow. SWm: nhiaak. akölë future day.
gaff
\textit{agor n.} gaff for fishing.

\textbf{gale}
\textit{mayom SWr See: yom.} \textit{n.} strong wind, storm.
\textit{toor NWr} \textit{n.} gale, storm of wind.

\textbf{gambol}
\textit{waŋ SWr} \textit{v.} gambol, jumping and skipping about. \textit{Rec} \textit{aacë waŋ apei wënakou.} The fish were gambolling much over the water last night.

\textbf{Game (activity)}
\textit{sweet SWr} \textit{n.} African game in which pebbles or seeds are placed in four lines of little holes in conformity with certain rules. \textit{Morph: cam sweet. cf: wet, wuut.}
\textit{yïï anyuuk} boy’s game (one boy swings a fruit of the sausage tree with a long string, and the others try to hit it with pointed sticks).

\textbf{game of chance}
\textit{acer SWr} \textit{n.} game like lottery where small object is cast.

\textbf{Game (hunting)}
\textit{yan tō lai thin} \textit{place of game (animals).}
\textit{lái NEd SWr SC SEb} \textit{Sg: læi.} \textit{n.} animals, game, antelopes. \textit{Lái akiith panda.} There is a lot of game in our country.
\textit{læi Pl: læi.} \textit{n. SWr SEb} \textit{animal, game, antelope. cf: lony. sbf: læi, læn.}
\textit{luony SWr Sg: lony.} \textit{n.} game (animals).
\textit{wet NEb SWr n.} a type of game. \textit{cf: wuut, sweet.} \textit{v. Morph: cam wet.} play with seeds put in series of holes (requires quick, exact counting).
\textit{wuut n.} a type of game. \textit{cf: wet, sweet.}

\textbf{gang}
\textit{rem SWr SC Sg: rem.} \textit{n.} cohorts, youths (of similar age group or generation), band of warriors. \textit{cf: riën.}

\textbf{gap}
\textit{keek SWr} \textit{n.} chink, fold, crack. \textit{Yöt ala thok keek.} The door is *ajar (not closed well).
\textit{ŋam SWr} \textit{v.} to gap.

\textbf{garden}
\textit{dom Pl: dum.} \textit{n.} garden.
\textit{janina :} garden (HFI)

\textbf{garden shelter}
\textit{kät NEd SWr SCa Pl: këët.} \textit{n.} garden shelter or platform built up on poles, frame, scaffold, bridge. \textit{lor kät nhom ba rap tiit diet go on the scaffold to protect the durra from birds këët Sg: kät.} \textit{n.} garden shelters or platforms.

\textbf{gardener}
\textit{raan janina :} gardener (HFI)

\textbf{gas}
\textit{güth : gas (HFI)}

\textbf{gasp of fear}
\textit{ci puou thiai wei} gasp (afraid).

\textbf{gather}
\textit{kuøt SWr See: kuut.} \textit{v.} gather, heap up, clean, sweep. \textit{prs: kuut.}
\textit{-kuøt ~ -kuøt / kuøt SWr} \textit{v.} gather, heap up. \textit{npr: kuøt. Kent yöndi yic.} Sweep my room.

\textbf{gather up}
\textit{weec v.} sweep, to gather. \textit{Morph: wec.}

\textbf{gathering of people}
\textit{akut / akuøt SWr} \textit{n.} 1) heap, dunghill. \textit{cf: abuth.} 2) group; gathering of people. \textit{Go lëk keek bik koc col anyuc piny akuøt, noon tać nhom.} Jesus then told his disciples to make all the people divide into groups and sit down on the green grass. Mrk 6:39 \textit{Sg:} \textit{akuøt, akuøt-. Pl:} \textit{akuøt.}

\textbf{gathering place}
\textit{män SE See: màt.} \textit{n.} gathering place.
\textit{mät SE} \textit{n.} gathering place.

\textbf{gaunt}
\textit{qëët SE v.} lean, gaunt. Read: cows thin and gaunt Gen 41:3.
gawafa
ludo SWr n. wild gawafa. Ludo ee luok keer. Gawafa ripen in the spring.

gazelle
neer Pl: neer. n. Thompson’s gazelle.

goose
nuk Sg: nuæk. n. crested ducks, geese; jd NED.
tut SWr Sg: tuot. n. spurwing geese.

gel
riŋ acĩ la man jelly.

gelatinous
man SWr Morph: la man. adj. gelatinous.

generation
rem Sg: rem. n. members of age group, armies, generations, cohorts.

generous
abiokrual SWr adj. hospitable, generous. “throw fruit of sausage-tree” ahead (going on, you can rest on it (for lack) of a stool; meaning: who is hospitable can await hospitality)
amioc SWr n. generous person.
puol puōu generous.

gentleman
thon adhëŋ gentleman.
wët adhëŋ SW gentlemen.

geography
pinynhom: as in Wël pinynhom, Dinka geography book, written by Arthur Nebel: (MJB)
Wël pinynhom : textbook of geography (MJB)

germs -cause of sickness
thieu NE n. worm or germ (that causes sickness).
thiou SWr Pl: thiör. n. any kind of worm or germ thought to cause a disease. subj: thiou, thiön.

germinate
cil n. germinating; growing.

germinated grain
lou n. germinated grain. cf: rap.

get
yök SWr v. to find, get, acquire, receive. 1sg: yak. Acĩ weu kiith yök luide. He got a lot of money with his work.

Get across a river
tëem See: teem. v. get across (a river).

get a chip
riol SWr v. get a chip. Ñen acĩ riol ɣacin. I got a chip in a finger. n. chip.

get drunk
muöl SWr v. be mad; get drunk (with beer). Acĩ muöl ɣe mou. He got drunk with beer.

get frightened
nyur SWr Morph: la nyur piny. v. falter; get frightened; hang one’s head; intimidate. Raan acĩ lo nyur piny bëny nhom, ala guop awoc. The man was frightened in front of the chief, he was guilty.

get lean
ŋuet SWr v. get lean, thin.

get one’s flesh creepy
joot SWr v. 1) shrink (a fruit, wet skin). 2) get one’s flesh creepy. cf: diir, ğunj. prs: jot. Ñen acĩ joot wir (ë riוכ). I got *creeps from cold (fear). [My genitals shrunk from cold (fear).]

get one’s way
lui ţök SCa have one’s way.

get out from a crowd
rot riit, arit rot get out from a crowd.

Get out!
lor SWr SC v. you go!. cf: jäl. Lor āyer. Get out!.

get under cover
guŋŋ SWr v. stoop, get under cover. npr: guŋ.
guŋ SWr v. stoop, get under cover. prs: guŋŋ. aguŋŋ dëŋ get under cover from rain.

get up
pāc SWr v. get up, awake. Yook aabĩ lac pāc Nhiákrial. We shall get up early tomorrow morning.

get up in the morning
acĩ rot jot get up (in the morning).

get well
aram Nhialic SCa God be with you; congratulating for recovery from sickness.

ghost
atim raan ghost.

giant
ajuŋ SWr n. giant.
muor yuai giant.
giddy
či wîl nhom, la wîwil get giddy.
wîl SWr v. shake the body; giddy.

gift
käpiathkiæ my good things, gifts.
mîšc NEb SWr See: mîsoc. n. gift. cf: muoc.

gift - take back

gill
nyam SWr n. gill.

gimlet
wurwur SWr n. gimlet, borer.

giraffe
alek miir SWr n. female giraffe.
athul miir little giraffe.
mîir / mier Pl: mier. n. SWr SCa giraffe.
The Arabs hunt the giraffe on horseback.

girdle
ajugo SWm n. bead string girdle for girls..
bon SWm n. girdle of beadstrings for girls..
ológ SWm n. girdle of beadstring for girl..


girl
biëm SWr n. young (girl). Morph: bîm.
bîm SWr n. young (girl); virgin; marriageable girl. cf: dhucu, Morph: biëm.
SCa: nyam la jik.
duet NWr Pl: duëct. n. girl.
nya Pl: nyîr. n. SWr SCa girl, sister, daughter. sbj: nya, nyam.
nyal SWr See: nya, n. girl. coll
nyan See: nya. n. 1) girl, sister (ql).
nyan guop la wîc a well behaving girl.
duetet NWr Sg: duët. n. girls. SWr: nyîr.
nyiř SWr SCa Seb Sg: nya. n. young girls, daughters. sbj: nyîr, nyîrë.

girl, marriageable
nyan bîm marriageable girl.

give
mîsoc NEb SW v. give (gift). cf: dutic.
vn: mîšc, SC: muoc.
moth SWr v. give, allow.
uoc meth give the child something.
nej SWr v. give. Nen yen atom. Give me groundnuts.
yìk SWr See: yik. v. give.

give!
uoc v. give!. cf: mîsoc. SWr: dutic.

give account
gam akuen give account.

give all to someone
dhol SWr v. let the whole to somebody. cf: dhôl. npr: dhôl. Yook aacî mieth dhol yen. We let him all the food.

give back
dhìel ciën give back. cf: dhûęk ciën. Acî dhìel yâcîn. He gave it back to me.
dhuk ciën return, give back.
dok nom ciën give back. SWr: dhuk ciën.

give into the mouth (e.g medicine)
gup SWr v. give into the mouth (food or medicine). Meth aacî gup wal. The medicine has been given to the child.

give lodgings to
nuoc SWr Morph: nyuoc raan. n. let sit down a person, give lodgings. cf: nyuc.

give name to
cåk SWr v. give a name to. cf: rin. Acî cåk rin miar de Maŋar. He got the bullname Maŋar.

give out
tek kàŋ distribute things.

give someone food
yîen SWr v. give somebody food; keep awake. npr: yîen.
yîen SWr v. give somebody food; keep awake, open the eyes during the night. prs: yîen.

give something
gam këdaŋ ten give something to.
gëm SWr v. give (minus subject). vt: gam.
glean
ket SWr v. scrape groundnuts after the harvest.
yak SWr v. glean. Mîth aa atom yak. The children are gleanning groundnuts.

glide
macircir [Note: NED from cier] SWr SCa n. bicycle, glide. NWr: kacigo dë wëëth. SC: dël.
wuc SWr v. glide, creep, touch ground. Riai acî wuc. The canoe touches ground.

glisten
la biliny flash, shine, lighten.
gloomy
la gaigai gloomy. Pîny acî lo gaigai. It is twilight (dusk).
glory
nuom SWr n. glory.
glue
glutton
amîdho SWr v. greedy, glutton.
kîîr mieth voracious person. cf: akokmieth.
gnaw at wood
înetjet SW v. gnaw, nibble at wood.
gnaw, nibble
kuin SWr v. gnaw, nibble. Riéc aaca alanbidî kuin. The mice gnawed my cloth.
go
alek v. to go (pl).
bääk SWr v. let them go.
cup SWr v. reach, go as far as. npr: cuôp. Gagrial aaca cup yaköl. I shall not reach Gogrial today.
Yâthê thôk bei. Take the goats home.. Yên lo bei. I go home. Jâlë! Go away!.
jiër kamic go from one to another (for assistance); roll from side to side, as in pain.
la NE SWr SC Pl: Lok. v; vhlp. 1) go. 2) could, be able to, proceed to do something, be able to do something. Morph: laar, le, leer; lo. Cî Majak la bei? Has Majak gone home?
lo NEb SWr vhlp. 1) go. 2) have. 3) to be able to, in order to. [Gram: used as an
lö SWr v. go. Morph: loki.
le SWr See: la. v. to go to. vhlp. to go to.
lek See: le. v. are they going?, did they go?.
Morph: leer.
lek SWr vhlp. go to.
lök SWr Sg: la. vhlp. go (1Pl). [Gram: used as an auxillary verb]
mer Morph: mer wei. SWr See: maar. v. go astray, be lost. cf: acip.
ŋöör SE v. go before. Read: he will send his angel to go before Gen 24:7.
path SWr v. burst. Acî nhom path wei. Go astray in despair.
riël v. go early.
wat SWr v. go away.
yap SWr Morph: lɔ yap. v. go to hunt.
Morph: yap, yap.
goal
goon : goal (HFI)
goanna
apaluc SWr n. underground lizard.
goat
apiyem SWr Pl: apayem. n. goat. bebe SCa n. goat. c
boor SWr Pl: booth. n. goat.
bou NE SEB Pl: booth. n. goat.
mëbë n. goat.
nyak SC Sg: nyök. n. male goats.
nyonj bou young male goat.
nyok booth young male goats.
panyim SWr Pl: panyim. n. goat. NE: bou.
thak See: thök. n. goat (ps): thök tök one goat; thåküdi my goats; thåkke his goat.
thök / thök Pl: thök. n. SWR SC goat, sheep.
thök SWR SCa Sg: thök. n. goats or sheep; thök booth she goats.
god
Nhialic : god (HFI)
Nhialic NE NW SWr SC SE n. God. Lit: sky-in. Nhialic atö thin. There is a God.
Nhialic kek kuarkua God and our ancestors.
Nhialic Wa God my Father. cf: aciek.
Gogrial
agusok SWr n. area of Gogrial.
goitre
guak NE n. goiter. SWr: liir.
guak SWr n. goitre.
gold
jini SE n. gold.
yöm thith gold.
zab : gold (HFI)
gonorrea
biyuu SWr n. gonorrhea. Variant: biwu.
nyagino SWr n. gonorrhea..
good
guop la wic healthy, handsome, honest.
pieth [Note: cecil text] NE SE n. good.
Morph: piath.
puth SWr See: path. v. good, nice.
Morph: apuothpuoth. Puth? Is it (he) good (nice)? Ajicî la puth yen. I know that he is a nice fellow.
good news
welpieth NEb n. new good news.
good things
käpath SWr Sg: käpath. n. good things. adv. well, all right. Morph: käpuoth, käpiath.
käpiath [Note: POSS form] SWr See: käpath. n. good things.
käpuoth [Note: QL (not-POSS) form] SWr See: käpath. n. good things, nice things.
käpuoth wicku the nice things we want.
käpuothkà these good things.
këpath SWr Pl: këpath. n. good thing.
goodbye
keyaa SWm excl. goodbye!.
toŋ SWr v. take leave. npr: -toŋ.
toŋ SWr v. take leave. prs: -toŋ. Yen acî koc toon. I took leave of the people.
töŋ v. bid good-bye. vn: töŋ.
tön See: töŋ. n. saying good-bye, greetings.
goodness
piath SWr See: path. n. goodness. Piathde (piadhé) adit apeï. His goodness is very great.
goods
kâŋ SWr Sg: këdâŋ. n. things, goods.
Morph: këŋ.
goose
akoî SWr n. Nilotic goose.
tušt SWr Pl: tut. n. spurwing goose.
goose-bumps
joot SWr v. 1) shrink (a fruit, wet skin). 2) get one’s flesh creepy. cf: diir, jûn. prs: jot.
Yen acî joot wir (ê rioc). I got *creeps from cold (fear). [My genitals shrunk from cold (fear).]
goose-pimples
la guop diir make the flesh creep. cf: jen, joot.

gorilla
kebor SWr Morph: lony kebor. n. gorilla.

gossip
lom v. SWr SC to gossip, to talk behind someone’s back, slander. cf: cak tøk.
prs: löm. va: lum. vn: lum.

gouge
korcok SWr n. gouge. cf: linjo.
linjo SWr n. gouge, chisel. cf: korcok. Riai aguñ linjo. A dugout is hollowed out with a gouge.

gourd
ajiɛp n. milk gourd. cf: amuc.
apûr n. gourd. cf: amuc.
gormusk SCA n. bitter gourd used in making vessels.
gut SWr n. gourd (to carry food or water).
kuɔt SWr Pl: kot. n. bitter gourd.

gourd for pouring
atep SWr n. gourd with spout.

govern
baai mac: govern (HFI)
jang: govern (HFI)
mar NWr v. govern.

government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)

gown
jelabiya: gown (HFI)

grade (military)
abër: grade (HFI)

grain
rap 2 rap SWr SCA Pl: rap, rep. n. grain, sorghum, durra, corn. cf: ader, abara, abeer, lou. sbf: rap, rap. Rap acî luok apeî yeroñ. The durra ripened well this year.
rep SWr Sg: rap. Pl: rap. n. grains.

grammar
gêmämâr: grammar (HFI)

gramophone
makana jam: gramophone (HFI)

granary
adar SWr n. granary.
akok SWm n. cornbin.

guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.


government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)


gp: eòt. n. area of grass (for cows).
wål SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.


guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.


government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)


gp: eòt. n. area of grass (for cows).
wål SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.


guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.


government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)


gp: eòt. n. area of grass (for cows).
wål SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.


guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.


government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)


gp: eòt. n. area of grass (for cows).
wål SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.


guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.


government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)


gp: eòt. n. area of grass (for cows).
wål SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.


guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.


government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)


gp: eòt. n. area of grass (for cows).
wål SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.


guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.


government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)


gp: eòt. n. area of grass (for cows).
wål SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.


guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.


government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)


gp: eòt. n. area of grass (for cows).
wål SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.


guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.


government
akuma SWr n. government.
koc dit maac baai, akuma: government (HFI)

governor
mudîr, maapath: governor (HFI)


gp: eòt. n. area of grass (for cows).
wål SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.


guardian SCa
aty n. cornbin. cf: jooñ.
atuok SWr Pl: atook. n. granary. cf: gala.
gala SWr n. granary. cf: atuok.
guk SEb n. granary, grain reserve.
grass, high grass
noon SWr SCa n. high grass (for thatching). cf: nuth. Noon aći riel, cuanykë. The grass is dry, burn it.

grass, singed
garal SWr n. singed grass.

grass-hopper (insect)
gat Pl: gat. n. grasshopper.

grassland
bak SWr n. savannah with few trees.
toc SWr n. plain with short grass and no trees, grasslands, permanent swamp area, flood plain. sbj: toc, tony. loc: tooc.

grassless place
bau SWr n. grassless place; lake.

gratify desire/appetite
tuil nyai gratify one’s desire (appetite).

grease
miok makana: grease (HFI)

great
mayual SWr adj. slender, great (hairy on the chest and belly).

greater
nüän SE adj. greater.

greatness
dït SWr n. volume, greatness. Dït yen kou aba theem. I shall measure its volume.

greedily
bat nyin eat greedily regardless of others.
raurau SWr adv. greedily. Duk mith raurau. Don't eat greedily. Duk piny dot raurau. Don't look around suspiciously.

greediness
kook SWr See: kok. n. greediness, desire.

greedy
amidho SWr v. greedy, glutton.
bak SWr v. greedy.
kok mieth greedy.
mëkok See: kok. n. greedy one.
rot bak mieth eat with greediness.

green (fruit not yet ripe)
top SWr v. not yet ripe. Atom aacı top. The groundnuts were dung out too early [not yet ripe].

green (plants)
ŋök SE adj. green (plants). Read: ku wal ŋök ebben ee mieth..., Gen 1:30.

green colour
ŋök SWr adj. green color (pl).

greet
-muoth / muöth v. greet. vn: muoth. Meth acaa muöth. The child has greeted me.

greeting
madho SWr excl. greeting (we are friends).
muöth SWr v. greet. n. SCa greeting. cmd: miath. vt: muöth.

grey
mabok SWr adj. grey. cf: lith. n. grey animal.
malou SWr n. grey male. cf: lith.

grey-brown
lith SWr adj. greyish-brown. cf: mabok, malou.

grind
guar NWr v. grind (durra). va: guär. SWr: gur.
guär SCa v. to grind (no object). vt: guar. vn: guar.
grind (durra)
guɔr SWr See: gur. v. grind (durra).
gur SWr v. grind (durra); depilate (hides).
Morph: guɔr, NWr: guar.
grind up
ŋoon v. grind up.
grinding
guar SWr See: guar. n. grinding.
grinding mill
tola grinding mill (HFI)
grinding place
kuur n. grinding place.
grindstone
kur ë guar grindstone.
grip
kuak SWr Morph: kuak, kuak...yic. v. grasp, seize, grip. Meth acï rot kuak ke man. The child has gripped his mother. Yen acï kuak bei panda. I have been transferred from my home.
groin
thény NEd SWr SEb Pl: thény. n. groin.
groove
wecic hollow out, make a groove.
grope
thap SWr v. feel, touch. Cor ee piny thap. A blind man feels his way.
grope in the darkness
nau SWr Morph: piny nau. v. grope in the darkness.
ground
tisənhom SE n. ground.
ground - fix into ground
thar SWr Morph: thar piny. v. fix into the ground. Thar toŋ piny. Stick your spear in the ground.
groundnuts
apɛŋ SCA n. hard groundnuts.
atom SWr Pl: atom. n. groundnut. cf: motora.
NWr: moguak. SWm: moguak. SC: toɔpiny.
NWr: pulguak.
ayol SWr n. groundnuts grown from seeds left behind the year before.
mëguaak SWr n. groundnut.
groundnut, pounded
aguar SWT n. pounded groundnut or sesame.
groundnut leaves
akuac SWr n. leaves of groundnuts. cf: nor.
Ground-water
piny cï boor awaŋ moisture of the soil through near flood.
group
akuñt See: akut. n. heap, group (ps).
group of people
akuñtäda our group.
akut / akutu SWr n. 1) heap, dunhill. cf: abuth. 2) group; gathering of people. Go lëk keek bík koc cöc anyuc piny akutu, noon tɕc nhom. Jesus then told his disciples to make all the people divide into groups and sit down on the green grass. Mrk 6:39 Sg: akut, akuñt-. Pl: akutu.

Grouse (bird)
aberŋic n. sandgrouse.
grow
bath SWr v. swell, puff up. cf: abut.
cil n. germinating; growing.
juäk SWr v. grow. Tim acï juäk apuŋi yeruon.
The tree has grown much this year.
grow old
dhiöp SWr v. grow old. Morph: dhiöp.
dhiöp SWr v. grow old. cf: nuäi.
Morph: dhiöp.
grow straight e.g a stick
luɔr SWr v. grow straight (a stick).
grow up (children)
ŋuën SWr v. 1) be better, get better, improve. [Gram: the better object is placed following the verb] cf: piath. 2) grow up (of children), older, bigger. vi: ŋuën. Koth liep aŋuën kóth cöl. A stumbling tongue is (not) better than a stumbling foot. Raan tuany acï ŋuën. The sick person has improved. adj. better, older, bigger.
growl
jar SCA v. growl. SWr: jook.
jook SWr v. growl. SCA: jar.
jär SWr v. snarl, growl.. Körü (joŋ) acï när tënë yen. A lion (dog) growled against him.
grown
aguayak SWT adj. halfgrown.
Grub (scratch ground)
kat bei  scratch the ground with fingers for groundnuts.

baacic  SWr  n. furrow, grub up.

gruel

awac  SWr  n. 1) acid dough. 2) liquid porridge.

madida : gruel (HFI)

grumble

yok  SWr  Morph: ayok koc.  v. grumble.

yook  SWr  Morph: yook koc.  v. grumble.

lop  Morph: alop guop.  v. SWr grumble.

luop  Morph: luop guop.  v. SWr grumble.

guard

tiët  SWr  v. to guard.  Morph: tiët.  prs: -tït.  Ee
diet tiët wei. He scares the birds.

rtiët  v. to guard.

tit  SWr  v. guard, scare off; await.  npr: tiët.

guess

mek  v.  SWr guess.  prs: mek.

mek  v.  SWr guess.  npr: meek.  Mek këdien.

Have a guess.

thöŋ nhom (-puou) consider, ponder, think, guess.

guest

jäl / jöäll SWr  n. visitor, guest, traveller.

NWr: kamaan, SWt: kamaan. SCa: kamaan.

kamaan NWr SWt SCa  Pl: kamen.  n. guest, visitor, traveller. SWr: jäl.

raan ci lar bak  person who invited to a dance (offering merissa).

guide

anyuth  SWr  n. guide.

yom  SWj  v. guide.

laar  SWj  v. accompany, guide.  cf: yom.

SWr: ruac.

ñäär SE  v. to guide.  Read: who had guided me Gen 24:48.

guilty

-nyiieny / nyieeny  SWr  v. criticize; denounce; pronounce guilty; accuse. Duk koc

kök ye nyieeny kërec cïk looi ye ke looi aya, rin bi yi cï gut nyin.  Do not judge others, so that God will not judge you. Duk wur nyieny. Don't criticize your father.

guinea fowl

wel  NEd SWr SCa SEb  Pl: weel.  n. guinea fowl.  sbj: wel, wel.  Riŋ wël amït. The meat of guinea fowl is tasty.

wel  See: wel.  n. guinea fowl (ps).

weel  Sg: weel.  n. guinea fowls.

guitar

thom NEh,SW SWr  Pl: thuom.  n. stringed instrument, guitar, harp.

gum

adök  n.  gum, resin, pitch, rubber.  cf: (adöŋ)
dilîŋ.

bidelium SE  n. aromatic resin.

nyär SWr  n. gums.

gum disease

athuak SWr  n. gum disease.

gun

dhaŋ SWr SCa  Pl: dheŋ.  n. 1) gun.  cf: mac.

2) bow (for hunting).

mëc  Sg: mac.  n. fires, guns, prisons.

SEb: mëi.

gunpowder

baruth SWr  n. gunpowder.
habit

ciec SWr n. kä ye looi custom, habit, nature of. cf: col.; ciec è baai habits, customs.

habitation

baai / bëëi n. 1) abode, compound, habitation, homestead. cf: yöt. 2) group of houses, village. 3) country, area. cf: yut. sbj: baai, pan. loc: bei.

habitual
ciec SWr n. kä ye looi custom, habit, nature of. cf: col.

col SWr v. do frequently, have a habit of, use to do. cf: ciec.

e- SWr SC Pl: aa-, v.pref. singular historical tense marker. [Gram: gives the sense of habitual continuation] Syn: a-. ët thin there was


habitually

ayaa Pl: ayek. aux. you do (habitually). [Gram: contracted from yîn+a ye]

ayekte Sg: ayee. aux. they do (habitually). [Gram: contracted from kek+a ye]

ayeku Sg: ayaa. aux. we do (habitually). [Gram: contracted from yok+a ye]

buth SCa aux. habitually, frequently.

hack
tok yep cut with an axe.

haematite

alel SWr SCa Pl: aleel. n. ironstone, haematite, red stone; ironstone country.

haggis (Aust!)
torjak SWm n. goat stomach filled with cooked and salted fat.(Haggis is food a bit like this - MJB)

hail

gai deŋ hail.

hair

ayuot SWr n. down, soft hair. cf: nhim.

jök SWr Morph: jök nhom. v. hair stand up.

Yen aci jök nhom (rioc). The hair on my head stood up (for fear).

kueet SWr v. store, heap up; let grow (hair).

nhim SWr Sg: nhiêm. n. hairs. Nhim anyar straight hair. Nhim wej curled hair.

hair-cut

mut SWr v. cut the hair. Mut ya nhom. Cut my hair.

hair-do

dul SWr n. type of hairdo, hairdress. cf: duök.

hairdress,

duŋ SWr n. hairdress of men..

duök SWr n. hairdress of women. cf: dul.

hairy

yuät SWr Morph: la guop yuät. v. be hairy.

Koc thith aala guop yuät apei. White people are very hairy.

half

abak SWr Pl: abek. n. part, half, remainder.

abaŋ tök one half

abaŋ See: abak. n. half, part of.

half full

cööl SWr v. let half empty, fill up to the middle. Yenjö cööl yïn gut? Why did you fill the gourd only half?

buoric SWr adj. half-full.

halwa

kuluko SWm n. pounded sesame or groundnuts.

hammer

dëër n. anvil; hammer.

hammer a peg into the ground

piat SWr v. hammer a peg into the ground, to nail, to ram. Morph: piiät, puüät.

hand

cien See: cin. n. hand (ps).


bëi yicin stretch your hand.

dany kök stretch out the arm palm upside.
hand shield
ɣɔ̈ɔ̈ SW n. hand shield with pockets, made of balsa wood, like adet.

handful (measure)
ŋual SWr Morph: ŋual kuin. n. a bit of porridge, a handful.

handle
tɔɔr n. handle holder.
yəth SW Pl: yəth. n. handle of an axe, axe holder. Wic yəth tenê yep. Look for an axe handle.
ciit Sg: cit. n. handles.

handle for axe
yəth Sg: yəth. n. handles of axes.

handle of knife

handle of spade
cit Pl: ciit. n. handle of a spade, hoe holder.

handles of knives
weel Sg: weel. n. handles of knives.

hands, shaking
domku ɣוכι assert by shaking hands, to pledge.

handsome
adhɛŋ SWr Pl: adhɛŋ. n. handsome nice youth. cf: ajööt. NWr: adhueŋ.
adhueŋ NWr n. handsome nice youth. SWr: adheŋ.
ci dikdik be handsome.
dik SWr v. be handsome, nice, kind. cf: diny, dhɛŋ, path. Morph: dik guop.
guop la wic healthy, handsome, honest.

hang (hold upside down)
tier SWr Morph: tier piny. v. hold upside down, be hanging head down. prs: -tir. Acɪ yenhom tier piny. He was hanging head down.

hang (to kill)
nək SWr v. hang up, hang. Morph: nəknək. Mony ci meh nok aci nək. The man who had killed his brother was hanged.

hang head
nyur SWr Morph: la nyur piny. v. falter; get frightened; hang one’s head; intimidate.
Raan aci lo nyur piny bəny nhom, ala guop awoc. The man was frightened in front of the chief, he was guilty.

hang on a tree
riūu, tim ci... kəu v. hang (on a tree)...
ku thənkə bəny thài bïk läät ku thatkə ku pièeətə tim ci riūu kəu... and then hand him over to the Gentiles, who will make fun of him, whip him, and crucify him. Mat 20:19...
gəkə dom riel bì tim ci riūu ket... and they forced him to carry the cross. Act 27:32

happen
naŋ SWm SCA v. have, possess, happen. cf: dek. Naŋ kəcam? Is there some food?

happiness
puənmɨt SWr See: puou, mɨt. n. happiness.

happy
puəth miɛt happy.

hard
det SWr v. hard, strong, callous. ci cin det have callous hands.
ril SWr v. 1) be strong, hard, difficult. 2) important. npr: riel. Yɨn aril guop apei. You are very strong. Ee wet ril apei. It is a very important matter. SCA Yen acɨ rilic. My teeth are set on edge.

hardwood tree
rianya SWr n. hardwood tree. Pahudia africana.

harm
kaaŋ v. 1) to attack, harm, be dangerous. cf: mɛt, dhuur. 2) to encounter a danger. Acɨnke bɨ yi kaan dhöl yic. There is no danger on the road.

harp
gthom NEb SWr Pl: thuom. n. stringed instrument, guitar, harp.

harpoon
atou SWr n. harpoon.
atuk SWr n. wooden harpoon.
gəer n. fishing harpoon..
liŋ SWr n. big harpoon (for hippo hunting). Manangeer aa rəu gut lieny. The Manangeer hit the hippo with a big harpoon.
yuai SWr n. small harpoon for fishing.

harshly
ŋəny SE adj. harshly. Read: 1Kg 12:13.
hartebeest
alualwe SWr n. hartebeest, red tetel.
Lit: red-cattle.

harvest
apaan NWr n. second harvest of durra.
atem SWr See: tem. n. durra harvest.
bet SWr v. shake, as fruits from a tree.
lar SWr v. drag, bring the harvest to home.
npr: lor.

tem n. harvest crop. Morph: atem.

has -- to him
acee aux. has to him. [Gram: contracted from acï+ye]

has --- to me
acaa aux. have to me. [Gram: contracted form of acî+ya] Yîn acaa lat. You have insulted me. Meth acaa mu. The child has greeted me.

has been
cîf aux. has been. [Gram: perfective auxiliary (non-?)declarative when the agent is present following the auxiliary (passive)]
tiak v. has been sucked. Morph: tiak.

hashish
tap rac : hashish (HFI)
 hasten
locloc adv. hasten.
locloc SWr See: lac. n. hasten.

hat
akuomo SWr n. hat.
at SWr See: lac. n. hat.
geg n. hat.

hate
kueth puou (yic) hate, dislike; be weary of.
Duk raan dâ kueth puou. Don't hate other people.
mân v. SWr hate. npr: mâän.

meen [Note: NED: he hates, is hated] SWr See: mîän. v. to dislike, hate. Ye nô mën yîn yen? Why do you hate me?
yîk, ayîk raan puöu hate somebody.

yik puou hate. Duk ya yik puou. Don't hate me.

hatred
mân SWr SC See: mîän. n. hatred, hate.
meen SWr n. hatred, hateful..

have
ca aux. you have. [Gram: 2SG perfective, past pronoun contraction] Ca meth lôok nin? When did you(SG) wash the child? Ca piŋ? Did you hear (understand)?
acuk SWr Sg: ca. aux. we have. [Gram: contracted from ýok+acî or acî-ok] cf: aao ci. Acuk piŋ. We heard it.
acak aux. you all have. [Gram: contracted form of wek acî] Acak luui. You have worked.
acîk SWr aux. they have. [Gram: contracted from acî-kek] Acîk nîc. They knew it. [Gram: nîc accentuated]
dek SW v. have, possess. cf: nàŋ.
la NE SWr SC Pl: lok. v. 1) have. 2) be there. cf: tô. Morph: laar, le, leer. npr: lo. Ala weŋ path apeî. He has a very nice cow.
Ala weu. He has money. Yën ala ke nêk yên. I have a pain.
laŋ SWm v. have. Morph: leŋ. SWr: leŋ. Alâ ke nàk yên. I have something which hurts me.
leŋ SWm v. have. Morph: laŋ. SWr: leŋ.
leŋ v. to have. SWm: leŋ.
lo NEb SWr vhlp. 1) go. 2) have. 3) to be able to, in order to. [Gram: used as an auxiliary] prs: -la. Acî lo keny. He set out on a journey.
loŋ SWr v. possess, have. SWm: noŋ. SCa: noŋ.
naŋ SWm SCa v. have, possess, happen. cf: dek. Naŋ këcam? Is there some food?
nek ýööl have a cough.
nöŋ v. SWm SCa to have, possess. npr: naŋ. SWr: loŋ.

have a cough
nek ýööl have a cough.

have a smell
ýir SWr v. have a smell, taste. Wal kënnë aŋir apeî. This medicine has a strong smell. Rit nyoŋ aŋir. The meat of crocodile has a special taste.

have been spared
poth SWr SC v. have been spared (from punishment, death or wounds), live long in
good health; to slip, escape. **Yen aci poth.** I have escaped. = I had a long life.

**have courage**

*deet pušu / pušt* v. have courage; be strong.

Deetëk wepušt, ee yen Jethu, Duëkë rišc! Take courage! It is I, Jesus. Don't be afraid. Mat 14:27 *Ku raan be pušu deet yet tê bî yen thou, abî pîr akölriëec ëbën.* But whoever holds out to the end will be saved. Mat 24:13

**have menses**

*ŋieec* SWr *v.* have menses. **Tik aci ŋieec.** The woman has menses.

**have pains**

*rëm* SWr *Morph: rëm guop.* v. have pains. **Yen arëm yic.** I have belly-ache.

**hawk**

*liënh* *Morph: liënh toj.* See: *lith.* *n.* big grey hawk (or eagle) with big eyes (ql).

*liënh toj* big grey hawk.

*lïeth* *Sg: lith.* *n.* hawk (generic).

*lith* SWr SCa *Pl: lith.* *n.* grey hawk (there are several species of different size). *sbj:* *lith, liënh.* *gen:* *liënh.*

**haze**

*yaac* SWr *n.* haze. **Piny aka yaac.** There is a haze.

**head**

*acï yööt* He is inside..

*aci* *Pl: acïk.* *aux.* he has; participle of non-historical past-time. **Acï ben.** He has come.

*aci Pl: acïk.* *aux.* he is not. [Gram: negative of non-historical present time] **Acï ba.** He does not come. (neg. verb is not accentuated)

*asık* he is angry. SC

*akec* *Pl: akecke.* *aux.* he has not. [Gram: contracted from *yen + akec*]

*amäl* He is staying..

*bïi SWr *v.* 1) he comes (and brings). 2) you come (and fetch). [Gram: following *ku*] *Morph: buk, bik, bâk.* *npr:* *bïi.*

*ye* SWr SCa *See:* *yen.* *pron.* he, she, it. [Gram: 3rd person acc.]

*yen pron.* 1) SWr he, she, it. 2) him, her. *sbj:* *yen.* *obj:* *ye.* *loc:* *yen.*

**head**

*athalic* SWr *n.* joint of head and neck.

*nhom / nhïïm* NE SWr SCa *n.* 1) head. *NEd: nom.* *SEb: nom.* 2) surface.

*nhïïm* NE SWr SCa *Sg: nhom.* *n.* heads. NWr *SEb:* *nïïm.* **Aake cîn nhïïm yath.** They were without any totem. **Koc aabï nhïïm looi.** The people will see (know).

**head pad**

*kuoc* *n.* round, donut shaped head pad.

*kuôc Pl: kuuc.* *n.* round headpad woven from straw. *sbj:* *kuôc, kuôny.*

**headache**

*yar SWr SC* *v.* split, cleft. *va:* *yêr.* **Yen ayar nhom.** I have a headache. **Akeeth aci yar.** The sacrifice to atone incest has been made (dividing the victim in two parts).

**headmaster**

*naajir:* headmaster (HFI)

**headwaters**

*ciir* SE *Pl: ciir.* *n.* headwater, river.

**heal**

*deem* SWr *v.* heal. **Waldu acaa deem.** Your medicine healed me.

*dem* SWr *v.* heal (intr.). **Tetokdië aci dem.** My wound is healed.

*thëk* *v.* to mend a broken bone; to fix a fracture.

**healthy**

*guop la wïc* healthy, handsome, honest.

*la guop wëi* healthy, strong. **Ciem aciin wëi.** (God) bless me with health.

**heap**

*aku t See: akut.* *n.* heap, group (ps).

*akut / akuut* SWr *n.* 1) heap, dunghill. *cf: abuth.* 2) group; gathering of people. **Go lëk keek bik koc col anyuc piny akuut, noon tãc nhom.** Jesus then told his disciples to make all the people divide into groups and sit down on the green grass. Mrk 6:39 *Sg:* *aku, akuût.* *Pl: akuut.*

**heap up**

*kueet* SWr *v.* store, heap up; let grow (hair).

**hear**

*pij SWr *v.* 1) hear. 2) understand, feel. *cf: duŋ, prs:* *-piŋ.*

*cuok yiyic* hear well!!
**heart**


**piān tōk** one heart.

**piou** NWr SWj SCa n. heart. SWr: pušu. Yen aćı piou nsk. I doubt.

piššt NE Sg: pišu. n. hearts. SWr: pušt. pišu / piššt NE Pl: piššt. n. heart. SWr: pušt.

pušt SWr Sg: pušu. n. hearts. NE: piššt. Yook aacı pušt riak (piathku aacı riak) rin bī yīn jal. We are sorry that you will leave us. Yīn anhiarku yopušt. We love you heartily.

**heart beat**

puōn jieth heart beat.

**heart-burn**

aret SWr n. heartburn. aret puou heartburn. Yen anek aret. I have heartburn..

Heart-less (cruel)

anyir puou SWr adj. heartless. raan dek piou anyir heartless person.

**heartpit**

riemthok SWr n. heartpit

**heartwood**

mir SWr Morph: mir tim. n. dark hard inner portion of wood, central hard section of hard-wood.

**hearth**

gol n. 1) subclan. 2) hearth used by men in cattle camp. cf: kōr, mac thok.

kōr SWr Sg: kōr. n. hearts. mac thok hearth, fireplace, woman’s cooking fireplace. cf: thoth, gol, kōr.

thoth SWr n. fireplace, pieces of hard mud or stones to prop the cooking pot. cf: mac thok. Cap tony thoth nḩīm. Put the pot on the fireplace.

**heat - be on heat**


**heat up**

lēth SEb v. to heat, be hot.

tušt [Note: see also (a)tuč] v. become hot. prs: -tuč. Piu aćı tušt. The water has become hot. adj. hot temperature.

**heaven**

nhial NEb SWr SCa n. 1) cf: deŋ. 2) heaven. cf: tony lual ayöny. SWt: nyal. SCa: nyal. nhial, pan nhialic: heaven (HFI)
tony SWr Morph: tony lual ayöny. n. place where people can die and be renewed again, place of all good things; heaven. cf: nhial.

**hedgehog**

gon NEb SWr Pl: guŋ. n. hedgehog.
guŋ SW Sg: gon. n. hedgehogs.

**heel**

ŋur SWr SCa Pl: ŋur. n. heel.

heifer

awac yith SWr n. big heifer not yet pregnant. cf: jau.
dan SWr See: dou. n. heifer (ql).
dou SWr Pl: dau. n. heifer, young female cow. sbj: dou, dan.

heifer, not yet pregnant

jau SWr Morph: dan ŋjau. n. big heifer (not yet pregnant). cf: awac yith.

**height**

bēr n. length, height. Morph: bēr.
berdeen nhom its height.

**Heights (high places)**

thony SWr n. high place.

**held over**

ŋör SE v. held over. Read: piece of string touches fire Jdg 16:9.

hell

bior, pan jakerc : hell (HFI)

**hello!**

Cī yī bak -to one person (MJB)
Cī week bak! To several people (MJB)

**helmet**

ajöm SWr n. helmet of ostrich feathers.
aṭhugo SWr n. helmet of a recently initiated youth, to cover his wounds.
help
akuny SWr See: kony. n. help, assistance...
Kuonykë yen! Help me! Col akuony. Let me help you.
kuny SWr See: kony. n. help, assistance; contribution; absolution. cf: luny. Bëny
acaa tek wët kuny. The chief absolved me.
luok SWr v. save, help. cf: Mony acaa luok wïïr. The man saved me from the river (from drowning). Pier acï luok. The tumour is suppurating.

help me!
Kuonykë yen! Help me! Col akuony. Let me help you.

help onto ones head
käp SWr v. help on to one’s head or to put down, a burden. Morph: käp, prs: kep. Käp yen tim. Help me to lift the wood on my head.

help to lift
këp SWr v. help to lift (on the head). npr: käp.
këp SWr See: käp, v. help to lift. Raan käp yen aliu. There is nobody to help me to lift the burden.

helper
dukuny SE n. helper.

hem (sewing)
dirthok SWr v. to hem.

hemp
bira SCa n. hemp. SWr: kolo.
kolo SWm SWr Swt n. native hemp. cf: lara. SCa: bira. Wac kolo wïïr bi lok kor akolïc. Let the hemp in the pond, then dry it in the sun.
lara SWm SWt n. hemp. cf: kolo.

herb fruit
alië SWr n. eatable fruit of a herb.

herbs
arugo SWr n. carcade, leaves used for sauce, not for tea.

herd
biök SWr v. to herd, tend cattle..
bok SCa v. to herd. npr: book.
book SCa v. to herd, prs: bok..
duut SWr SWj n. 1) herd. cf: ruaal, luny/luny. 2) flock of cob. cf: amar. 3) assembly. SWr: guëër.

herd of animals
amar SWr n. flock (of antelopes). cf: duut, duuöl..
ruaal SWr n. group of animals in large number, big herd of elephants or buffalo. cf: duut, luny.

herding of cattle
biök SWr n. herding (of cattle). Morph: biök.

herdsman
abiook SWr Pl: abiök. n. herdsman. raan biok SE: adubiök.
abook SCa n. herdsman. S.
attit NWr n. sheperd, herdsman.

here
enë [Note: en+ë there+THIS] NWr n. here. cf: tëëën.
etëëëë adv. here.
tëëëë SW SC SE n. here, there. [Note: aside Gen 19:8 look this way and that Exo 2:12] cf: enë.

Here - from here

here and there
laŋ ku laŋ here and there.

here they are
kadi NWr v. here they are.
kiik SWr pron. here they are (are), these. Kac wïcku aa kiik. the people we are looking for are these here
hermit
kuny raan hermit.

hernia of navel
cuol SWr n. navel hernia. cf: gon col.
nek cuol have a navel hernia.

heron
adunjweek SWr n. shoebill heron.
akenken / alaak SWr n. grey heron.
alek Pl: aleek. n. heron. SWr: alaak.
arioukeen / awukeen SWr white heron.
ken SWm Pl: awukeen. n. egret, white heron.

hers
-de [Note: its; his; hers] Pl: -den, -dun.
n.suf. its, his, her. [Note: singular object with 3SG possessor] wegende his cow

hiccough
tiktik SWr n. hiccough. Yen anek tiktik. I have hiccough.

hiccup
aquikniuk NWr n. hiccup.
avutik SWr n. hiccup.
tiktik SWr n. hiccough. Yen anek tiktik. I have hiccough.

Hide (conceal)
-thian / thiaan SWr v. to hide. Thil aci manhde thian noon ic. The cob hid its kid in the grass.
ló yirir noon ic hide oneself in the grass.

hide (animal skin)
akän See: akstä. n. hide (for sleeping on) (ql).
akän tók one hide.
akan Pl: akat. n. hide to sleep on. sbj: akstä, akän.
bisg See: bisgk. n. hide (ps).
bisk Sg: bisgk. n. hides of animal..

high
baar nhial high.
baar SWr Pl: bár. adj. length; long, high, tall. sbj: baar, ber.

high place
gueñhom SWr n. high, never flooded place.
thony SWr n. high place;
yen thony high places, mounds.
pan thony high place, mound.
të thony Pl: yen thony. mound, high place; mounds existing in the Rek, Malual and Tuic country were built by the former inhabitants, the Lueel.

higher store
yôn nhial raised hut, higher store.

Highest point in sky (zenith)* nhial cilec zenith.

hill
gät ~ göt SWr Sg: göst. n. hills, mountains. cf: göt. Baai aliu göt nhüm. There is no habitation on the hills.
gön See: göst. n. hill, mountain.
kur SC Seb Sg: kuur. n. hills, stones. cf: góst.
kuur / kur NEd SWr SCa SEb Pl: kur ~ kušr. n. 1) hill. cf: góst. 2) rock, stone (not ironstone). cf: dööt. pu: kušr.

him
yen pron. 1) SWr he, she, it. 2) him, her. sbj: yen. obj: ye. loc: yeen.
yeen See: yen. SWr pron. for him/her.

hinder
cam raan hinder somebody using one’s left hand.
gel SWr v. hinder, confine; shelter. SCa: geŋ. Tim acaa gel déŋ. The tree sheltered me from the rain. Acii gel wei pan alei. He was confined to a foreign country. Tim acaa gel nyin. The tree hindered my sight. Aluel ke gel yen koł alon toŋ. He spoke to keep me far from the fight.

gel nyin hinder the sight.
geŋ SCa v. hinder the sight. prs: geŋ.

hips
ajum SWr n. hips.
yoi SWr n. hip bone, pelvis.

hippopotamus
röth Sg: røth. n. hippopotamus. Røth acii yuol wiir. A hippo surfaced in the river.

his
-de [Note: its; his; hers] Pl: -den, -dun. n.suf. its, his, her. [Note: noun suffix for 3SG possessor, singular object] wegende his cow

-ku Sg: ke. his (ql). [Gram: singular object with 3SG possessor in qualified constructions]

ye- SWr n.pref. his, her. [Gram: it the following noun means “body” or a part of
it and is indirect complement] Arɛm

domda his form.
kède pron. his thing, her thing. Lit: thing-
3SG. [Gram: 3SG unspecified thing]
menhe his child. cf: manhe.
puʁde his hoe.
rapke his sorghum (pl).

history

teer: as in Wël teer, Dinka history book,
written by Arthur Nebel: (MJB)
Wël teer: textbook of history (MJB)

hit
biok aleel to stone. 2) NWr hit.
biok nyin hit in the face, box one’s ears.
bok NWr v. beat, hit. npr: buok.
buok NWr v. beat, hit. prs: bok.
cik nhom hit straight (on the head).
gut v. hit, stab, sting. cf: tiŋ, buok, lot.
Morph: guɔt. Acï gut ë pal. He was stabbed
with a knife.
kun NWr v. hit. cf: buok.
lɔŋ NWr v. hit, bruise; torture. 2) castrate
(squeezing the testicles of a ram). cf: roc.
thor v. 1) NWr hit (an unseen small game or
fish), sting; overpower. 2) SCa to spear.
SWr: lëk.
tiŋ v. to hit (no object).
tiŋ NWr SCa v. to hit well, guess. SCa Ala
kok atiŋ. He is a good shot. Tiŋ? Is he
hitting it?
tiŋ v. hit!..
tiŋ Hit it! [Gram: 2SG]
yup NWr v. hit, strike. Acaa yup nhom. He
hit me on the head.

hitting
tiŋŋ Am I hitting?.. [Gram: 1SG]
hither
læŋ NWr n. hither, here, near. cf: ten. Bei læŋ.
Bring it hither.

hoarse
yor NWr Morph: yor rol. v. hoarse.

hoe
cit Pl: ciit. n. handle of a spade, hoe holder.
puor ayat wei hoe off the weeds.
pur SCa Pl: puur. n. hoe with long handle
and round blade. sbj: pur, puɔr. pur macot
hoe pur jac hoe with crooked handle
puur NEd NWr SEb Pl: puɔr. n. hoe with
long handle and round blade, spade. cf:
malol.
yuɔt n. weeding hoe..

hold
dam NWr v. catch, hold, seize. npr: dom. Yïn
adam. I hold you.
yok NWr Morph: yok beï. v. hold out, jut out.
cf: tueŋ beï.
yëth v. to hold up (high).
tir NWr Morph: stir piny. v: 1) hold upside
down, be hanging head down. 2) cut (meat)
in strips, be hanging. npr: tier.
tui v. to hold firmly when swallowing.

holder
tɔɔr n. handle holder.

hole
adhuom NWr Pl: adhum. n. pit, hole. cf: yal,
yɔr.
aluith NWr See: luith. n. small window, hole
in the wall. cf: adheer. Mïth aacï luith
aluith. The children looked through the
window.
dhiäm NWr v. perforate, make a hole in.
Morph: dhiɔm.
dhiɔm piny make a hole.
yal NWr n. hole, pit-trap. cf: adhuom.
Morph: yel, NWr: kɔl. SCa: kɔl. Lëæ acï wei
yal. An antelope fell into the trap.
yan NWr n. hole in a swamp.
yel NWr See: yel. n. hole (loc).
yel NWr n. hole (qI). Morph: yel, yeel.
kɔl NWr SCa Pl: kɔl. n. hole dug out, pit-
trap, pool in a river-bed. NWr: yal.
kõk NWr v. cave (where animals live),
There are bees in the hollow tree.
kõk See: kõk. n. hole of a tree (loc).

holidays
aköl liith SWj holiday. NWr: niin læŋ.

hollow out
kõk NWr Morph: kõk... yic. v. hollow out.
Kok tup yic. Scratch out the mud between
the bricks.
weecic hollow out, make a groove.
guæn SW v. carve, hollow out (tree for
making a boat). Morph: guæŋ.
home
bei SC SEb See: baai. *n.* home, compound
(locative).
ayap NWr *n.* new home.
Yathë thök bei. Take the goats home.
Yɛn lɔ bei. I go home.
ker SWr Morph: ker baai. *v.* set up house, start a new home, marry.
Yɛn abï kaŋ theek ba baai lɔ k ker. I shall first marry and then start a new house.
pan NEd SWr SCa SEb See: baai. *n.* home, homestead, compound, abode, village, country (ql).

honest
guop la wïc healthy, handsome, honest.
ŋueth NWr Morph: cï guop ŋueth. *v.* honest, nice..
piou la jik just, honest, moral..
puön ɣ er honest.
honey
aci ɛkciek NWr *n.* sweet; honey; sweet cane.
SWr: di ɛny. ciec SCa *n.* 1) bees. *cf:* cic. 2) honey. ki ɛc SWr *Pl:* ðic. *n.* 1) bee. 2) honey. SCa: ciec. Yook aabï kiɛc la rum. We shall go into the forest to get honey.

Honey wine
dhum SWr *n.* honey wine. Variant: dhumo.
honey-badger
cir SWr *n.* honey-badger.

Honey-comb
adep SCa *n.* honeycomb.
athim kiɛc honey comb.
honor
atheek SWr See: theek. *n.* respect, regard, honour, abstention, observation of taboo; be kind. *cf:* athëek.
door SWr *v.* honor. *prs:* door.
riɛc *v.* honor; fear; acknowledge. Na ye raan wëtdëi piɛc ku cî cî guşp riɛc, ke yen açi cî guşp riɛc yen Wà nhom nhaul. Those who declare publicly that they belong to me, I will do the same for them before my Father in heaven. Mat 10:32
theek SWr *v.* respect, honor; observe (a law), abstain, observe taboo prescriptions. *cf:* door, gac nhom, rieu. *Morph:* athëek. *prs:* theek. *vn:* atheek. *NWr:* gueny. Moc ee man tînde theek bî cî’ jam ke yen ku cî’ rom dhol ic yet cî tînde meth jal diieth. A man reveres his mother-in-law and does not speak with her and does not meet her on a path until his wife has born a child. Acuek atheek ku wunden acie lo dek bei kôk ku amuk pîu dek dhol ic. Twins are respected and their father does not drink outside and carries water to drink with him. Yath ee theek ku na ye lei, ke cî’ cuet. A totem is respected and when it is an animal it is not eaten.

honouring

hoof
miït NE *n.* hoof. SWr: muot.
hook
acirok SWr *n.* hook..
agoth *n.* fishhook.
akorok SWr *n.* hook.
alau SWj *n.* 1) fishing net. *cf:* buoi. 2) fishhook. *cf:* ubidho.
weth SCa *n.* hook, fishhook..

Hoopoe (bird)
adil NWr *n.* hoopoe..
makuany SWr *Morph:* makuany kokie. *n.* hoopoe (bird).

hop
ŋaann SWr *v.* hop, do exercise.

hope
ŋath SWr See: ŋath. *v.* hope. Yîn aŋath yapûu. I have hope in you.
-ŋøth / ŋøth *v.* SWr hope. *npr:* ŋøth. *lsg:* ŋath. Yîn acûk ŋøth. We have hope in you.
-ŋøth / ŋøðth SE SW *v.* hope for, desire. *Read:* have hope (of husband) Ruth 1:12; all that is desirable 1 Sam 9:20.

hoppers (of locusts)

horn of animals
Horn-bill (bird)
aki SWr n. hornbill. Variant: akiel.
akiel SWr Pl: akiel. n. hornbill. Variant: akiel.
rum SWr n. ground hornbill. Cuai riŋ rum ee
wal têné raan ciŋ ciŋ wath kac. The broth
of hornbil meat is a medicine for one who
has been bitten by a mad dog.

horned, with 2 points
magöt SW v. to be crescent. adj. horned,
with two points.

horse
ajuwaak SWm n. horse.
akaja SCa n. horse.
jöŋ SWr n. horse (Arab).
jur mathiaŋ Arab horse.
mathiaŋ SWr n. horse. SWm: ajuwaak.
SCa: akaja.

horse-fly
rum SWr n. breeze fly, horse fly. NWr: ruŋ.

hospital
pan akïïm, hothpitol: hospital (HFI)

hot
tušc [Note: see also (a)tuc] v. become hot.
prs: -tuc. Piu acï tušc. The water has
become hot. adj. hot temperture.

bišr SWr n. 1) hot soil. cf: abuor. 2) hell.
Jok, lor bišr! Devil, go to hell! [curse in
case of dismay]
tuc SWr v. hot, warm. npr: tušc. Piny atuc
apëi yaköl. It is very hot today.
taŋ v. 1) to light. 2) be very hot.
Morph: taŋ.
toŋ SWr v. be very hot. Aköl aci toŋ. The
sun is very hot.

Hot-tempered
mëŋeny v. hot tempered. cf: puou kec.
puou kec hot temper, gets angry quickly.
The buffalo bull has very bitter heart.
tuc puou hot-tempered.

house
béêi Sg: baai. n. 1) houses, abodes. 2)
compounds.
yöŋ Sg: yöt. n. house (ps). yönde his house
yööt / yöōt n. house, hut (small to sleep in),
room. cf: baai, luak. sbj: yöt, yöŋ. Duškë ye
lo yöŋe ku lak yöŋë. Don’t go from one
home to another.
luan Sg: luak. n. house (ps); a large building.
rek NWr n. house, town. SWr: geu.

hover
ŋek SWr v. hover, waiever.
cï guet cã NWr died of hunger.
cï thou cã SWr died of hunger.
cï cã wit SCa died of hunger.

hungry
nek miön be hungry.

hunk
thuany SWr n. a big piece. Ant: thïim.

hunt
cuoth NWr v. hunt.
yôsp SW v. to hunt. Morph: yop, yop.
yop SWr v. pursue, trace out, hunt. Morph: yôsp, yop.

hunter
adãëp n. hunter.

hunting camp
buur n. in the fishing or hunting camp.

Hunting party
akal yiep SCa n. big hunting party, hunters.

hurry
eköu SWr Morph: köu lac (ban). v. to be in a hurry. Bï yï köu lac (ban) dä? Where are you going in such a hurry?
yông SWr v. compel, hurry. Morph: yap. Yông kóc bi luoi lac thok. Hurry them to finish the work quickly.

hurt
giṯ SWr v. hurt, push.
   npr: nâk. Duk ya nâk. Don't hurt me.
thiet SWr v. hurt. prs: thit. Yën aaca kök thiet. I hurt my arm.
thit SWr v. 1) hurt. 2) ram, stamp, thrust. npr: thiet.
tôk SWr v. 1) hit. 2) have pain, ache, hurt. Morph: tôktôk. npr: tôk.
tôk SWr v. ache. Hurt. prs: - tôk.

hurt someone
thïeën SWr v. hurt, wound somebody. Yën aaca thïeën tetôk. You inflicted me a wound.

husband
miönyde her husband.
ill

\textbf{ill pron.} I, me. \textit{cf: \textit{ɣɛn}}. \textit{NWr: \textit{yɛn}}. \textit{SC} \textbf{Aɣɛn?} What about me? \textbf{Ɣɛn mɛn I myself, for my part.}

\textbf{në NWr adv.} let. \textit{SWr: \textit{cɔl}}. \textit{Ne la}. Let him go. \textbf{Yɛn aɣɛr ne, I stay here.}

\textbf{piŋ See: \textit{piŋ}. SWr v.} I hear. \textit{npr: \textit{piŋ}}.

\textbf{ibis}

\textbf{ayuwau SWr n.} black ibis. \textit{c.}

\textbf{arumjok SWr n.} white-black ibis.

\textbf{gargar SWr See: \textit{gerger}. n.} wood-ibis.

\textbf{gerger SWr Morph: \textit{jaŋ gerger}. n.} wood-ibis (white and pink).

\textbf{ice taŋ; ice (HFI)}

\textbf{idle person adakrot SWr n.} idle fellow.

\textbf{if}

\textbf{lon SWr conj.} that, if. \textit{ɣɛn akuc lon bĩ \textit{ɣɛn ben}. I don't know if he will come. \textit{Aŋicel lon ye \textit{yin donŋ rac}. I know that you are a bad boy.}

\textbf{tä SWr conj. if (condition).}

\textbf{if... Then na... ke Morph: na... ke. conj.} 1) when, and. 2) if, although, but. \textit{[Gram: conditional marker used in conjunction with \textit{ke}] Na tueny ñeg, ke rō̄r aabī pur. If it rains, then men will cultivate. Na tueny ñeg, ke yook aareer baai. If it rains we shall stay at home.}

\textbf{ignorant}

\textbf{kuc SWr v. not to know, be unable, be ignorant of. \textit{Ant: \textit{ŋic}, Morph: kuuc, akuc.}}

\textbf{kuuc SWr v. ignorant of, not to know. \textit{Ant: \textit{ŋic}, Morph: kuc}. Ðic? Akuço. Do you know? I don't know. \textit{Mony akuço}. I do not know the man.}

\textbf{ilium of pelvis acotynin SWr n.} ilium of pelvis.

\textbf{ill}

\textbf{bec SWr v.} unwell. \textit{cf: \textit{la guop liarliar}. Yen cĩ bec. I feel unwell.}

\textbf{tuany SWr Pl: tueny. n.} sickness.

\textbf{ill-omened miwat SWr Pl: miwet. n.} one who brings ill-luck to the companion. \textit{Ant: minyal.}

\textbf{illegal pën SWr v.} forbid, abolish. \textit{cf: duoc. prs: -pën. vn: pën pën. Akuma aco koc pën bĩk miir cĩ nák. The government forbade the people to kill giraffe.}

\textbf{illegitimate ajok SWm n.} child born from adultery.

\textbf{illness tuany SWr Pl: tueny. n.} sickness.

\textbf{illuminate mɛr SWr v.} to light, make light. \textit{cf: mɛr. Mer yôt yic. Make light in the room. Dep lamba ba yôt mer yic. Kindle the lamp to illuminate the room.}

\textbf{imagine jek yik yöm ic build castles in the air.}

\textbf{imitate kær SCa v.} imitate, copy. \textit{prs: keer. SWr: kiet.}

\textbf{keer SCa v.} imitate. \textit{npr: kær. SWr: kiit.}


\textbf{kiit SWr v.} imitate, copy. \textit{npr: kiit.}

\textbf{ŋooric SWr v.} imitate. \textit{cf: ŋuac.}

\textbf{ŋuac SWr v.} 1) pretend, imitate. \textit{cf: ŋooric}. 2) point.

\textbf{imitation kėer SE n.} imitation.
immediately

cac SWr adv. (do) at once, suddenly. cf: liem, nyinic. Morph: la cac. Acï guo la cac. He came (went) at once.

nyinic SWr See: nyin+iic. adv. at once. cf: cac.

immune

ŋok SCa v. become immune through previous infection. SWr: boor. Weŋ acɨ ŋok. The cow has become immune.

immune to disease

biär SWr v. be immune, survive a disease. cf: boor. Weŋ acɨ biär ŋok. The cow is immune against the disease.


immunise

got kok wa vaccinate.

important

awala SWr v. important, very big. Cie kënë awala. It is not very important.

bëny / bëny n. 1) leader, king, chief. 2) teacher. members: aleek. qual: bëny. abs: bääny.

impose will

guir baai remain master of a place (by force).

improve

piath v. has become good, be well, improve. cf: nuac. Morph: pieth, path. Rap acɨ luak ku baai acɨ ben piath. The durra has ripened and the country has become all right again.

in

eye prep. into, in.

ci SWr Pl: -iic. post. in, inside. [Gram: written as suffix -ic following proper nouns, otherwise as ic or yic] Variant: yic.

yie See: iic. post. in, inside (pl).

in a moment

metoŋë SWr adv. in a moment. Yen abï dhuk metoŋë. I shall return in a moment.

in a place

thën NEb SWr prep. 1) in; in a place. 2) out.

in balance


in case

të...ke in case, if. Të bï yïn jal, ke ɣɛ n jal aya. If you go away, I shall go also.

in front of

nhom SWr post. in front of, on top of, above. cf: nhial.

yanhom on my head, in front of me.

yonhiim in front of us.

yïnhom (on) your head, in front of you.

in my needs

ŋakki yiic in my needs.

in order that (so that)

bïk Sg: bi. conj. so that, in order to (plural). NEb: bïkì.

buk NE SEb See: bi. SW Sg: ba. conj. in order that we; that we should. [Gram: potential aspect]

ba SWr See: bi. Pl: buk. conj. in order that I.

bï Pl: bïk. conj. so that (something can be done), in order to, lest. Morph: ba. Locloc bï yi ciï dak wei. Hurry lest you will be too late to get food.

in order to

bïkì NEb Sg: bi. conj. in order to (plural). SWr: bïk.

lo NEb SWr vhp. 1) go. 2) have. 3) to be able to, in order to. [Gram: used as an auxiliary] prs: -la. Acî lo keny. He set out on a journey.

in place of

tënu SWr SC prep. 1) in place of. 2) from, to (with you and goes away). cf: Êale. Morph: në.

in rotation

weer SWr adv. by turns, rotation. Koc aalui weer. The people work by turns.
in the fire
meeć See: mac. n. in the fire (loc).

in the heart
puōō SWr n. in the heart (loc).

in the same time
kam wēn kamthiin wēn in the same time, meanwhile.

incest
ayeer SWr n. incest. SWr: akeeth.
akeeth SWr n. incest. NWr: ayeer.

incestuous
la guop akeeth incestuous.

incise
ret See: ret. SWr v. incise, cut through, tear (clothes), operate. prs: -ret.
-ret / reet SWr v. 1) incise (a tumor), cut through. 2) pass through (a place).
Morph: ret. npr: reet. Akim acaa ret. The doctor operated on me.

incise wood
ŋek SWr Morph: ŋek kou. v. incise (wood), notch. cf: ŋuek.

incisor
nyip SWr n. incisor. cf: lec.
kuil SWr Pl: kuiel. n. tusk, eye tooth.

incisor teeth
ajac SWr v. without upper incisors. cf: jäät.
yokdīt SWr n. outer upper incisors.
yim piny lower incisor.

inclined
buooc SWr adj. inclined; cf rot buooc leaning, aslant, inclined.

included
kuēën SWr v. count to (amongest). prs: kuēn.
Acī kuēën kacku yic. He was counted amongst your people.

incomparable
kecīt ago perfect, ideal, incomparable.

incomprehensible
woj SWr v. be incomprehensible to somebody. Ee wet koc woj. What can not be understood, mystery.

inconsiderate
acoat SWr adv. inconsiderate, improvident.
Acī jaal acoat. He set out without food.

inconstant
agalgal SWr See: gal. v. inconstant, fickle.

increase
ajuek n. profit, increase, residue.
juak SWr v. increase, add. cf: guak.
SWj: ķuak. Mou acī juak piu. The merissa has been watered.
ŋuak SWj v. increase. SWr: juak.

increase in number of children
guak v. increase in number (of children). cf: juak.

indecisive
bēγbēγ SWr v. waver. cf: rot leŋ.

indeed
ayic adv. truely; surely; indeed; actually; really. Bāk, ṭeŋkē paandi tē ci wek ye gam lon ci yen gam ayic. Come and stay in my house if you have decided that I am a true believer in the Lord. Act 16:15

index finger
ciin teu index finger.
tiu SWr Morph: ciin tiu. n. index finger.
Variant: teu.

indicate
nyoth kou point at.

indigestion
mioot SWr v. tired, unwell. cf: amotmot. Ṯen acī rīŋ mioot. I made an indigestion of meat.

indistinctly
aruath SWr adv. regardless, indistinctly.

indoors
yōt aloŋ thin inside the hut.

industrious
tuc guop industrious, exuberant.

industry
tee t SWr n. crafts, industry.

infant
manh puoc dhiēth newborn baby.

infect
wōny SWr v. infect, wipe. cf: wuny. Ee jōŋ koc wōny. It is a contagious disease.
infect


wušny SWr v. infect with disease. prés: wuny. Yín acaa wušny tuanydu. You infected me with your disease.
thëŋ SWr v. be afflicted by a disease, injure, bite (of snake).

infectious

wûk SWr v. contagious. Ee jëŋ lac wûk. It is a very contagious disease.

infertile

abuoc SWr adj. impotent to beget children.

inflammation of eyelash

ŋem SWr Morph: cî nyin ŋem. v. inflammation of the eyelash, with loss of the eyebrows. cf: kuiec. NWr: nysac.

inflated

kuai SWr v. be inflated.

piaric SWr v. be inflated. Yen acî piaric akuem. I am inflated with beans.
toric SWr adj. inflated (belly), expanded.

inform

lëk SWr v. tell, inform.
lëk n. 1) informing. 2) information.
tët v. explain, inform. Morph: tët.

inhabited

riäu SWr n. area where people live.

inhale

dhuk wei yec inhale.

inherit

lôök SWr v. inherit (money, cattle).

inheritance, seize upon

lak SWr v. seize upon an inheritance. Walen acî yëkkëkë lak. My uncle took my cattle of inheritance.

initiated boy

quëêt NWr n. initiated boy. cf: acoot.

inject

tom SWr v. inject, prick, sting. cf: nyöm.

Akim acaa tom wal. The doctor gave me an injection. Yen acî tôm yic (lec). I have a pain in the ear (tooth).

injection

tom SWr v. inject, prick, sting. cf: nyöm.

Akim acaa tom wal. The doctor gave me an injection.

injure

lioric SWr v. injure. Thon acî weŋ liac lioric. The bull injured a pregnant cow (by mounting her).

rol SWr v. injure or kill through inadvertence, casually.

thieen SWr v. hurt, wound somebody. Yín acaa thieen tetok. You inflicted me a wound.

wëc SWr v. make a mistake, miss, alternate; kill, injure or damage by mistake; break the time of dancing. Morph: woc.

ink

piu gotgot ink. SEb

piu gotgot : ink (HFI)

insatiable

rotrot SWr Morph: loi rotrot. v. insatiable.

insect

abatheî SWr n. grass insect. kind of: kôm.

abuolguak SWr n. large grass insect.

anyingaak n. small insect with wings that has a stinging bite. Lit: PER+ eye+ crow. kind of: kôm.

kâm NEd SWr Sg: kôm. n. insects, worms.

Aa kâm kóc cam. They are insects which sting (bite people).

kôm NEd SWr SEb Pl: kâm. n. insect, worm.

mayen SWr Morph: mayen aŋeŋ. n. grass bug (insect). Mayen aŋeŋ ee kóc joo apei tê cî noon jal dît. The grass bug is very troublesome when the grass is high.

insert

thît ajiep ic thrust into the gourd.

inside

yôôt n. inside (loc).

ic SWr Pl: -ić. post. in, inside. [Gram: written as suffix -ić following proper nouns, otherwise as ic or yic] Variant: yic.

iiic SWr Sg: ic. post. inside. [Gram: with plural object, proper nouns only] Variant: yic.

thin prep. inside.

yiic See: ic, yac. post. in, inside (pl).

inside the hut

acî yôôt He is inside.

yôt alôg thîn inside the hut.

yôt ic inside the hut.

insipid

bilebil SWr v. insipid. cf: lamlam.
lamlam SWr n. insipid. cf: bilebil. Kadda lamlam. The sauce is insipid.

insist
nyuc thin insist.

inspector
mapatio : inspector(HFI)

inspire
Gac nhom inspire, respect. cf: theek.
Koc thoc toj ic excite the people to a fight.
Thoc SWr v. kindle (excite people to action).

instantly

instead of
Peth SWr v. instead of.

instigate to evil
Lel keracie instigate to evil, seduce.

instinct
Ka nhiam by instinct.

institute
Inthithioöt : institute (HFI)

instrument
Weu luoi: instrument (HFI)

insubordination
Akañ dë pušu SE insubordination.

insult
Lat v. to insult. prs: let. vn: let. Yìn acaa lat. You have insulted me. Acaa lat let rac apei. (You) insulted me by using very bad terms.
Lët SWr Sec: lat. n. insult.
Let SWr v. to insult. npr: lat.

interfere
Liar SWr v. rot kak raan da yic interfere in the business of another.

intellect
Nhom raan : intellect (HFI)
investigate
buth SWr v. investigate, find out. Buothkë
raan cì kaŋ kual. Find the man who is a
thief.

invite
cal SWr v. call to a place, invite. prs: -cal.
Yin acì cal Wau. You are called to Wau.
cuɔl SWr v. invite. Morph: la cuol.
là cuol ruaic invite to a wedding.

invite to sit
miit piny invite to sit down.

iris
manh nyin iris.

Iron (metal)
abat SWr n. native iron. cf: abreer.
abeer SWr n. iron ore (processed into iron in
former times by the Jur and some Jieng far
athuet SWr n. pig iron. (ie crude iron: MJB)
lùŋ SWr Sg: luŋ. n. iron rings, bars. Diàr
aacìgu luŋ kecök. The women have iron
rings on their legs.
makua : iron (HFI)
wëëth / wëu SWr SCa n. metal, iron, money,
glass. Wëu aaliu tènè yen. I have no money.

weeth, weu : iron (HFI)
lùŋ SWr Sg: luŋ. n. iron rings, bars. Diàr
aacìgu luŋ kecök. The women have iron
rings on their legs.

iron - to work and shape iron,
thath SWr v. work iron.
-thòth / thòoth SWr v. forge (iron). Keek aacì
milàŋ thòoth ke ye jòŋ cìt manh weŋ. It was
then that they made an idol in the shape of
a bull. Act 7:41
thooth SWr Morph: thooth weu. v. forge iron.
prs: -thoth.

ironstone
aleel Sg: aleel. n. ironstone (pl).
alel SWr SCa Pl: aleel. n. ironstone,
haematite, red stone; ironstone country.

iron clothes
taac SWr v. smooth, iron (clothes).

irresolute
acìem puou be irresolute.
caam puou be irresolute.
caam SWr v. be irresolute. prs: -cem.
cem SWr v. be irresolute. npr: caam.
kòc puou irresolute.

irritation of skin
kuk SWr Morph: cì guop kük. v. suffer of
irritation of skin; have pimples.

is good
apath SWr See: path. v. is good., well, all
right. adv. well. cf: apuothpuoth.

is not
cì SWr aux. negation verb marker for
present tense, is not. [Gram: followed by
PRS verb form] Variant: cì. Morph: acaə,
acì, acuk, acak, acık, cię. pst: kec.
Yen acì' jal. I don't leave.

is so
kan SWr v. is so.

islam
ithlam : islam (HFI)

island
thuööc SWr n. island. cf: rel.

issue
wël SWr See: wël. n. words, issue (ql).

it
ye SWr SC Sec: yen. pron. he, she, it.
[Gram: 3rd person acc.]
yen pron. 1) SWr he, she, it. 2) him, her.

it gets light
dëñ abier it lightens.

it is (from the verb 'to be')
ee SWr SCa Pl: aa. v. to be, it is.
Swj: na. [Note: There is a tendency to
write just /a/ before words beginning with
/a/, e.g., ‘a amääl’ should be ‘ee amääl’.
] Ee lëi. It is an antelope.
atò kem it is between.

it is so
yen NWr pron. I. SWr: yen.
yenakan SWr v. it is so, amen.

it is us
ayook SC It is us..

itch
yil SWr v. itch. Këdaŋ acaə yil guop.
Something is itching me.

its
-thè [Note: its; his; hers] Pl: -thèn, -thèun.
n.suf. its, his, her. [Note: noun suffix for
singular object with 3SG possessor]
-thè ke SWr Pl: -thàen. n.suf. his, her, its.
[Gram: noun suffix for plural object with
3SG possessor] Syn: -thè.
riemde its par, equal.
yerde its light.

**ivory**
alany SWr *n.* small ivory bracelet. *cf:* apiok, tuŋ.
apalienny SWr *n.* ivory ornaments hanging from the neck.
atum SWr *n.* ivory bracelet. *cf:* apiok.
tuŋ akɔn elephant tusk.

**ivory bracelet**
**J**

**jackal**
awan SWr Pl: awen. *n.* 1) jackal, fox. 2) cunning person.

**jackaroo**
ayecloce SWr *n.* carrier, people carrying the belongings of a cattle camp.
atit NWr *n.* sheperd, herdsman.
raan biok herdsman. *cf:* abiook.

**Jam (sweet food)**
adinya SWr Pl: adiny. *n.* jam of native fruits.

**Jang**
pan Muonyjaŋ Jang country.

**January**
Akonythii *n.* January. *Lit:* (tree)+small.
kol *n.* months of December - January.

**jaundice**
aguêl SCa *n.* jaundice (disease).*
magwe SWr *n.* jaundice (disease). *NWr:* thoc. *Yīn* anek magwei, yīn acī nyin jal a mayen. You have jaundice, you have yellow eyes.
thoc NWr *n.* jaundice (disease).

**jaw**
gul SWr *n.* jaw.
yuom gëëm jawbone.
ηenj SWr *Sg:* ηenj. *n.* bend of lower jawbones.

**jealous**
līl *v.* covet, be jealous of.
nek tel, cīf tel nak *n.* envious, jealous.
tiel SWr *v.* envy. envious, jealous.
mētil the jealous one.
mētil Sec: *til.* *n.* jealous person.

**jeet at**
cuit SWr *v.* jeer at; scorn (sign of it is a sucking sound produced by the lower lip and the upper teeth). *prs:* cuitt. Duk mor ye cuitt. Don't scorn your mother.
cuit *v.* jeering at. *npr:* cuitt.

**jelly**
riŋ acǐ la man jelly.

**jest**
leŋ SWr *v.* jest, joke, amuse. *vn:* aleŋ.

**Jesus**
Yecu NEb *n.* Jesus.
Krițho *n.* Christ.

**jewel**
ken dhe nyen leŋleŋ jewel.

**jewelry**
joth Sg: joth. *n.* jewelry (like rings, necklaces and bracelets), anklets, finger rings.
joth SW Pl: joth, joth. *n.* jewelry (like rings, necklaces and bracelets), ring for finger.

**Jieng-tribe**
Donjol SWr *n.* Jieng-tribe (north of Malakal).

**job**

**jogging**
kat kuŋj to trip, run slowly and far.

**join**
Mat kek yic. Put them together (add them).
nuet SWr *v.* join, fasten together, stick, glue.
tuŋm SWr *v.* join together. *prs:* -tum. Gol acǐ tuŋm thok. The circle is closed.
tuŋm thok *v.* join, meet.
tum SWr *v.* join together, fit. *npr:* tuŋm.

**join in a fight**
ker SWr *v.* join somebody in a fight. *npr:* keer.
tuŋm ton join in a fight.
guër guop join somebody cause trouble.

**join pieces of wood**
dok SWr *v.* join timber, graft, fit, groove. *cf:* met. *Dok* ton wai yic. Join the spearhead to the shaft.
kuec SWr *v.* join, tie woodwork, build with timber. Yōt acǐ kuec nhom. The frame of the roof has been built.
joint
anyŋthok NWr n. joint of the shoulder. SWr: aŋok.
kuur n. joint, quantity, childhood.

joint of plant
kiir SWr n. joint of plant.

joke
ajör n. joke.
aleŋ NWr SWr See: leŋ. n. fable, story, play, joke. cf: parkor.
leŋ guop ridicule, joke.
leŋ SWr v. jest, joke, amuse. vn: aleŋ.
thuec SWr v. play, joke. cf: théec.
tuk SWr v. chatter, amuse, joke, play. vn: tuk.

journey
cäth [Note: zra cänh Q L | +/ QL +/ PS] See: ceth / cath. n. walking, to go about with someone or something, journey.
keny SW n. journey (ql).
keny SWr n. journey.

judge
gaadit : judge (HFI)
luk SWr v. to judge, sentence. cf: kim. Bëny acï luk. The chief pronounced a sentence.

jug
atep SWr n. gourd with spout.

juice (e.g lemon juice)
piu limun lemon juice.
piu bel juice of sweet cane.

jump
dhuɔr SWr v. jump.
wuɔl SWr v. jump.
käc v. jumping.

jump down
thuet piny jump down.
tuer SWr Morph: tuer piny. v. jump down.

jump into
kec v. jump into.

jump onto
kac SWr v. jump onto. prs: kec. Weŋ acï kac. The cow has been covered. Kac yie! Tread on it!
kec SWr v. jump (onto). apr: kac.
kac mathian kou jump on the back or saddle (of a horse).

jump out of fear
pau SWr v. jump out of fear.

jump over
K k

kaditcha man (Aust.)
raan tiit witchdoctor.(Australian - MJB)

kapok tree
rum SWr n. kapok tree.

keep
both SWr v. save, spare, keep back.
Morph: buoth. Duk both, yiek yen. Don't keep back (pay or gift), give it to me.
gat SWr Morph: gat nyin. v. keep company, chatter, annoy.
gat nyin keep company.
kuak piny keep down. Tuany acaa kuak piny.
The sickness kept me prostrated.
lor *luk keep court.
luuut SWr v. keep on eating.
mɛɛc v. keep up a cattle camp, care for cc..
prs: mɛɛc.
mony SWr v. keep a secret. cf: duš puou.
Duk rot mony. Don't hide yourself.
tiet wei scare, keep off.
yien SWr v. give somebody food; keep awake. npr: yiin.
yiin SWr v. give somebody food; keep awake, open the eyes during the night.
prs: yiin.

kernel (of a fruit)
roŋ SWr n. stone of fruit, nut.
agor SWr n. kernel of pumpkin seeds.

key
muft : key (HFI)
wenh dekkdekk key.

kidnap
kool SWr v. kidnap, adopt. cf: köl, pec.
pec SWr v. kidnap (people and cattle).
pęc SWr See: pec. n. kidnapping.

kidney
rok Pl: rook. n. kidney.

kill
nääk SWr See: něk. n. killing.
rol SWr v. injure or kill through inadvertence, casually.
weep NWr v. kill by lightning, strike. Acii Nhialic weer. He was killed by lightning.

kilo
kilo (HFI)

kilometer
kilomiter n. kilometer. From: English.

Kind (good, respectful)
atheek SWr See: theek. n. respect, regard, honour, abstinence, observation of taboo; be kind. cf: athēēk
diny SWr v. sweet, kind. cf: -mït, dik
la guop atheek kind, respectful.
lir puou kind, discreet.
thar [Note: thar ‘fight’] NWr Morph: thar ê piou. n. kind, kindhearted.

Kind (type of)
kiër SWr n. colour, kind. cf: maker. Ye kiër ŋo? Of what colour (kind) is it? Ye raan pakiër ŋo? What clan does he belong to?
yic n. 1) part. 2) type; kind. Yac ee yic but. The stomach is a type of bush.

kindle fire
atok It is being lit.
dēēp mac kindle a fire (light).
piec mac kindle fire with sticks.
toŋ *gol kindle a dungfire. Atoŋ. You are lighting it (sc. the cowdung fire).
[Gram: 2SG] Atoŋ. He is lighting it (sc. the cowdung fire). [Gram: 3SG]
toŋ SWr v. kindle, to light a (cowdung) fire.
 cf: dēēp. Wutić riénythi ee gol toŋ. In a cattle camp, a young man will kindle the dungfire.
tok mac kindle a fire (light).
tok SWr v. to light, kindle a fire (putting more wood), nurse a fire. npr: took.
took v. nurse a fire, light. prs: tok.
yot SWr v. kindle. prs: yot. Yot noon cî riel. Kindle the dry grass.

kindling
DRAFT - 7/20/2006

liik SWr n. tim piic woodsticks to kindle fire.
Wič liik ba mac took. Search sticks to kindle fire (by rubbing).

king
bány / bàny n. 1) leader, king, chief. 2) teacher.
members: aleek. qual: bény.
abs: bääny.
bénydit : king (HFI)
bënyŋñkňhom n. 1) king. 2) prophet.

kingdom
bääny See: bàny. n. 1) leadership, chieftainship. 2) kingdom.
bany, pan mac beny: kingdom (HFI)

Kingfisher (bird)
makuany SWr Morph: makuany agut ñok. n. kingfisher (bird).

kinship
dhieth SWr n. kinship, clan, generation, offspring. cf: gɔl, kaar.
kaar n. kinship. cf: dhieth, gɔl.

kinsmen
cök cuśi tök kinsmen.

kiss
ciim SWr n. kiss. Ciim ɣa cin wei. Bless me with health.
ciim e cin kiss the hands, in sign of blessing; prayer to God or Dengdit.

Kite (bird)
awiccuil Pl: awiccuil. n. kite. SCa SEb: acuiil.
awucuil SWm n. kite. SWr: acuil.
acauiil Pl: acuil. n. kite (bird), francolin. SWr: awiccuil.
acuil SWr n. kite. SWm: awucuil. Acuil ee rõi gobic cök cin. The kite snatches meat from the hands of people.

knead
wur SWr v. knead. cf: nuen.
knead bread
nuen SWr v. 1) knead (bread, mud) using the hands. cf: nuet, wur, riek. 2) stomp in mud.
Nuen ayup apei. Knead the dough well.
Meth acić rot nuen tôśk. The child has spoiled itself with mud.

knead mud
riek SWr v. knead (mud) (using the feet), push over tall durra plants in order to cut off the tops. cf: nuen. Riek tiop apath. Knead the mud well.

knee
miaal NE n. knee.

hriaal NEb SWr SCa Pl: nhiol. n. knee.
NE: miaal.
makuruak SWr n. swelling of a knee.

knee-cap
mol SWr n. kneecap.
luut SWr n. kneecap of cattle.
miol NE Sg: miaal. n. knees. SWr: nhiol.
nhiol SWr SCa Sg: nhiaal. n. knees.
NE: miol.

knee-hollow
diol SWr n. kneecell.

kneel down
dhuk yinhio piny kneel down.
gut nhial piny kneel down.
gut yinhio kneel down.

Knife (pl. knives)
lem NE Pl: leem. n. knife. SWr: pal.
pal Pl: paal. n. knife. sbj: pal, pal. NE: lem.
Coth bal. Sharpen the knife.
pal See: pal. n. knife (ql).

knit
cuec adokdak knit.

knit - as in two ends of broken bone mend
thëk v. to mend a broken bone; to fix a fracture.

knock at a door
toaŋ v. to knock. Atoaŋ He is knocking at it (sc. the door). [Gram: 3SG]
toŋ SWr SCa v. to knock.
toŋ yöt thok knock at an entrance (door).
toŋ Knock at it (sc. the door)!. [Gram: 2SG]
toŋ v. to knock.

knock down
-wiet / wiet ~ wit SWr Morph: wiet piny. v. knock down; intoxicated, drunk. Morph: wit.

wit Morph: wiet. SWr v. knock down; intoxicate. Yín acić mou wit. You are drunk. SCa Acić cök wit. He died of hunger.

knock off
tuek SWr v. knock off. Tuek toŋ. Knock the spearhead off.

knot
ruk / ruuk SWr n. knot. sbj: ruk, ruŋ.
cóc SWr n. slip knot.
dut cóc tie with a slip knot.
nyithic SWr v. fasten a knot. Ruk wien ku nyithie. Make a knot and pull strongly.
ruk run arot tie with a bow-knot.
ruk thok make a knot.
ruŋ arot bow-knot.
ruŋ coc slip knot.
ruŋ cuec granny knot.

know
anyic He knows him. [Gram: 3SG]

know, be able
-ŋic / žić SWr v. know, be able. Ant: kuc,
kušc. npr: žić. SCA: nyic.

knowing one another
žić n. knowing one another.

knowledge
nyić SE See: nyic. n. knowledge.
nyiny SWj See: nyic. n. knowledge.

knuckle of finger
kur SWr n. knuckle of finger, wrist; knot of a cane. Aca yup kur thok. He hit me on the knuckles.
labour (give birth)
ropb SWr v. have pangs of birth (said also of animals). Tik arorp. The woman has pangs of birth.

lack
-cin / cien v. 1) to be without, be nothing; not at all. 2) NE not have. npr: cien. Yen acin weu. I have no money.
ŋɔŋ SWr v. lack, need. Morph: ŋaŋ, ŋɔŋ. va: aŋoŋ, raan ŋaŋ.
lack water
yal SWr v. lack water. Piny aci yal. The country lacks water. Yen aci rou yal puou ic. I am suffering thirst.
ladder
akan SWr n. ladder. deriak SWm n. ladder.
diyith SCA n. ladder.
kkerker SWt n. ladder. Kan kkerker tim kou. Lean the ladder against the tree.
sellim: ladder (HFI)
lake
adkediet SWr n. big lake, sea. “get tired-birds” (a body of water so large that birds get too tired crossing it) cf: war adek diët.
baar SEb Pl: beer. n. lake.
bau SWr n. grassless place; lake.
lerler SWr n. lake.
wär / wéer SWr n. any body of water: river, lake or pond, water well. loc: wër. SEb: baar. Cin wär thiok? Is there any well nearby? Rec aakiith wär panda. There is much fish in the river of our country.

lake,
war adek diët big lake, sea. cf: adkediet.
beer NEd SEb Sg: baar, n. lakes..
wëer NEd SWr SEb Sg: wäer, n. rivers, lakes.
lamb
mënäh amëäl SC lamb. Lit: child sheep.
lame
ŋol SE n. lame one. Read: cause the lame to walk Isa 35:6.
later

na nhiäk: later.

later (time)

cök ciëen: later (time). Nawën nìn kädhiëc cök ciëen... Five days later...

latrine

musturah: latrine (HFI)

laugh

dal SWr SCA v. to laugh. Morph: döl. 
npr: döl. vn: döl. Duk koc döl guop. Don’t laugh at the people. Meth adal. The child is laughing...

doldol SWr See: dol. v. scoff at, laugh at. cf: döön.

döl SWr See: dol. v. laugh. 
döl v SWr laugh. Morph: döl, doldol. 
prs: dal.

döl SWr SC n. laughing. vi: dal.
döl, adol guop laugh at.
gaal SWr Morph: la gaal dol. v. burst out laughing.

lava

laba: lava (HFI)

lavatory

musturah: lavatory (HFI)

lavish

thioi SWr v. lavish. Morph: thiai.

law

lög Pl: löön. n. Ned SWr SEb 1) law, speech, order, moral. 2) prayer. cf: röök. sbj: løön, løön-.
lög SWr See: løön. n. law (ps).

law and order

lög Pl: løön. n. Ned SWr SEb 1) law, speech, order, moral. 2) prayer. cf: röök. sbj: løön, løön-.
löön Ned SWr SEb Sg: løön. n. laws, orders.

law court

luök SWr Sg: luk. n. 1) court. 2) statutes. luök: law court (HFI)

lay down

täc SWr v. 1) to sleep, lay down. 2) put down to sleep. 3) lay in wait (in order to attack). npr: tääc. Täc meth bi niin. Put your baby to sleep.
tau SWr v. bury, lay down, put. cf: tšu. prs: -tou.
tšu v. lay down.

lay hold on

juëc SWr v. lay hold on. npr: juëk.

juk SWr v. lay hold on (a person). prs: juëc.

lay small things

tuel SWr v. put, lay (small things).

lay something down

tääc SWr v. something down, put down to sleep. Morph: tőc. prs: -täc.

laziness

rondek SWr n. laziness.

lazy

acoor n. lazy fellow who does not like fieldwork. cf: adhanpur, adeijök.
adëijök SWr n. 1) lazy woman, unfit for her work (insult). cf: acoor. 2) harlots, whores. sg: abal.
adhanpur SWr n. person lazy in cultivation. cf: acoor.
gek SWr v. delay, be lazy.

Lead (metal)
yöm thieek lead.

Lead (go in front)

ñeër SE v. lead. Read: and lead them Jer 23:8.


thel SWr v. lead to. prs: thel.

leader

aleek SWr n. leader in fight or hunting. kind of: bäny.
bëny SWr See: bëny. n. leader, chief, rich person.

leadership

bäny See: bëny. n. 1) leadership, chieftainship. 2) kingdom.
bëny / bëny n. 1) leader, king, chief. 2) teacher. members: aleek. qual: bëny. abs: bëny.

leaf


Lean (thin)
dor SWr v. be thin, lean. cf: juet, nol. SCA: gei kou.


êueet SE v. lean, gaunt. Read: cows thin and gaunt gen 41:3.

nol SWr v. be thin, lean. cf: dor.
lean (incline)
kan SWr v. lean, incline. prs: kën.
cï rot buoc leaning, aslant, inclined.

learn
puoc SWt SCA v. teach, learn. prs: -þiec.
SWr: þięöc.

leather
biök Sg: biök. n. hides of animal. SWr: akät.

leave
baar SWr v. leave orphans. cf: bar. prs: -baar.
jal SWr v. leave. Morph: jël, jäl.
jël v. leave.
luëc SWr v. to leave. cf: pël, jal.
nyään v. leave. Gökë bialken nyään piny nyin yic ku buothkë Jethu. At once they left their nets and went with Jesus. Mat 4:20
nyëëñ Morph: nyëëñ piny. SWr See: nyañ. v. leave.
pël NEd SWr Morph: apël wei. v. to leave, abandon, forsake. cf: jal, luëc, nyien. npr: päl.

leave to someone
paal v. SWr allow, let to somebody, leave to somebody. prs: -pal. Aci tiim ci luök paal kóc. He left the people the trees with ripe fruits.

leaves
lär Sg: lär. n. leaves.
yäär Sg: yär. n. leaves.
yår SWr SEb Sg: yår. n. leaves. NEd: yår. SWr: yäär.

leech
cuoi SWr n. leech.

left hand side
cam n. 1) west. cf: tuën. 2) left (side, hand). cf: cuéc.

left-handed
raan cam left-handed.

left-overs (food)
kuin cï niin porridge from the day before.
miëth cï niin food of yesterday.

leg
diër / diir NEd SWr SCA SEb n. leg (of person), shin, shinbone. sbj: diër, diër.

diër / diir NEd SWr SCA SEb n. leg (of person), shin, shinbone. sbj: diër, diër.

legal
ë lön : legal (HFI)

legend
kaiyö NWa Morph: kaiyö kadi”. n. fable, old story. cf: alën.

lemon
leemun, alamun, limun, lemun : lemon (HFI)

lend
dhuöl SWr v. let something to another; devolve to; to loan. prs: dhol. Luööd aci dhuöl yín. Your work ???.

length
baar SWr Pl: bär. adj. length; long, high, tall. sbj: baar, ber.
bër n. length, height. Morph: ber.
berdeen kou its length.

lengthen
juac thok lengthen.
pith thok lengthen.

lent
pen thek lent (ramadan).

leopard
kuac Pl: kuëc. n. leopard. Kuac ee koc kony rin cuet yen agök. The leopard is useful because he feeds on monkeys.

leper
atuet SWr n. leper. cf: bil.
bil SWr n. to be a leper. cf: atuet.

leprosy
abil SWj n. leprosy.
atuet SWr n. leper.
bil SWr n. to be a leper.
bog tuet spot of beginning leprosy.
tuet SWr n. 1) leprosy. 2) skin disease of cattle brought to the south.

lessons
þięöc; as in þiëöc ë Thuŋŋaŋ Kït, course on Dinka language (MJB)

lest
bï Pl: bïk. conj. so that (something can be done), in order to, lest. Morph: ba. Loëlcök bï yi cï dak wei. Hurry lest you will be too late to get food.

Let (to permit, allow)
cök SWr adv v hôp. let, allow, believe. SWr: col.
Let him go
në NWr adv. let. SWr: col. Ne la. Let him go.
Yen areer ne. I stay here.

Let go
waan SWr v. let go, abandon. Morph: ween.
prs: -wan.

Let someone pass
pat SWr Morph: pat raan. v. let someone pass, give way to, open a door to somebody. cf: pal. Patkë raandït. Let pass the elder.

Let to someone
paal v. SWr allow, let to somebody, leave to somebody. prs: -pal. Acï tiim cî luok paal koc. He left the people the trees with ripe fruits.
pal v. SWr allow, let to somebody. npr: paal, puol.

Let us go
Jëlku. Let us go.
loku SWr v. let us go.

Letter
NWr: akuthap.
athor: letter (HFI)

Lettuce
circir : lettuce (HFI)

Level
rai SWr v. level (a road).

Liar
alueth SWr n. liar. Morph: alueth. Ee raan alueth aciek. He is a genuine liar.
raan alueth aciek inventive liar.

Library
raan athëëö : librarian (HFI)

Lice/louse
nyäk SCa: Sg: nyäk. n. lice.
nyök NEd: Sg: nyök. n. lice..

Lick
bil SWr n. lick. Bil toŋ (tiop, melan) lick a spear (mud, brass bracelet) [is like an oath].

Nyian SWr v. lick at. Jöŋ ee tetok nyian. The dog licks his wounds. Tîr aacî alath nyian. The moths corroded the cloth.

Lid
apaar SC n. cover for butter container.

Lie (not truth)
lueþ SWr SC n. lie. Acî luëth luel. He told a lie.
lueþ Sg: luëth. n. lies.
ator SWr See: tor. n. a lie. Ator luëth lie.

Lie down
buup v. lie on one’s knees and chest.
töc SWr v. lie down, go to sleep. Acî lo töc tooc. He went to get fat in the tooc (lying in a sandy wet hole to be given milk in quantity).
tor NWr v. tell a lie. vn: ator.

Lie on one side
toc ke roŋ lie on one side.

Life
apiir SWr n. life. Morph: piir.
piir SWr SEb See: piir. n. life, living. Morph: apîir.

Lift (pick up)
doorìë SWr v. pick up, lift.
yany SWr v. lift, put.
yël v. to lift. cf: jot.
jat nhial lift it.
Raanken aëcî nyandië jot. This man has eloped with my daughter. Koc panden aëcî toŋ jot. The people of their country started a war. Lëër aëcî jot. A dance has started.
jöt [Note: not like other VNs, gets QL] n. lifting, wrestle. vt: jot.
jot SWr v. lift. npr: jot.
tiet SWr v. lift a heavy thing.
light
yeer n. SWr light. sbj: yeer, yer.
Morph: yeer.


eyer SWr See: yeer. n. light (ps).
tag v. 1) to light. 2) be very hot.
Morph: toon.

light a torch
mer SWr v. to light, make light. cf: mer. Mer
yôt yic. Make light in the room. Dep lamba
ba yôt mer yic. Kindle the lamp to
illuminate the room.

light fire
atok It is being lit.

taq *gol kindle a dungfire. Ataq. You are
lighting it (sc. the cowdung fire).
[Gram: 2SG] Ataq. He is lighting it (sc. the
cowdung fire). [Gram: 3SG]
taq SWr v. kindle, to light a (cowdung) fire.
cf: deèp. Wutic rienyti ee gol taq. In a
cattle camp, a young man will kindle the
dungfire.
tok SWr v. to light, kindle a fire (putting
more wood), nurse a fire. npr: tok.
took v. nurse a fire, light. prs: tok.

light in colour
biriu SWr v. to lighten. Deŋ aci lo biriu. It
lightens.
bôr n. being light in color.
yuil SWj Morph: yuil ë deŋ. n. lightening.

lightness
pial adv. lightness.
puol SWr SC v. 1) be light, easy. 2) healthy,
well. npr: pial. Yen apuol guop. I am well.
[Gram: guop is accentuated]

lightning
bîr v. SWr 1) to lightening, flash. 2) give a
shock. prs: bier. Deer acaâ bir. An
electrical fish gave me a shock. Deŋ acî bir.
It has flashed.
bier SWr v. to lightening. npr: bir. Deŋ abier.
It lightening.

many Nhialic thunderbolt, lightening. Many
Nhialic acî yôt nyop. A thunderbolt burnt
the hut.

lightning - speed of lightning
tîlîŋ SWr Morph: la tîlîŋ v. go with
lightening (unseen) speed.

like to (want to, enjoy)
diet SWr aux. want to like to. Diet ała keny.
I would like to make a journey. Diet alui. I
want to have a job.

liek NWr v. love, like. SWr: -nhiaar.
nhiaar SWr v. love, like; want. cf: wîc.
Morph: nîiër. npr: nhiaar. NWr: liek. Yîn
anhiar apuou. I love you with my heart.
Nhiâar e kênë. Do you love it? Anhiâar.
I love / you love. Èe manhdièn nhiaar yapuou
icielc. He is my son I love from the depth
(the middle) of my heart.

like (the same )
acît SWr adv. as; like; perhaps. Yen acît yîn.
He is like you. Acît be tueny. Perhaps it
will rain.

akan adv. so it is (like that).
cîmën conj. as an example; since, so, like to.
[Gram: comparative marker]
cîmênda part. it is like us. Koc kë aacî Wëi
Nhialic bën ténë keek cîmênda aya. These
people have received the Holy Spirit, just
as we also did. Act 10:47
këlà SWr conj. so, thus. cf: keya. Wëk aabî
kàt looi këlà. You will do it thus.
tê cît conj. like; in the same way; about.
cf: këcit. Yen Jethu, cî nyaai ténë keek ku
yëth nhial, abî la dhuk tê cît tê cî wek ye
tiëg thën ke la nhial. This Jesus, who was
taken from you into heaven, will come
back in the same way that you saw him go
to heaven. Act 1:11

likely
cî kàŋ ñic wont, likely. cf: col luui.
yîn SWr v. be likely to, perhaps. npr: yîn.
Aïn abî ben. Perhaps he will come. Ye yîn
dâ? What does it look like?

like
adboth SWr n. African lime tree of low
country.
Also see Lemon

lime
adboth SWr n. African lime tree of low
country.

limp
ŋol SWr v. limp. Morph: ŋolŋol.

limping
akom SWr n. limping person. Morph: kom.
kom n. limping. Morph: akom.
ŋol SWr SEb v. limping, lame.

limpid, become
diël SWr v. become limpid. Piu acî diël. The
water has become limpid.

line
aber SWr n. a row, line, column. cf: reŋ.
Kajkë aberic. Stay in a row.

line up
rek SWr v. link together, be in line. **Rek mior karou bïk arabia la ɣoc.** Yoke two bulls to pull the cart. **Acï tut karou rek many tök.** He got two geese with one shot. **Acï rek cin.** He was handcuffed.

**linger**

gau SWr v. delay, linger, terry. vt: gɔ. **Mïth aacï gau dhöl ic.** The children lingered on the road.

**yul SWr v.** linger.

**link together**

rek SWr v. link together, be in line. **Rek mior karou bïk arabia la ɣoc.** Yoke two bulls to pull the cart. **Acï tut karou rek many tök.** He got two geese with one shot. **Acï rek cin.** He was handcuffed.

**lion**

adher köör lion path.

adhu ɔ̈ m SEb n. open ditch; (lion’s) den.

adur köör lion cub.

ajuo ŋ SCa n. 1) blacksmith. SWr: bël. 2) lion.

cuär SWr SCa Pl: cuɛ̈r. n. 1) lion (cattle eating type). cf: köör. 2) thief. cf: abadha, raan kual. **Anaoj lec e cuär.** He has teeth of a lion. **[Note: lion/thief+ERG]**


**liquify**

leuleu SWr n. become liquid. **Miok rak acï lo leuleu.** The lulu-oil has become liquid.

**listen**

piŋ yic listen. **Duk wei koc piŋ yic.** Don’t listen to talk of other people.

**little**

athul SWr little.

kor nyin little, young.

thi SWr Pl: thi. adj. small, little; young.

[Gram: may be suffixed to words to show diminutive aspect] Ant: dit. cf: kor. qual: thin.

thi Sg: thi. adj. small, little; young. qual: thiin.

thin [Note: SG] NEb SWr Pl: thiik. adj. small, little. cf: thi, kor.

thinakeŋ NWr adj. small, little.

**little people**

akuic SWr n. 1) pigmy in Jur folklore. cf: kacik, akuĩnh läi. 2) little people that guard animals (like angels that guard people), small and strong, doesn’t harm.

live

cen v. live; come to be.

cien / ciennent SWr v. 1) live, behave, stay, abide. cf: tɔ, rëër. SCa: mol. 2) dress, wear. cf: ruɔk.

pir / piir SWr v. live, save, recover. prs: pir. npr: piir. vn: piir. life koc pir ku kocći thou living people and the dead **Raan tuany acï ben piir.** The sick person has recovered again. **Yîn acaa piir çök.** You saved me from starvation.

**live on**

muok SWr v. live on. Ee län muok wal. It is an animal which lives on grass.

**liver**

cuãny Pl: cuãny. n. 1) liver. SEb: cuẽny. 2) motherless baby. rin ci yen cuany ret

cuẽny SEb Pl: cuãny. n. liver. SCa: cuãny.

**lizard**

abalitur SWr SEb n. big forest lizard. SWm: luil.

agaany n. monitor lizard.

agany SWr n. giant river lizard.

aleu NWr n. grey lizard. **Variant:** aleuleu.

apaluocz SWr n. underground lizard.

ariek SWr Sg: ariik. n. lizards.

cuc SWr n. basilisc (in hollow trees, a very rare big lizard).

luil SWm n. big forest lizard; basilisk (feared). SWr: abalitur.

dee n. loaf.

**loaf**

jol SWr Pl: jool. n. loaf (cone-shaped) of pounded fish or tobacco. cf: dap.

ŋuääl SE n. loaf (of bread). **Read:** loaf of barley bread Jdg 7:13.

**loan**

deen SWr n. credit, debt, loan. cf: acut, kâny.

këny SWr Pl: kâny. n. credit, debt, loan. cf: dheen. **Këny raan atɔ yaguop.** I have a debt with a person.

loathing

kor SWr Morph: kor puou. v. have loathing, nausea.

**lobe of ear**

athi SWr n. lobe of the ear.

thiati SWr n. lobe of the ear.
local
baai : local (HFI)

lock
gargar SWr n. lock, bolt (inside).
guɔr ɣöt lock into a room.

locust
koryom SWr n. locust. cf: nyany koryom. Acì cāk rienke Koryom rin ci yen dhieth ruon koryom, he has the name Koryom because he was born in the year of the locusts.

nyony SWr Morph: nyony koryom. n. halfgrown locusts. cf: kuek.

nyiany SWr Morph: nyiany koryom. n. small locusts (still crawling). cf: koryom.

log
thel SWr Pl: thel. n. beam (of house), cross-piece, pole, log. cf: kau.

loin-cloth
abo SWr n. loincloth.

Lol river
lɔl SWr n. Lol River.

loneliness
len SWr n. misery, loneliness.

loner
kušć n. 1) solitary one. 2) bull buffalo (one which walks alone separate from the herd). cf: thon. sbj: kušć, kuny. kuny See: kušć. n. solitary one (ql).

long
baar SWr Pl: bär. adj. length; long, high, tall. sbj: baar, ber.
kok SWr vn: kook. v. have a strong desire, long, to be greedy (in eating). Morph: měkok.

long ago
yen theər long ago.
wäär n. 1) long ago, in the past. 2) yesterday.
wäřtheər SWr n. long ago. Morph: wärtheer, wäntheer.

wadaŋ NWr n. long ago, once upon a time.

long distance trip
kuəŋ SWr n. long distance running; trip.

long hair
cï nhim kuec has long hair.

long time
thiaər SWr adv. long time. Cit niin bi a thiaər wei? Will he not be absent for a long time?

longer
lem SWr Morph: lem nhom, ci nhom lem. v. exceed in length. Taŋ tök acì nhom lem. The spear was too long. (the spear of one man are all the same length)

longing

look
coc v. look; stare. Koc Galili, yeŋō ye wek kọšc ke we coc nhial? Galileans, why are you standing there looking up at the sky? Act 1:11

guar SWj v. look about. SWr: liath piny.
liath piny look about. SWj: guar.
līeeć SWr v. 1) glance at, look at, look back, see. cf: tig, dāi. 2) have mercy with.

Nhialic wa, līeeć yen, wa. God my father, have mercy on me, my father.
luiëeć SWr Morph: luiëeć piny. SWr See: luiëth. v. look down to. Koc aaci raanden luiëeć piny. The people looked down to their freind in the grave.

Look!
tiəŋ See: tig. n. see (cmd). Tiəŋ! Look!
ŋar Morph: aci yenin ŋar nhial. v. SWr look upwards. prs: -ŋar.

look for
à-kuəär SCA He is being looked for..
à-kuəär SCA You are looking for him..
Gram: 2SG
koor NE v. search for, look for. SWr: caath.
wic SWr v. want, look for, desire, wish. cf: göör, nhiar. Yen wic luoi tēnē yin. I want a job from you.
lähl lim look for food.

look out!
guir See: guir. v. prepare; watch out. Kēya, guierkē rōt ku tiërē kēhmm rin wek aa kuc akōl bi yen bēn. Watch out, then, because you do not know what day your Lord will come. Mat 24:42
ŋar Morph: aŋer nyin nhial. v. SWr look upwards. npr: ŋar.

loop on rope
kuil n. large loop on end of rope for tying cattle.

loose
dok thok, adak thok untie, loosen.
dhiap SWr n. rotten, loose (soil), humus.
löny yök loosen ropes of cattle in the morning.

-loo  SWr n. rotten, loose (soil), humus.

-nu  SWr SWj n. lots of goats and sheep.

-loose

lose
kal nyin lose sight of.
mar nyin lose out of sight.
uuë swr lose sight.

-mar / määr  SWr See: mar. v. loose, be lost; pass away.

-loose, be lost; pass away. Nhial ku piny aabï liu, ku wàt di ë ak myri bï ka määr. Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away. Mat 24:35

-loose

lost

-lost

raan nhom aci a man lost in the forest.

-lost (something)
muor v. SWr lose. cf: rior. Yëkkie aci rior. My cattle are lost.

-lots (many)
thëëk Pl: thëëk. n. lots of goats and sheep.

-loud
kok rol have a loud voice, sound.
wou NWr v. loud, well sounding.
kök n. loudness.

-louse

nyëk Pl: nyëk–nyëëk. n. louse.

-love
liek NWr v. love, like.

-nhiëer NEb SWr n. love. Morph: nhiëëër, nhiëëër.
nhiëëër NEb v. love. Morph: nhiëëër, nhiëëër; nhiëëër.
nhiëëër v. love. Morph: Nhiëëër; Nhiëëër. Aci ñaam báñi karou lusi ëtök; tàddë ka man báñyök ku nhiëëër báñy dëëtë, tàddë ka thek raam tök ku dhël raam dët. You cannot be a slave of two masters; you will hate one and love the other; you will be loyal to one and despise the other. Mat 6:24

-love

nhiëër n. love. cf: niar. Nhiëëër e këñë. Does he love it? NEb

-low

barbur SWr adj. low and flat. tim la barbur low and *flat tree
ciek SWr SEb adj. short, low.

-pan thuth a low country.
rup n. 1) SC woodland boarding plain. 2) SWr low country with sandy soil, not much flooded. sbj: rup ë. loc: ruup. Tiom rup apath téné nyum ku atom. Sandy soil country is fit for sesame and groundnuts.

-athiotic SWr adj. low (entrance). thuth SWr adj. low (place). Të thuth low place, valley.

-low voice

amaath SWr adv. slowly, with a low voice.

-Lower
luoc SWr Morph: luoc piny. v. disappear into the bottom; lower.

-lower jaw

guan SWr n. gap in the lower jaws (top of neck below the chin).

-lower thighs
kuá SWr Sg: kul. n. lower thighs.

-lowing (cattle)
ciu SWj n. crow (cock), lowing of cattle. cf: gaak.

-lubricate

-rath SWr v. besmear, lay on, cover with (fat), lubricate. Rath miok makana kou. Lubricate the machine.

-tac SWr v. to oil. prs:

-luck

-duar SWr n. luck, fortune.

-minyal SWr Pl: minyel. n. luck bringing person (to its companion on a journey, they will get food). Ant: miwat.

-minyel SWr Sg: minyal. n. luck (pl). Ant: miwat.

-piny awen dol good and bad luck come in turn.
lucky
amït guop be lucky.
anhier ke raan be lucky in company with a person. Yook aanhier yok yin. I am lucky in your company.
ci guop miët, amït guop lucky.
kaŋ dil nhom find something by chance.

luke-warm
mor SWr adj. lukewarm, tepid. Yen awic piu mor. I want lukewarm water.

lull a baby
keet SWr v. lull a baby. Keet lei bî meth niin. Lull a baby with a rattle.

lulu oil
miok rak lulu oil.

lump up
ŋual v. to lump up.

lung
yakyak SWr Pl: yokyok. n. lung. Yith yakyak, yiny yakyak the halves of a lung, one half of a lung.
nyanyiel SWr n. lung tuberculosis. SCA: ayiel.

lungfish
luth SWr n. lungfish, mud fish found in swampy area, bites badly. Mîth aa luth gom. The boys are searching lungfish with their fishspears, digging them out from their caves.

Luo tribe
Lueel SWr n. Luo tribe which long ago occupied the present Malual country; deprived of their cattle by the invaders, they partly mingled with them and partly emigrated..
Mananjeer SWr n. Luo tribe, Jur, live in the big swamp of the Jur-River, being assimilated to the Jän.

lure
duŋ SWr v. entice (to go) to a place, betray to. Morph: duŋ, prs: duŋ. Acaa duŋ yôt. He enticed me into the hut.

lust
dot tik rin bir bal to look at a woman desiring her.
gook NWr Morph: raan gook. adj. lustful man.

lymph glands
abeŋ SWj n. lymph glands of the groin and armpit.
adheŋ SWr n. glands of armpit and groin.
machine
makana : machine (HFI)

mad-
amuol SWr n. madman.
muöl SWr v. be mad; get drunk (with beer). Acî muöl ɛ muø. He got drunk with beer.
wäth [Note: awä(ä)th MA] SWr v. 1) be mad, greedy, transform oneself; become wild (when lost, of cattle and people). 2) rabid, have rabies. Joŋ acî wäth. The dog has rabies (mad dog, dog grown wild). Raan acî wäth. The man is too greedy (figurative).

madness
çï puou jal thïn aberration of the mind.

maggots
ruoi SWr n. maggots. Rïŋ acïï ruoi rac. The meat is spoiled by maggots.

magic
tït SWr Sg: tiët. n. witchcrafts.
magnate
bany SWr v. to be a powerful, rich cattle owner.
magnet
magnet: magnet (HFI)
magpies
gaa / gek-gak NEd SWr SCA SEb n. pied crow, raven.
gak Sg: gaak. n. pied crows. Variant: gek.
gek Variant: gak. NEd SCA Sg: gaak. n. pied crows.

mahogany
tït SWr Sg: tït. n. mahogany (trees).

maimed
çi dhuoc guöp mutilated, maimed.

make
jun SWr v. make one’s flesh creep. cf: diir, joot.
liaç SWr SC v. make pregnant. cf: riem. va: aliæc, liëc. Ee weŋ liæc. It is a pregnant cow. Mony acî nyandi liæc. The man made my daughter pregnant.
loï v. SWr to do, make, work; serve, attend (a person). Morph: luoi, npr: looi. va: luui, luœi.
looi v. SWr to do, make, work. prs: loï. va: luui. Den acî luœi looi. Deng did the work.
mak mony make love with man.
muoc piny (yath, war) make an offering to the earth (totem, river).

nieu SWr v. beckon, make a sign, bow (the head).
wac SWr v. make a mistake, miss, alternate; kill, injure or damage by mistake; break the time of dancing. Morph: woc.
yier v. make.
yier v. to make a rope out of three strands of leather. prs: yir. Yiek yen biok ba kuœl la yier. Give me a hide to twist ropes.

malaria
weth SWr n. 1) malaria or TB. 2) infant diarrhoea, flux. cf: anyidol. Meth acî weth thoøŋ. The baby has diarrhoea.

male
thon / ñon SWr Pl: ñon. n. 1) male. 2) bull, ox. cf: kuœœc, muor boe. sbj: thon, than.
manh moc male child.
mia- SWr n.pf. prefix for male-names. SWr: ma-.

maliciously
dieny SWr adv: purposely, with malice.

mallet
piœœt NE n. mallet, wooden hammar.
puœœt SWr See: piat. n. mallet (short thick stick to drive in pegs), hammar. NE: piœœt.
Lom puœœt ba lœc piat. Look for a thick stick to drive the pegs into the ground.

mammoth
akön adœöt mammoth (elephant).

man
miœn SWt n. man (ps). SWr: muœn.
mony Sg: moc. n. man (q1). Mony tıñę the man of this wife. Mony tıñę this (the) man.
uony Sg: moc. n. 1) man, husband (ps). 2) man. SWr: miony.

man of God
raan Nhialic priest.

manager
aguir SWr n. manager.

mandible
yuom gul mandible.

mane
dool SWr n. mane. SCA: gol.

mango
mangaa n. mangoes.

manhood
muoc SWr See: moc. n. bravery, manhood. cf: miać.

manure (a field)
wëër Pl: wëér. NEd SWr SCA SEm n. 1) cattle dung. 2) dungheap. pu2: wär. Muonyjān aacī dum *wel wëër weŋ. The Dinka manure the fields with cow dung.

many
juac SWm adj. many.
arak SWr See: rak. adv. many times.
NWr: loc juec.
juć SWr adj. many (people). SEm: juac.
Koc luoi juć aliu. Many workers are still absent.

kājuc n. many things.
koc juc apei many people.
kith adj. many, numerous. cf: juć. Mony acī weu kith thiai wei. The man has squandered a lot of money.
rak juec many times.
ruu NWr v. have many cattle.

Marabou stork
dhel NWr n. marabou stork. SWr: röl.

March
akanydít SWr n. month/moon of March.

marijuana
tap rac : marijuana (HFI)

market
qoc, yooc, cuk, cuuk thuk : market (HFI)

marksman
baŋ SWr v. be a marksman.

marriage
dhuet SWr v. refuse the marriage price. Morph: dhuet yök.
ruāi SWr n. marriage; relationship. Yen ala ruāi yıc. I am going to a marriage.
thięk Sg: thiak. n. marriages.

marriageable girl
nyan bım marriageable girl.
nyan cieŋ̃ wal SWm marriageable girl (has straw in the earlap).
nyan mathiaŋ marriageable girl (full age).

marrow of bone
miok yuom marrow of bone.
nyol SWr n. marrow of the backbone.

Marrrows, vegetable
kuolker SWr n. vegetable marrows. Kuolker ačī abuth thii. Vegetable marrow is like a small pumpkin.

marry
thięk v. to marry. Morph: thiak, thiaak.
thięk SWr v. marry, take a wife. Morph: thiak, thięk, npr: thięëk.
thiak v. marry. npr: thiak.

marvel
gōi SWr v. marvel, wonder, amazed by. cf: liith, jieth puou. Morph: gāi, gōi. Wēt cīt kēnē aca a gōi. Such a thing made me wonder.

mash
liök SWr Morph: liök yic. v. mash, stir. Liök kuin yic. Stir the porridge.

mask
akot SWr n. mask (with thorns, for calves). cf: kou.

mat
athin SWr n. woven mat closure of a hut, door. cf: athin. NWr: appeen.
ayiök / yiök SWr n. mat of papyrus..
biric : mat of palm leaves(HFI)
yak NWr n. papyrus mat..

material things
kak ye jek material things.

maternal uncle
niner SWr See: ner. n. my maternal uncle. NWr: yinen.

matter
wët / wël SWr SCa SEb Pl: wël. n. word, opinion, order, message, advice, matter, news, issue. sbj: wët, wël. pu: wël.
wët NEb SWr See: wët. n. word, opinion, order, message, advice, matter, news (ps).

Acïe wëtdu. It does not matter you.

Acïe wët (nɔŋ wël)? Have you a message?

Ee wët bu. It is an order of the chief.

Ee wëtdu. It is your business. Wël! wël det! Such a thing!

mattick
malol SWr n. big (European) hoe, pickaxe.
cf: puur.

mattress
akɔt Pl: akɔkt. n. hide to sleep on. sbj: akɔt, akɔin.

bišk Pl: bišk. n. 1) skin (of animal), hide to sleep on. cf: dël. 2) nuptial bed. sbj: bišk, bišɔŋ. SWr: akɔt. Mony acï muol bišk. The man refused to cohabit with his wife.

May (month)
aduŋ SWr n. month/moon corresponding to May in Rek area.

may be
ayien SWr See: yien. v. may be. Ayien ee yen. It may be he.
yien SWr v. may be. Morph: ayien.

May I go?
laar v. 1) did I go?. 2) may I go?. Morph: la.

me

mead
dhum SWr n. honey wine. Variant: dhumo.

meadow
jor SWr n. grazing place.

meal
goŋ n. meal for visitors, the first one or two meals held for returning family members.

meaningless
la bith worthless, tasteless, meaningless.

ror SWr n. meaningless.

thor SWr v. 1) float. 2) be meaningless. Morph: thor thor. Tım acī thor. The wood floated.

meanwhile
kam wën kamthiin wën in the same time, meanwhile.

measles
kuŋkuŋ SWr n. skin disease; measles.

measure
athem SWr n. measure, trial, examination.
berdeen kou its length.
berdeen nhom its height.
berdeen you its breath.

theem SWr v. measure. cf: thōŋ. Dît yen kou abatheem. I shall measure its volume.

thōŋ SWr v. compare, measure, be sufficient. prs: -thōŋ. Piny acī yenhom thōŋ. The ground has be leveled.


meat
sbj: rïŋ, riëŋ. Rïŋë this meat.

juaac n. fried meat.

medicine
wal : medicine (HFI)

meet
ram SWr v. meet. npr: rom.
tuɔm thok join, meet.

räm NWr SWr v. to meet head on (as on a path), salute (one another). Morph: räm. vn: räm. Yook aaram (kuer). We are meeting (on the road). NWr mét v. meet together. Ku mét rōr kōk rōt yen, ku gamkë wët ci lueel. Some men joined him and believed what was said. Act 17:34

meeting
amat SWr n. meeting.
aram SWr See: rōm. n. meeting, agreement.

arom SWr See: rōm. n. meeting, society.

yel SWr See: yal. n. meeting by chance.
rōm SWr SC n. meeting head on (as on a path). Morph: räm.
rōmku 1) your meeting. 2) we meet.

meeting place
män SE See: mät. n. gathering place.

melt
jaac SW v. trickle from, melt (fat).
melted (iron ore)  tuak  SWr  v. be cooked, melted (iron ore).

men and women  röör ku diäär  men and women.

mended  köny  SWr  See:  koc.  n. something mended.

mendingitis  adɔŋyεth  SCa  n. meningitis, C.S.M..

mend (clothes)  koc  v. tailored; mend.  Morph:  köny.

mendingis  adoŋyeth  SCa  n. meningitis, C.S.M..

mend (clothes)  koc  v. tailored; mend.  Morph:  köny.

mental illness  cĩ puou jal thĩn  aberration of the mind.

mentally ill person  amol  SWr  n. madman.

mention a person  gak  SWr  Morph:  gak rin.  v. mention an absent person.  npr:  gok.  Duk ya gak rin.  Don't speak about me.

mention a person  gak  SWr  Morph:  gak rin.  v. mention an absent person.  npr:  gok.  Duk ya gak rin.  Don't speak about me.

gar  SWr  Morph:  col gar.  adv. mention frequently a name.  Yeŋŋo ye yĩn riŋkie col gar?  Why do you always mention my name?

mention a person  gak  SWr  Morph:  gak rin.  v. mention an absent person.  npr:  gok.  Yeŋŋa bĩ gok?  Whom shall we blame?

mention a person  gak  SWr  Morph:  gak rin.  v. mention an absent person.  npr:  gok.  Yeŋŋa bĩ gok?  Whom shall we blame?

mention a person  gak  SWr  Morph:  gak rin.  v. mention an absent person.  npr:  gok.  Yeŋŋa bĩ gok?  Whom shall we blame?

mention a person  gak  SWr  Morph:  gak rin.  v. mention an absent person.  npr:  gok.  Yeŋŋa bĩ gok?  Whom shall we blame?

mention a person  gak  SWr  Morph:  gak rin.  v. mention an absent person.  npr:  gok.  Yeŋŋa bĩ gok?  Whom shall we blame?

merely  ëpath  SWr  adv. merely, only, gratis, just.  SWj:  tei.  Yen acathi ëpath.  I am just walking.


bar wet deliver a messsage.  wel tuc message.  cf:  athoër.

metal  wëëth / wëu  SWr  SCa  n. metal, iron, money, glass.  Wëu aaliu tënë ɣɛn.  I have no money.

Metal, meteorite  cier lony nhial  shooting star.

microscope  macar  SWr  n.  1) mirror.  NWr:  dhap.  2) SWr microscope.
middle
agou SWr n. middle of height or depth. Piu
apek koc agou. The water reaches up to the
middle (hips) of people.
ciel n. middle..
cielic SWr post. in the middle of. Baai cielin
c yard, in the middle of the village. Ciin
cielic middle finger; palm of the hand
Morph: cielic..
midges
thoor SWr n. midges.
midnight
wer ic (weric) at night, at midnight.
midwife
agėm SWr n. midwives.
gam tik be midwife to a woman.
madhieth NEd Pl: madhiëth, n. midwife..
raan gam midwife.
Might (possibly)
bí aux. 1) potential (future) aspect verb
marker. 2) should do something, could.
will come.
migrate
köy v. to migrate, immigrate to a new place
(permanently). Ací nyin kör. He is
abandoned; afflicted.
milk
anu SWr n. milk of the first milking before
the calf sucks. cf: areu.
areudít milk that is milked for the people or
left to the calf.
areuthi milk that is left all to the calf.
ayok SWr n. foam of merissa or milk, fresh
still foaming milk, fresh butter, froth.
cf: amoth, miok yat.
caak NEd SWr SEb Sg: ca. n. milk
(pl).sbj: ca, cek.
dany SWr v. to milk.
duet SWr n. milk in one’s mouth (from a
cow or goat).
wusik SWr v. milk becoming thin (normal)
[few days after calving]. Ca ací wusik. The
milk has become thin (normal).
milk - cow which gives
weŋ tuu a cow which gives milk.
cekweŋ milk cow.
milk - give
tuu SWr v. give milk.
milk a cow
rak SWr SC v. to milk (a cow). Morph: rök.
NPR: raak. VA: rak. Nya arak weŋ. The girl is
milking the cow. Rak weŋ tōk tēnë yen.
Milk a cow for me. Rak ca tonyidi yic.
Milk the milk in my pot.
raak v. to milk. Morph: ráak.
NPR: raak. VA: rak.
rāk n. milking. vt: raak. VN: rāk.
rāk v. has been milked for someone.
Morph: raak.
rok SWr SC v. to milk (no object). VT: rōk.
Nya arok. The girl is milking.
milk container
ajiëp n. milk gourd.
amuñyden his milk container.
amiány See: amuc. n. milk gourd (ql).
Variant: amuñy.
amuc pl. amuç n. milk gourd.
amuñy Sg: amuc. n. milk gourd (ps).
milk in udder
areu SWr n. milk remained in the udder after
the first milking. cf: anuu. Col athuat areu.
Let it suck the remaining milk.
milk off
miel SWr v. milk off (bad milk). Weŋ aci but
nyou, miel ca wei. The cow has a swollen
udder, milk the (bloody) milk off.
milk, fresh
gueer SWr Morph: ciék gueer. n. fresh milk.
pou SWr Morph: ciék pou. n. milk still warm
from the cow.
milky way
akeu SWr n. 1) boundary, border. 2) milky
way (divides the sky).
mill
agur SWr n. mill.
millet
awou Pl: awuu. n. millet.
millipede
acir SWr flat, poisonous millipede.
millstone
kur ë guar grindstone.
pil SWr n. 1) buckle. 2) fibula. 3) millstone.
mince
ŋep SWr v. mince.
kep SWr v. mince with a spade. Kep tap ba
lak yol. Mince the tobacco to pound it then.
Mind (heart)
piünde his heart (mind). (he is doing willingly on his own account).

mine
këdi its mine, my property. Lit: thing-1SG.

mingle
nuai SWr v. mingle or mix something; crumble porridge and dilute it with water to prepare merissa. cf: liääp, riir.

minister
minither: minister (HFI)
bënyë wut: minister of state(HFI)

minnow
koi SWr n. small fish. Koi aa war kuany you të thior war. The small fish (fry) come along the river bank when the river is high

Minute (small)
nip SWr Morph: la nip. v. very small, scarcely visible.

miracle
jäŋ gși / koc gși miracle. käjuec koc gși many miracles

mirror
car SWr See: căr. n. seeing with mirror or magic.
dhap NWr n. mirror. SWr: macar.
macar SWr n. 1) mirror. NWr: dhap. 2) SWr microscope.
madara: mirror (HFI)

misanthrope
makuoc SWr n. raan koc nyir misanthrope.
raan koc nyir misanthrope. cf: makuoc.

miscarriage
ther SWr Morph: ther bei. v. abort, have miscarriage. vn: atherbei. Weŋ aci thiol ku ather bei. The cow was spoiled by the bull and aborted.

miser
acok SWr n. stingy person, miser.
kuięj: raan kuięj stingy person..
makuok SWr n. miser, mean person..
mikuij See: kuięj, SWr Pl: mokuuij. n. stingy person.

misery
leŋ SWr n. misery, loneliness.

miss
dar SWr v. miss, not to get; exhausted, in agony; being defeated. Yen aci’ dar rec. I did not get any fish.
puoth kedaŋ miss some thing. Yen aci lei puoth. I missed an antelope.
wäc SWr v. make a mistake, miss, alternate; kill, injure or damage by mistake; break the time of dancing. Morph: woc.

missing
leu SWm v. absent, missing, not to be. Morph: leu. SWr: liu.
liu SWr SCa v. be absent, missing; not to be. cf: niin. SWm: leu, leu. Nhial ku piny aabì liu, ku wëtdiê aci bi kaŋ määr. Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away. Mat 24:35 Acì rou liu. He quenched his thirst.

missionaries
yi wada missionaries, priests.

mist
ruur n. mist.

misty rain
nyier n. a misty rain.

mistake
awoc SWr n. mistake, fault, crime. cf: adumuom, atäm, rééc. NWr: akok.
awuśc See: woc. n. corruption; mistake.

mix
liääp SWr v. 1) mix something up, mingle. cf: nuai, riir. 2) confound. prs: lięp. Raan aci liap. The man contracted legal impurity (through no obervation of taboo prescriptions).
liak SWr v. mix in flour (making porridge). prs: liek.
lięp SWr v. mix. npr: liääp.
nuai SWr v. mingle or mix something; crumble porridge and dilute it with water to prepare merissa. cf: liääp, riir.
nyon SWr Morph: nyon, nyonic. v. mix up, put in disorder.
pić SWr v. mix by stirring; stir with a twirling stick. cf: diıp. Wic liik ba mac pic. Look for sticks to kindle a fire. Liisk kuin yic pic. Stir the porridge with the twirling stick.
riir v. mixed. cf: liääp, nuai.

mock
buś SWr v. tease, mock.
dooŋ SWr v. mock, scoff..
geet SWr v. trouble, trick, mock. prs: get.
koc baŋ despise, mock people.
model
akīt SWr n. model.

modern
yam adj. new, modern.

modest
raac See: riįśćc. v. shy (with lower body covered).

moisten
buut SWr v. moisten, get wet, drench. Alanhďe aiiĩ deŋ buut. My cloth got drenched in the rain.
nyan SWr Morph: nyåŋ cin. v. moisten the hands (with water or saliva).
thaac SWr v. moisten.

moisture
awan SWr n. moisture.

molar teeth
yaat SWr Sg: yaat. n. molar teeth.
leny gul molar tooth.

molest
gany SWr Morph: la ganygany. v. molest, be cruel, fuss.

molt
roc v. 1) SWr cast the skin, molt. cf: kuac. 2) NWr metamorphose, transform oneself. Kërac aciţi roc tën. A snake cast its skin here.

moment
yemthin a moment ago.
kam thin in a little moment.

money
wëëth / wëu SWr SCA n. metal, iron, money, glass.
wëu SWr Sg: wëëth. n. money, iron, metal (pl). Wëu aaliu tênë yen, I have no money.
weu, giric money (HFI)

mongoose
agor SWr n. grey mongoose; squirrel.
kap PL: SWr, kook–NE, keek. n. white tail mongoose. Kak ee piny wut. The mongoose digs holes.

Monitor lizard
agaany n. monitor lizard.

monkey
abalany SWr n. little grey monkey. cf: agoth, SCA: bindor.
aganįrįl SWr n. Abyssinian colobus.
londor SWr n. little grey monkey. cf: abalany, agoth.

lualljok SWr n. red monkey.
yaja SWr Morph: agƏŋ yaja. n. little grey monkey.

monster
acięck n. creature, monster (because marked by the creator).
jakanuän SWr n. octopus; fabulous animal of rivers; a kind of tortoise or polyp, said to drown people and to suck blood out of them. NWR: gaak.

moon
peëi PL: peïi. n. 1) moon. 2) month. 3) tympanum (of ear). sbj: peëi, pen. Peëi aci wiil. There is new moon.. È peëi (so much) a month.

Month (specific ones)
See individual months. Dinka has words, based on weather and land condition, and the times in the year these occur. They correspond roughly to months in the European calendar (MJB)

mooing (cattle)
ciu SWj n. crow (cock), lowing of cattle. cf: gaak.

moon
pen See: peëi. n. moon (ql).
yećric full moon.

moral order
lön PL: lōŋŋ. n. NEd SWr SEd 1) law, speech, order, moral. 2) prayer. cf: rōōk. sbj: lōŋŋ, lōŋŋ-

more
aNyen SWj adv. more.

more than them
nuënee SE v. more than them. Read: more than them Gen 19:9.

morning
bak SWr v. 1) appear. 2) dawn, arise in the early morning. 3) be well (used in greeting). cf: mabok. NWR: ruu. Çii yĩ bak? Are you well? (Lit: Did you rise?)
miįkduur SE n. morning. SC: nhiįkduur.
ndįkduur n. early morning, dawn. NWR: ruu. SCA: dudur..

mortar
acapthu SWr n. mortar made of clay, used in cattle-camps..
mosquito
thoor SWr n. midgets.
dhier SWr n. mosquitoes.

moth
ateel SWr n. big moth.
tiir alath cloth moth.

mother
ma [Note: mä NWr my mother] n. 1) SWr mother. 2) particle used in addressing girls and women. [Gram: the ‘a’ is very short] sbj: ma, man.
maar NEp NWr n. my mother.
man SWr SC See: ma. n. (his/her) mother (ql). Man ațō thîn. He has (still) a mother. Manden their mother.
mör SWr n. your mother. Mör dhieth yîn your natural mother.
mother-in-law
mar SWr SC n. mother-in-law.

motor benzene
bendhîn: motor benzine, petrol (HFI)
mould
abu ɔ̈k SWr See: buk. n. mould, mustiness.
buk SWr v. get mouldy. vn: abu ɔ̈k.

moult (lizard)
kuac SWr v. skinning or molting of reptile or fish. cf: roc.

mound
yen thony high places, mounds.
tê thony Pl: yen thony. mound, high place; mounds existing in the Rek, Malual and Tuic country were built by the former inhabitants, the Lueel.

mountain
gät ~ gôt SWr Sg: gôst. n. hills, mountains. cf: gôst. Baai aliu gät nhîin. There is no habitation on the hills.

mourn
dhu ɔr SWr v. mourn, bewail.
dhur SWr v. mourn, bewail. npr: dhu ɔr. Tiŋ dhur muonyde, ku meth abî nhîm kueet ku abî awieie dut yeyeth ku âpum. A woman who mourns her husband or a child lets her hair grow and carries grass strings at her neck and hips.
tol SWr SCa v. to smoke people (ceremony of mourning), mourn. n. smoke. Koc aatol. The people are having a mourning ceremony.

mouse
col NWr SWt Pl: cual. n. mouse.
dor manyaq SWr n. fieldmouse.
riîc SWr SC n. rat, mouse. Riîc aareer yôt thîr. The mice are on top of the wall.

Mouse-trap
alara SWr n. funnel shaped mousetrap.

mouth
thok / thu ɔk ~ thook NEd SWr SCa SEb n. 1) mouth. 2) opening, entrance. 3) border, extremity. 4) language, news. sbj: thok, thon, thon, obj: thok. loc: thook. Thon tôt acî yat Wau. The news of the fight reached Wau.
thon tôt one mouth.
cuak SWr v. 1) threaten, yell at. 2) put into the mouth (food, tabacco). Morph: cuæk.
lok SWr Morph: alok thok. v. wash, rinse one’s mouth. cf: læk. Lok yîthok tê cî yîn mîth. Rinse your mouth after eating.

Mouth-ful
thîim SWr n. a mouthful, portion, a small piece (of meat). Ant: thuany. Yiek yeen thîim ba cuak. Give me a mouthful to eat.

mouth-wash
lok SWr Morph: alok thok. v. wash, rinse one’s mouth. cf: læk. Lok yîthok tê cî yîn mîth. Rinse your mouth after eating.

move
cuît SWr v. move, pull, push, uncover. prs: cut. Rot cuît wei. Go away, be off! Meth acî rot cuît. The child has become big.
cut SWr v. move, pull, push, uncover. npr: cuît. Cut rot! Come near!
luek SWr SC v. to shake, move. cf: bet. vn: luek. Duk luek! Don't move it!
nyôj SWr v. move, strain.
riet SWr v. move. Morph: riit. prs: -rit. Acî riet yôt. He has been shut into a room.
yak SWr v. shake, move. prs: yok. Piny acî rot yak. There was an earthquake.

move
arîkîk SWr v. move about.
arîalyic SWr n. 1) early. 2) moving around.
kuîîth SWr v. move to another camp, return from a pasture, change pasture ground.
lor” bei move off, go on.
nyutnyut SWr n. move, alive. Ala nyutnyut. It is alive.

rot nyōŋ move oneself, strain.
ɾit SWr v. move (something). npr: riet, riit.

Duk rït! Don't move it!

yoc rot move yourself.

mow
nër Morph: nër noon. v. cut grass.
muccus lôr SWr v. clean mucus from nose or milk from cow's udder.

mud
boot SWr v. plaster, cover with mud. cf: rooth. Dhiel aacî yet boot yic. The termites covered the inside of the hut with mud.
buth SWr v. to build with mud, plaster. Buth cuëc build only with mud.
tîsk Pl: tîäk. n. deep (wet) mud. Aci lo cur tîşk ic. It stuck in the mud.
tîop SWr ScA Pl: tîop. n. soil, clay, mud; grave. sbj: tîop, tîom. loc: tîoop.
mug
kooth : mug (HFI)
multitude
juâc n. multitude.
mumps
mañøng SWr Pl: mañøng. n. mumps.
øng SWr n. mumps. Usage: archaic.
paøng SWr n. mumps. cf: mañøng, øng. Mei *pam kor aa wał paøng. The roots of the smaller rubber plant are a medicine for mumps.
mushroom
abolo SWr n. tasty mushroom.
aweøng SWr n. eatable mushroom.
bul SCa n. good mushroom.
bul aguí bad mushroom.
music
musica: (HFI)
musical instrument
thuom SW Sg: thom. n. stringed instruments, guitar.
musk
akopkop SWr adv. to smell of musk. vn: koop. Rïn nyâŋ akopkop. The meat of crocodile reeks of musk.

muslims
muthilimîn : muslims (HFI)
Mussel-shell
jual SWr n. shell, river oyster.
must
dhiel SWr v. 1) have to do, must. cf: ja. 2) own, belong. prs: dhil. Yen adhîl yën. It belongs to me.
dhil vhlp. must, ought. c Yen adhîl luui. I have to work.
ja SWr v. must.

mutilated
dhuoc SWr v. mutilated. Ñi dhuoc guöp mutilated, maimed.

mutiny
thiol NWr Morph: thiol wet (têñë beny). v. stir up sedition (against the chief).

mutton
riñ nyök mutton.

my


yîn Swr excl. ‘my’ (as in confidential address).

Panda my home. Lit: our home.
Wënkiëi NWr n. my brother. SWr: wamath.

my dear
dien mor my dear.
yîn ma my dear.
yîn wa my dear (addressing a male person).

myself
rot / röt NeD Swr SC SEb n. 1) self, himself, myself; alone. NWr: ret. 2) different. sbj: rot, rüt. Acî rot nok. He killed himself.
Nail - . finger-nail

mucmar: nail (HFI)
riöp Pl: riöp. n. finger nail, claw. Riöp köör aril apei. The claw of a lion is very strong.

Nail-woodwork

with SWr Pl: wiθ. n. arrow, needle, pin, nail, quill (of porcupine). SE: yuith. Dor la keny amuk dhaŋ ke with. The Bongo when on a journey has a bow and arrow.

naked

geigei SWr n. uncovered, naked.
kecïn SWr n. nothing, without. Acath kecïn epath. They are naked (without).
nyuac SWr Morph: nyuac wei. v. uncover, bare, take off. Acï alath nyuac wei. He took the cloth off.
ye cïn épath naked. Acïn raan tɔ̈ thïn. There is nobody. Akec luui acïn. He did not work at all. Katkë ɛbɛ̈n acïn meth. Run away you all, even the children. Acïn te. It is impossible.
yecin epath naked.

name

Acan SWr See: can. n. name of a twin girl and of others.
cäk SWr n. names.
cäk SWr v. give a name to. Acï cäk rin miar de Maŋar. He got the bullname Maŋar.

Nyigääu n. name (companion).
rien SWr Sg: rin. n. name (ps). NWr SCa: rin. Col rienku ɲa? What is your name? Meth cäk rienke tɛ cî tor tem. A child is given its name, when the naval-string is cut off. The first name is not usually changed. One may get a second name - bullname or a nickname - in later years. Important personages, like chiefs, are called by their bullname. Yin acï rienku rac. You spoiled your reputation.

nanny-goat

thŏk bou she goat pl.: thŏk booth

nape of neck

løth SWr n. hollow of the nape of neck.
ŋook SWr n. nape (of neck). yeth kou Acï gut ŋook bî thou nyinic. He was stabbed in the nape and died at once.
yeth kou nape. cf: ŋook.
narrow

thoi SWr adj. narrow; small, thin.
nation

thai pinyinhom all nations.
nature of

cieŋ SWr n. kā ye looi custom, habit, nature of. cf: col.
navel

cősir SWr n. navel.
gon SWr Morph: gon col. n. navel hernia. cf: cuol.

near


thiök SWr v. be near. Yen athiök kek ɣa. He is near me. Baai athiök. The village is near.
you post. near.
bēëi thiäk the near villages.
të thiök near, at a near place.
nearby

thiäk SWr adj. nearby. [Gram: used following të] (not very) near, not far. Morph: thiök.
nearly

duër SWr vhlp. nearly, almost; scarcely. cf: duët. prs: duër. Acï duër thou. he almost died

neck

athalic SWr n. joint of head and neck.
baal yeth SWr n. tendons of the neck.
juak SWt n. neck, throat. cf: röl.
ŋuk n. neck (of fish).
yeth NEd SWr SC Seb yenh SW Pl: yēth. n. neck (of person or animal). cf: juak.

necks

yēth Sg: yēth. n. necks.

need

ɲoŋ SWr v. be poor, need, desire. Morph: ɲoŋ.
needle
ebera : needle (HFI)

nyin with (ebera) eye of a needle.

with SWr Pl. wieth. n. arrow, needle, pin, nail, quilt (of porcupine). SE: yuiith. Dor la
keny amuk dhan ke with. The Bongo when
on a journey has a bow and arrow.

needs
ŋaj SWr n. poverty, needs.
ŋajkiic in my needs.

needy
ŋaj SWr See: ŋọ. v. be poor, needy.
cf: ńu. vn: ńajŋajŋajŋajŋajŋaj.

neglect
nyaj SWr v. neglect, not to give something,
not to care for somebody; withhold.
apr: nyọ. Duk ya nyaj. Don't neglect me
(give me something).

nyọ v. SWr 1) neglect, not to give
something, not to care for somebody. 2) withhold. cf: guem. prs: nyajŋajŋajŋajŋajŋajjel. I don't leave.

negative
ći SWr Sg: cći aux. negative plural.
nekitip negative (HFI)

new
jot SWj adj. new.
nyaal SWr adj. new.
yam adj. new, modern.

new moon
wiil SWr v. to have a new moon. Peel aci
wiil. It is a new moon.
wiil SWr n. new moon.
wilthok a new moon.
yiil SCa n. a new moon.

newborn baby
manh poc dhieth, manh puoc dhiëëth a
newborn baby.

newborn calf
dan weŋ, dan akäl newborn calf.

newly
puue SWr See: piaic. adv. newly.

Newly-wed
apiacthiak newly married woman.

news
thok // thuk ~ thook NEd SWr SCa SEb n. 1)
mouth. 2) opening, entrance. 3) border,
extremity. 4) language, news. sbj: thok,
thoŋ, thoŋŋ. obj: thok. loc: thook. Thoŋ tọŋ
aći yet Wau. The news of the fight reached
Wau.

keeth NWr v. tell news.

next
la NE SWr adv. soon, shortly, next. Ìen abí
dhuk la. I shall soon return.
laker next spring.
nawén SWr conj. 1) next, before. 2) when.
pen bi will next month.
pentui next month.
wën SWr conj. 1) next, before. 2) when.

nice
dhoŋ path a nice boy.

manh puoth këñë this nice child.

nyan path a handsome girl; a nice girl.

night
ruu SWr aux. do at night. Ruu cath walk during the night.
wëth n. night.
wer ic (weric) at night, at midnight.
wer SWr n. night. cf: wakšu. Wer acǐ diit. It is late in the night.

nightfall
mor SWr v. sun to set, become dark.

Nightjar (bird)
awuokjuan SWr n. nightjar. Lit: wing-four.

night-pot
keny lac nightpot.

Nile river
Kiir See: Kir. n. in the Nile river (loc).
Kir SWr n. Nile river; Bahr el Arab, Bahr el Gebel. Morph: Kiir.

nip
jur SWr v. graze, pinch off.
tuiny SWr v. pinch (with the fingernails).

nipple
thĩnthok nipple.

no
aye SWr See: yei. adv. no.

no!
ei SWr excl. no!. Ant: ee.
uye SWr excl. no!. Morph: ayei.

no matter
anot apath never mind.

nobody
çin raan nobody.
kelke SWt Morph: kelke raan. n. nobody.

nocturnal
ruu SWr aux. do at night.
wakšu SWr n. at night. cf: wer. wënkšu, yonakšu. Rou a nyuath wakšu. The hippo grazes at night.

nod
nok n. 1) SWr epilepsy. SCa: muun. 2) NWr nod (being sleepy). Meth acǐ nok nok. The child had an attack of epilepsy.

nod head
nuak SWr Morph: nhom anuak. v. nod the head (old or sick people).
cä aux. I do not. Acä piŋ apath. I do not understand well
cï See: cï'. aux. passive of potential or habitual negative; 2nd person singular Object contraction of potential or habitual negative. cf: cë. Variant: cï.
not at all
atheer SWr adv. never, not at all. cf: acîn.
not at home
lök SWr Morph: raan lök. v. come in absence of people, not at home. Yen aci raan lök. I came when the person was absent.
not doing
cie aux. not doing. Morph: acie; ci, kiec.
not enough
lik 1) SWr SC v. be few, not enough. Weu aliik. The money is not enough. 2) SWr adj. few. Aycel weulik. It is cheap.
not far
athök ku amec not far.
not fit
wauwau SWr n. not fit, too large. Kier ala wauwau yikök. The bracelet is too large for your arm.
not give
nyon v. SWr 1) neglect, not to give something, not to care for somebody. 2) withhold. cf: guem. prs: nyan.
not have
-ciŋ / ciën v. 1) to be without, be nothing; not at all.
not like
muol v. SWr not want, not like, renounce. Ant; wic. cf: buon. prs: -mal.
not reach
dek SWr v. not reach; be too far, too large. npr: daak. Baai aca deek. The village is not too *far.
not satisfied
la puou gol not to be satisfied, not to like.
not softened
riëel v. not softened or cooked. Ant: la bolbol.
not sticky
weiwei SWr Morph: la weiwei. v. friable (earth), not sticky.
not strong enough
niop SWr v. feeble, not strong enough. Wien aniop. The rope is not strong.
not to be
leu SWm v. absent, missing, not to be. Morph: leu. SWr: liu.
not to come
kuec wei not to come, refuse to return.
not want
not yet
akec guo not yet.
notch a stick
nothing
acîn See: cîn. n. nothing.
cîn / ciën SW n. nothing, none.
notorious
ciën puön notorious.
noun
rin : noun (HFI)
nourishment
miëth / miïth SWr SCA n. food, nourishment. cf: cam; kuin; ayup, ayup. Këné acë miëth path téné raan tuany. This is not good food for a sick person.
now
manë SCA adv. now. cf: emen.
mënë SWr n adv. now.
mënë SWr See: mënë. adv. now, present time.
yemen NWR adv. now. Morph: yeman. SWr: emen.
Nuba
dor Pl: duor. n. 1) SWr Bongo, Zande. 2) NWr Nuba.

numb with cold
bil SWr v. become benumbed by cold.
Yen acii alir bil cin. My hands are benumbed by cold..

number
akuën n. number.
biänabur SWj Pl: biänabuur. num. one hundred. SWr: buoot.

nurse
leel SWr v. to board, nurse, adopt.

nut
ток рон break the nut (seed). v. to cut (passive).
observe (look at something)
boor SWr v. to observe people at their home. prs: -bor.
daai v. observe. Kęya, puön path acięt nyin path, raan path nyin ee daai apath acięt thọŋ kek raan cí cor. The eyes are like a lamp for the body. If your eyes are sound, your whole body will be full of light. Mat 6:22
dän SWr See: dél. v. observe, look at. Ca dän apath. Did you observe it well?
deel v. watch, look at, observe. Wën cí yen jam kęya, ke jöt nhial, ku ee deel kek, ku kum luët bik cíi ben tíŋ. After saying this, he was taken up to heaven as they watched him, and a cloud hid him from their sight. Act 1:9
njëem SE v. observe, look about. Read: look this way and that Exo 2:12.
njem SE v. observe, see.
njém SE v. observe!. Read: ye njemka, Behold?? Gen 1:29.

obstinate
duí SWr v. obstinate.
duí puou be obstinate, insist.

obstruct
riek SWr Morph: riek thok. v. obstruct, block up, choke.

occiput
ŋuak SWr n. occiput, back part of skull.

occupy a country
kum baai occupy a country.

ocean
piäunhom SE Pl: piunhïïm. n. water, ocean.

Ochre clay
waan SWr n. ochre, clay, (powdered ironstone). Kac aći pot waan. The people are painted with ochre.

ochre colour
bok SWr adj. reddish brown.

odious
lei SWr v. make odious to. Yën acaái lei wa. You made me odious to my father.

oesophagus
aliek SWr n. throat, oesophagus.

oestrus
of (ownership)
dë Pl: kë, link. of (indicating possession and dependence). SWr: ë.
ë SWr SC link. 1) of (shows ownership, dependence, relationship; genitive). NEb SE: dë. 2) SWr a, one. Anëñ lec ë cuáir. He has teeth of a lion.
miac Morph: miacdi (-du, -de). SWr a, one. An õlec ë cuáir. He has teeth of a lion.

offence
ajor n. offence.

offend
dhol SWr v. offend..
gan NWr v. offend.
jol SWr v. offend. prs: jol.
jol SWr v. offend. npr: jol.
riól SWr v. offend; make angry.

offer
juar SWr v. offer. Acï juar. They paid it.

office
mäktäp : office (HFI)
alänh mäktäp : office supervisor(HFI)
officer
mac, maandit alathker : officer (HFI)
official
bëny tòsh wëu einuch; official.

often
arak SWr See: rak. adv. many times. NWr: loc juec.
buth SCA aux. habitually, frequently.
col SWr v. do frequently, have a habit of, use to do. cf: cieñ.
nyok NWr adv. repeatedly, often. Acï jam nyok. He spoke often.

oil
miok SWr SEb n. oil, fat. SCA: piaat.
tae SWr v. to oil. prs: -toc.
möök n. oils.

OMNIBUS
trumbildit, trumbil ë jang : omnibus (HFI)
on
alôn post. on the side of, along side.
ë SWr SC prep. location marker. Riêm atê ë taídug thok. There is blood on your spear.
Yuën atê ë weñ nhom. The rope is in front of the cow.
yanhom on my head, in front of me.
kuer See: kuér. n. on the path (loc).
taar SWr n. supine, on the back.
tô prep. 1) on. 2) in.
on behalf of
rin SWr conj. because, on behalf, on account, for, of. Variant: ërin. Acï thou rin tetok ci yök toj ic. He died from a wound he got in a fight.
ɣan SWj Morph: na ɣan. pron. on behalf of me.
on purpose
dïeny SWr adv. purposely, with malice.
once
ɣon SWr conj. when, once, meaning ‘it was the time...’. Lôn ɣon rêër ɣen pandun. Ever since I stayed in your country.
once upon a time
wadañ NWr n. long ago, once upon a time.
one
biânabur SWj Pl: biânabuur. num. one hundred. SWr: buooot.
ŋonnon NWr Morph: kajë ŋonnon. v. stay on one leg!. cf: kajë cök ŋonnon.
tök NEd SWr SCA num. 1) one. 2) a, an. 3) SWj someone. Sbj: tôk, tôñ. Raan tôk ênu. There was a man.
tök SWr n. one thing. Cien tôk one hand (finger). Ïiër tôk one leg. Dien tôk one song. Gar tôk one anklet. Nàj tôk one...
feather. Thäk tök one goat. Thiēn tök one breast. Wel tök one guinea fowl.

Yuiēn tök one arrow.
Tōŋ SWr Sg: tök. n. one (ql).

one - only one
tök aliŋ only one. Tiek tök aliŋ only one wife.

one - that one man
raan tōŋ wēn that one man.

one (impersonal pronoun)
monyam somebody.
raam kaŋ muoth one picks up what he can find.
ruot SWr n. one’s own way (ps), fancies. Morph: rot (rot). Raan loi ruotde abī kērac yōk thīn. One who follows his own fancies will have trouble.

one’s self
guop SWr pron. one’s self, this very one.

onerous
thiek SWr SCa v. be heavy, difficult.

onion
akurbiok SWr n. wild onion.
bathala: onion (HFI)
leēth SWr SC Pl: leēth. n. onionlike plant; wild growing tuber, eatable when soaked in water.
leēth Sg: leēth. n. onion-like plants, tuber.

only
a adv. only, just. Muk a tōny. Carry only the pot.
abac SWj adv. only.
arīl SWr adv. only. Variant: arir.
ēpath SWr adv. merely, only, gratis, just. SWj: tei. Yen acath ēpath. I am just walking.
nyiŋtök SWr adv. only.
nyot SWr adv. 1) very. cf: apei. 2) only. Morph: nyōt.
tai SWt adv. only.
tōk arīl only one.
tē thin nyōt (tēthinnyōt) only a little. Aćī dōŋ tē thin nyōt. There remained only a little.
piu nyin [Note: accent on piu] only water.

ooze
niāāk SWr n. 1) dust, powder, fine flour. cf: duon. 2) ooze.
tīōk Pl: tīāk. n. deep (wet) mud. Acī lo cur tīōk ic. It stuck in the mud.

open
alīep you are opening it. [Gram: 2SG]
dekdek SWr v. open.
līep SCa v. to open something. Līep yōt thōk. Open the door. Līep yīnyīn. Open your eyes.
ŋany SWr v. open. cf: tuer. 探し yōt thōk. Open the door.
pic SWr Morph: pic bei. v. open (a gourd, bottle). Pic acut bei. Get out the stopper (open the bottle).
pat SWr Morph: pat raan. v. let someone pass, give way to, open a door to somebody. cf: pal. Patkē raandīt. Let pass the elder.
tīc SWj v. to expose, open, disclose.
yiīn SWr v. give somebody food; keep awake, open the eyes during the night. prs: yiēn.

open it!
līep v. Open it!. vt: līep.

Opening n.
thōk / thūk ~ thook NEd SWr SCa SEb n. 1) mouth. 2) opening, entrance. 3) border, extremity. 4) language, news. sbj: thōk, thōŋ, thōuŋ. obj: thok. loc: thook. Thōŋ tōŋ acī yet Wau. The news of the fight reached Wau.

operate (surgery)
ret See: ret. SWr v. incise, cut through, tear (clothes), operate. prs: -ret.

opinion
wēt / wēl SWr SCa SEb Pl: wēl. n. word, opinion, order, message, advice, matter, news, issue. sbj: wēt. wēt- / wēl. pu: wēt.
wēt NEb SWr See: wēt. n. word, opinion, order, message, advice, matter, news (ps). Aćī wētdū. It does not matter you. Cath ke wēt (non wēt)? Have you a message? Ee wēt bēny. It is an order of the chief. Ee wētdū. It is your business. Wēt! wēt! de! Such a thing!

opponent
raan (de) ater opponent also in a play.
raan ater opponent (also in a game).
oppress
laañ SWr v. enslave, oppress with work. v. work hard. prs: læag. vn: læŋ. Bëny ee koc laañ luoi gek. The chief oppresses people with work on the road.

or
ayï conj. or. Ku na tek gen tök yeyic, ayï dhienh tök ku tuumkë kenhim ku thërkë, ka pušk. And any town or family that divides itself into groups which fight each other will fall apart. Mat 12:25

or (either...or)
o- SWr v. pref. prefix in alternative interrogation. cf: uyà.
uya SWr aux. ‘or is it’. Ye kiec, uya apiin? Are there bees or wasps?

Orange (fruit)
burtukan, orany : orange (HFI)

ordeal
lau kur pick up stones from boiling water (ordeal).

order
thon SWr v. entrust, send for, order, promise; commend to. Morph: than, thôn. vn: athon, athôn. Wëndië aba thon yîn. I shall entrust you with my cow. Ka cî thôn ačî łok looi. He kept his word. Ka cî thôn akec łok looi. He broke his word.
wët NEb SWr See: wët. n. word, opinion, order, message, advice, matter, news (ps). Acî wëtdu. It does not matter you. Cath ke wët (noj wët)? Have you a message? Èe wët bëny. It is an order of the chief. Èe wëtdu. It is your business. Wët! wët det! Such a thing!
yşk SWr v. tell (him), command, order. cf: yook. prs: yóok. Bëny ačî koc yşk la luui gek. The chief ordered the people to work on the road.
yóok [Note: SWj yook] SWr v. to tell, say, order, command. npr: yşşk.

ore, iron
aleel Sg: alee. n. ironstone (pl).

oribi
adîl Sg: adîel. n. oribi (pl).
amušj See: amuuk. n. oribi (pl).
amuk Sg: amuuk. n. blue duiker, oribi (pl). [Gram: This is probably the root form since oribi usually occur in numbers and not alone.]
amuuk Pl: amuk. n. blue duiker, oribi. sby: amuuk, amušj.
lâc NEp NEp SWr Sg: lâsc. n. oribi (pl). cf: adîl.

originate
jål thin originate.

Orion
wët thël jak Orion. Të to wët thël jak tiim nhêm theei, ke yook aapur rap. When Orion in the evening is over the trees, we sow durra (in May).

ornaments
apalieny SWr n. ivory ornaments hanging from the neck.

orphan
Aci mîth kadiâk baar. She left 3 orphans.
abar SWr Pl: aber. n. orphan, abandoned child, motherless or fatherless child.
adoñor SWr n. baby orphan.
ber SWr v. be, become orphan. npr: bar. vi: bar.
cuûny Pl: cuûny. n. SEb: cuûny. 2) motherless baby. rin cî yen cuûny ret

osprey
kuëi SWr n. fishing eagle.

ostrich
wut NEb NEd SWr SCa SEb Pl: wuut. n. ostrich.
ostrich feather
makañ SWr Morph: makañ wut. n. ostrich feather.
non wut ostrich feather.
ajóm SWr n. helmet of ostrich feathers.

other
dañ SWj pron. other.
dên NWr pron. other. Èe këne rään den. It belongs to another.
dêt / kôt SWr Pl: kôt. n. other, another (different, next one). cf: dê. NWn: ñadan.

otherwise
eda SWr conj. otherwise. cf: na...ke. Na yi kec kony, eda cîn raan cî yîn kony. If I had not helped you, (otherwise) nobody would have helped you.

otter
coltooc SWr n. kind of otter.
Malmal SWr n. otter. Malmal atō tooč ku apir rec. The otter is in the swamp and lives on fish.

ought
dhil vhlp. must, ought. cf: ja. Yen adhil luui. I have to work.

our
-kua Sg: -ciē. pron. our. [Gram: noun suffix for plural possessed object with 1PL possessor]. Leckua our teeth.
ɣo- SWr n.pref. our (with body parts). Wämäthdan cïï bɛn kek wët any of our people come from there.
ourselves
yopēc we ourselves.

Out (not at home)
löök SWr Morph: raan löök. v. come in absence of people, not at home. Yen acī raan löök. I came when the person was absent.

Outback (Aust.)
roor tē cii cēŋ desert, place where no one lives.(added by MJB)

Out-distance
koc kōk wor ēbēn he outdistanced them all. wār SWr v. surpass, outdistance, excel, beat (in a game). cf: nōk. apr: wor.
wor SWr See: wār. v. surpass, excel, outdistance, beat (in a game, race). Acī kōk kōk wor ēbēn. He outdistanced them all.

outlet - of a river
wath SWr n. outlet from river, ford. Wanh thok kin. Here is the head of the ford.

out-number
dhuur SWr v. overwhelm, outnumber, attack. cf: kaan.

out-stretched
wät SWr v. be stretched out. Köör ee toc wät laŋ tōk. The lion lies on one side outstretched. cī kōk ṣat ayer with outstretched arms.
outside

bec SCa n. outside. cf: ayer.
bei SWr adv. out, outside.
bīć NWr SCa n. outside.
bei bei take it out.

over
nē SE prep. over, above.

over-burdened with work
mam SWr v. be burdened with work without assistance. Yen acī mam luoi ku acī raan kony yeen. I am overburdened with work and nobody helps me.

overcome
bān SWr v. overcome, resist, be stronger. prs: -ben.
cath SW SC See: ceth. v. 1) walk, go about, roam. 2) overcome, reach. Morph: ceth. vn: cāth.
gōök SWr v. overcome, be too great, be too difficult to. vn: gōök. Luoi acī 'ya bī gōök. The work will not be too difficult for me. Raan acī gōök apei. The man is very sick, is in agony. Raan acī kōör gōök yōk ic. The man defended the cattle from the lion.

over-cooked
duet SWr v. cook too much. cf niiaan overdone, stewed.

over-eaten
kuei SWr adv. satiety, overfulness. Yen anek kuei. I have eaten too much.

overflow
buom SWr adv. exceeding, overflow. luu SWr v. overflow, be plentiful.
tak SWr Morph: tak ayer. v. overflow. Piu war acī tak ayer. The river has overflowed.

over-full
kuei SWr adv. satiety, overfulness. Yen anek kuei. I have eaten too much.

overlook
buoth wei pass over, overlook.

overtake
cooth v. overtake.
dōōt v. reach to, overtake.
dōōt v. to overtake, reach at. Morph: dōōt.

overwhelm
dhuur SWr v. overwhelm, outnumber, attack. cf: kaan.

owe to
yuit SWj v. owe to.

owl
agumut NEb SWr SCa Pl: agumut. n. owl (brings bad luck).

own
-dhil / dhiel v. own, belong. npr: dhiel. Yen adhil tēnē yen. It belongs to me. la nhom to have, possess. Ala nhom weŋ. He has a cow.

owner
la pron. owner.

ox
mior SEb Pl: mĩor. n. bull, ox. pu2: miaar. SWr: muor. muor cf: muòr NED SWr. SWr SCa Pl: mĩor. n. bull, ox. Morph: miaar..
mior boc ox. cf: thon.
miaar SE n. bulls, oxen. Read: 1Sam 15:9.

ox-pecker
kuiek SWr Pl: kuik. n. oxpecker. cf: ajuec col.

Oyster
jual SWr n. shell, river oyster.
pack
kuath SWr v. pack, wrap. npr: kuoth. Kuath
rec cuk dom yaköl. Pack up the fish we
cought today.

package
kuāth SC n. package. SWr: duot.

paddle a boat
geer SWr Morph: geer riai. v. row a boat,
paddle, stir with a stick. Morph: gër.
SCa: kuɛr.

padlock
gifl : padlock (HFI)

pagan
raan cie kristian : pagan (HFI)

pain
arem SWr n. suffering, pain. Ya arem yinda
to yiguop? Of what kind is your pain? La
guop arem to suffer, have a pain.
kèrem SWr Pl: karem. n. pain.
luär SWr n. pain of a swelling.

painful
 tôktôk SWr Sec: tôk. n. painful.

paint
buia : paint (HFI)
pot SWr v. paint, cover (with a colour).
vn: putput.

pair
rëën n. SWr two, a pair; few. subj: rëen, rën.
Cin yom rëën ci dog? Has any bone (meat)
been left over?
rënken a pair of them.

palate
dai SWr n. palate.

palaver
luup SWr Morph: luup wei. n. palaver,
chatter.

pale
yar SWr adj. white, pale. Morph: yar.

paleness
guop yar blush. Lit: paleness.
yor SWr v. [Note: blush, paleness]
Morph: yar, yar.

palm (tree)
adier SWt n. fruit of dom-palm when used as
a football.
agep SWr n. deleb, fan palm. SWm: akor
agep. NWr: akot agep.
akan SCa n. deleb palm..
akarap SWr n. 1) raffia palm. 2) Bengal cane.
atany nyeth plaited with dom-palm leaves.
atuek SWr n. seed of dom palm.
bul SWr n. palm forest.
rök SWr n. palm shoot; sprouted deleb palm
seed, edible when toasted.
tuk SWr SCa SEb n. deleb palm fruit.

palm of hand
cin cielic middle finger; palm of the hand.

palpitation
dhóu SWr v. have palpitation. La puou
dhóudhóu have palpitation.
lupluop SWr v. palpitation of heart. Yen
anek luopluop. I have palpitation of the
heart.
piou liiit NWr SWt SCa palpitation of
heart..

wuot SWr Morph: nek wuot. v. have
palpitation.

pan
tony thät cooking pot.

pancreas
tak SWr SC n. spleen; pancreas.

panic
weer v. to run, panic.

pant (breath)
yuotyuot SWr Morph: la yuotyuot ke wei. v.
pant.

paper
akuthap NWr n. 1) book.. 2) paper.
SWr: awarek.

athör SWr n. message, letter, book, paper.
cf: mek, awarek, wel tuɔ c. NEb: a warek..

waragak, waraga paper (HFI)
yar waraga paper.

papyrus
aguot SWr n. papyrus.

ayiik / yiik SWr n. mat of papyrus.
NWr: yak.
parable
kääŋ / këŋ SWr n. saying, proverb, parable; story. cf: anyiköl. Thoth kääŋ tënë yok. Tell us a story.

parade with bull
wec SWr Morph: wec muor. v. parade with a bull, singing.

paraffin
jas lamba: paraffin (HFI)

parallel
ke kam parallel.

paralysed
ruai v. paralyze, numb. etc yëng rin ci yen ruai... who was paralyzed and had not been able to get out of bed for eight years. Act 9:33

paralytic
aduany SWr n. paralytic.

paramount chief
maamuur : paramount chief (HFI)

pardon
guan SWr v. spare, pardon. cf: ŋuän.

park
yon tō lai thēn place of game (animals).

parkland
path n. forest with scattered trees. cf: ruup.

parliament
parliament, palamen Parliament (HFI)

parrot
alal SWr n. parrot.

part
abak SWr Pl: abek. n. part, half, remainder.
abāŋ tōk one half
abek SWr Sg: abak. n. part.

part of chest
thuk SC SE n. part of chest, part of grain.

partridge
aweecc NEd SWr Pl: awec. n. francolin (bird), partridge?

party, hunting
akal yiep SCa n. big hunting party, hunters.

pass away
liu SWr SCa v. be absent, missing; not to be. cf: niin. SWm: leu, leu. Nhial ku piny aabi liu, ku wëtdiid aci bi kan māā. Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away. Mat 24:35 Aci rou liu. He quenched his thirst.

pass by
bar thok pass by.
reët v. pass by.
tëëk v. pass by.
waan thok pass by (an habitation). Trumbil aci waan thok. The lorry passed by.
ween SWr v. pass by, abandon. Morph: waan. tëëk v. passing by, hover over. Dhēl kēn acie ben tēëk ēmēn. This road is not used nowadays. Act 8:26

pass over
buoth wei pass over, overlook.

pass through (pierce)
wal SWr Morph: wal (yekou, loŋtui). v. pass (through, on the other side), pierce. Tōŋ aci wal yekou. The spear passed through (pierced) his body.

pass through a place
-re / reet SWr v. 1) incise (a tumor), cut through. 2) pass through (a place). Morph: reet. npr: reet. Akim acaa reet. The doctor operated on me.

passage
aber n. passage.

passion
bir SWr v. be on heat (male), excite passion.

past
aci aux. 1) verb particle of passive past tense. Aci koɔr' cam. He was eaten by a lion. 2) has to you. [Gram: D.PST.2SG; contracted from aci+yi]
ci aux. past (perfective) verb marker. Morph: aici, aca, acuk, acak, aici, aca, aci, acee.
wä- SWr n. prefix for past (season). waker past spring.

paste
wur abiiik pasté.

pasture
ayóöt SWr n. higher pasture.
lëk SWr n. area of grass (for cows).
lök SWr n. pasture.
wäl Sg: wäl n. 1) grass, pasture. 2) medicine, herb, amulet. Kac aathar rin wäl. The people are fighting for pasture. Aciŋ wäl yekōk. He carries an amulet at his arm. Yen aci wäl lo wic. I went to get a
medicine. *Ee wal kɔc nɔk.* It is a *poison (which kills people).*

jot SCa v. return from pasture. *Wut aci jot.* The herd returned from the pasture.

draft - 7/20/2006

pat

yuai SWr *Morph: yuai kou.* v. pat, caress.

patch

buop SWr v. cover, patch. *cf: abap. prs: abup. Aca alath buop kou.* He patched the cloth. *Ajit aci buop toge kheemi.* The hen is hatching eggs.

duet SWr n. patch.

paternal aunt

wec SWr n. paternal aunt.

path

adher SWr n. path.
adher kòö r lion path.
akop SWr n. cattle path. *cf: kueth yòk.*

dhöl / dhòl SWr n. path, road, way; route. *cf: giëk, kuer, caaar, puòr, laar.* Sca: *dhël*.
dhöl n. paths, lanes.
dhòl SWr n. paths.
loc: kuer.
kuer Sg: kuer. n. paths, roads.

pathogen

thiòu SWr Pl: thiòr. n. any kind of worm or germ thought to cause a disease. Sbj: thiòu, thiòn. NE: thiëu.

patience

rut NWr *Morph: kaŋ rut.* v. suffer, have patience.

pauper

abur SWr SCa n. poor man; man without cattle; fisherman. *cf: anyap.*

pay

cušt SWr v. pay to. *prs: cut. Yin aba cušt ñ dau.* I shall pay you a heifer.
cut SW v. to pay to. *npr: cušt.*
juar wei to pay money.
kak SWr v. pay; appease. *Yin akak.* I pay you

riop SWr SCa v. 1) pay wages. 2) bribe. *vo: ariop. Yin aba riop buot kabet ñ peei.* I shall pay you 8 pounds per month. *Aci bèny riop weñ tòk.* He bribed the chief with one cow.

rok SWr v. pay a fine (in cattle) for adultery or for an offence commited with a girl. *Yin abì rok yòk kadhiëc.* You are fined five cows.

wer SWr *Morph: wer bei.* v. redeem, rescue.
Col kanydiëni tô yinhom ba wepdu wer bei. Pay me your debt to get back your cow.

payment

cušt SW See: cut. n. payment.

payment in cattle

luny SWr n. payment in cattle; release, absolution. *cf: wët kuny. Yën aci wët ce luny tem.* I got the sentence of release (*acquittal).*
lunyluny SWr See: luny. n. payment in cattle; release, absolution.. *Wët lunyluny aci tem yën.* I was condemned to pay (in cattle).

payment, press for

buol raan press a person for payment.

peace

pek NWr v. peace. *Piny ala pek.* The country is in peace.

peace, be in peace

la lan keep quiet; be in peace (subjection).
-dùr / dor SW v. reconcile, be in peace.. *npr: dor.*
dòö r v. reconcile, be in peace..

peanut

anje SCa n. hard groundnuts.
atom SWr *Sg: atom.* n. groundnuts.
NWr: pulguak.
maakur NWr n. hard groundnuts.
motoro SWr n. groundnuts. *cf: atom.*
moguak NWr SWm n. groundnuts.
moguak ri hard groundnuts.
pulguak NWr n. groundnuts.
toŋpiny n. groundnuts; peanuts.

peanut butter

guarguar SWr n. groundnut paste.
kuluko SWm n. pounded sesame or groundnuts.

peanut paste

guarguar SWr n. groundnut paste.

peanuts, disease of

let SCa n. disease of groundnuts.

peanuts, leaves

pebble

gai SWr Pl: goi. n. gravel, pebble. Seb: kɔi.

peep


peep out

yak SCa Morph: yak bec. v. peep out.

tuul SWr v. emerge, appear, peep out, surface. prs: tul. Rou aici tuul wiir. The hippo surfaced in the river.

peg to stake cattle

löc NEd SWr SEb Pl: lɔ̈c, lɔ̈i. n. peg used for staking cattle in cattle camp at night, picket. Sca: lɛc. Piat löc ram a peg.
dhot SWr v. pull out a peg.

theet SWr Pl: thet. n. small peg (to fix a hide to the ground to dry).

pelican

jak Pl: jeek. n. pelican, with long beak and large throat.

pelvis

acotnyin SWr n. ilium of pelvis.
yöi SWr n. hip bone, pelvis.

pen

galam, winh gotgot : pen (HFI)

pencil

galam, winh gotgot : pencil (HFI)

penetrate

lur SWr v. penetrate, enter. cf: ɲuek. Apeny aca aca lur yic. A sandworm entered into my ear. Yen ala ke caa lur guop. I have a foreboding.

nek SWr v. cut into, penetrate. Luŋ aca aca nek kök. The bracelet cut into my arm.

ɲuek SWr v. penetrate. cf: lur. Kier aca aca ɲuek kök. The bracelets penetrated into the flesh of my arm.

penis

cul SWr n. penis. sbj: cul, cušl.

people

juur SWr Sg: jur. n. people of another tribe.

cac SWr SC Pl: koc. n. people (ps).

koc NEd SWr Sca SEb Sg: raan. n. people.


thäi SWr n. people, foreign tribe, nation. Morph: thëi.

than SWr Sec: thäi. n. people (ql).

per cent

tene biantok, biantokic : percent (HFI)

perforate

dhišm SWr v. perforate, make a hole in. Morph: dhišm.

dhišm kou perforate.

yor SWr SC v. perforate, open, to make a big hole in something. cf: dhišm. Variant: yor. Yot aiyor thok. The room is open. Aluit ayor nyin. The window is open. Pany aci yor kšu. The wall has been perforated.

thuth SWr v. perforate (an earlap or lip).
wur SWr v. perforate; to bore. Morph: wurwur.

perfume

aŋier SWr n. 1) basil. 2) perfume of musk used by other tribes.

Pergola (Aust)
pam SWr n. roof for shadow (on a frame in a field). (MJB)

perhaps

cït v. 1) to be like (identical), perhaps. cf: thöŋ. 2) as if. npr: ciët. Yen acït yïn. He is like you. Acït deŋ be tuëny. Perhaps it will rain. Cït niin bì a thiaar weï? Will he not be absent for a long time? Acï ciët kë war. It is as it was before.

kekït SWr prep. about, like, perhaps. cf: athiok keke. Kekït bì ben. Perhaps he will come.

yien SWr v. be likely to, perhaps. prs: yin.

Period (time)
cuir n. period.

muøöth SWr Sca n. darkness; period with no moonlight, waning moon. Piny ala muoth. It is dark.

perish

riar SWr v. perish, die. cf: nêk.

peritoneum

rebreb SWr n. peritoneum, membrane lining of the abdominal cavity.

perplexed

cï nhom dhiath perplexed.

dil SWr n. perplexed. Morph: la dil.


mum nhom, cï nhom mum crazy, perplexed.

nhom adil perplexed..

persecute

agum See: gum. adv. persecute.
cal agum, cal agum persecute... ku riääk pušu apei tënë keek, agut ba ke aluɔnop wuɔt kšk yic ku cal keek agum apei... I was so furious with them that I even went to foreign cities to persecute them. Act 26:11
ŋɛ̈t SE v. persecute. Read: Job 19:22.

persevere
ɡik NWr v. persevere. prs: gek. Gekku copde.
Let us persevere to the end.
ŋɛ̈r SWr v. persist, persevere. Mou aci ŋɛ̈r yeguop. He is an obstinate drinker.
adhil SWr v. firm, persevering.
persist
ŋɛ̈r SWr v. persist, persevere. Mou aci ŋɛ̈r yeguop. He is an obstinate drinker.
ŋɛ̈r ic SWr persist in. Aci ŋɛ̈r wɛ̈t ic. He persisted in its statement.

person
jāŋ / jëŋ SWr n. person, people; tribesman.
jur SWr Pl: jurr, n. person of another tribe.
There was a man. Raandi ŋic ku my companion,
person belonging to me. Raan kaŋ paath nhom person without discretion. Raan kuc an unknown person.
run n. person. Run apith tap. The person is transplanting tobacco.
perspiration
piu tuc perspiration (hot water).
tuc SWr SCA n. body sweat, heat, perspiration.
perspire
nek tuc be warm, perspire.
perverse
raan weŋ (ài) tuuʃt perverse person.
pistle
yät SWr n. pizzle.
leŋ Sg: lek. n. pizzle (ps).
leňde her pistle.

pharmarcy
qon wal : pharmacy (HFI)

philanthropist
amioc SWr n. generous person.

phoney
raan la guop rueny a false fellow.

photograph
sura : photograph (HFI)

physician
ran wal : physician (HFI)
pick
tēt v. to pick (no object). vt: tet. Tik atēt.
The woman is picking.
tet v. to pick (vegetables); pick up (by birds).
va: tēt. Tik atet liëem. The woman is picking vegetables.
kol [Note: Swt kor] SWr v. pick out something small (from the skin).
pick up
kuin SWr v. pick up. cf: ŋuany. Kuin ke cî lony piny. Pick up what has fallen down.
Kuin akot yic. Pick up (the meat) from the hide (where the slaughtered animal has been cut to pieces).
ŋuany SWr v. pick up, grab up (with the fingers).
lau SWr v. pick up (seeds from water). Lau gor. Pick up the seeds (from the water).
pick-axe
malol SWr n. big (European) hoe, pickaxe. cf: puur.
picture
giët SWr n. picture.
sura: picture (HFI)

pieces, break to
banyic SWr See: bany. v. break to pieces.
pierce
pioth SWr v. pierce.. Pioth rec bith thok.
Stick the fish on to your spear (to carry them).
tom yic pierce..
thuth yic (thok) perforate an earlap (lip).
wal SWr Morph: wal (yekou, loŋtui). v. pass (through, on the other side), pierce. Toŋ aci wal yekou. The spear passed through (pierced) his body.
wum SWr v. pierce, bore. Wum biok ba koc.
Pierce the skin to sew it.
pig
diër baai pig.
pigeon
awēr SWr Pl: awēr. n. green pigeon.
kuornyiel SWr n. pink-eyed pigeon.
kurthiou SWr n. pigeon.

pigmy
akuic SWr n. 1) pigmy in Jur folklore. cf: kacik, akuinh läi. 2) little people that guard animals (like angels that guard people), small and strong, doesn't harm.

nyanthondok SWr n. pigmy.

pile
door SWr v. pile.; door nhiim pile up.
pilfer
puc SWr v. pilfer, pick up quickly (and unseen), pinch. Meth acï atom puc. The child pilfered some groundnuts.

pill
nyin wal : pill (HFI)
pillage
nuar SWr v. destroy, pillage. cf: jap piny, kup.
anar NWr n. pillaged person.

pistong
pithon : piston (HFI)

pit
adhuom SWr Pl: adhum. n. pit, hole. cf: yal, yor.
pit-trap

thu SWr n. small pit-trap with a snare to catch the leg of game.

pituri (Aus.)
macir SCa See: macir. n. native tobacco.

pity
puou dhiau, adhiau puou téné raan have pity on somebody.

place
alâ SWr n. place beside.
biâk NWr n. place, side, portion.
cal SWr v. call to a place, invite. prs: -col. Yïn acï cal Wau. You are called to Wau.

guar SWr Morph: piny la guargar. See: guar. n. place cleaned from trees, treeless country, area of few trees.
yon tâ lai thïn place of game (animals).

kem n. place between.
koon n. place.

lal SWr Morph: lai yôk. n. place near the stable or camp to dry dung for the camp-fire.

leei SWr n. place for fastening cattle near the homestead.

look NWr n. place, direction, somewhere. Yen acï lo keny look. I made a journey somewhere.
tâ SWr n. place, place where. [Gram: following phrase may end with thïn]

të See: tê. n. place (ps).
154

Tê tôk n. one place.
yân n. places.
yon SWr Sg: tê. n. places.

plain
lîl SWr Pl: liel. n. low flat country with no or few trees, valley, depression, ditch.
loc: liil.
tooç SWr See: toc. n. plain (loc), swamps.
Wut amäi tooç. The herd passes the dry season in the swamps.

plane
ekō̂r geth plane.

plank
bab SCa n. board, plank.

planning
guëk: planning (HFI)

plant
acuïl n. kind of bushy plant.
adet SWr n. climber plant, from its roots bracelets are made.
ajkêt SWr n. parasite plant on heglig (thou), its green fruit of egg-size are eatable when soaked first in water.
com SWr v. sow, plant (garden). cf: pok.
dugo SWr n. shrub with lilac-like flowers and strong smelling roots, used as medicine against rheumatism and cattle disease.
yogo SWr n. climber with tasty overground tuber that is eatable, tubers are called bulbil. NWr: nyugi.
wal: plant (HFI)

plant disease
jul SWr n. disease of sesame and groundnuts.
Atom aacî jul (jug). The groundnuts have a disease (spotted curled leaves).

plaster
boot SWr v. plaster, cover with mud. cf: rooth. Dhiei aacî yot boot yic. The termites covered the inside of the hut with mud.
buth SWr v. to build with mud, plaster.
rooth SWr v. 1) plaster, mire, smear. cf: boot. 2) bewitch.
yiu SWr v. smooth, plaster. Wec tiom col ba pany la yiu. Dig black soil to plaster the wall.

platform
bam SWr n. shelf, table, platform.

play
aarîāŋ they are playing.
riaāŋ v. to play. Am I playing?. [Gram: 1SG]
riaŋ SWr SCa v. play, jump, gambol, play tricks. Aarîāŋ. They are playing.
thèec SWr v. play. prs: -thèec.
theec SWr v. play. npr: theec. Mith atheec. The children are playing.

play (a drama)
alej NWr SWr See: leŋ. n. fable, story, play, joke. cf: parkor.
ayaŋa SWm n. play.

play an instrument
gut thom play an instrument.
tuk SWr SCa n. playing. cf: riaāŋ.

pleasure
akickic SWr n. sweetness, pleasure. NWr: aciæcicæc.

pledge
amido SWr n. pledge.
domku yocin assert by shaking hands, to pledge.
mac kēdan tēnē raan give a pledge to somebody.

plentiful
luu SWr v. overflow, be plentiful.
riop SWr Morph: la riop. v. abound, be plentiful.

pliable
lîai SWr v. pliable, soft.
rot SWr v. become soft, pliable.
nioî SWr adj. elastic, pliable.

pliant
mion NWr adj. pliant, smooth.

Plot (conspiracy)
lum SWr v. slander, accuse, speak secretly, plot. cf: luut. vt: lom.

plot of plants
gör SWr n. 1) plot of groundnuts, tobacco, etc.. 2) bathing place for a baby. 3) spread with ashes.

pluck
nyol SWr v. pluck. Nyol ajîth pluck feathers of a hen.
luel SWr v. pluck (fruits). Luel ludo tênê yen. Pluck some gawafa for me.
yier SWr Morph: yier wei. v. tear off, pluck off. Agok aacî abet yier wei. The monkeys plucked off some ears of maize.
yot NWr v. pluck a fowl. SWr: nyool.
plural
ka- [Note: also joined to kadë, kadï] pref. number marker before a number. [Gram: prefixed to numbers, the preceding noun is in the plural form] dîår kadiâk three women
ka [Note: This should be /ke/. Currently miswritten before words beginning with ‘a’.] See: ke. Sg: ye. aux. habitual marker for plural.

pneumonia
abuot SWr n. cattle pneumonia.
ajuotpuou SWr n. pneumonia. Variant: ajuotpuou.
yôt SWr n. pneumonia, disease of chest or abdomen (in children).

poet
aket SWr n. composer, poet, singer. cf: raan kiit.

point
athol SWr See: thol. n. tip of spear.
guâñ tuñ point the horns of a bull.

point at
nyoth kου point at.

pointed
lääk SWr n. pointed spear.
alouon SWr n. pointed stick.

poisonous
kar SWr n. shrub with poisonous fruits used to poison fishwaters.

poison
yook SWr v. poison.
luâñ SWr v. 1) poison. 2) deceive. cf: meth, duop, prs: luen. Raan acaa luâñ wal rac. The man has poisoned me. Yîn âcî manhdiê luâñ. You have deceived (infatuated) my son.
wal rac : poison (HFI)

poker-work (Aust.)
giir SWr Morph: giir mac. v. design with a hot iron (a gourd).

pole
cöt Pl: cöôt. n. 1) long stick for pushing boat in river. 2) walking stick for old person. 3) big stick for fighting. Morph: cöcöt.
kau SWr Pl: koku. n. pole, beam, rafter. Koku aacî *rop. The rafters are worm eaten.cf: thël.
thel SWr Pl: thêl. n. beam (of house), cross-piece, pole, log..

police
polîîth, boolis :police (HFI)
apuruuk SW Pl: apuruuk. n. soldier, policeman. 2) army. NWr: door.

polish
geth SWr v. polish, smooth (wood). Geth wai tōj. Polish the spear shaft..

polygamy
bion SWr v. to want more wives, polygamy.

pond
akam SWr n. small reed fence to keep fish; little fish pond.
wär / wëër SWr n. any body of water: river, lake or pond, water well. loc: wiir. SEb: baar. Cin wär thîôk? Is there any well nearby? Rec aakîth wär panda. There is much fish in the river of our country.

ponder
thōñ nhom (-puou) consider, ponder, think, guess.

pool
akuak n. 1) SWr backwater of a big river, does not dry up. 2) SWm pool.
köt SWr Pl: kaat. n. pool, pond. SC: puâst. Kaat êî yôk dek thin aacî dou. The pools where the cattle drank are dried up
nyin war deep pool in a river-bed.
pul SWr SC Pl: puâst. n. pool, puddle, fountain. Duk piu pul dek. Don’t drink water from a pool.
puâst Sg: pul. n. pools. SWr: kaat.

poor
ayur SWr v. poor.
bur SWr v. be without cattle, be poor, be in poverty. cf: nuan.
ŋôñj SWr n. poor (people). SC: aŋâñj.
anâñj SWr Sg: aŋâñj. n. poor ones.
bac SWr adj. poor sandy (presumably soil: MJB).
tiorn bac poor sandy soil; not yet cultivated soil.

pop
nak SWr v. pop, clap (of the hands).

Pope
papa : Pope (HFI)

porch
geer SEb n. small verandah.
puok SWr v. kind of porch (roof over the entrance of a hut).

porcupine
amiyok SWr n. porcupine.
ayook NWr n. porcupine.

porridge
amak kuin SWr n. porridge cooked from the first crop (caam).
ajuanu kuin NWr n. porridge without sauce.
aror NWr n. soft porridge.
awac SWr n. 1) acid dough. 2) liquid porridge.
cuin c’in awai porridge without sauce.
cuin SCa SEb n. porridge (solid).
dian SWr n. seasoned porridge. kind of: kuin.
kuin. SWr n.Pl. kuinïn : porridge (pl).
kuin ci niiin porridge from the day before.
liak SWr v. mix in flour (making porridge). pros: liek.

porter
ayecloc SWr n. carrier, people carrying the belongings of a cattle camp.

portion
thiim SWr n. a mouthful, portion, a small piece (of meat). Ant: thiim. Yiek: thiim ba cuak. Give me a mouthful to eat.
mïthkä those portions of food.

positive
pothithïp : positive (HFI)

possess
dek SWt v. have, possess.
la nhom to have, possess. Ala nhom weŋ. He has a cow.
lon SWr v. possess, have.
nanj SWm SCa v. have, possess, happen. cf: dek. Nanj këcam? Is there some food?
noŋ v. SWm SCa to have, possess. npr: noŋ.
pec SWr v. possess. Morph: pec.

possessed by spirit
guny NWr Morph: guny dé yath. v. possessed by the totem spirit. cf: pec.

post office
posta : post office (HFI)

posthumous child.
akes posthumous child.

pot
abuœc n. pot, vessel. sbj: abuœc, abiany.
acop SWr n. pot with a narrow opening.
agul SWr n. water pot with a mouthpiece arol.
alei SWr n. small pot for sauce.
amajja SWr n. very big pot used for brewing merissa (beer).
tiom la dokdok clay for pottery.
tony Sg: tony. Pl: tôny. [Note: tôny’] n. pot (ps).
tony NEd SWr SCa SEb Pl: tôny. n. big clay pot.

Potato (like)
bargo SWr n. eatable juicy root.

pottery
tiom la dokdok clay for pottery.

potty
alec SWr n. 1) bladder. 2) nightpot.
keny lac nightpot.

pouch of skin
aluath SWr n. 1) pouch, small net of skin. 2) string for drawing water or hanging clothes. cf: nóknök.

pound
cok SWr v. trample, hit. 2) pound (beans to get off the shells).
yal SWr Morph: yal yic. v. pound into a loaf (of fish).
yät SWr n. pounding. [Gram: past] diär acic rot da kë ak yät the women are tired from pounding
yol SWr v. pound (durra). cf: gut rap.
yol v. to pound (passive). Ayël. It is being pounded
yöl n. pounding. v. to pound. [Note: past] yät SWr v. be pounding durra.
kuluko SWm n. pounded sesame or groundnuts.

nyol rap pound durra to get off the husk. Rap ee kaŋ nyol bi miel ben bei bi lok yol bi ya abiiyik. The durra is first pounded to get off the husk and then pounded to get flour.
nyulnyul SWr n. first pounding of durra to get off the husk.
riop SWr Morph: riop kou. v. pound still green durra or lees of merissa.
yuath SWr Morph: yuath rap. v. pound durra, two women together.

pour
apuk wei (thin, bei) shed, pour away (into, out).

kiir SWr v. put or pour something through a small opening, thrust, pack: pour liquid through a small hole. NEd herd cattle into the cattle house., cf: biök. Morph: kier.

luon SWr Morph: luon (piny, wei). v. pour (down, off), spill. Luon piu rec wei. Pour the dirty water away.

tuoc v. pour out. Yen abî Wëiki tuoc koc ebên. I will pour out my Spirit on everyone. Act 2:17

thec SWr Morph: thec bei. v. empty a canoe from water, pour out from. Thec piu bei riae. Pour the water out from the canoe.

poverty

bur SWr v. be without cattle, be poor, be in poverty. cf: nuan.

ŋan SWr n. poverty, needs.

ŋon bur poverty.

powder

niääk SWr n. 1) dust, powder, fine flour. cf: duon. 2) ooze.

powerful

gueth NWr Morph: nąŋ gueth. v. be powerful, have authority. Böny nąŋ gueth powerful chief.

pox


praise

aräm praise. SC

lec n. 1) praising, 2) praise, fame. vt: leec. Leedú acuk piŋ. Your fame reached us.


liak NWr v. praise.

many SWr v. sing the praise of somebody. Amany bény, He sings to praise the chief.

räm v. to praise.

tuar NWr v. sing a song of praise.

pray

lam SWr v. invoke God or spirits, implicate, pray. cf: coor. NWr: rek. Acaa lam thou. He cursed me to die.

laŋ v. SWr pray, ask. npr: loŋ. Yin alañ. I am asking you.


rek NWr v. pray.


rok SWr Morph: rök Nhialic. v. pray to God, propitiate God.

prayer

ciim e cin kiss the hands, in sign of blessing; prayer to God or Dengdit.

ŋal SWj Pl: ŋaal. n. prayer.

röök SWr n. prayer.

preaching

luel n. saying, preaching, narration. vt:

precaution

adier SWr n. precaution; weariness.

precede

ŋɔr SE v. go before. Read: he will send his angel to go before Gen 24:7.

pregnancy

aliec SWr See: liac. n. pregnant. Tiŋ aliec pei ka diiec. The woman has been pregnant for five months.

yök liac pregnant cows.

liëc SWr See: liac. n. pregnancy.

rim v. SWr make pregnant. npr: riem.

premonition

liu SWr n. presentiment. Yen anek liu kecit ma ci kedan nok. I have a presentiment as if something bad had happened to my mother.

prepare

guier See: guir. v. prepare; watch out. Këya, guierkë röt ku tiërë nhüm rin wek aa kuc aköl bĩ yen bën. Watch out, then, because you do not know what day your Lord will come. Mat 24:42

guir / guir NEb SWr v. prepare, arrange, get ready.

juiric SWj v. prepare.

preposition

awët : preposition (HFI)

presence

reër See: rëër. n. presence. Yin Nhialic, yin acä nyoôth dhël pïr akölriëëc ebên, ku jol aa reërud kek yên, abä col amit pušu. You have shown me the paths that lead to life,
present (gift)

muɔc v. SWr present somebody with something. npr: muɔc. Muɔc yen kecam.
Give me something to eat.
gɔŋ mieth present with food.

present time

ya- n. pref. present time; this.

presentiment

liu SWr n. presentiment. Yen anek liu kecit ma cĩ kedaŋ nok. I have a presentiment as if something bad had happened to my mother.

president

bány dit, reeth: president (HFI)

press

buol SWr v. press.
diany SWr v. press down (grass by sitting on it).
gäät : press (printing press) (HFI)
yal SWr Morph: yal yic. v. pound into a loaf (of fish).
koony SWr v. reclaim, press for payment. Yen acĩ weŋ lo koony. I went to reclaim a cow.
miath SWr v. press down.
Nhialic aĩ yi thany cók nhial. God will help you (like helping somebody in climbing).
thaunny SWr v. press.
tuɔ̈m piny press (a tumuor).

press (newspaper)

jarida : press (newspaper) (HFI)

press (printing press)

gäät : press (printing press) (HFI)
makana dit gotgot: press, presumably printing press (HFI)

pretend

nuŋ SWr v. 1) pretend, imitate. cf: ñooric. 2) point.

prevail

tiam SWr v. make worse, prevail in a difficult circumstance. Acĩ recde nyin ben tiam. He increased the malice of his fault.

prey


prick

tom SWr v. inject, prick, sting. cf: nyöm. Akim acaa tom wal. The doctor gave me an injection. Yen acĩ th tom yic (loc). I have a pain in the ear (tooth).

pride of lions

mandur SWr Morph: mandur cuar. n. pride of lions.

priest

raan nhialic, wada : priest (HFI)
yĩ wada missionaries, priests.

prime minister

bẽny bẽny: prime minister (HFI)

princess

abaŋ aút SWr n. fabulous princess. Loi yen aba cieet abaŋ aút. Treat me like a princess.

print

got makana dit : print (HFI)

prison

aloc SWj n. prison.
mẽc Sg: mac. n. fires, guns, prisons. SEb: mêl.
sidzin, sijin prison (HFI)

prisoner

maaguuth: prisoner (HFI)

procession

wet v. to move in a group, walk in a line, in procession. Yai ic ku lo ic, koc aawet. At a feast and at a dance, people walk in a line.

profit

ajuek n. profit, increase, residue.

promise

athon SWr See: thon. n. promise. Morph: athon.

prompt, be

la dierdier be prompt.

pronoun

atiet rin: pronoun (HFI)

pronounce

gaijai SWr Morph: gaijai lek. adv. say clearly.
ŋuok SWr Morph: ŋuok piny. v. pronounce. Acĩ wët ŋuok piny. He pronounced the sentence.
prop

coop SWr v. prop up, support. cf: cap. Tony aci coop. The pot has been put on its prop. n. prop, support.

men SWr Pl: mean. n. forked support, many of them in a circle support the roof of a big hut (luak).
thir SWr v. to prop. Thir thok prop a door.

propagate a plant
cuar SWr v. propagate, creep (plants); growth of a pumpkin.

prophecy
caar SWj v. ask, interrogate. n. prophecy.

prophet
aluél SWr n. prophet.
bënnyaknhom n. 1) king. 2) prophet.

propose marriage
ruäi jɔ propose a marriage.

prosper
jak SWr v. prosper, be rich, have comforts. Morph: jɛɛk, jɛk.

proud
athup NWr n. proud, stubborn.
mïr SCa Morph: cĩ mir. v. be proud. SWr: nhiam.

prosperity
kene jang eben : public (HFI)

puddle
pul SWr SC Pl: pušt. n. pool, puddle, fountain. Duk piu pul dek. Don't drink water from a pool.

puff up
bath SWr v. swell, puff up. cf: abut.

puff adder
anyak SWr n. puff adder. NWr: kuyath.

pull
cöṭ v. pull out. cf: ŋueric.
kuaan yël pull back the tail. Jön acǐ yeyöl kuaan. The dog pulled back its tail. (told of a man, it means he lost his courage)

lel SWr v. pull slowly. prs: lel.
mït Morph: mït (bei). v. SWr pull to (out). prs: -mït. SC: rot. Weg acǐ mït bei aduom yic. The cow has been pulled out from the pit. Yöṭ acǐ mït nhom. The hut has been thatched.

mït loŋ pull there.
mïit v. SWr pull to. cf: thel, rot, npr: mït.
mït v. SWr pull. npr: mït.

Ngueric SWr v. pull out, get out something from a vessel with a small neck. cf: cöṭ.
rët SWr v. pull back, withdraw, take back (spear). prs: -rët. Acǐ kàŋ nuuoth meth ku bët. He showed the child something and withdrew it again. Acǐ rët cien ë ri. He went backwards for fear.


thël n. pulling, drag. cf: lër, vt: thël.


thuwar SWr Morph: thuwar piny. v. pull down. prs: -thuwar. Pany acĩ thuwar piny. The wall has been pulled down.

thuwar SWr Morph: athuwar piny. v. pull down. Thuwar thumath piny. Open the entrance [remove the small mat].

wath SWr Morph: wath (noon). v. pull out grass from hut. Duk noon wath yöṭ nhom.
Don't pull straw out from the roof (to kindle a fire).

wuk SWr Morph: wuk bei. v. pull out. Wuk with bei. Pull the nail (arrow) out.


yot SWr Morph: yot kou. v. pull off the fibres. Yot kolo kou. Pull off the fibre from the hemp.

pulp - of fruits

tiat SWr n. pulp of fruits.

pulsating

luetluet SWr v. pulsating. Meth ala *tit luetluet. The baby has a pulsating crown.

pulse

cath e puou pulse.

pump

mafak, turumba : pump (HFI)

pump for air

akuth SWr n. air-pump.

pumpkin

abudo See: abudho, n. pumpkin.
majok SCa n. pumpkin.

pumpkin seed

agor SWr n. kernel of pumpkin seeds.

punish

wëët NEb SWr v. to give advice, advise, teach, admonish, correct somebody; punish, educate. cf: deët. Morph: wëët, wët, wëët. Yïn akec manhdu wëët apath. You did not educate your son well.

punishment

adhil NWr See: dhiel. n. punishment, what is due.
dhiel NWr n. punishment.
dhil NWr v. punish.

pupil

manh pioc : pupil (HFI)

pupil of eye

nyin col pupil. cf: ayiin.
ayiin SWr n. pupil of eye. cf: nyin col.

puppy


pure

jik NWr SCa v. pure, sincere, virtuous.
wai SWj v. 1) pure, real. 2) true. SWr: cök.

purge


purify

wušny SWr v. purify, shake off, wipe. npr: wuny.

wuny SWr v. wipe, clean, purify from evil influence (through a sacrifice). Morph: wušny. Acï manhde wuny guop thak. He purified his child through the sacrifice of a goat.

purity

lajik n. purity.

purloin

ruenyy SWr v. embezzle, purloin. vn: ruenyy. Acï wei ajueer ruenyy. He embezzled tax money.

purposeless

ayuaj SWr v. frivolous, without purpose.

pursue

piriit SWr v. start to run, pursue, rep up. cf: cop.
yïi SWr v. 1) pursue, hunt down (e.g., a wounded elephant). 2) to fight together as small groups. Yook aaci akoon yïi buk jal nok. We chased a wounded elephant and killed it.
yop SWr v. pursue, trace out, hunt. Morph: yëp, yap.

purulent

cuac SWr v. drop (thick stuff), be purulent. Tetok aci cuac. The sore has become purulent.

pus

tut SWr Pl: tušt. n. pus.

push

cušt SWr v. move, pull, push, uncover. prs: cut. Rot cušt wei. Go away, be off! Meth aci rot cušt. The child has become big.

nyôöl v. push ahead with difficulty.

put

ɣäth SWr SC v. put, take, bring, carry to, transport. cf: dheeth. Yäthë thök bei. Take the goats home. 2) take (no object). Aca yäth. I have taken it.

tëc v. putting things in a row.


tëcù v. to put. Morph: tëcù. Të cí yen thiän, ke miit amñe agör nhom ku nyuuckë bik rec kuany yic, ku têcükë rec path gâc yic, ku cuetkë rec cíi path weï. When the net is full, they pull it to shore and sit down to divide the fish: the good ones go into the buckets, the worthless ones are thrown away. Mat 13:48


tuel SWr v. put, lay (small things).

put the tail between legs

guan yol put the tail between the legs. Joŋ acï yeyol guan. The dog put its tail between the legs.

put and end to

-tem / teem SWr SC v. 1) to cut (wood). 2) cross a river. 3) finish of rains. 4) decide, put an end to. to cut (sorghum, wood, etc.); end, finish. Morph: têem. prs: tem. apr: teem. va: tēm. Moc atem tim. The man is cutting wood. Deŋ acï tim teem. Deng cut the tree. Bëny acï wët teem. The chief gave the sentence. Dëŋ acï teem. The rainy season is finish.

put around the head

ŋak SWr Morph: ŋak nhom. v. put around the head (and around the horns), crown.

put down

taue piny put down.

put in

ciek thin thrust in, put in. cf: dhuany thin.

put in disorder

nyon SWr Morph: nyon, nyonic. v. mix up, put in disorder.

weel v. to put out of order.

put in order

guek SWr Morph: loi ke guek. v. put in order (a room). cf: juer. Loi yöndiñe ke guek. Put my room in order.

guik SWr v. put things in order in a room; consult. cf: guiek.
quail
apiriit SWr n. quail.

quarrel
agôth See: gôth. n. quarrel, row, reproach.
akek [Note: akekk] SWr See: -kêek. n. quarrel; akekk He is quarrelling.
gôth SW v. quarrel. cf: jaam. vn: agôth, gôth.
guer SWr Morph: guer koc. v. start trouble. n. quarrel.
jany SWr n. quarrel.
kak akac thok quarrel.
kac v. SWr bite. npr: kac. va: kâc. Duk yithok kak raan. Don't quarrel with anybody.
keek SWr v. quarrel. prs: -kêek.
kêek SWr n. quarrelling.
puat SWr v. fight, quarrel. prs: -pot.
thûr SWr v. fight, quarrel. npr: thûr.
quarrel with a person
jony SWr Morph: jony raan. v. quarrel with a person. cf: naja.
îjaja raan quarrel with somebody, be malicious. cf: jony.
quarrelsome
baj SWr v. quarrelsome, severe, fearless, very clever. Acii ken baj. It is not a trifle thing (seize upon inheritance).
queen
beny tik : queen (HFI)
quench a fire
leu mac quench a fire.
quern
kur ê guar grindstone.
question marker.
dè SWr qmkr. question marker.
rabbi
raan pioc wet nhialic ebreo : rabbi (HFI)

rabbit
buol SWr Pl: bial. n. hare, rabbit.

rabies
wäth [Note: awä(ä)th MA] SWr v. 1) be mad, greedy, transform oneself; become wild (when lost, of cattle and people). 2) rabid, have rabies. Jöŋ aci wäth. The dog has rabies (mad dog, dog grown wild). Raan aci wäth. The man is too greedy (figurative).

race, running
awu ur SWr n. race.

radio
radio, radio, raadi: radio (HFI)
thuum SWr n. radio.

raffia
akarap SWr n. 1) raffia palm. 2) Bengal cane.

rafters
thel SWr Pl: thel. n. beam (of house), cross-piece, pole, log. cf: kau.

rag (clothes)
kot SWr SCa Pl: koot. n. rag, worn out goat skin.

railway
dhöl weeth : railway (HFI)

rain
aduet SWr n. long rain.
agauk SWr n. rain coming from the northeast.
ayöl n. grass of first spring rain. cf: noon.
amiath noon last heavy rains of the rainy season which press the grass down.
dëŋ NEd SWr SCa SEb Pl: dëŋ. n. 1) rain. cf: tuen y. 2) sky. cf: nhial.
dëŋ NEd SWr SCa SEb Sg: dëŋ. n. rains, thunderstorm; rainy season. Dëŋ aci tuen y. It has rained its rains. Dëŋ aci már. It has thundered. Dëŋ aci bir. It has flashed. Dëŋ aci teem. The rainy season is finished.

liic SWr Morph: dëŋ la liic. n. heavy long rain.
mär SWr See: mar. n. thundering of rain. Dëŋ aci már. It has thundered.
muol SWr v. (rain) stop. Dëŋ aci muol. The rain has stopped.
tuen y v. 1) break to pieces, cut. 2) to rain. cf: dëŋ. prs: tuen y. Dëŋ aci tuen y. It has rained its rains.

rainbow
mütt n. 1) SWr rainbow. 2) SWr SEb firefly. Mütt aci röt jöt nhial ku aci dëŋ rac. A rainbow rose in the sky and spoiled the rain.

rainy season
kër SWr SCa n. rainy season, spring. Piny ala ker. It is spring.
yiel SWr Morph: yiel aköl. adj. rainless day (in rainy season).

raise
yëth v. to hold up (high).
yön nhial raised hut, higher store.
jöŋ v. raise up. Jethu aci Nhialic jöt bei raŋ yic. Jesus was raised by God from the grave.
miën SWr v. raise dust. Giir amiën. The storm raises dust.
ñoön v. raise one leg.

rake
kuar SWr Morph: kuar piny. v. rake, pick up (straw). n. rake.

Ram (sheep)
nyöŋ atem ram eaten at such a feast.

ram a
piät lös ram a peg.

ramadan
pen thek lent (ramadan).

ramble
yam n. talking in a disorganized manner.

rank
wiën SWr Pl: wiën. n. cord, rope, rank, row, wrinkle, plait; acre (piece of field signed out and sown in one day).
rank (military)
abër: rank (military) (HFI)

rape
agut piny attack by surprise, rape (a girl).
guôt SWr Morph: guôt piny. v. attack by surprise; rape (a woman). cf: mak piny.
Morph: gut. Acî yenhom guot. It has become true, been accomplished.
rum SWr v. ravish, take by force, rape, defraud. cf: mak piny. Kek acî nyan galda rum. They raped a girl of our clan.
rare
mec SWr adv. far, rare; seldom. cf: mec.
rarity
miec SWr n. survivor, rarity.
rash
kuk SWr Morph: ci guôp kuk. v. suffer of irritation of skin; have pimples.
rat
abuop SWr n. swamp rat, beaver rat, with flat tail.
anyor SWr n. cane rat.
lôk SWr n. very big rat.
riôc SWr SC n. rat, mouse. NWr: col. SWt: col. Riôc aar eër yôt thër. The mice are on top of the wall.
riêcê this rat.
rattle
met SWr v. shake, rattling (of bones). cf: bet. Met tim bî mith lony piny. Shake the tree so that the fruits fall down.
rattle of death
wicith SWr Morph: wicith puou. n. rattle of death.
yuith [Note: puou a yuith NED] SWr Morph: yuith puou. n. rattle of death.
rattle for a baby
lei SWr n. rattle to lull a baby; little gourd containing pebbles. Keet lei bî meth niin. Lull the baby with the rattle.
rave
jem SWr v. talk; rave, say. cf: jiëêm.
ravish
rum SWr v. ravish, take by force, rape, defraud. cf: mak piny. Kek acî nyan galda rum. They raped a girl of our clan.
mak piny ravish, rape. cf: guot piny, rum.
raw
rebel

teer SWr v. struggle, rebel. cf: jiëër, dol.

rebound

dhu₃ k SWr SC v. 1) return to, give back. cf: dhiel. 2) SWr rebound. prs: dhuk. Aacî röt ya dhuk mîth kor. They behaved like children.

thol SWr v. rebound. prs: thol. Toj acî thol lei guop. The spear rebounded from the antelope.

rebuke

cil v. rebuke, reproach, scold. cf: daac. vn: cil. Wa acaa cil. My father reproached me. v. rebuke him!.
cil n. rebuking. vt: cil.

receive

loom v. SWr receive. prs: lom. Yen acî weuka loom têné wa. I received this money from my father.
lor agoth receive with reproach.

recent

piac vbhp. 1) recently, just now. 2) to be new, newly. Morph: puoc. prs: -poc. Acî piac bën. He came just now.
poc SWr v. recently. npr: piac.

reception

lurlur SWr See: lor. n. reception, honouring. Koc aacî ben rin lurlur ê raandît. The people came for the reception of a great personage.

reckless

teek SWr v. reckless.
teek nyin reckless.

reclaim

koony SWr v. reclaim, press for payment. Yen acî weŋ lo koony. I went to reclaim a cow.
wääth SWr v. reclaim, take back. Wëndîe acî wääth. My cow has been reclaimed (by its old owner).

reconcile

dör SWr v. reconcile, be in peace. Morph: dôsr. prs: dôr.
pek SWr v. reconcile. Koc aacî pek. The people are reconciled.

recorder

musajil : recorder (HFI)

recover from illness

aram Nhialic SCA God be with you; congratulating for recovery from sickness.
reference
dun pron. reference marker.

Refuse (say no)
buon SWr v. refuse, disdain, renounce. cf: muol.
jaï SWr v. refuse, abhor, deny. cf: māān. npr: jai. SCa: yug. Nya ajai è ca. The girl is refusing milk. Acï jai bî cî lui. He refused to work.
joŋ SWr v. refuse obedience, be emancipated.
kuec SWr v. refuse. Acï kuec e cî weŋ nāk. He refused to slaughter the cow.
mål SWr v. refuse.
reec v. to refuse; to be disloyal; to reject. vn: reec.
rok thök refrain from speaking; refuse to speak.

refuse (garbage)
thor SCa n. refuse heap. Morph: thoric. SWr: abuth.
yal thök refuse heap.
yel thök refuse heap.

regard
atheek SWr See: theek. n. respect, regard, honour, abstinance, observation of taboo; be kind. cf: athēek.

regardless
aruth SWr adv. regardless, indistinctly.
bat nyin eat greedily regardless of others.

regret
-dir / diir SWr v. be sorry. prs: -dir, dier. Yen adir yèn. I am sorry for it.

reject
reec n. rejecting. vt: reec.

rejoice
piissth miet rejoice.

Rek dialect
Rek n. Rek dialect of Bahr-el-Ghazal.

relations
koc ruai relations.
ran n. relations; people related by family ties.

release
lony SWr v. to release, absolve, set free, discharge, pay (with cattle). va: lony. Dhāk alony thök. The boy is releasing goats. Bēny acaaa tek wet lony. The chief absolved me.
luny v. to release (no object); absolve. vt: lony. vn: luny, lunyluny. Dhāk alony. The boy is releasing.
luny SWr See: luny. n. payment in cattle; release, absolution. cf: wēt kuny. Yen acī wēt ce luny tem. I got the sentence of release (acquittal).
lunyluny SWr See: luny. n. payment in cattle; release, absolution.. Wēt lunyluny acī tem yèn. I was condemned to pay (in cattle).

release from a prohibition
cuiel SWr v. dispense from prohibition. prs: cuiel. Wa acaaa cuieel mou. My father dispensed me from prohibition of merissa. (many youths are forbidden by the elders to drink merissa)

religion
atheek : religion (HFI)

religious leader
bēny bith spear-chief, religious leader of clan, clan chiefs conjure with a bith.

reluctant
la tholthol reluctant.

remain
dōŋ SWr v. remain. npr: dōŋ. Dōŋke. Remain! good-bye (to remaining people).
kuuc SWr v. remain.
rēēr SWr v. abide, stay, live, lodge, remain, reside, keep one’s place. cf: cieŋ, yuul. prs: -rēēr. SCa: mol. Lokke rēēr apath. Goodbye!.
yuul SWr v. stay, remain. cf: rēēr.

remember

remorse
arem puou rin awoc remorse for a wrong.

remove
-nyai / nyai SWr v. take off, remove, to take away. cf: gobic. Acī yom nyai. It is forgotten (pardon). gobic SWr v. remove, snatch away. cf: nyai. ṇaany SE v. remove (a fence). Read: Isa 5:5.
ruac SWr Morph: ruac wei. v. remove (an obstacle), clear from. Ruac tim wei dhöl yic. Remove the tree from the road.
tiemy SWr Morph: tiemy bei. v. remove, extirpate.

renounce
buon SWr v. refuse, disdain, renounce. 
cf: muol.
mal v. SWr not want, not like, renounce. 

repair
ber piny bï piath SCa repair.

repeat
beeric SWr v. repeat. prs: -beric.
ber SWr v. repeat; to answer. Morph: beeric, ber. vn: bëër. Ber thok repeat a speech, answer.
dom SWr v. repeat. Dom thok repeat a speech.

repeatedly
ëke Sg: éya. v. repeatedly. [Gram: plural habitual aspect marker]
y yok NWr adv. repeatedly, often. Acï jam nyok. He spoke often.

repent
puou dhušk piny console, repent.
riäk puou rin awoc repentance for one’s fault.

repetition

replace
nyin SWr v. abandoned; replace. Mathaya acï kuany nyin Judath. Matthias is chosen to replace Judas. Act 1:11

representative
athok : representative (HFI)

reproach
agöth See: göth. n. quarrel, row, reproach. 
cf: akek.
jaam n. reproach. cf: göth.

reproduce
nhom tau ayer reproduce.

reptile
ŋuäï n. a legendary reptile.

republic of Sudan
pan ë thudän mac baai : republic of Sudan (HFI)

repulse
piëk wei repulse, push back.

reputation

rescue
kuek SWr Morph: kuek bei. v. tear away, rescue.
puoth SWr v. save from. cf: buoth. Yïn acaa puoth anyar. You saved me from a buffalo.
wer SWr Morph: wer bei. v. redeem, rescue. 
Col kanydiën tà yïnhom ba wëndu wer bei. Pay me your debt to get back your cow.

resemble

reside
-reëë / rëë SWr v. abide, stay, live, lodge, remain, reside, keep one’s place. cf: cieŋ, yuu. npr: rëë. Yen arëë tën. I am remaining (staying) here. Kackië arëë baai. My people are staying at home.

residue
ajuëk n. profit, increase, residue.

resin
adök n. gum, resin, pitch, rubber. cf: (adöŋ) diliŋ.
bidelium SE n. aromatic resin.

resist
bän SWr v. overcome, resist, be stronger. prs: -bën.

respect
athëek n. respect. Morph: theek.
atheek SWr See: theek. n. respect, regard, honour, abstention, observation of taboo; be kind..

guyen NWr v. respect.

theek SWr v. respect, honor; observe (a law), abstain, observe taboo prescriptions. cf: door, gac nhom, rieu. Morph: atheëek. prs: thek. vn: atheek, theek. NWr: gueny. Moc ee man tieïdhe theek bì ci’ jam ke yen ku ci’ rom dhöl ic yet ci’ tieïdhe meth jal diiheth. A man reveres his mother-in-law and does not speak with her and does not meet her on a path until his wife has born a child. Acuek atheek ku wunden acël la dek bei kôk ku amuk piu dek dhöl ic. Twins are respected and their father does not drink outside and carries water to drink with him. Yath ee theek ku na ye lei, ke ci’ cuet. A totem is respected and when it is an animal it is not eaten.
theek SWr v. respect; observe (a law).  

npr: theek.

respectful
la guop atheek kind, respectful.

respiration
wëi n. soul, respiration, spirit of life.  
sbj: wëi, wëi.

response
gem n. response.

responsibility
këné yenhd ë raan responsibility. Abï a këné yenhd. You will be responsible for it.

responsible
gam rin be responsible.

rest
anin SWr n. rest-house.

long v. SWr to rest. Morph: lông, lông. npr: long.  
lông SE See: long. v. rest, do no work.

restrain
dot SWr v. 1) tie to, fasten, restrain. cf: der, mac.  
2) stuck (in mud). cf: keek.  
Morph: dut. npr: dut. e.g. dot tiok stick in the mud; dot ubidho tie a fishhook on the line.

dut SWr See: dot. v. tie, fasten, restrain.  
Piandië aci dut yin. I restrained myself from fighting with you.

gak SWr Morph: dom gak. v. restrain, brake, brittle.

resulting in
ärêk SWr conj. until, so that, till, becoming, resulting in, causing. Arêk abî thou. Until he died. Arêk abî thou. Until it is finished. SWj: agut.

resurrection
jongrot SWr n. resurrection.

retain
guem SWr v. 1) retain, keep back. 2) withhold. cf: nyong.  
3) withdraw. cf: dhuic.

thoot SWr v. retain the milk. Weg athoot. The cow retains the milk.

reticulum
yany ayien reticulum, (given to the man who skinned the bull).

return
dhuk SWr SEb v. 1) return. 2) think, believe.  

dhuk ciën return, give back.

dhuic SWr SC v. 1) return to, give back.  
2) SWr rebound. cf: thol.  
prs: dhuk. Aacï röt ya dhuic míth kor. They behaved like children.

dok NWr v. return.

duk ben dhuk do not return.

kušl kuany cien return back.

reveal
lek raan thok to reveal to somebody.

revenge
guûr SWr See: guûr.  

revengeful
thanythany SWr Morph: la thanythany.  
See: thany. n. revengeful, cruel.

rever

revoke
wet dhuic cien revoke, deny.  
wet dhuic thok revoke.

rhinoceros
cil Pl: cil. n. rhinoceros. SC: cil.
kil NEd SWr Pl: kil. n. rhinoceros. SC: cil.  
Kil ee cool tim cök atiep yic. The rhino passes the day under a tree in the shadow.

rhythm
apui path keeping time in singing and beating of drum.

rib
lam SWr n. rib (ps).  
lâm Pl: lâm. n. ribs (ps).
lôm / lôm SWr SCa NEd n. rib. sbj: lôm, lam-/ lôm, lâm-.

rich
ajak SWr Pl: ajek. n. rich person. raan cî jak  
See: jak.

bûny SWr v. be wealthy, possess much properties or wealth.
bëny SWr See: bëny. n. leader, chief, rich person.
cïnŋ rich.
raan ci jak a rich man.

ricochet
thol SWr v. rebound. cf: dhuök. prs: thol. Töŋ aci thol lei guop. The spear rebounded from the antelope.

ridicule
leŋ guop ridicule, joke.

rifle
cul mac bolt of a rifle.
wai mac barrel of a rifle.

right
canja Morph: la canjaŋ. SWr v. very clean, right.

right hand
cuęc SWr Pl: cuęc. n. right hand. cf: caam.

right hand side
bänj cuęc on the right (side).

right of way,
pët n. yielding right of way.

righteous
adoc SCa v. righteous, just.
la puöu cök be righteous, sincere.

rim of a pot
tony thok rim of a pot.

rinderpest
awet SWr n. cattle disease, rinderpest.

rinse
lok SWr SCa v. to wash, rinse. Morph: -lok. va: lök. Lok yinyin. Wash your face. Tik alök meth. The woman is *washing the child. Dhök alök alath. The boy is *washing clothes.
lük Morph: lük thok. v. SWr rinse one’s mouth. prs: -lok.

ripen
gueth SWr v. ripen.
lök v. SWr ripen. npr: lök.
wei SWr v. 1) ripen (underground crops). 2) fall into a trap. Atom aci wei. The groundnuts are ripe. Röu aci wei yal ic. The hippo fell into a pit-trap.

rise
luer SWr Morph: luei. v. rise (come out from the hut) before sunrise (to make a journey).

mol SWr v. rise (of a river). War amol. The river is rising.

rot nyuoŋ rise suddenly, bounce.


thuei SWr Morph: thuei rot nhial. v. rise. Tol aci thuei rot nhial. The smoke rose up.

wiei SWr v. rise. Tol aci rot wiei nhial ro. The smoke rose up in the forest.

yök SWr v. rise up (to fight), afflict. cf: yöök.

yir SWr v. go far, rise high up.

river
cïir SE Pl: cïir. n. headwater, river.
kuer Pl: kuer. n. NEd NWr SCa SEb path, road, river. cf: dhööl, caar, puör. sbj: kuer, kuer. loc: kueer.
wïr / wëer SWr n. any body of water: river, lake or pond, water well. loc: wïr. SEb: baar. Cin wïr thöök? Is there any well nearby? Rec aakiit wïr pandö. There is much fish in the river of our country.
wëer NEd SWr SEb Sg: wëér. n. rivers, lakes. SEb: beer.

river bank
agala SWr n. high river bank.
agör SWr n. river bank.
ayeer SWr n. river bank.
agör SWm SCa n. edge; (river) bank.
gel SWr n. river bank, dike with fishtraps. cf: loŋ. SWm: agor. SCa: agor.
loŋ SWr n. 1) side. SWj: bak. 2) bank of river. cf: gel.
wär you river bank.

river branch
aguk SWr n. branch of river..
kar SWr v. branch off, cross obliquely. n. branch of a river.

river spirit
kawir SWr n. spirit of the river (believed to drown people).

road
caar Pl cäär SEb Sg: n. roads.
caar Pl: ceern. roads.
dhööl / dhöl SWr n. path, road, way; route. cf: gëk, kuer, caar, puör, laar. SCa: dhöl .
gëk SWr n. cleaned road.
kuer Pl: kuer. n. NEd NWr SCa SEb path, road, river. sbj: kuer, kuer. loc: kueer.
kaar SWr n. 1) large road, square. 2) traces of saliva. puør Pl: pjaér. n. road.

roam
cath SW SC See: ceth. v. 1) walk, go about, roam. 2) overcome, reach. Morph: ceth. vn: cāth.

roar
mar SWr v. to thunder, roar; crack. cf: rel. vn: mār. Deŋ amar. It thunders. rel SWr v. 1) thunder. SWr: mar. 2) roar (of elephants), make a loud noise (elephants passing through a forest). Deŋ acī rel. It has thundered. Raan acī Nhialic rel. A man was struck by lightening. Raan cī Nhialic rel acī dhur. A man thunderstruck by God is not allowed to mourn.

roast
get SWr v. roast, toast. Get rïŋ tënëɣɛn. Roast some meat for me.


rob
ajaran NWr n. pillaged person.

robot
makana cit raan : robot (HFI)

rock a baby

rock, stone

roe, of fish
liëc rec spawn of fish.

rogues
rīr n. rogues.

roll
der NWr v. roll up. Morph: der...yic. Der lubo yic. Roll up the cloth. dol v. to roll something. dolic roll up.
lēer v. to roll towards oneself. [Gram: toward deictic center] Nya acī lek lēer. The girl has rolled a pestle.

roof
pam SWr n. roof for shadow (on a frame in a field).

tiep SWj n. roof.

room
yōt / yōōt n. house, hut (small to sleep in). room. cf: baai, luak. sbj: yōt, yōn. Dušê ke lo yōnë ku lak yōnë. Don't go from one home to another.

root, edible
bargo SWr n. eatable juicy root.

roots
mei SWr Sg: meei. n. roots, tendrils of climbing plants. Wec tim amaath ke meike ēbēn. Dig the tree carefully out with all its roots.

rope
dau SWr n. grass cord.
cuiel SCa n. rope of hide.
kuiel Variant: kueiel. SWr n. rope of hide. Mony ee kueiel yier. The man teists a rope of hide. taar SWr n. kind of wild sisal (used for making ropes). tiam SWr n. type of plant used for making ropes.

wien nyien tok simple rope.
wiën SWr Pl: wīn. n. cord, rope, rank, row, wrinkle, plait; acre (piece of field signed out and sown in one day).

wīn n. rope made of leather straps used to tie down cattle. :

yuën yuēn SCPl: yuīn n. rope.

rose colour
thith SWr adj. reddish, rose colour.

rot
cuṣr SWr v. rot, wear out. cf: dhiath. Rīŋ acī cuṣr yeguop. Flesh has dropped from his body. Alath acī cuṣr. The cloth is worn out.
dhiath SWr v. decay, rot. cf: yak.
dhiāth v. decay, rot. Guāpde acī bēn dhiāth raŋ yic. His body rotted in the grave.

rotation of crops
pur weer rotation of crops.

rotten
aleer SWr n. cooked rotten fish, tasty.
dhiap SWr n. rotten, loose (soil), humus. māl SWr n. rotten thing.
rop SWr v. wormeaten. Kōou aacī rop. The rafters are wormeaten. Ee kuat tim cīe rop. It is a kind of wood which is not wormeaten.
rough

nyuérnyuër SWr Morph: la kou nyuérnyuër.  
n. rough. cf: ɲonỳonyo.
yathathyath SWr v. rough.

roughly worked

majir SWr See: jir. adj. blunt, roughly worked.

round

buörbuör adj. big and round.
rogroŋ SWr v. round.

round up

këk v. round up.

round-worm

alieŋ SWr n. intestinal worm of dogs.

row (a line)

aber SWr n. a row, line, column. cf: reŋ.  
Kajkë aberic. Stay in a row.
wiën SWr Pl: wiim. n. cord, rope, rank, row, 
wrinkle, plait; acre (piece of field signed out and sown in one day).

row (a boat)

kuër SCa v. row a boat.
geer SWr Morph: geer riai. v. row a boat, 
paddle, stir with a stick. Morph: gër.  
SCa: kuër.
gër SW v. row a boat. Morph: geer.
kuër v. row to.
agër n. rower.

rub

cuoth wei rub off, clean off, grate; forgive (sin).
duny biök rub a skin to soften it.
duny SWr v. rub a skin.
kiŋy SWr Morph: kiny nyin. v. rub (the eyes). Duk kiny yïnyin. Don't rub your eye.
töc SWr Morph: töc miök. v. rub, anoint with 
oil (or butter).
wuuk SWr Morph: wuuk bei. v. excoriate, 
take off, carry off, remove, clean. Acï wuuk 
nhom. He was excoriated at the head. Acï lony piny bi wuuk nhom. He fell down and 
grazed the skin of his head.
wuuk v. rubbed.

rubber

adök n. gum, resin, pitch, rubber..
diŋ SWr n. rubber. cf: adök. Morph: adöŋ 
diŋ.

rubber plant

apam SWr n. 1) rubber plant. 2) creeper with 
very sour eatable fruits; the root of the smaller kind is medicine against mumps.

rubbish

anyuoon n. rubbish.

rubbish tip

abuth SWr n. refuse heap. cf: akut.
thor SCa n. refuse heap. Morph: thoric.  
yal thok refuse heap.
rude

bat nyin eat greedily regardless of others.

Rueng

Aloor SWr n. name given the Rueng by the Ruu.
ruffian

raan kuc wel a coarse person.
ruined

taac SWr v. die, be ruined, spoiled. cf: nëk, 
thöök.
ruins, fall in..

cuar piny fall in ruins.
rule a country

mac baai rule a country.
rumble

duii SWr v. rumble. Këdaŋ ala duii.  
Something is rumbling.
run

dhör SWr v. run very fast.
guar SWr Morph: guar nyin. v. run with 
tears.
ket SWr v. run. npr: kat.
kak piny run about.
kat awuur run a race.
kat kuen to trip, run slowly and far.
rëŋ See: riŋ. n. running about.
riŋ v. run. Meth aci riŋ. The child has run.
thuony SCa v. run, come quickly; run a race.
weer v. to run, panic.
yalyal SWr v. run to and fro, here and there.
run away
bak SWr v. run away. *prs: -bek. Lai acī bak.*
The antelope ran away.

kat SWr v. run, run away; flee. *cf: riŋ, miōt. *
*prs: ket. Lai acī kat.* The animals ran away.

la rir get frightned, run away.

miōt SWr v. run away, flee (more people or animals together). *cf: kat, riŋ. Lai acī miōt.* The animals fled.

rieŋ SWr *Morph: rieŋ wei.* v. run away (to safety). *Tik acī mandle rieŋ wei.* The woman ran to bring her child to safety.


runt
guai SWr n. dwarf of cattle or goat.
guan ē weŋ dwarf of cattle.

Rush (plant)

agu-ar SWr Pl: aguer. *n. rush, withy. *
*cf: cawat. SCa: kueec.*

agit SWr n. papyrus.

akam SWr n. rushes, kind of swamp grass.
*cf: ayei.*

aye SWr n. rush, swampgrass.

jap SWj *Morph: jap rot.* v. rush.

rush (hurry)
rur SWr *Morph: la rur thīn.* v. rush on (many people). *Mīth aacī lo rur gēk nhom bik koc cī ben trumbil lo tiŋ.* The boys rushed to the road to see the people who had come on the lorry.

thuēt (ē yeth) to rush upon (one’s neck).

rustle

youyou SWr n. rustle. *Aca piŋ ke youyou.* I heard something rustling.

rusty
keth SWr v. be rusty. *Coth pal, acī keth.*
Clean the knife, it is rusty.

ruthless
cīn puou ajuan merciless, ruthless.

Rut (animals)
biep v. SWr ruttish, heaty. NWr proud.

Rut (track in a road)
dum SWr v. spoil a wet road with tracks. *Yōk aacī dhōl dum.* The cattle spoiled the road.
sabbath
akol nhialic judeo : Sabbath (HFI)
sack
cuali : sack (HFI)
sacred
kene nhialic : sacred (HFI)
sacrifice
acaoop SWr n. sacrifice after a marriage to take the taboo from the marriage-price cattle.
ajuër SWr n. 1) tax. SCa: atap. 2) sacrifice offer.
akeeth abi yar ror the sacrifice to expiate incest is made in a forest by cutting (yar) the goat in two parts.
apadeek SWr n. sacrifice of a ram to end the taboos in the relations towards one’s mother in law (avoiding to meet and to speak with her).
apék SWr n. sacrifice for the dead.
atem SWr n. sacrifice for a twin grown up or for a twin-girl when married to be dispensed from restrictions observed by twins.
bí kəc make a sacrifice to obtain health.
kəc v. make sacrifice to welcome someone who has returned. Morph: akəc, kəc.
nak Nhialic make a sacrifice to God.
yai SWr n. sacrifice, feast, meeting. Koc aa yai cam. The people make a sacrifice (a feast, exult).
yan teem acuek sacrifice relieving twins from restrictions.
sad
dhurst puou be sad.
dak pušu; pušth dak v. become sad; become angry. Atuššcke pušth dak apei. The disciples became very sad. Mat 17:23
saddle
thony mathian saddle.
sail
alanh riai : sail (HFI)
saint
santo : saint (HFI)
salary
akok SWr n. salary..
ariop SWr See: riop. n. salary. SE bribe..
saliva
lueeth SWr SCa SEb n. saliva, sputum, spittle.
salivate
salt
amil SWj n. salt. SWr: awai.
awan SWr See: awai. n. salt (ps).
avan turuk, awan kartum, mela, melh : salt (HFI)
avan Kartum salt.
kada Variant: kadda. SWr n. sauce. 2) salt. cf: awai. Kada rec amit apei. Fish sauce is very tasty.
salty
lei SWr adj. saltish. Morph: lec.
lai SWr v. be salty. npr: lec. Kada alai. The sauce is salty.
salute
baroo SWm n. a salute.
räm NWr SWr v. to meet head on (as on a path), salute (one another). Morph: räm. vn: räm. Yook aaram (kuer). We are meeting (on the road). NWr
same
apac NWr pron. selves, same.
rieńe SWr v. be of the same age. prs: -rīc.
yaköl SWr n. today, the same day. Ya aköl neen yaköl? What day is today? Piny ee yaköl. It is sunny.
sand
bac SWr adj. poor sandy.
liet SWr SCa Pl: lit. n. sand, dust. cf: duon, tor.
lit Sg: liet. n. sands.
sand grouse
abergic n. sandgrouse.
sand-worm
apeny SWr n. sandworm.
tiom bac poor sandy soil; not yet cultivated soil.
sanding  
tușc n. sanding. vt: tooc.

sap-wood  
tiap SWr n. tender (outer) portion of wood.

Sardine (small fish)  
koj SWr n. small fish. Koi aa war kuany you tê thior war. The small fish (fry) come along the river bank when the river is high.

lany SWr n. small tasty fish; sardine.

lenh SWr Pl: lanh. n. small tasty fish, sardine.

satiated  
lo boliofilm be satiated.

satisfaction  
kueth SWr SC n. satisfaction, abundance.  
café: maleny. Kueth ê rap atô thin yeruon. There is an abundance of durra this year.

satisfied  
pouou dieny satisfied, glad.


sauce  
aluega NWr n. sauce.

anuaï NWr n. sauce.

awai n. 1) SWr ash salt. SWj: amil. 2) SWt SCa sauce. SWr: kada. sbj: awai, awan.

kada Variant: kadda. SWr n. sauce. 2) salt.  
cfé: awai. Kada rec amit apeï. Fish sauce is very tasty.

kadda See: kada. SWr n. sauce.

saunter  
wōu SWr Morph: la wou, cath wou. v. stroll about, saunter. cf: pap.

sausage tree  
anyok SWr n. fruit of the sausage tree rual.  
Morph: anyuok.

savannah  
bak SWr n. savannah with few trees.

save  
both SWr v. save, spare, keep back.  
Morph: booth. Duk both, yiek yen. Don’t keep back (pay or gift), give it to me.

luok SWr v. save, help. cf: kony. Mony acaa luok wîr. The man saved me from the river (from drowning). Pier âcî luok. The tumour is suppurating.

puoth SWr v. save from. Yin acaa puoth anyar. You saved me from a buffalo.

saw  
köörtm saw.

saw (to cut wood)  
menshara: saw to cut wood (HFI)

say  

gai gai SWr Morph: gai gai lek. adv. say clearly. Luël wula say so.

luel See: luel. v. say. luelkê you say

luel ula say so.

yöök [Note: SWj yoök] SWr v. to tell, say, order, command. npr: yöök.

saying  
kān / kēn SWr n. saying, proverb, parable; story. cf: anyikôl. Thoth kān têné yok. Tell us a story.

luel n. saying, preaching, narration. vt: lueel.

scab  
gok SWr n. dry snivel, scab.

scabies  
acotjaŋ SWm n. scabies.

gony SWr n. scabies. NWr: jiir. SCa: jony.

scald with hot water  
piar kou scorch, scald. Piar ajîth kou. Scorch the hen with hot water.

puor kou scald.

scale (ladder)  
selim scale (ladder) (HFI)

scales (of weight)  
mizam scales (for weighing) (HFI)

scales of fish  
nyiim SWr n. fish scales; back fin.

scar  
piar SWr n. scar. Ee piar cî anyar ya gut. It is a scar after having been hit by a buffalo.

scarab  
aluotweer SWr n. scarab.

scarf of chief  
alam SWr n. scarf of a chief.
scarify, 
gəɔr v. scarify (head), mark.
gər SWr v. scarify, scratch, scarify the heads of the lads to initiate them. cf: ɲot.
yuath SWr v. scarify (treatment against swelling).

scatter
kar piny spread (scatter).
keer piny scatter. cf: thiai. Guet aací keer piny. The beads have been scattered on the ground.
thiai SWr v. 1) scatter, spread. cf: keer piny.
2) lavish. Morph: thiai.
weer v. scatter. Morph: wér. Tāwën yen rap weer dom, ke koth abék lōöny dhöl yic. Go diet bën ku camkë keek. As he scattered the seed in the field, some of it fell along the path, and the birds came and ate it up. Mat 13:4

scent
wou SWr n. scent, smell. Tim awou. The tree has a sweet smell.

scepter
wai rial scepter (beautiful stick of a chief).

school
pan abun, thukul : school (HFI)

science
pïïr: as in Wël ë pïïr, Dinka science book, written by Arthur Nebel: (MJB)

scissors
magas scissors(HFI)

scroch
kuoth SWr v. scorch, burn. Kuĩn ací kuoth. The porridge has been burned.

nyor kou scorch.

yuom SWr v. burn, scorch. prs: yom. Riŋ ací yuom. The meat has been burned.

scorpion
ćieth SCa SEb Pl: cith. n. scorpion. SWj: ciëth..

kieth / kith SWr n. scorpion. NWr: manakuol~manki. Kieth aaca moc côk. The scorpion stung me in the foot.

scourge
duil SWr v. beat, scourge.

scout
jacic to scout, battue.

scramble
rët v. to scramble (something). Arët. He is scrambling (something). SC
tëër n. scrambling for something.

scrape
mal SWr Morph: mal biok yic. v. scrape off meat from a hide.

scotch
giit SWr v. scratch, design on; make a sign of blessing on a sick. npr: giet. Tik agiit aduok. The woman makes designs on a cup.

giith SWr Morph: giith biok. v. scratch the hair off a skin.

wuær wei scratch off.

yap v. SWr scratch, corrode (of mites). npr: yoop. Duk tetok yap yic. Don't scratch the sore.

yot SWr v. to scratch.

kat piny scratch the ground.

ŋuet SWr v. scratch. cf: ŋot, kót. Aŋou aaca ŋuet ciin. The cat scratched me on the hand.

nyôm SWr v. wound slightly, prick. cf: tom. Meth aći nyôm ke bith. The child was hurt slightly with a fishspear.

wuót SWr v. scratch (with fingers). Aŋui ací raan wuót bei raang. The hyena dug a corpse out.

screeching
apuç puol start suddenly screaming or wailing.

screw into
yor v. screw into. Variant: yör. n.

scrotum
rebreb nhiaan scrotum.
scrutiny
caath SWr v. to observe carefully from top to bottom, look for, search. cf: dāi. NE: koor.
Caath piny yōt ic. Search in a place (hut).
cār SEb n. scrutiny.
sea
adekdiet SWr n. big lake, sea. “get tired-birds” (a body of water so large that birds get too tired crossing it) war adek diēt big lake, sea.

search
caath SWr v. to observe carefully from top to bottom, look for, search. cf: dāi. NE: koor.
Caath piny yōt ic. Search in a place (hut).
gōōr SWr v. 1) search, want, wish.. 2) hover (of bird searching for food).
gor SWr v. search, wish, want.
jac SWr v. search, find (by chance).
nap SWr v. search, put in order. Lɔr ba yōt la nap yic. Go to search in my room.
wïc SWr v. want, look for, desire wish.

Season (time)
ruël n. a season.
season (flavour food)
diāŋ SWr v. season with fat. npr: diāŋ.
diāŋ kuin miok weŋ season the porridge with butter.
kada Variant: kadda. SWr n. sauce. 2) salt.
cf: awai. Kada rec amit api. Fish sauce is very tasty.

seaweed
nyial SWr n. seaweed. Kuer aci nyial *gau wei. The current removed the seaweed.

second
renden the second of them.

secret
duōt puou keep secret. cf: mony.
loc SWr Morph: loc piny. v. do something secretly, unseen. Yän aci landiē loc piny. You secretly took a game killed by me.
luōm v. SWr detract, slander. cf: luōm. tell secretly. prs: -luum. Ma acaa luōm thok. My mother prompted me. (tell under secret)
Yän aba luōm thok. I shall tell you a secret. wet cī mony a secret.

secretary
agōōt : secretary (HFI)

secretary bird
mēr SWr n. secretary bird.

seduce
depkōc seduce people.
kap SWr v. seduce, catch, seize. Aci nya kap. He seduced a girl.

lel keracic instigate to evil, seduce.

see
car SWr See: cār. n. seeing with mirror or magic.
luit SWr v. see.
moth SWr v. see (someone).
niēr v. to see scornfully.
tīŋ SWr SC v. to see something, watch something; look. cf: lsk; lieec. prs: tīŋ / tiŋ, npr: tīŋ, ap: tīŋ. Tik aci nyir tīŋ. The woman *saw the girls.

seed
kāu NEd SWr SCa SEb Pl: kōth. n. 1) seed. cf: mīth. 2) species. 3) crop (rotation). Pok kōth dom yic. Sow the seed into the field.

seeking adventures
kāŋkaŋ SWr See: kāŋ. n. seeking adventures. Kāŋkaŋ aci’ meth bi göök. Seeking adventures is not difficult even for a child.

seize

seldom
mec SWr adv. far, rare; seldom. cf: mec.

select
kueny SWr Morph: kuény bei. v. choose, select, pick out. prs: kuany. Mony aci kuény bei bi ya bēny. The man has been choose to be chief.

Self, selves
yąt NWr pron. self. cf: ret. SWr: rot.
pēc SWr n. selves. [Gram: functions as BP with yə-, we-, ke-] cf: ḍhiē, tōk.
ret SWr pron. self. cf: yąt. SWr: rot. Aci ret nok. He has killed himself.
rō SW See: rōt. n. selves.
rōt NEd SWr SEb Sg: rot. n. selves, themselves. Morph: rō.

selfish
nyiith SWr v. be selfish. Duk kōc nyiith. Don’t be selfish.
self-restraint
duut puou temperance, self restraint.

self-sown plants
abëër SWr n. volunteer plants which come up

sell

semen
lac dhieth sperm. mïth Sg: meth. n. 1) children, fruits. 2) seed, sperm (of man and animals). cf: käу.

send
kuai SWr v. send through somebody, deposit. Morph: ku. Athördu acï kuai Wau. Your letter has been sent to Wau. Athör acïï polic kuai Wau. The letter was sent to Wau through a policeman.


September
bil SWr n. August or September.

sere
dòu SWr v. dry up, lower (a river), be without milk.

serendipity
kaŋ dil nhom find something by chance.

servant
abaŋ bëny SWj n. attendant of a chief. Nhialic abaŋ. Our merciful God.
alony SWr See: lony. n. servant, slave. sbj: alony, aluɔny. Aluɔnydïŋ my servant.
aluak SWr n. servant, slave.
githalinj SWr n. servant, slave.
khadan : servant (HFI) laŋ SWr See: laŋ. Pl: leŋ. n. servant.
lim SWr n. servant, beggar.

serve
loný SWr v. serve. vn: alony, loony.
servitude
loony SWr See: lony. n. servitude, slavery. cf: aluɔny.
sesame
aguar SWt n. pounded groundnut or sesame.
makuaŋa SWr Morph: makuaŋa nyum. n. pounded sesame (groundnuts).
nyum NEd SWr SEd Sg: nyuɔm. n. sesame (pl). Yol nyum tëné kadda. Pound sesame for the sauce.

set teeth on edge
acïï ariil dɔm to have the teeth set on edge.

set oneself against
puou jöt be anxious, set oneself against. Dük yipuou jöt. Don't mind much, don't set ourself against him.

set out
loný dhiol set out. Yen acï lony dhiol wenenhieak. I set out this morning.

set up cattle camp

been separated by the chief. Acï puɔk ke tienđe. He is divorced from his wife.
puoc SWr v. separate cattle of different owners. Yök acï puoc. The cattle have been separated (and driven to their owners).
puk NWr SWr v. separate, elect, choose, branch off. npr: puɔk. NWr: kuke. SC: loc.
yiɛc SWr v. separate..
piat wut setup, settle a cattle camp. Keek aacï kueh bik wut piat tooc. They went with the cattle to settle the camp in the swamp.

settle
piet SWr v. settle in a camp.

severe
bâŋ SWr v. quarrelsome, severe, fearless, very clever. Acïe ken bâŋ. It is not a trifle thing (seize upon inheritance).

sew
kóc SWr v. sew. Raan aŋnic kóc. The man knows sewing.

sexual intercourse (vulgar)
guac SWr n. vulgar term for sexual intercourse. Usage: vulgar.

shade
agaak NWr SWr n. shelter made for shade (shelter for shadow); frame under roof.
gen SWr Morph: gen nyin. v. shade the eyes with a hand. Gen yînyin ba pîny tîn. Shade your eyes to see well.

shadow
atîp Pl: atîip. n. 1) SWr shadow, image. 2) angel. sbj: atîp, atièm-atièm.

shaft
yäth SWr Pl: yôtth. n. handle of an axe, axe holder. Wic yäth tènè yep. Look for an axe handle.
wai SWr n. (spear) shaft, stick. cf: wel.
wai tòŋ spear shaft.

shake
bet SWr v. shake, as fruits from a tree. prs: bet. vn: bet.

shallow
cäl SWr v. shallow.
patic SWr adj. shallow (a cup).
wak SWr n. shoal water (in a river); the piece of ground between the forest and the grassland. Rec aacï lò wak ic. The fish went into the shallows.

shame

shameless
cî nyîn ret shameless.
cin guop ayar shameless.

share
rôm SWr v. share something with somebody. prs: -röm. Yin abî rôm ke raan bâŋ apei. You will have to deal with a very stubborn fellow. Kek aacï rôm tòŋ. They started a fight. Yook aacïe piu rôm ke kek. We don't drink from the same water (we have a blood feud). Mîth aâ röm mieth kek man. The children eat together with their mother.
sharp
amoth NWr adj. sharp.
jiek SWr adj. sharp.
moth SWr v. sharp.
moth nyin sharp sighted. Ant: nyin meimei.
pal moth thok a sharp knife.

sharpen
bat SWr v. to tread. yep bat thok piny whet an axe on the ground
tii SWr Morph: tii thok. v. sharpen by hammering. Tii pal thok. Sharpen the knife.
kueer SWr n. whetstone. Wïc kueer be taŋdiŋ. Look for a whetstone that I may sharpen my spear.

shaver
pal ŋ muöt shaving blade.

shaving of beard
muöt SWr n. shaving (of beard).

shawl
karkar SWr n. cloth or scarf carried across over one shoulder.

she
ye SWr SC See: yen. pron. he, she, it. [Gram: 3rd person acc.]
yen pron. 1) SWr he, she, it. 2) him, her. sbj: yen. obj: ye. loc: yen.

she-goat
thɔk bou she goat.

shed (hut?)
dhiai SWr n. shed.
dhiai-ic shed.

shed (e.g. water)
apuk wei (thin, bei) shed, pour away (into, out).
pok SWr v. sow, shed, scatter. cf: com. Pok *kɔt h dom yic. Sow the seed into the field. Panda rap apok dom yic, thai kɔk aa kek com. In our country durra is sown, other tribes plant it. SCa Acii pok guop ne wei. He got the shivers from cold.
pol SWr v. shed. Duk piu pol. Don’t shed the water.
puɔk wei (thin, bei) shed, pour away (into, out).

sheep
ammal NEd SWr SCa Pl: aměl. n. sheep. sbj: ammål, ammål. Ammål tɔk one sheep.
thɔk SWr SCa Sg: thɔk. n. goats or sheep.

sheet
malaya: sheet for a bed (HFI)

shelf
bam SWr n. shelf, table, platform.

shell
jual SWr n. shell, river oyster.
päät NEb SWr SCa n. bark (of tree), shell of fruits. cf:akuët.
thial SWr SC Pl: thiel. n. 1) small river shell. 2) spoon (made of shell). Variant: tial.
tial SWr Pl: tiet. n. smaller shell, spoon. Variant: thial.

shelter
aguonj ñëŋ get under cover from rain.
duel SWr n. temporary hut.

gel SWr v. hinder, confine; shelter. SCa: geŋ. Tim acaa gel ñëŋ. The tree sheltered me from the rain. Acii gel wei pan alei. He was confined to a foreign country. Tim acaa gel nyin. The tree hindered my sight. Aluel ke gel yen koc alog tooŋ. He spoke to keep me far from the fight.

gëŋ SWr v. shelter from. Geŋ ñëŋ shelter from rain.

sheol
reeŋ SE See: reŋ. n. graves (loc), Sheol. Read: will go down to Sheol in mourning Gen 37:36.

shepherd
attiit NWr n. sheperd, herdsman.
thok ein nhĩm wunden sheep without shepherd.

sherd
apet SWr n. sherd of gourd, skull cap; splinter of a broken skull. Raan açaĩ apet kot thok bei. The man was set a splinter of the skull cap (with a hook; the fine for the injury depends on the number of splinters).

shield
köt NEd SWr SCa SCb Pl: kööt. n. shield. cf: kôt, maguaŋ, kuët.
maguaŋ SWr n. wooden shield. cf: kôt.
kuët Sg: kuët. n. shields.

shift work
weer SWr adv. by turns, rotation. Koc aalui weer. The people work by turns.

shilling
weu dhiec ŋ ruol shilling.
shin-bone

dier / diir NEd SWr SCA SEb n. leg (of person), shin, shinbone. sbj: dier, diir.

shine

dierdier SWr Morph: la dierdier. v. shine, stare at. Duk la dierdier ke koc. Don't stare at the people.
là biliny flash, shine, lighten.
lejnè SWr Morph: la lejnè. n. shining.
liapiap SCA n. shining.
rue SE v. shine on, brighten up.

ship

rial : ship (HFI)

shirt

gomith, gamish : shirt (HFI)
lubo kou shirt.

shit (vulgar term)

peel SWr v. defecate, have a motion; 'shit'. Usage: vulgar.

shiver

leth SWr v. tremble, shiver. npr: lath. Aleth wir. He shivers of cold.

shoal water

wak SWr n. shoal water (in a river); the piece of ground between the forest and the grassland. Rec aci lò wak ic. The fish went into the shallows.

shock

bir v. SWr 1) to lightening, flash. 2) give a shock. prs: bier. Deer acaa bir. An electrical fish gave me a shock. Dèn aci bir. It has flashed.

shoe

jesma : shoe (HFI)

markup, markub : shoe (HFI)

waar NEd SWr SCA SEb Pl: war. n. shoe. sbj: waar, waar. Monydiit acic war. The old man has shoes.

waar SCA See: war, n. shoe (ps).

waar tok one shoe.

war NEd SWr SCA SEb Sg: waar, n. shoes.

shoot

biok v. 1) SWr throw, shoot.
moc SWr SC v. to shoot; sting. vn: moc.

Miot caci moc. The scorpion stung me.

Yen aci diet moc, I shot some fowl.
muc SWr v. shoot. vt: moc. n. SC shooting.

Raan muc aca piñ. I heard someone shooting.


shop

dukaan, dukan, dukân : shop (HFI)

shore

agör nhom shore; cliff. Ku kaam awën ke Jethu yöök atuосчеке бик la riäi yic ku lek tuen yenhom agör aloñtu. Then Jesus made the disciples get into the boat and go on ahead to the other side of the lake. Mat 14:22

agör thok shore of lake.

short

ciek SWr SEb adj. short, low.

shortly

kam thinnyot shortly. la NE SWr adv. soon, shortly, next. Yen abî dhuk la. I shall soon return.

shorts

lubo thar shorts.

shot - good shot

amoth ciin, amoth kok a good shot.
tiñ SWr SCA v. to hit well, guess. SCA Ala kok atiñ. He is a good shot. Tiñ? Is he hitting it?

shoulder

anythok NWr n. joint of the shoulder..

añok SWrPI: añok. n. shoulder joint, muscle of upper arm..

gier SWr n. shoulderblade. Variant: jier.
jier [Note: /jyær/] SWr Pl: jier. n. shoulderblade. Variant: gier.
këët NEd SWr SCA SEb Pl: këët. n. shoulder.

shout

awou SWr n. noise, shouting.

col pinyic shout in the void.
duòt, loi... n. shouting.
miec SWr v. shout one’s bull name going to fight. miec Manàr!


rël See: rel. n. shouting at somebody.
tul SWr Morph: tul kieu. v. shout (many people).

shovel

koreka: shovel (HFI)

show
nyoth SWr v. show, explain something.  
Morph: nyuoth. Nyoth ke ca looi. Show what you have done.

nyuoth v. show something to someone, explain. Morph: nyoth. Nyuoth yen dhôl. Show me the path.

nyuoth v. show.... Judath, raan bi Jethu 
nyuoth kec dom yen.... Judas, who was the guide for those who arrested Jesus. Act 1:16

shrill, to
lala SWr n. shrill. Diär aayup lala. The women shout their shrills to feast somebody.

shrine
ariak SWr n. place of offering for the totem.  
riäk SC n. shrine. cf: luak.

shrink
joot SWr v. 1) shrink (a fruit, wet skin). 2) get one’s flesh creepy. cf: diir, juŋ. prs: jot.  
Yen aci joot wir (ë riɔc). I got *creeps from cold (fear). [My genitals shrunk from cold (fear).]

jot SWr v. 1) shrink (a fruit, wet skin). 2) get one’s flesh creepy. npr: joot. vn: ajööt.  
rot duušk ciën shrink up.

shrub
apiath SWr n. shrub with yellow edible fruits. 
boot NWr n. shrub, bush. 
melat SWr n. shrub with eatable red berries.

shun
ḍhoŋ SWr v. avoid, shun. cf: kol  
prs: ḏhaŋ.
göör SWr v. shun, avoid, deny (a fault). cf: kol.  
ric SWr v. avoid, shun; dodge. cf: kol, Ka ca ríc. I shunned it.  
Acaa ríc nyin. I overlooked it (it slipped from my eyes).

shut
thicëk SWr v. shut. Thicök yót thok. Shut the door.

nien SWr See: nin. v. 1) sleep. 2) squeeze (a hand). cf: nioŋ. Nien yînyn. Shut your eyes.

shy
raac See: riśc. v. shy (with lower body covered).  
riśc SWr NEb See: riśc. n. fear, shyness, abashed. cf: diër.

siblings
pamath SWr n. siblings.

draft - 7/20/2006

sick

tuany SWr SCa v. be ill, fall sick. cf: -risk.  
Meth aci tuany apëi. The child is very sick.  
Atuan. He is getting ill.

tuany SWr Pl: tueney. n. sickness.

side
aloŋ post. on the side of, along side.  
aloŋtu SW n. other side.
bak SWj n. side. 
biiäk NWr n. place, side, portion.  
kee SWr prep. side.: yöt kee by the side of the hut.

kut SWr prep. side. yöt kut the side of the hut. 
loŋ SWr n. 1) side. SWj: bak. 2) bank of river. cf: gel.

sieve

dhimm SWr n. filter. n. brewing sieve.
lath SWr v. to sieve; to bolt.

seize
dam SWr v. catch, hold, seize. npr: dom. Yin  
adam. I hold you.

sigh

keŋ SWr v. sigh. Raan akeŋ, atuany apëi. The man sighs, he is very sick.

sight, magical
cår SWr v. to see with magical sight, spy. vn: car.

sign
gar SWr n. sign.  
Yen aci gar puou. I have a pain in the chest.
tiäk SWr n. sign.

silence

biêt SW v. be silent. cf: la liklik. prs: -bît.  
-bit / biêt SW v. be silent. npr: biêt.  
-bît n. silence.  
duom thok piny silence.  
la bit be silent.

miek SWr Morph: miek nyin. v. silence someone.

silent

-bit / biêt SW v. be silent. npr: biêt.  
biêt SW v. be silent. cf: la liklik. prs: -bît.  
bît n. silence.  
la bit be silent.  
liklik SWr Morph: la liklik. n. be silent, calm. cf: biêt. Piny aci lo liklik. It has become silent.

rok thok refrain from speaking; refuse to speak.

silk
kharir: silk (HFI)
silly
coc loi SWr adj. silly, funny, strange.
manh coc loi silly boy.
raan la guop cut silly person.
yäj SWr Morph: la guop (puou) yäj. v. thoughtless, silly.
silver
fadda: silver (HFI)
lai tili sound well, a silver coin.
similar
ciét SWr v. 1) be like (but not identical). 2) as if. pro: cît.
cîmên conj. as an example; since, so, like to.
[Gram: comparitive marker]
simple
cap SWj v. simple. Morph: la cap.
simply
tei SWr adv. simply, gratis. SWr: ēpath.
simultaneously
nyin yie in the same moment.
sin
adumušm n. sin. cf: kārec.
adumuom SWr n. crime believed to be punished by God with disease of men and cattle. cf: awoc. NWr: akok.
reēc n. sin. cf: awoc.
since
alonawen SWr conj. 1) until now. 2) since then, afterwards.
cîmên conj. as an example; since, so, like to.
[Gram: comparitive marker]
lanyon SWr n. since long ago. Wet cit kene akec kaŋ yok lanyon. Such a thing did not happen since long ago.
të tueŋ war since, from that time. të tueŋ war reēr yen ten since I stayed there
të akôl war since from that time (day).
téyôn conj. since. Koc Itharel êbên ânjîcê yen të pîř yen thîn téyôn koor yen. All the Jews know how I have lived ever since I was young. Act 26:4
sincere
gak SWr Morph: la gak. n. sincere.
lâ puou çôk be righteous, sincere.
raan la puou gak sincere, kind person.
wet la gak sincere speech.
sinew
ral SWr n. vein, sinew, nerve.
pooc SWr Pl: poc. n. sinew, tendon.
sing
aket SWr n. composer, poet, singer. cf: raan
kit.
kêp SWr v. sing a bull. Rieny thi wec miarde ku kêp. The youth parades his bull and sings (bull-song).
kêêt v. to sing (ben). Tik acî meth kêêt. The woman sang for the child.
kêtê Sing! 2SG.
kêtkâ Are you 2SG singing?.
guel wakic singing wrong.
pony SWr v. sing the praise of somebody.
single
kuith SWr Morph: kuith (lāi). v. singe the hair (of game) as a hog or small animals.
single file
lurlur SWr Morph: cath lurlur. adj. walk in line (one behind the other).
single son or daughter
juol SWr n. single son or daughter.
sink
dîr SWr v. sink.
met ala diu akol sink.
sip
yöp SWr v. sip, suck from. Abî cuai lö yöp. He will sip some broth.
sirloin
luut SWr n. sirloin.
sisal
tiam SWr n. type of plant used for making ropes.
sisal, wild
taar SWr n. kind of wild sisal (used for making ropes).
sister
nya Pl: nyîr. n. SWr SCa girl, sister, daughter. sbj: nya, nyan. NWr: duet.
nyankâi my sister.
sister-in-law
dhiamdiē (-du, -de) my (your, his) sister-in-law.
dhiap SWr n. sister-in-law. Morph: dhiam-
dhiop Pl: dhîop. n. sister-in-law; mother-in-law (one’s wife’s sister and mother) and also other wives of one’s father-in-law. Morph: dhiam.
nyan pande NWr her sister-in-law.
nyan thuode NWa his sister-in-law.

sit
keth SWa v. sit on one foot raising the knee of the other leg. npr: keeth.

-nyuc / nyuuc SWa v. sit, sit down, establish.
Morph: nyušc, nyuoc.
thoc NWa v. 1) sit down. 2) be buried alive.
SWa: dhor.
thuc SWa v. sit on one foot (keeth) with the head leaning against a knee (in sign of sadness).
thaac SWa v. sit with crossed legs.

gup. It is winter, the people suffers from rough skin.

skirt
biag n. triangular skirt.

skittish
thooŋ SWa v. be skittish, shy (animals). Ee weŋ thooŋ, ee koc wec. It is a skittish cow, it kicks.

skull splinter
apot SWa n. sherd of gourd, skull cap; splinter of a broken skull. Raan aci apot kot thok bei. The man was set a splinter of the skull cap (with a hook; the fine for the injury depends on the number of splinters).

skunk
cirbor Sca n. skunk, civet cat. cf: wël.
wël NEd SWa Sca Pl: wëel. n. civet cat, skunk. cf: cirbor.

sky
den NEd SWa Sca SEb Pl: dëŋ. n. 1) rain. cf: tueny. 2) sky. cf: nhial.
nyal SWt Sca n. sky. SWa: nhial.
slander
cak SWa Morph: cak tık. v. slander..
keem SWa n. slander. Keem ee baai liap. Slandering causes discord.
lom v. SWa SC to gossip, to talk behind someone’s back, slander. prs: lóm, va: lum. vn: lum.
löm v. SWa slander. npr: lom. Duk raan löm lueth. Don't slander anybody falsely.
lusım v. SWa detract, slander. cf: lum. tell secretly. prs: -lum. Ma acaa lusım thok. My mother prompted me. (tell under secret)
Yin aba lusım thok. I shall tell you a secret.
lum SWa v. slander, accuse, speak secretly, plot. vt: lom. Raan lum slanderer.
luut SWa v. slander contionously.
thor guop lueth slander.
wei liap slander; report slandering.

slapping
mēŋ n. slapping.

slaughter
nak SWa v. slaughter. vt: nök.
nak jal slaughter (a sheep or bull) for a guest.

slave
alony SWa See: lony. n. servant, slave. cf: githalinj, sbj: alony, aluony.
aluak SWa n. servant, slave. cf: githalinj.
aluony SWa See: lony. n. slavery.
loony SWr See: lony.  n. servitude, slavery.

sleep
nien SWr See: nin.  v. 1) sleep.  2) squeeze (a hand).  cf: nioŋ.  Nien yĩnyn.  Shut your eyes.

nien SWr Morph: nien wei.  See: niin.  v. sleep far away from home.

nien wei, anin wei be absent for a few days, sleep far from home.

niin v. SWr to sleep.  2) absent.  cf: liu.  Morph: nien.  prs: nin.  vn: nín.  Acī niin thiaar wei.  He has been absent for ten days (for long).  Cf nín bī a thiaar wei?  Will he not be absent for a long time?  Ca nín?  Did you sleep? (are you well), good morning!

niin SWr SC v. 1) to sleep.  2) absent.  npr: niin.  Nin dīt ater profound sleep.

nín NEd SWr SC n. sleep, sleeping.  vt: niin. Ɣɛ n aci niin kadiɛ c nɔ k dhölic.  I spent 5 days on the journey.

tāc SWr v. 1) to sleep, lay down.  2) put down to sleep.  3) lay in wait (in order to attack).  npr: tāc.  Tāc meth bī niin.  Put your baby to sleep.

tōc SWr v. lie down, go to sleep.  Acī lo tōc tooc.  He went to get fat in the toc (lying in a sandy wet hole to be given milk in quantity).

sleeping place
aniën SWr n. sleeping place.

biǒk Pli: biıklı.  n. 1) skin (of animal), hide to sleep on.  cf: dēl.  2) nuptial bed. sbj: biık, bišŋ.  SWr: akšt.  Mony acī muol biık.  The man refused to cohabit with his wife.

sleepy after a night awake
nek luar be sleepy (after a sleepness night).

sleeve
ciin alath : sleeve (HFI)

slender
juet SWr Morph: cǐ guop juet.  v. slender, thin.  cf: dor, lior.

lior SWr v. become slender, thin.  cf: juet.

mayual SWr adj. slender, great (hairy on the chest and belly).

yuai SWr v. slender, tall.

silence
duöm SWr v. silence.

slim
luar SWr Morph: luar guop.  v. become slender.  Yīn acī guop luar yeruon.  You have become slender this year.

slime

athuor SWr n. slime.

slimming
lior SWr v. become slender, thin.  cf: juet.

sling
kondok SWr n. sling, hammock of goat-skin to carry a baby.

nökŋök SWr n. sling; string for hanging clothes.  cf: aluath.

slip
rieth SWr v. slip.  Trumbil acī rieth tišk yic.  The car slipped in the mud.

slip from..
poc SWr v. slip (out, off from), come off.

Tony acaa poc cin.  The pot slipped from my hands.  Wien acī poc nhom loc.  The rope slipped off the peg.

slip knot
dut coc tie with a slip knot.

slippery
riakriak SWr See: riák.  n. slippery, slippery place; zigzag.  cf: la ɲóijol.

slobber

thok amoth slobber.  cf: laak thok.

slowly
amaath SWr adv. slowly, with a low voice.

maŋ SWr Morph: maŋ dhölic.  v. go slowly.

Aŋot akec yet, amaŋ dhölic.  He has not yet arrived, he walks slowly.

smack
maŋ SWr v. strike with hand.  Acaa maŋ yic.

He gave me a slap.

smack with fingers
tuɔ cin smack with the fingers.

smacking sound
kin SWr n. smacking sound.
small
aluath SWr n. 1) pouch, small net of skin. 2) string for drawing water or hanging clothes. cf: nøknok.
ciin ther small finger.
guk SWr Pl: gušk. n. corner, small island in a river. cf: rèŋ.
kooor SWr SEb See: kor. adj. small. cf: jot.

npr: koor, kur.
Ɣɛn adït ku yïn akor. I am older than you. Alath akoor. The cloth is too small.
lal SWr Sg: ləl. n. small channel.
manth a small child.
nuth SWr n. small thin grass between high grass. kind of: noon. Nuth amat ke tiop bï pany ci' dai. Thin grass is added to mud so that a wall built with it should not crack.
thii Sg: thi. adj. small, little; young. qual: thiin.

thin [Note: SG] NEb SWr Pl: thiik. adj. small, little.
thinaken NWr adj. small, little.
thoî SWr adj. narrow; small, thin.
tinakaj NWr NWn adj. small.
weu wou small cash

smallpox
akoi SWr n. smallpox. cf: gol, malendit.

malendit SWr n. smallpox. cf: akoi, gol. War nek malendit koc, ke yok aci nuet wal. Some time ago when people got smallpox, we were vaccinated.

smash
top SWr Morph: la top. v. be smashed with a crack.

smear
rooth SWr v. 1) plaster, mire, smear. cf: boot. 2) bewitch.

smell
cuncuŋ SWr v. burn with bad smell, have a stench. cf: acuŋŋ, ƣuac. Alath aci ƣuau cį cuncuŋ. The cloth smells like burning.

ŋor SWr v. smell at.
tīk SWr SC v. to smell strongly (of fish), badly. Morph: la guop tiktik. inv: tīk.
wou SWr n. scent, smell. Tim awou. The tree has a sweet smell.
yoc SWr v. smell, snort, sniff.

smelt (metal)
tuak SWr v. be cooked, melted (iron ore).

smile
ŋep SWr n. smile. cf: ŋeu.

smithy
duel mac blacksmith’s shop.

smoke tobacco
maath SWr Morph: maath ě tap. v. smoke tobacco.
māth SWr SC n. smoking.
math tap smoke tobacco.

smooth
geth SWr v. polish, smooth (wood).
laklak SWr Morph: la laklak. See: lak. n. be smooth, even.
mion NWr adj. pliant, smooth.
nyāth SWr v. smooth. Nhim koc thith aa nyāth. The hair of white people is smooth.

pam SWr v. to smooth.
pampam SWr See: pam. n. smooth even.
Loikë dhōl bį nhom la pampam. Make the surface of the road smooth.
roc SWr Morph: roc kou. v. smooth.
rocorc SWr Morph: la rocorc. n. smooth.
taac SWr v. smooth, iron (clothes).
tactac SWr n. smooth.

smoothness
rairai SWr n. smoothness.

snail
guak SWr n. snail. NWr: luak.

acoom SWr n. snail shell, used by children as a top.

snake
aguor n. very poisonous swamp viper.
akuelek n. a kind of snake.
anyak SWr n. puff adder. NWr: kuyath.
anyakdīt SWr n. big python. cf: nyiēel.
ariŋkoor NWr n. basilisk.
bīar SWr n. reddish snake, likes trees in tropical forest.
bok SWr n. reddish spitting poisonous snake.
goor SWr n. green snake.
gut SWr n. black poisonous snake (natives say that it has a mouth at either end).
kerac SWr Pl: kaarac. n. snake. Ye kerany koc thonj? It is a poisonous snake?
kērac koc thonj poisonous snake.
këpïïny  SWr  n.  snake.  Lit:  thing + ground.  
*Usage: euphemism.*

këror  SCa  SEb  Pl:  käruor.  n.  snake.  
*loc: këroor.*

kuolek  SWr  Morp: kuolek (kuakek).  n.  kind of snake.

**snap**

*prs: kac  va: käc.*  The dog has bitten me.

tueny  SWr  v.  to  cut  (as  when  a  cow  pulls  a rope  apart),  snap  in  pieces,  break  (a  rope), tear.  Morp: tuëëny.  *npr: tueny. Na tueny deŋ,  ke röör aabï pur.*  If  it  rains,  men  will cultivate. (lit: if cut rain,...)

**snap  fingers**

tuac  v.  to  click  the  fingers  (used  to  signal  or get  attention).

**snare**

deep  SWr  v.  snare.  Morp: dep.  E.g  deep  
*wiën  lay  a  snare.*

dep  v.  snare!.  Depkë  *rak  kek  yic.*  Put the 
trap  in  the  fence  (made  in  a  river-bed).

**snarl**

njär  SWr  v.  snarl,  growl.  *cf: jook. Köör (joŋ)*  
*aci njär téné yen.*  A  lion  (dog)  growled  
against  him.

**snatch**

gobiic  SWr  v.  remove,  snatch  away.  *cf: nyaaï.*

kenic  SWr  v.  snatch,  catch  (in  the  air).  
*cf: pac yic. Acï  tsøŋ kenic.*  He  caught  the  
spear  in  the  air.

**sneak  away**

luεŋ  rot  sneak  away,  *cf: rot kual.*

rot  kual,  akual  rot  sneak  away,  escape.  
*cf: luεŋ  rot.*

**sneeze**

thøŋ  tîm  have  to  sneeze.

tîm  SWr  SEb  n.  sneeze,  sneezing.  
*tîm  adv.  sneezingly.*

**sniff**

yoc  SWr  v.  smell,  snort,  sniff.  
*pop  macier  sniff  tobacco.*

yoc  tap  sniff  tobacco.  

**snivel**

lor  SWr  Morp: lor wum.  v.  snivel.

**snore**

ɲuat  SWr  v.  snore.

**snort**

yoc  SWr  v.  smell,  snort,  sniff.

**snow**

dengker  :  snow  (HFI)

**so**

la  SWr  SC  *conj.*  then,  so.  *[Gram:  in  front  of direct  speech] Morp: ala, wula,  ela; wula,  wula, kela.*  *[Gram: prefixed  for  different persons]*

ula  *Variant: wula.*  SWr  *conj.*  so.

yeya  SE  adv.  thus,  so.  SW:  keya.

**so it is**

akan  adv.  so  it  is  (like  that).

**so  that**

arék  SWr  *conj.*  until,  so  that,  till,  becoming,  
resulting  in,  causing.  *Arék  abi thou.*  Until  
he  died.  *Arék  abi thok.*  Until  it  is  finished. 
SWj:  agut.

ban  SWr  *conj;  aux.  1) so  that  I.  cf:  ba.  2) so 
that  you.*  *Morp:  ben.*

bîk  *Sg:  bi,  conj.*  so  that,  in  order  to  (plural).  
NEb:  bîki.

**so  that...**

ba  SWr  *See:  bi,  Pl:  buk,  conj.*  in  order  that  I.  
bâk  SWr  *conj.*  so  that  you  all.

ban  SWr  *conj;  aux.  1) so  that  I.  cf:  ba.  2) so 
that  you.*  *Morp:  ben.*

bî  PL: *bîk,  conj.*  so  that  (something  can  be done),  in  order  to,  lest.  *Morp:  ba.*  Locloc  
bî  yi  cî  dak  wei.  Hurry  lest  you  will  be  too 
late  to  get  food.

**so  they**

gokë  *See:  go -kë.*  *conj.  1) therefore  they, 
them then  they,  so  they.*  *[Gram:  conjunction  
plus  Subject]  2)  then....  them.*  
*Gram:  conjunction  plus  Object]*

**so  we**

goku  *See:  go -ku.*  *Sg:  guo,  conj.*  therefore  
we,  and  we.

**soak**

buut  SWr  v.  moisten,  get  wet,  drench.  
*Alanhdië  acïï  deŋ  buut.*  My  cloth  got  
drenched  in  the  rain.

dek  SWr  v.  absorb.  *cf: joc.*

juol  SWr  v.  dip,  soak.  *prs: jol.*

luak  SWr  *Morp:  la  luak.*  v.  soaked  (by 
rainwater).

wac  SWr  *Morp:  wac piu.*  v.  dilute,  soak,  
steep.  *Col kolo  awac  piu  niin  kaguân.*  Let  
the  hemp  net  soak  in  the  water  four  days.

**soap**

thaabuun,  sabun,  thabun  :  soap  (HFI)

**society**
arom SWr See: rōm. n. meeting, society.
baai : society (HFI)

Sodom apple
apabuŋ SWr n. Sodom apple, shrub with milky juice and filled bladders. (Calotropis procera)

soft
kōc SW adj. soft; weakness. Morph: kōc.
lak SWr adj. tender, soft. Morph: laklak.
pāc SWr adj. soft (through rubbing). n. mahogany bark (serves to clean babies). Conj pac yic. Rub the bark (to make it fibrous).

rot SWr v. become soft, pliable. cf: liɔi.

soften
bolbol v. to soften. Ant: riɛɛɛl. Pier acï l ɔ bolbol nyuɔ pɔ cök. The hot soil burnt my feet. Pier acï l ɔ bolbol. The tumor has become soft. La bolbol to soften.

cuoŋ NWr v. soften by rubbing (a skin).

doil
abuor SWr n. hot soil. cf: buol, biɔr.
apop SWr n. fertile soil in low places formed by earthworms.

bolbol SWr n. soil. cf: buol,
mel SWr v. to soil,
tiɔp SWr ScA Pl: tiop. n. soil, clay, mud; grave. sbj: tiɔp, tiɔm. loc: tiɔop.
tiom yɔr SWt cottonsoil in the Bahr el Arab valley.

soil onesel
rot mel tiɔp besmirch oneself with mud.

soldier
alathker, apuruk : soldier (HFI)
apuruk SW Pl: apuruuk. n. soldier, policeman. 2) army. NWr: door.
yoom SWr n. group of warriors.

sole of foot
cök puoɔic on the sole of the foot.

solid
dìtett adj. thick; solid.
mieny SWr adj. solid, compact; yuɔm mieny a solid bone (not hollow)

solitary
kuny anyaar solitary buffalo.
kuɔsɔc n. Solitary one; bull buffalo walking alone from the herd
kuny See: kuɔsɔc. n. solitary one (ql).

some
abɛk SWr n. some.

nhiāk SWr n. tomorrow; some day. NWr: miak.
woɔaŋ NWr n. some day.
wār le yen keny some time ago when I set out on a journey.

somebody
lan SWr Morph: mony lan. n. somebody.
men SWr Morph: raan men. pron. somebody. NWr: ɲareŋ.
monylam somebody.


someone
ɲadi SE n. person, someone. Read: one said 2Sam 11:3.
ɲek pron. someone, somebody, `so-and-so’.

something
cath kēnē raan ɗen NWr have something belonging to another.
keraŋ, kereŋ NWr n. something.. SWr: kēdāŋ.

son
meth / mīth n. child, son. cf: wät, mɛɛθ, mɛnɛh. sbj: meth, manh ~ mɛnha. Yιn ee mɛth ēpath. You are only a child.

manh ē beny son of the chief.

manhdun your son.
wGTK commons sons.
wéet / wät SWr n. son. cf: meth. sbj: wéet, wën.

wën SWr Sg: wëet. n. son of (ps).

song
dit / diet NEd SWr ScA SeB n. song. sbj: dit, dien.

pony SWr n. song of praise. cf: pony.

wak / waak SWr n. song.

song-writer
ciëk NE Pl: ciëëk. n. composer of songs. SWr: kēt.

soon
dac ScA aux. soon, quickly.

la NE SWr adv: soon, shortly, next. Yιn abī dhuk la. I shall soon return.


ɲuac SWr Morph: kam ʋ̃ɲuac. v. at once, soon.

ala SWr conj. then, soon afterwards.

soot
bel luak soot of the hut.
sorter
kareth NWn n. sorcerer (man with only one testicle).

sorcery
alee SWr n. person with witchcraft (conjur).

sore
cuar NWn n. sore.
puɔ̈th NWn Sg: puɔ̈th. n. hearts. NE: piɔ̈ɔ̈u.

space
kam SWr n. time; distance; space. Morph: kem.
yöth thër space between wall and roof.

spade
jac SWr n. spade with a crooked handle.
pur abat spade made of home-made iron, by the Jur.

spare
guan SWr v. spare, pardon. cf: ɲuän.
ɲuaan SWr v. to spare punishment to; forgive; leave all to somebody. cf: guan. Ee kɔc ɲuaan. He forgives.

sparkle
teny nhial SWr sparkle.

sparrow
amuor SWr n. sparrow.
atoc SWr n. sparrow, believed to have cut the rope between earth and heaven.

spawn, of fish
liẽc rec spawn of fish.

speak
jam apeï speak aloud.
jam amaath speak slowly, with low voice.
jiẽem v. speak; grumble; warn. cf: jem. Gokê wẽũu dom ke dak puõth ku jiẽemkẽ wun dom guõp ẽĩ. When they received it, they began to grumble against the landowner. Mat 20:11
kuɔc jam speak roughly, be unkind.
lum SWr v. slander, accuse, speak secretly, plot. cf: luut. vt: lom.
mön SCA Morph: mën amaath. v. speak in a low voice.
spear
alol SWr n. spear with two big barbs.
athol SWr See: thol. n. tip of spear.
bith Pl: bith. n. fishing spear. sbj: bith, bienh. Bienhde his fishing spear
both SWr n. iron-tip of a spearshift.
yuro SWr n. hair/tail on end of spear shaft.
al SWr n. spear with barbs.
lëk v. stab, throw a spear at. cf: cɔ̈ɔ̈k.
SCa: thor. Acï köör lëk tɔŋ. He stabbed the lion with a spear.
ɣuro SWr n. hair/tail on end of spear shaft.
lal SWr n. spear with barbs.
lorrh SWr v. speak in a low voice.
spear to death
thëë SCA SEb: Pl: jok. n. spirit (ql).
jok pl: jaaq NEd SEb: Sg: n. spirits.
joŋ See: jak. n. spirit (ql).
spearshaft
athol toŋ iron tip of a spearshaft. cf: both.
speck
thèē SWr v. to spear (to death).
speech
wël NEd SWr SCa SEb Sg: wët. n. words, story, speech, issues. sbj: wël, wël. wëlke
his speech
spell
acieen SWr n. spell of the dead, believed to cause death to their enemies and to babies if not cared for.
spellbound
ciën SWr v. be spellbound, to die (by a dead relation or enemy). Manh ci thou aciën man ciën. The child who died had been spellbound by his dead mother (because it had not been cared for).
spelt
lou n. germinated grain. cf: rap.
spend the day
cöl SWr v. spend the day, stay for the whole day. npr: cool.
sperm
lac dhieth sperm.

mith Sg: meth. n. 1) children, fruits. 2) seed, sperm (of man and animals). cf: kâu, lac dhieth. sbj: mith, miëth.
spider
ayukar SWr n. spider. Variant: akarkar.
spin (as thread)
wic SCA v. spin.
wii SWr v. spin. SCa: wic. Riennythi aawii alath bï guet la rop. The youth spins (wild) cotton to thread beads.
dak alath spin cotton.
spin a top
pic acoom spin a top.
spine
spirit
akuic nhialic unknown spirit, known only to God.
colwic SWr n. spirit believed to cause sickness and to reveal to a certain witchdoctor of the same name, believed to stay in a family in which one member was killed by lightning.
jak / jaaq SWr SEb Pl: jaak. n. spirit. cf: yath.
jak pl: jaaq NEd SEb: Sg: n. spirits.
joŋ See: jak. n. spirit (ql).
spirit of life
wëi n. soul, respiration, spirit of life. sbj: wëi, wëi.
spit
anut piny spit down.
jok / jaaq SWr SEb: jaak. NEd SWr SEb Pl: jaaq. n. 1) spirit (good or bad), totem. 2) devil. cf: duwieth. 3) disease of cattle and people. Weŋ aci biär jok. The cow is immune against the disease. Ee jok yen anék yen. He was killed by an evil spirit.
ŋoot v. SWr spit something. npr: ŋuot. va: gut. adv: anot.
ŋuot v. SWr spit something. prs: ŋuot. Deŋ aci piu ŋuot. Deng has spit the water.
ŋuot SWr v. to spit. cf: pou wei. prs: ŋut.
ŋuot SWr SCa v. to spit. npr: ŋuut, ŋuot. vt: ŋuot.
pou SWr Morph: pou wei. v. spit something out. cf: ŋuôt, thuor wei.
thuor SWr Morph: thuor wei. v. spit out. cf: pou wei.
spittle
lueth SWr SCa SEb n. saliva, sputum, spittle.
doc lueth bless with spittle. Monydit aca doc
lueth. The old man blessed me with spittle.
splash
bok SWr v. splash in the water at play; bathe. cf: laak.
with SWr v. sprinkle, splash; throw (in air).
Morph: wi
ɛth. The old man blessed me with spittle.
spleen
tak SWr SC n. spleen; pancreas.
splinter of skull
apet SWr n. sherd of gourd, skull cap; splinter of a broken skull. Raan acii apet
kot thok bei. The man was set a splinter of
the skull cap (with a hook; the fine for the
injury depends on the number of splinters).
split
yar SWr SC v. split, cleft. va: yër. Yen ayar
nhom. I have a headache. Akeeth acii yar.
The sacrifice to atone incest has been made
(dividing the victim in two parts).
yër n. splitting. vt: yar.
ruek NWr v. break, split.
spoil
rac SWr v. spoil, harm, entice, be bad. 
rec v. to spoil, harm. npr: rac.
-riak / riääk v. 1) SWr spoil, get broken;
desolated. 2) SCa die. SWr: nëk.
Morph: riok, -riak, riääk. vn: riak, riakriak.
splinter
abapoor SWr n. vegetable sponge.
makorweu SWr n. vegetable sponge.
lifa : sponge (HFI)
spoon
maalaga : spoon (HFI)
sprain
thiany SWr v. sprain, wrench. Yen acii cök thiany. I sprained my foot.
sprat
koi SWr n. small fish. Koi aa war kuany you
të thior war. The small fish (fry) come
along the river bank when the river is. high
spread
dhiama  SWr n. spring (water).
kér SWr SCa n. rainy season, spring. Piny
ala ker. It is spring.
ruath NWr n. durra sown in spring.
sprinkle
thuet SWr v. drop, sprinkle. cf: wieth.
Morph: thuet. Col wal a thuet tôk. Put one
drop of the medicine. Thuet kou deq
be sprinkled by the rain.
with SWr v. sprinkle, splash; throw (in air).
Morph: wieth. Yen acii deq with. I have
been sprinkled by the rain.
yor SWr Morph: yor (wal). v. sprinkle, to
water (plants). Yor mac. Extinguish the fire
with water.
sprint
dhɔr SWr v. run very fast.

sprout
cil SWr SC v. germinate, sprout, grow (plants). vn: cil.
gọŋ SWj v. sprout.
pir Morph: pir tim. Pl: piir. n. 1) SWr bud, sprout, shoot. 2) SEb pimple. SCa: tuŋ.

sprouting seed
fou n. germinated grain. cf: rap.

sputum
luɛɛθ SWr SCa SEb n. saliva, sputum, spittle.

spy
anem SWr See: neem. n. spy...
awith SWr n. spy, champion..
neem SCA n. spy.
wël wic eavesdrop.

squab
ajel Morph: ajel dît. n. nestling. cf: kuen dît.

squander
Adhiot wei squander.
dhioj SWr v. squander. prs: dhioj. Dhiat wei squander
dhioj SWr v. 1) squander. 2) spoil oneself. npr: dhiat.

squash (vegetable)
abudho SWr n. pumpkin, squash.
Variant: abudo. NW SWj: abuth.
abuth NW SWj n. pumpkin, squash. SWr: abudho.
kuolker SWr n. vegetable marrows. Kuolker
acî abuth thiî. Vegetable marrow is like a small pumpkin.

squat
coop SWr v. squat with heels down.
keeth SWr v. sit in the Jang way, sit on one foot raising the knee of the other leg; squat. cf: thuc. prs: keeth.
thoe SWr v. squat (on tiptoe). Tër rek raan, ke rot tho. When a person is milking, he squats.

squeeze
room SWr v. squeeze, pinch.
NHiac v. to squeeze something. NHiac squeeze it!. [Gram: 2SG]
nien SWr See: nin. v. 1) sleep. 2) squeeze (a hand). Nien yînyin. Shut your eyes.
niin v. SWr squeeze (a hand). npr: niin.

nyacic SWr v. squeeze, bruise. Yîn acî ciindię nyacic. I squeezed my finger.

nyieth SWr v. wring (out a cloth), squeeze. cf: neric. Morph: nyith.

squint-eyed
cî nyin wàc, cî nyin yalyal squint eyed.
ket SWr Morph: ket nyin. adj. squint eyed.
tår SWr Morph: cî nyin tår. v. squint eyed.
turic SWr Morph: cî nyin turic. v. squint-eyed.

stab
gut v. hit, stab, sting. cf: tiŋ, buok, lot. Morph: guść. Acî gut e pal. He was stabbed with a knife.
lëk v. stab, throw a spear at. cf: cësk. SCA: thor. Acî köör lëk toŋ. He stabbed the lion with a spear.
lot v. SWr stab, dip in, put in. cf: gut. prs: lot. Acî kör lot toŋ. He stabbed the lion with a spear.
lot v. SWr stab, dip in, put in. npr: lot. Luot kuin katta yiıc. Dip the porridge into the sauce.

stable
luoŋ yòk stable.
wut / wuŋt NEd SWr SCa SEb n. 1) cattle camp. 2) stable. 3) section of a sub-tribe. pu: wuŋt. Yen abî lo mai wu tıc. I shall pass the dry season in the cattle camp.

staff
koc luoi : staff (HFI)

stagger
guarguar SWr Morph: la guarguar. n. stagger, reel.

stain

stake
lëc NEd SWr SEb Sg: lëc. n. pegs used to stake cattle at night.

stalk (hunt)
dhom SWr v. stalk (game).
dhom läi stalk game.

Stalks (plant)
abuoŋ SWr n. stalks grown from durra stubble. Variant: abiong.

ayäm SWr n. non-edible stalks, as of maize or durra.

stamp feet
göm SWr v. stamp to level the soil.
pim SWr v. stamp. Pim cök cök. Stamp around the pole.

stampede
rur SWr Morph: la rur thïn. v. rush on (many people). Mïth aacï lɔrur gëk nhom bïk ɔn tïŋ. The boys rushed to the road to see the people who had come on the lorry.

stand
kiäc / kɔ̈ɔ̈c NEb SWr v. to stand, stop; abate. Morph: kɛ̈ɛ̈c. prs: kääc.  npr: kɔ̈ɔ̈c. Yom dït ̃wën acï guɔ̈kɔ̈c. The big wind of awhile ago has abated.


wor NWr SCa n. stand, pole with branches (to hang ropes and gourds on it). SWr: ɣoro.

stand on which women keep belongings
kaan SWr n. stand on which women keep their belongings.

star
kuel SWr SCa Pl: ku ēl ~ kuol. n. star.
cier SWr n. 1) Venus, evening star. cf: magorgor. 2) big star. cier lony nhial shooting star.

stare
coc v. look; stare. Kɛɛc Galili, yɛŋyə wek kɔ̈ɔ̈c ke we coc nhial? Galileans, why are you standing ther looking up at the sky? Act 1:11
dierdier SWr Morph: la dierdier. v. shine, stare at. Duk la dierdier ke kɔc. Don't stare at the people.
yoi SWr v. gaze steadily, stare at.
nyin gɛk stare at. cf: dot.
tom NWr Morph: tom nyin. v. stare at, look with an evil eye.

starling
lukluk SWr n. glossy starling (bird). Lukluk ee din wak a-path. The glossy starling is a bird that sings well.

start
ban kɔ̈u SWr v. start quickly. Acĩ yekōu lac ban. He started quickly.
cak v. create, begin, get ready, cause it to. cf: jok, thɔr, yam, yap. Morph: aciek. Yen ala luoi cak. I go to start with the work.
yap NWr v. start, begin.
yam SWr v. 1) begin, start. Ruon tui, yen abii baii yam. Next year, I shall start a new home. cf: jok, cak. 2) find, invent. Yega cĩ rian nhial yam? Who invented the aeroplane? prs: yem.

start
jok loi cök start the work.
guer SWr Morph: guer kɔc. v. start trouble. n. quarrel.

starve
cĩ guet cök NWr died of hunger.
cĩ thou cök SWr died of hunger.
cũ cök wit SCA died of hunger.
cok SWr n. hunger; famine. cf: adhuk, aleeth, miön. Yen anek cök. I am hungry.
yoc SWr v. 1) drag, pull. 2) starve to death (people died of hunger are not buried but dragged into a forest or to a river). cf: ɣuet.

state
wut : state (HFI)

statute
luşk SWr Sg: luk. n. 1) court. 2) statutes.

stay
ciɛŋ / ciɛŋ SWr v. 1) live, behave, stay, abide. cf: tš. SCA: mol. 2) dress, wear. cf: ruũk.
gim SWr Morph: reer gim. v. stay aloof (from women).
reër / reër SWr v. abide, stay, live, lodge, remain, reside, keep one’s place. I. npr: reër. Yen areër tën. I am remaining (staying) here.. My people are staying at home.
yuul SWr v. stay, remain..

sexually transmitted diseases
biyuu SWr n. gonorrhea.
bok SWr n. 1) syphilis. 2) yaws., jōth. qual: boŋ.
nyagino SWr n. gonorrhea.
tuany rac venereal disease.

steadfast
adhil SWr v. firm, persevering.

steal

giith SWr v. steal, carry away. Cuar acië kakkië giith. A thief has stolen my belongings. Köör acië thok giith ëbën. A lion carried away all my goats

yot weŋ steal milk, milking in one’s mouth.

kël SCa Morph: kël thok. v. steal a goat gone astray. cf: kool.


steam
puor SWr n. steam. Piu acië puor, puor atiŋ. The water is boiling, one sees the steam.

steamer
mabur, mabuur: steamer (HFI)

steep
wac SWr Morph: wac piu. v. dilute, soak, steep. Cöl kolo awac piu niin kaŋuan. Let the hemp net soak in the water four days.

steering
gëër SEb n. steering, driving.

stench
acuŋ n. stench. Morph: cuiŋ. anhiany SWr n. stench.

step
akaath SWr Pl: akath. n. step. keth n. stepping over.

sterile
gak SWr v. become sterile when still young. Tik acië gak. The woman has become sterile. acim lac sterile (man).

sterility
rul SWr n. sterility.

sternum
abeth Pl: abeth. n. animal’s sternum.

gueen SWr n. sternum, breastbone. cf: agem.

aguon SWr n. lower part of breastbone.

stewed
ci niisan overdone, stewed.

Stick (wood)
agit stick used in blessing.
alon SWr n. pointed stick.
cōöt Sg: cōt. n. sticks.
cōcōt See: cōt. SWr n. big stick.
got SWr n. bent or twisted walking stick, cane.

lëny See: lëc. n. stick (ql). lënydë his stick
wai SWr n. (spear) shaft, stick. cf: wel.
wak SWr Morph: wak (aloun). v. cut off, tear off a stick from a tree.

wiik SWr Sg: wik. n. small sticks.

stick (adhere to)
cur SWr v. stick in the mud. Acië lo cur tiök ic. It stuck in the mud.
gac SWr v. stick upon. Bëny acië wëtë gag koc gup. The chief made himself respected by the people.
rak SWr v. stick fast (in something). Meth acië nhom rak dop yic. The child stuck its head in the mortar.

sticky
dokdok SWr n. sticky.

Stiff (hard)
reu SWr v. stiff, hard. Kuolker acië reu. The vegetable marrow has become hard.

stiff neck
nin SWr n. stiff neck. Nëk nin yin? Have you a stiff neck?

ritrit SWr n. stiff neck. Yendië ala ritrit. I have a crick in the neck (a stiff neck).

sting
gut v. hit, stab, sting. cf: tiŋ, buok, lot. Morph: gušt. Acië gut ê pal. He was stabbed with a knife.

jiŋ SWr v. sting, strike (by electric fish). Kieth acaa jiŋ. A scorpion stung me.
tom SWr v. inject, prick, sting. cf: nyöm. Akim acaa tom wal. The doctor gave me an injection. Ven acië tom yic (lec). I have a pain in the ear (tooth).

wienie SWr Morph: la thok wieiwië. n. sting. Acuk ala thok wieiwië. The black ant stings.

stink
ŋuac SWr v. stink, have a strong bad smell.  
*cf: cuncuŋ, nhiany. Kőör aŋuac ętėn. Here is the smell of a lion.

**stir (arouse)**

coc thac toj ic excite the people to a fight.
thoc SWr v. kindle (excite people to action).

**Stir (mix)**
diön v. to stir (cmd). diön Stir it!.


g aŋuac n. Here is the smell of a lion.

**stir up a fire**
kat SWr v. stir up (fire). prs: ket. Rou acaa kat puou. Thirst burns my heart.

**stomach**
abetwej SWr n. third division of the stomach of cud-chewing animals.
abiar SWr n. part of the stomach of a goat filled with fat.
yoonj SWr n. fasting, emptiness of the stomach. Acek yoonj nyai. He is still fasting.

**stone**
biok aleel to stone. 2) SWr hit. dōot / döt n. clod; stone.
kuśr SWr Sec: kuur. n. stones, hills (pu).
kur SC SEb Sg: kuur. n. hills, stones. *cf: gōt.*

**stoop**
dam piny stop somebody.
kac SWr v. stop!.

**stoop in mud**
nuen SWr v. 1) knead (bread, mud) using the hands. *cf: nuer, wur, riek.* 2) stomp in mud. Nuen ayup apei. Knead the dough well. Meth aći rot nuen tiśk. The child has spoiled itself with mud.

**store**
adhen SWj n. store.
dukandit: store (HFI)
kueet SWr v. store, heap up; let grow (hair).

**stork**
agal SWr n. black stork.
dhel NWr n. marabou stork.

**storm**
amiathnoon SWr n. last rainstorm of the season, press the grass down.
mayom SWr See: yom. n. strong wind, storm.
toor NWr n. gale, storm of wind.

**stool**
adet SWr n. stool of ambash wood, used also as a bag.
kenken SWr n. stool used also as a pillow. SCa: makar. Raan anyuc kenken ku yenhom kan thin. A person sits on the stool and rests also his head on it.

**stopper**
acuut SWr n. stopper.
cuut SCa n. stopper for milk gourd.

**store**
adhen SWj n. store.
dukandit: store (HFI)
kueet SWr v. store, heap up; let grow (hair).

**storm**
amiathnoon SWr n. last rainstorm of the season, press the grass down.
mayom SWr See: yom. n. strong wind, storm.
toor NWr n. gale, storm of wind.
story
aleŋ NWr SWr See: lenŋ. n. fable, story, play, joke. cf: parkor.
anyiköl n. story.
gāāt n. writing; story.
kāāŋ / kēŋ SWr n. saying, proverb, parable; story. cf: anyiköl. Thoth kāŋ tēnē yōk. Tell us a story.
kāāŋ thāōth, kāŋ thōoth tell a story, a proverb. Jethu ee ye kēŋ lueel ku bī yen koc lēk wēlēk ēbēn, acīn kē ye lueel ke cīi kāāŋ thāōth. Jesus spoke all these things to the crowd in parables; he did not say anything to them without using a parable. Mat 13:34
wēl NEd SWr SCa SEb Sg: wēt. n. words, story, speech, issues. sbj: wēl, wēl.

stout
mapiŋ SWr adj. stout, thick necked.

straight (not bent)
anyar SWr adj. straight. Nhīm anyar straight hair.
cokie SWr v. put straight, check, correct. Ca awoc cokie? Did you correct the mistake? Yīn aba cokie. I shall correct (punish) you.

straighten
kēēt n. straightening.
rić SWr SC v. to straighten.

strain
nyōŋ SWr v. move, strain.
tiē SWr v. lift a heavy thing.
tur SWr v. strain oneself. Acūk tur ku akecku bei bei. We strained ourselves but we did not lift it out (from a hole).

strand
cuar SWr v. strand. Morph: la cuar.

strange
coc loi SWr adj. silly, funny, strange.

strangers
alei n. strangers. sbj: alei, alen.

strangle
dec SWr v. throttle. Acī rāān dec yecin he throttled a man with his hands.

straw
ayan SWr n. durra cane, not sweet. cf: bel.
noon cuoth spoiled straw.

stream
kuer SWr n. stream, current. SE: ruur.

street
dhl geu: street (HFI)
manyag adj. 1) brown. cf: mathiag. 2) striped, streaked.

stroke
ruany SWr v. stroke, caress (a child, cattle). cf: gony,
runy SWr Morph: runy guop v. caress, stroke...
(muor) kut kou stroke a bull.
yuai wen stroke a cow to appease it.

troll about
pap SWr v. stroll about.
wou SWr Morph: la wou, cath wou. v. stroll about, saunter..

strong
bän SWr v. overcome, resist, be stronger. prs: -ben.
det SWr v. hard, strong, callous. cî cin det have callous hands.
jooth NWr n. strong man, good runner.
keny SWr n. strong man (ql).
la guop wëi healthy, strong. Ciem aciin wëi. (God) bless me with health.
mayom SWr See: yom. n. strong wind, storm.
méril strong one.
muon kec strong merissa.
riel SWr v. 1) be strong, hard, difficult. 2) strengthen, encourage. 3) dry. prs: -riel. Yîn aca riel puou. You encouraged me. Noon aci riel. The grass is dry.
ril SWr v. 1) be strong, hard, difficult. 2) important. npr: riel. Yîn aril guop apei. You are very strong. Ee wet ril apei. It is a very important matter. SCa Yen acî rilic. My teeth are set on edge.
riltor very strong.

Strong man
keec SWr Pl: kec. n. athlete, strong man. sbj: keec, keny.

struggle
dol SWr v. wallow, struggle.
jiëër SWr v. to struggle
teer SWr v. struggle, rebel.
ter SWr v. struggle, quarrel, contend for, fight for something. prs: -ter.

stubble
paac SWr Pl: pac. n. durra stubble. Yen acî paac nôk. I hurt myself with a durra stubble.
corom SWr n. stubble of burned grass.

stubborn
athup NWr n. proud, stubborn.
yîrît v. stubborn (of females).
thup NWr v. stubborn.

stuck,
keek n. getting stuck. cf: dot.

stuffed
juuk SWr n. stuffed calf-skin (shown to the cow whose calf has died to make her give milk).

stumble
cur (cut) piny stumble over a hole.
kôth SWr v. stumble, hurt against. cf: loth.
Yen acî kôth ael. I stumbled over a stone.
Yen acî koth luc. I stumbled over the stump.
loth SWr v. pass over stumbling; trip (to make fall). cf: kôth. Acaâ loth cök ba wiik. He tripped me (caught my foot) so that I fell.
rut SCa Morph: rut piny. v. stumble over a hole..
yuîk v. to stumble. Acî yuîk. He has stumbled.

stump
luc SWr n. stump of a tree. Yen acî koth luc. I stumbled over the stump.

stun
rir nhom stun.

stupid
bîl SWr v. be stupid, become stupid. prs: -bîl.

stutter
rok SWr v. stutter. Meth arok ê riîsc. The child stutters for fear.
**stye**

kuiec  [Note: kuieec]  SWr  Morph: acī nyin
kuiec. v. inflammation of the eyelash.  cf: nêm.

**nyaac**  SWr  n. inflammation of eyelids (with loss of eyelashes).  SWr: nêm.

**sub-chief**

bêny koor sub-chief.

**submerged**

rony  SWr  v. dive under water, submerge.  NWr: tuic piny. Rou acī rony. The hippo submerged.

**submit**

gom  NWr  v. submit. Bêny agom akuma. The chief submits to the government.

**subsidy**

kuony akuma: subsidy (HFI)

**succession**

kueer  SWr  n. succession (e.g in order of age). Duk kueerdie rac. Don't intrude before me.

**such a thing**

kënën  SWr  n. such a thing.  cf: kënê.

**suck**

guit  SWr  v. suck a sweet, salt.

joc  SWr  SEb  v. 1) absorb.  cf: dek, jiic.  2) suck.

thuat  v. suck.  cf: tiak. Meth athuat man (ca).  The child sucks from the mother (milk).  Ee tin thiud.  She is a woman who suckles.


yöp  SWr  v. sip, suck from.  Abî cuai lo yöp.  He will sip some broth.

**suckle (a child)**

thueet  SWr  v. suckle.  prs: -thuet.  va: thuëët.

thuëët  SCa  v. to suckle.  vt: thueet.  Tik athuet.

A woman suckles (a baby).  Meth athuet.  The child is still at the breast.

**suddenly**


cel  SWm  v. come (rise) suddenly.  liem  adv. suddenly.

**suffer**

gai  SWr  v. be unhappy.  cf: nöög nyin.  Rap acīi den gai.  The dura suffered through lack of rain.

la guop arem  to suffer, have a pain.

nek kuai  suffer from inflation.

**suffering**

arem  SWr  n. suffering, pain.  Ya arem yinda to yiguop?  Of what kind is your pain?

guōm  SWr  See: güm.  n. suffering.  Acī guōm gook.  The suffering was too much.

**sugar**

aŋou  SWm  n. sugar.

sukkar, thukar, thokär, kiec kartum: sugar (HFI)

**suggest**

dëët raan  advise, suggest.  cf: wëët.

**suite**

aluopbeny  SWr  n. suite, attendance of a chief.  NWr SWt: ajuem de beny.

ajuem  NWr  SWt  n. suite.

ajuem de beny  suite of a chief.

**suiting**

liek  SWr  Morph: liek ke.  v. fit, suiting to.  Alanh kënë aieke ke yên.  This cloth is fitting me.

**sulk**

non  SWr  adj. sulky (animal).

**sullen**

acooc  SWr  adv. sullen, dull.

dar koc  be sullen.

**sultan**

thultän: sultan (HFI)

**summer**

la ruel  next summer.

**sun**

aköl  NEd  SWr  SSc Eb; SWr  See: aköl, n. 1) day (possd).  Variant: akäl.  2) sun.  Aköl acī nyin ben.  The sun has risen.

**sunset**

mor  SWr  v. sun to set, become dark.

tec  SWr  v. be a colourful sunset.  Aköl acī piny tec.  There is a colourful sunset.

**sunday**

aköl nhialic: Sunday (HFI)

**supine**

taar  SWr  n. supine, on the back.
support

cööp SWr v. prop up, support. cf: cap. Tony
aci coop. The pot has been put on its prop.
n. prop, support.
yöny SWr v. uphold, support (a baby or a sick person keeping it inclined to one’s body).
surely

alanden SWr adv. really, surely.
Morph: alande.
ayic adv. truly; surely; indeed; actually; really. Bäk, réërë péandië, tê ci wek ye gam lon ci yen gam ayic. Come and stay in my house if you have decided that I am a true believer in the Lord. Act 16:15
něyic SE adv. surely, certainly.
surface

nhom / nhïïm NE SWr SCa n. 1) head.
NEd: nom. SEb: nom. 2) surface.
surpass

wor SWr See: wär. v. surpass, excel, outdistance, beat (in a game, race). Acï kɔ̈ kɔ̈ ëb ën. He outdistanced them all.
surprise

cuŋ SWr v. surprise, attack by surprise.
ŋom SWr v. surprise. Thuonde aci koc ŋom. His death surprised the people.
liam SWr v. hit by surprise.
jieth SWr Morph: jieth puou. v. frightened, surprised, to be taken aback, wonder. cf: goi.
surround

geeu SWj v. surround. SWr: gom.
gom SWr v. surround, stay around (a crowd) to look at. SWj: geeu.
ker SWr Morph: ker yic. v. surround, make a circle. Ker yōt yic. Make a circle for a hut.
survive

biär SWr v. be immune, survive a disease.
cf: boor. Weŋ aci biär jok. The cow is immune against the disease.
survivor

miec SWr n. survivor, rarity.
suspect

nyalnyal SWr Morph: la puou nyalnyal. v. suspect, doubt. cf: diu.
swallow (bird)

amaibai SWr n. swallow (bird). Variant: amailuek.

swallow (food)

aliëk SWr v. swallow, a passage of food to the stomach.
liŋ SWr v. 1) eat without masticating, just swallow. Duk ka liŋ epath. Don’t just swallow the porridge (like a dog). 2) pour liquid little by little.
liek SWr SC v. to swallow. Lac liek, duk wal gut. Swallow it quickly, don’t suck at the medicine.

swamp

apac SWr n. floating swamp grass, good forage.
apath SWr n. swamp grass like papyrus.
abuop, buop SWr n. swamp rat, beaver rat, with flat tail.
toc SWr n. plain with short grass and no trees, grasslands, permanent swamp area, flood plain. sbj: toc, tony. loc: tooc. Wut amäi tooc. The herd passes the dry season in the swamps.

swarm

anok SWr n. swarm.
anonj kiec swarm of bees.
yōt SWr n. swarming white ants (that come flying out after a rain), termites.

sway

nōknök SWr Morph: la nōknök. See: nōk. v. sway, swing (by hanging).

swear

kueŋ SWr Morph: kueŋ mēl. v. take an oath. vn: kuëëŋ. vow, oath

sweat

tuc SWr SCa n. body sweat, heat, perspiration.
piše v. sweating.

sweep

wec SWr v. dig up, sweep, kick; gather. Morph: weec. va: weec. Lom *wëc ba yändie wec ic. Take a broom to sweep my room. Weŋ acaa wec. The cow kicked me.

sweet

aciekciek NWr n. sweet; honey; sweet cane.
dieny SWr n. sweet.
diny SWr v. sweet, kind. cf: dik.
lilimlim SWr v. sweet. Kiëc alilimlim. Honey is sweet.
miët v. SWr 1) be sweet, tasty. NWr: nār. 2) happy. prs: -mit. Yen aci puōu miët. I was happy.
mït v. 1) SWr be sweet, tasty. 2) happy.
   nït SWr v. sweet.

sweetness
akickic SWr n. sweetness, pleasure.
   NWr: aciekciek.
apac sweetness, something edible.

sweets
halawâ, alawâ : sweets (HFI)

swell
bath SWr v. swell, puff up. bath yic swell.
abut SWr v. swelling.
buöst SWr See: but. n. blister, swelling.
but SWr v. swell. vo: buöst. Deŋ acï thiou but.
   Deng is swollen from a worm.
but SWr adj. swollen.
buut n. swellings.
cual SWr v. swell, rise.
guei SWr adj. swollen. c.
makuruak SWr n. swelling of a knee.

swim
kuan SWr SCa v. to swim. Deŋ acï kuan. Deŋ swam. Ijic kuan? Can you swim?

swimming-hole
nyin war deep pool in a river-bed.

swing
len SWr v. swing, toss. vz: aëlen. Riaï ee rot len. The canoe is tossing.
nöknök SWr Morph: la nöknö. v. sway, swing (by hanging).
yuûin v. to swing something. Yuûin? Is he swinging it? [Gram: 3SG]

switch
acuii, anyicui SWr n. switch to punish children. cf: anyicui.
kueec SCa withy. SWr: aguar.

swoop down on
la tilîg pîny swoop down.

sword
abatou SWr n. sword, not used by the Dinka but known to them because a big Malual Chief, Shak-Shak, had engaged a Kordofan executioner. Variant: abatäu.

sycamore
abiei SWr n. species of sycamore tree with small figs and lanceolate leaves.
kuel SWr n. sycamore with large leaves and little figs in bunches.

symptom

syphilis
bok SWr n. 1) syphilis. 2) yaws. cf: bier, jöth. qual: boŋ.
take along
bar v. to take along (something). Bar? Shall I take it along? [Gram: QUE POS PRS ACT 1SG]
bër n. taking along.

take an oath
kueŋ mël, mël kueŋ take an oath. Duk mël kueŋ wet kor. Don't take an oath for a trifle.

take away
nom SWr v. take away.

take back
wääth SWr v. reclaim, take back. Weñdië ací wääth. My cow has been reclaimed (by its old owner).

take everything
dhöl SWr v. take (drink, eat) the whole (all). cf: dhöl. Yeña ci ca dhöl? Who took all the milk?

take leave of
too SWr v. take leave. prs: -toŋ. Yeñ ací koc tooŋ. I took leave of the people.

take off, uncover
cuät wei take off.
lual SWr v. uncover, open, take off. cf: nyuany.
luar SWj v. take off, uncover.
nyai / nyaai SWr v. take off, remove, to take away. cf: gobic. Ací yom nyai. It is forgotten (pardoned).
nyuac SWr Morph: nyuac wei. v. uncover, bare, take off. Ací alath nyuac wei. He took the cloth off.
wuok SWr Morph: wuok bei. v. excoriate, take off, carry off, remove, clean. Ací wuok nhom. He was excoriated at the head. Ací lony piny bi wuok nhom. He fell down and grazed the skin of his head.

taken aback
puôu jieth to be taken aback.

talisman
akuthap SWr n. talisman fastened at the elbow.

talk

talk in disorganised manner
yam n. talking in a disorganised manner.

tall
baar

Swr Pl: bär. adj. length; long, high, tall.
sbj: baar, ber.
bär Swr v. be tall.
dhöl n. tall one.
yuai Swr v. slender, tall.

tallow
dheep Swr n. tallow.

tamarind
adaj Swr n. tamarind seeds.
cuei Swr n. tamarind tree and fruits.

tame
juaak Swr v. tame, cause pain..
liaap v. tame.
tat Swr Morph: cï nhom tat. v. wild, untamed.

tank
ten n. tank.
tonydit weeth: tank to hold liquid (HFI)

tanning a hide
lut Swr v. become red (tanning). cf: luat.
Biok acï lut. The hide is red tanned.

tassel
dhoor Swr Pl: dhuor. n. tassel put on bull horn or arm.
luac Swr n. tassel for a bull horn made of horse or giraffe tail. Ayoc luac bull with a long tassel.
rup n. putting tassels on bull’s horns.

taste
bith Swr v. dip and lick. Duk kičc bith. Don’t dip at the honey.
nir Swr v. have a smell, taste. Wal këne anir apei. This medicine has a special smell. Riñ nyan anir. The meat of crocodile has a special taste.

pop Swr v. taste (a drink or tabacco).
thiep Swr v. taste. Thiep lon mit yen. Taste if it is sweet. Ye thiepde yîndä? What taste has it?

taste bad
apuš SC it tastes bad.
pušl v. to taste bad.

tasty
aleer Swr n. cooked rotten fish, tasty.
cagecak Swr v. tasty.
mïet v. Swr 1) be sweet, tasty. NWr: nari. 2) happy. cf: limlim. prs: -mïit. Yeñ aci puòu mïet. I was happy.
nek aleeth (something which tickles one’s palate).
pac Swr v. edible, tasty.

tattoo
got guop tattoo.

tawny-necked bulls
muðiŋ n. tawny-necked bulls.

tax
ajuër Swr n. 1) tax. SCa: atap. 2) sacrifice offer.

tea
cái, cää : tea (HFI)

teach
puoc Swr SCa v. teach, learn. prs: -poc.

swr: piööc.

teacher
bëny 1. bëny n. 1) leader, king, chief. 2) teacher. members: aleek. qual: bény. abs: bëány.
raan piöc teacher.

teaching
piööc Swr See: piööc. n. teaching.
weët NEb n. teaching. Morph: wëët.

teal
aluiliwii Swr n. whistling teal.

tear
pen Swr Morph: pen yic, penic. v. tear to pieces.
pil Swr v. tear off, pluck (with the teeth).
piu nyin tear.
reët v. tear.
ret. Swr v. incise, cut through, tear (clothes), operate. prs: -ret.
rețic tear to pieces. Akan aacï baai rețic. The elephants passed through the village.
yier Swr Morph: yier wei. v. tear off, pull off. Agok aacï abet yier wei. The monkeys plucked off some ears of maize.

tear (weeping, crying)
piu nyin [Note: accent on nyin] tear.

tease
buï Swr v. tease, mock. cf: doog.
**lel** SWr v. provoke to anger (teasing).  
*npr*: leel. *Duk ya lel*. Don’t provoke me with your jokes.  
*ñoi* SWr v. make fun of somebody, tease.

**tedious**

*yit* SWr v. become tedious. *Baai acî guo yit yanyin*. The country has already become tedious to me. *Dom acî yit*. The soil of the field is exhausted.

**teenager**

*a-parak* SWr n. 1) leaves off milking. 2) recently initiated lad through scarifying the head across the forehead, 4-6 cuts. *cf*: *loc*-*.  
*dhɔŋ* aguayak halfgrown boy (about 15 years old).

**gangan** SWr *Morph*: *la lec gangan*. v. have outsticking teeth.

**tooth, teeth**

*atek lec* SWr n. tooth of wisdom.  
*bul* SWr n. dead, dark (tooth). *leny ci bul* dead, dark tooth  
*gedet* SWr *Morph*: *la lec gedet*. v. have a gap between the upper incisors. *giec* SWr *Morph*: *lec giec*. n. teeth with gaps.

**yɔɔțh** SWr v. extract (lower front) teeth.  
*Yǒh* yen. Pull out my tooth.  
*yôt, yât* SWr *Pl*: *yaat*. n. molar tooth.  
*yokdit* SWr n. outer upper incisors.  
*jàät* SWr v. *lec thuu bei* without teeth.  
*Morph*: *ajac*. *Raan dît acî thok jàät*. The old man has no teeth.  
*lec* NEd SWr SCa SEb Sg: *lec*. n. teeth.  
*cf*: *nyip*. sbj: *lec, lec ~ lec*. *Acî lec abior* have white teeth; *La lec manyan* have yellow teeth. *La lec keth* have yellow teeth. [Gram: tooth] *lec wëër* protruding teeth.  
*lec* *Pl*: *lec*. n. teeth (ps).  
*+leny* SEb *Pl*: *lec*. n. tooth..  
*leny* Sec: *lec*. n. tooth (ql). *leny tok* one tooth. *lenydię* my tooth. *leny gul* molar tooth.  
*nyimim* SWr *Morph*: *lec nyimim*. adj. indented teeth.  
*thok* ajàät without teeth.  
*thuu* SWr v. (teeth) fall out. *Raan dıt acî lec thuu bei*. The old man has teeth fallen out.  

**telabun**

*malual nyäth* telabun, eleusine.

**telegram**

*wel telegraf, wel cilik*: telegraph (HFI)
tense, past
cī aux. past (perfective) verb marker.
Morph: acī, aca, acuk, acak, acīk, acaa, acīï, acce.
tent
abuk SWr Pl: abuuk. n. temporary hut on fishing ground, tent.
qon alath : tent (HFI)
tepid
mor SWr adj. lukewarm, tepid. Yën awīc piu mor. I want lukewarm water.
termites
anyi NWr n. swarming white ants (not eaten by the Ruweng, Ruu and Nuer).
dhīīi Pl: dhīīi. n. white ant with pink head, termites. sbj: dhīen.
test
them SWr v. try, test, tempt. Morph: them.
testament (after death)
wet ci bar kac last will.
testicle
nhiaan SWr n. testicle. Ant: boi. Nhiaan cī weŋ ret, aβi kac wiel miir. A testicle torn off by a cow will be sewn with giraffe-hair. Cī nhiaan but have a swelling of testicles; hydrocele, hernia, elephantiasis, etc..
let SWr n. hernia; swelling of testicles, hydrocoele.
tether
mēc SC n. tethering. vt: mac.
lāc Sg: lēc. n. tethering pegs, sticks used to stake cattle at night. SWr: lāc.
textbook,
Wēl pinynhom: textbook of geography (MJB)
Wēl teer: textbook of history (MJB)
Wēl ē pīr: textbook of science (MJB)
thank you
caa SWr aux. you have to me.... Yĩn acaa muuc. You have made me a present (for: Thank you).
That /those
akōl ala at that date.
ẽ Pl: kā. n.suf. this (far), that. [Gram: root nasalized, maintains regular tone] Syn: -ę.thıkē that goat.; délē that skin; manňē that child.
ēke aux. that they. [Gram: object]
kan SWr Pl: kāk. n. that (thing).
lōn SWr conj. that, if. Yën akuc lōn bī yen ben. I don't know if he will come. Anjiec lōn ye yĩn doŋ raŋ. I know that you are a bad boy.
tui / kui SWr adj. that (distant), that there. Dindiēn tui that my bird.
wēn SWr conj. that, the past one (previously mentioned) raan wēn that person, the person mentioned.
yan SWj pron. that, those; I, you, term of addressing people.
that - in order that
buk NE SEb See: bī. SW Sg: ba. conj. in order that we; that we should. [Gram: potential aspect]
thatch
kōm v. thatch..
miit yōt nhom thatch.
rith n. corse thatching grass.
yik SWr v. to thatch,build (a house).
the
cā adj. the.
ye pron. the, this, these. [Gram: when item has already been mentioned]
the way it is
tău NEb SWr See: tă. v. the way it is. Tău thin? Are you well?
their
-dën Sg: -de. n.suf. their. [Gram noun suffix for 3PL possessor with singular object ] Syn: -ken. e.g panden their village; māndāēn SCa their mother.
children; yäkken their cows; wunken their fathers.

gokë See: go -kë. conj. 1) therefore they, then they, so they. [Gram: conjunction plus Subject] 2) then.... them. [Gram: conjunction plus Object]
goku See: go -ku. Sg: guo. conj. therefore we, and we.
gua SWr See: go. Pl: goku. conj. therefore, already; and I. [Gram: before words beginning with γ or vowel] Acĩ guo bën. He has already come.
yen SWr conj. therefore, reason of; this way. Yen yin aba yiek ton dä. Therefore I shall give you another spear.

gokë See: go -kë. conj. 1) therefore they, then they, so they. [Gram: conjunction plus Subject] 2) then.... them. [Gram: conjunction plus Object] abik SWr See: bik. aux. they will. [Gram: future plural marker contracted from kek+abï] Abik tïŋ. They will see it.

keek / kek SW pron. they; them. subj: keek. obj: kek ~ ke. NWr: ki. Yïn abï kek yïk panden. You will find them in their village. Ca ke tïŋ? Did you see them?

themselves kek apac they themselves.

thick dhïttet adj. thick; solid.
mään n. thick lip.
mapïn SWr adj. stout, thick necked.
piïn SWr v. thick necked. la guop piïn
yut SWr v. thick, dense. Yuot aëcï yut. There are many weeds. Raan aëcï nhom yut. The man has thick long hair.
**thickness**

dhiel SWr See: dhil. n. thickness. dhield its thickness.

**thief**

raan kual thief.

cuär Pl: cuër. n. thieves.

**thigh**

ajipnit SWr n. muscle at the back of the thigh.

yäm NEd SWr SCa SEb Pl: yëöm. n. thigh.

Duk dot koc yëöm. Don’t look at the legs (thighs) of people.

yöl SWr Morph: yuom yöl. n. thighbone.

cul SWr Pl: küšl. n. lower thigh.

**thin**

aduoda SWr n. thin child.

dor SWr v. be thin, lean. cf: nol. SCa: gei kou.

duot SWr v. thin (not fat).

juet SWr Morph: ci guop juet. v. slender, thin. cf: lior.

thiik SWr Sg: thiin. adj. small, little (pl).

thoi SWr adj. narrow; small, thin.

yem SWr v. thin, frail. cf: n³au. Ee tony yem. It is a frail vessel.

**thing**

ekëdë n. thing.

të / γon SWr n. 1) thing. [Gram: particle used to create nouns] 2) place, where. cf: ten.

tëde n. thing. Lit: his place. Ee tede. It is so (yes!). cf: Ee keya.

**things**

kë SWr Sg: kë. n. things (that). Morph: kák, kaka.

kän See: kak. n. things (ql).

kän SWr Sg: këdän. n. things, goods. Morph: këg.

kë / kä SWr SC n. thing; thing which.
[Gram: root used with possessive suffixes, may be free word or a noun prefix] Morph: këné, qual: kën.

këdän / kän SWr Pl: kän. n. a thing, something. NWr: këran ~ keren.


riëce n. things.

**think**

ciëtë v. to think about.

det SWr v. think. Det yïpuou. Cheer up! Det puou think about; take courage.


ték n. thinking, thoughts. vt: tek.

tek v. to think. vn: ték. Tek is he thinking of it?. [Gram: 3SG]

thoŋ SWr v. think.

**third stomach**

abetweí SWr n. third division of the stomach of cud-chewing animals.

**thirst**

rou SWr SCa n. thirst. Yen anek rou. I am thirsty.

yal SWr v. lack water. Piny aci yal. The country lacks water. Yen aci rou yal puou ic. I am suffering thirst.

**this (pronoun)**

kën SWr See: kë. n. this thing, here (ql). Morph: kënë.

kënë SWr SC See: kë. pron. this thing here. Lit: thing-this. cf: kënén. Ee kënë raan dé. It belongs to somebody else. Kéné cök cök cien. One after the other.

ye pron. the, this, these. [Gram: when item has already been mentioned]

**This (adjective)**

-ë SWr SC Pl: kä. n.suf. this (near), the. [Gram: root nasalized (SWr), maintains regular tone] Syn: -ê. guöpë this body. penë this month. Tim ber kene this tall tree.

ran SWr SEb See: raan. n. that/this man.

ye ruôn this year.

**thistle**

til SWr SC n. thistle. Variant: thil. sbj: til, tiel.

**thorn**

kol cök kou get a thorn from a foot.

kou NEd SWr SCa SEb Pl: kuœt. n. thorn.

**thorn bush**

döŋ SWr n. low thorny bush.

gau SWr n. prickly shrub growing in channels.

laŋ SWr n. thornbush (black, hard, sweet berries).

**thorn fences**

rok / rook ~ rak NEd SWr Pl: rook ~ rak. n. thorn fence. cf: kal.

**thorn tree**

laŋ akoon small thorn-tree (not eatable fruits).
nyibut SWr n. kind of thorn tree (its spiral shaped fruits are tasty when cooked).

pëny SWr n. thorny tree with red bark (produces gum).

thou SWr Pl: thau. n. thorn tree with edible fruits, from its fruits porridge is cooked and a good oil prepared. cf: ajuet.

thɔ SWr Pl: thau. n. thorn tree with edible fruits, from its fruits porridge is cooked and a good oil prepared. cf: ajuet.

those
kää kui those (things).
kak SWr v. those there. Lääi kak. There are antelopes.
kääkë those.
kui SWr Sg: tui. adj. those (distant), those there.
yan SWj pron. that, those; I, you, term of addressing people.

though
cök alon even though.
mën v. while. Ku cök amën bi yen thou, ke yen abi thiök ke ya njoth, ké bi Nhialic luái yen. And I, mortal though I am, will rest assured in hope. Act 2:26

thought
tak n. thought.
tëk n. thinking, thoughts. vt: tëk.

thoughtless
yän SWr Morph: la guop (puou) yän. v. thoughtless, silly.

thousand
alip : 1000 (HFI)

thread
abot SWm n. thread, twine.

threaten
cuak SWr v. 1) threaten, yell at. 2) put into the mouth (food, tabacco). Morph: cuæk
Cuak thok threaten, boast. Cual thok NWr threaten.

cuæk SWr v. threaten, yell at. Morph: cuæk.
Cuæk thok threaten.

threshold
nin SWr n. threshold (of mud to keep water off).
nien SWr v. make a threshold for a hut.

thrifty
mecuiŋ n. thrifty one.

throat
aliek SWr n. throat, oesophagus.
aron SWr n. 1) pharynx, throat. 2) mouthpiece of a jug agul.
juak SWt n. neck, throat.
röl / röt NEd SWr SCA n. 1) throat. cf: juak. 2) voice, sound. sbj: röl, röl. NEd: röt. Lor akok röl. The drum is sonorous. Muar aci tem röl. A bull has been slaughtered (cut voice).
rot SWr v. catch in one's throat. Yen aci rot ndi (piu). Bran (water) caught in my throat.
tisk SWt n. hollow of throat.
yeth you front part of the neck.

thronged
dhiap NWr v. thronged. Koc aci kut dhiap thin. There is a dense crowd.
rik SWr v. be thronged, crowded.

throttle
dec SWr v. throttle. Aci rään dec yecin he throttled a man with his hands

through

throw
beth raan guop SWr v. throw oneself upon a person.
bloak v. 1) SWr throw, shoot. Biak wei SWr v. throw away, carry off (by wind).
bök n. act of throwing.
bual SWr v. throw far. Ant: kan.
cuat SWr v. cast, throw. Cuat ror throw away. Morph: cuet, cuat wei throw it away
yeth SWr Morph: yeth (ayer). v. throw mud out from a hole.
jok SWr v. 1) throw, cast. 2) take (salt). npr: juok.
juok SWr v. throw, cast. prs: juok. Aci juok wei. It was thrown away.
nyuar SWr v. 1) gather. cf: kuany. 2) throw, cast. cf: cuat, juok. Nyuar noon wei. Throw the grass away.
ŋok SWr v. vomit something. npr: ŋak.
piir SEb See: piir. v. throw this way.
piir SWr v. throw (a spear or stone) at some unseen thing. Morph: pier. cf: pir wei SWr v. throw away, cast off. prs: pir. npr: pier.

er SWr v. throw down.

weer koc gup throw oneself onto the people.

wër SWr Morph: wër (wei, ror). v. throw away, cast off. prs: wër. npr: we.

thër SWr v. throw down.

Wekk aacï wër. The beads were scattered.

wel ala wërwër (werer). The opinions do not agree.

with SWr n. sprinkle, splash; throw (in air). Morph: wi. Ɣɛn acïï de... I have been sprinkled by the rain.

thrust

acik thin thrust in, put in.

ciek SWr v. thrust. cf: piek. prs: cik.

ciek thin thrust in, put in. cf: dhuany thin.

cuoric SWr v. thrust in, fill through a small hole.

ciër SWr v. thrust in, put into. Morph: kiir.

thumb

bundit SWr n. thumb. NWr: (ciin) buthuth. ciin bundit thumb.

thunder


mär SWr See: mar. n. thundering of rain. Dëŋ aci mär. It has thundered.

rel SWr v. 1) thunder. SWr: mar. 2) roar (of elephants), make a loud noise (elephants passing through a forest). Dëŋ aci rel. It has thundered. Raan aci Nhialic rel. A man was struck by lightening. Raan cï Nhialic rel aci e dhur. A man thunderstruck by God is not allowed to mourn.

thunderbolt

many Nhialic thunderbolt, lightening. Many Nhialic aci yôt nyop. A thunderbolt burnt the hut.

mär SWr See: mar. n. thundering of rain. Dëŋ aci mär. It has thundered.

thus

akan adv. so it is (like that).

akin conj. thus. Aci Nhialic lueel lon kë bë looi aköl le nín thök, akin: “...” This is what I will do in the last days, God says: “...” Act 2:17

bik Sg: bi. conj. so that, in order to (plural). NEb: bik. Ɣä conj. (say) thus. Go Pîter Ananiath jäl thieec Ɣä,... And Peter asked Ananias saying,... Act 5:3

émèn [Note: NED has also emene.] SWr SCa adv. now, thus. cf: manë. NWr: yemen. Emenemen! Just now!

kêlë SWr conj. so, thus. Wek aabë kan looi kêlë. You will do it thus.

kêya SWr adv. thus, so., ëya. SE: yeya. Ëë keya. It is thus (yes!). cf: Ëë tède..

tiang

thiën beer, thiën abeu tiang of the Kordofan (smaller).

tick (animal)

adeer NWr n. tick. SWr: acak.

tickle

jit n. tickling.

tidy


tie

ba kan dut piöth to tie the thing with bark string.


tie to

der SWr NEb v. tie to, tie up; fasten. cf: ruk, dut, mac. 2) bandage, wrap cloth around a person. 3) arrest. Morph: -der / deer.

der / deer SWr v. tie at, tie to; fasten. Morph: deer. Der weŋ tim cok. Tie the cow at the tree. ðyök aacî der. The cattle have their rope tred around their necks (to be driven to another camp).

dot SWr v. 1) tie to, fasten, restrain. cf: der, mac. 2) stuck (in mud). cf: keek. Morph: dut. npr: dust e.g. dot tiök stick in the mud; dot ubidho tie a fishhook on the line.

tiger-fish

joklec NE n. tigerfish. SWr: ananiec.

tight

pił SWr Morph: la yic pil. v. tight. Raan aci yic la pil. The man was suffocated.

ruet SWr Morph: ruet nyin. v. tighten a snare. Ant: ruet.

till soil

gal SWr v. 1) cultivate, till to prepare a new field. 2) explain. prs: gal.

gol SWr Morph: agol pin. v. till the soil to prepare a new field. npr: gal.
lɔl SWr Morph: lɔl tiop. v. till by turning over the soil (with a big hoe).
pur v. 1) SWr SCa to cultivate, till, weed. 2) SCa clean a road. Morph: puur. vn: puũr.
Na tuenj deŋ, ke röör aabũ pur. If it rains, men will cultivate.

time
aköl NEd SWr SCa SEb; SWr Sec: aköl. n. 1) day (possd). Variant: akãl. 2) sun. Aköl aci nyin ben. The sun has risen.
aköl / aköλ n. 1) day (a specific day now or in the future). cf: akl, ɲin. 2) daytime. Ye aköl neen yaköl? What day is today? NWr Ye aklőlo kěnë? What day is it today? Ke ye aköl by day.
aköl ala at that date.; aköl dã ~ aköldã, aköl dɛ̃t another time.
akölaaköl SWr See: aköl. adv. always; daily. cf: lac.
aköldé future day.
aköλ n. yaköl today.
aköλiieɛ (ebën) n. (all) times.
aköl cielic noon
ariałyie SWr n. 1) early. 2) moving around.
ateer SWr adv. never, not at all. cf: aci/ns.
bak SWr adv. tomorrow. bak dã after tomorrow. SWm: nhiaak.
kam SWr n. time; distance; space.
   Morph: kem.
tañ aköl early afternoon.
te le aköl piny at sunset.
ago NWr n. another time.

time past
wãr SWr n. time past; ago, since, late, that, last; of before.
wãräköl yesterday.
wën SWr n. time (past).

time, keep time
apuct path keeping time in singing and beating of drum.

times
aköliieɛ (ebën) n. (all) times.
loc NWr n. times. Loc juec many times.
SWr: arak.
rak SWr adv. times. Morph: arak.

tin
safia : tin (HFI)

tingle
tieŋ SWr v. shake, tingle.
tiptoe
ruel SWr v. stand on tiptoe.
tire

buɕc SW v. to tire, be tired, get tired; trouble. buoc luoi tired of working
tired
amotmot SWr v. tired, exhausted..
buɕc SW v. to tire, be tired, get tired; trouble. buoc luoi tired of working
ci *kul dak very tired.
ci guop thiai tired.
dhär SWr See: dhör. v. 1) be weary of, tired of. 2) abandon to. npr: dhör.
dony SWr v. fade, be tiring. Adony yen. It is too tiring for me.
guop amotmot very tired, exhausted.
reer SCa v. be tired of. Yen acĩ reer yĩn. I am tired of you.

to be
aa SWr Sg: ë-. v. to be (pl). [Gram: a before words beginning with /a/] Keek aa Mucenyjči. They are Dinka. aux. historical declarative marker for plural subject. [Gram: Unlike the normal declarative marker /a/, the plural pronoun comes between the historical marker and the tense auxiliary thus setting the /aa/ apart from the tense auxiliary.] Syn: a-.
acuk Sg: acaa. aux. we are not. [Gram: contracted from yok + aci]
na SWj v. to be. SWr: ee.
ye SWr v. to be, equative. Ant: kēc.
to
caa SWr aux. you have to me....
tënu SW prep. to you. cf: tënë.
toad
aguck Pl: agueck. n. frog, toad. sbj: aguck, agueč.
ŋany SWr SCa See: ŋanykudot. n. 1) short form of ŋanykudot chameleon. 2) toad.
toadstool
bul aqui bad mushroom.
thony SWr Morph: thony aqui. adj. bad mushroom.
toast
get SWr v. roast, toast. Get rĩŋ tɛnɛ yɛn. Roast some meat for me.
kop SWr v. toast dough of durra. Kop abaik ba muk dhĩl yic. Toast some flour to take it for a journey.
tobacco
cuak tap, cuak tab chew tobacco.
maci SCa n. native tobacco. Morph: macier.
juk SWr Morph: juk tap. n. container for powder tobacco (bamboo-stick).
tap SWr SC n. tobacco; math tap smoke tobacco; tunj tap tobacco pipe.
today
akölɛ n. today.
yaköl SWr n. today, the same day. Ya aköl neen yaköl? What day is today? Piny ee yaköl. It is sunny. Yaköl guop the very same day, today exactly
toddler
manh thin nyöt (thinnyöt) a little child.
toe
barcoc SWr n. phalanges of toes.
together
ëtök SWr adv. together. Lit: of-one. cf: ëröt.
kedhie SWr adv. together; they all.
tööc adv. all together.
tomb
raŋ / rɛŋ n. grave, tomb. Wec raŋ amec yic. Dig out a deep tomb.
yik SWr n. tomb with a fence.
tomorrow
bak SWr adv. tomorrow.
miak NWr n. tomorrow. SWr: nhiāk.
hiāk riałic, miakdur tomorrow morning.
tongs
manjem SWr Pl: munjem. n. blacksmith’s tongs, pincers.
jem See: manjem. SWr n. blacksmith’s tongs, pincers.
tongue
liep / liëp NEd SWr SCa SEb n. tongue. Liemdu acìt liem agany ala thok rou. Your tongue is like that of the big lizard which is double (you are ambiguous).
tonsil
ŋar SCa n. tonsil. SWr: ayuŋuar.
ŋuuar SWr Pl: ŋuar. n. tonsil.
too
yĩn aya you also.
tool
weu luoi : tool (HFI)
toothbrush
Anyithuth, awuthuth SWr n. toothbrush.
Top (a toy)
piec acom spin a top.
topi
thieŋ SWr Sg: thiāŋ. n. topi (pl).
torch
mer SCa n. torch. cf: mer.
mermer SWr n. torch (of straw). SCa: mer.
Koc nyaa aamuk mermer. People which fish at night at the light of torches.
yukyuk n. 1) SWr bellows. 2) NWr torch. Miit yukyuk bi mac kat. Pull the bellows to stir the fire.
torment
koc kuiny torment, pinch people (especially children).
luc SWr v. torment. cf: kuiny. vn: lucluc.
lucluc SWr See: luc. n. torment. Bënɛ aci raan nok lucluc. He suffered torment.
tornado
kor SWr n. whirlwind. SWT SCa: aiwinwil. Kor aci yôt ŋany. The whirlwind uncovered the hut.
tortoise
akuet n. 1) SWr shell of tortoise. NWr: thokku ɛth. 2) piece of bark. 3) part of a trap.
akuŋɛŋ SWr n. land-tortoise, oblong.
araу n. tortoise.
area NWr arau SWrn. tortoise. :
ayomlal SWr n. giant, dangerous tortoise (fabulous?). SWm: anyomlal, anyobal
niieɛ SWr n. big river tortoise. cf: arau.
Nhiieɛ aci yenhom yok bei wiir. The big tortoise peeped out from the river.
ɡuëk SWr n. small oblong tortoise.
tortoise shell
thokku ɛth NWr n. tortoise shell. SWr: akuet.
torture

lɔŋ SWr v. hit, bruise; torture. 2) castrate (squeezing the testicles of a ram). cf: roc.
nyɔr SWr n. instrument of torture. Acĩ mac nyɔr. He was tortured (bamboo stick fastened around the head and hit to vibrate).

track
abiaac SWr n. trail of snake or crocodile. cf: tac.
bioth SWr n. track of crocodile or of something being dragged. Syn: dhiaac. sbj: bioth, bioth.
cök / cök NE SWr SCa SEb n. 1) foot. 2) track, pole.
diaac (abiac) track....
dhiaac SWr n. track of snake and crocodile. Syn: bioth. SWm: diaac.
tac SWr n. trail of snake or crocodile. cf: abiaac.

trade
tajir : trader (HFI)

transact

translate
wɛl wei turn off from; translate.

transplant
pith SWr SC v. to transplant, put in rank. va: pith. Run apith tap. The person is transplanting tobacco. Pith limun ku mangu janinadu. Plant lemon and mango trees in your garden.

transport

yath SWr SC v. put, take, bring, carry to, transport. *cf*: dheeth. Yathé thok bei. Take the goats home. 2) take (no object). *Aca yath*. I have taken it.

travels SWr SC v. put, take, bring, carry to, transport. *cf*: dheeth. Yathë thök bei. Take the goats home. 2) take (no object). *Aca yathë thök bei*. I have taken it.

travels SWr SC v. put, take, bring, carry to, transport. *cf*: dheeth. Yathë thök bei. Take the goats home. 2) take (no object). *Aca yathë thök bei*. I have taken it.

trap adep SWr n. trap..

ayam NWr n. pit trap.

alom SWr n. funnel shaped fish trap used by women.

dëp SWr n. trap. sbj: dëp, dëp. dëp SWr n. trap. sbj: dëp, dëp.

dhoi n. fishing trap. *cf*: rök. SWr: thoi.

gal NWr n. pit trap..

tilik SCa n. trap. Tilik acï tir. The trap sprang up.

tiful NEb NEd SWr SCa SEb Pl: tiif. n. middle sized tree, the mealy pulp of its fruits is very sweet, its wood is grey, nice, hard; its resin is fragrant and the smoke of its wood keeps mosquitoes off.

tiimb NWr n. hardwood tree (two kinds).

nyi th SWr Pl: nyith. n. 1) kind of tree. 2) first month of dry season.

nyor SWr n. kind of timber tree.

nyorcol SWr n. tree of low country like mahogany.

rak / rook SWr SC n. shea butter tree (or its fruits), lulu. [Anth: may not be cut] kind of: tim. Bet rak bur ke nok. Shake off the lulu nuts to make oil from them.

rook Sg: rak. n. shea butter trees.

tiimb SWr Pl: tiimb. n. mahogany (tree). kind of: tim.

rual SWr n. sausage tree (its fruit anyok). NWr: ruel.

tremble la lathic have fits of trembling supposed to be the action of a spirit.

tieŋ SWr Morph: la tieŋtieŋ. n. tremble, get a shock.
utip SWr Morph: la thít utip. v. tremble with whole body.

trespass
yöt riak NWr trespass. SWr: rot rac.

trial
athem SWr n. measure, trial, examination.
luk Pl: lušk. n. court, trial.

trick
gët SWr v. trouble, trick, mock. prs: get.

trickle
thiu SWr v. drop, trickle.

trifle
këthoi SWr See: thoi. n. a trifle. Acë këthoi.
It is not a trifle.
labith SWr v. trifle.

trigger
gën mac trigger.

trim
lir thok to trim.

trip over
loth SWr v. pass over stumbling; trip (to make fall). cf: këth. Acëa loth cok ba wiik.
He tripped me (caught my foot) so that I fell.

trouble
buóc SW v. to tire, be tired, get tired; trouble. buoc luboi tired of working
gët SWr v. trouble, trick, mock. prs: get.
jëôr v. trouble, vex, bother; persecute. Ee raan koc jëôr epath. He is one who vexes people without reason.

trough, for cattle to drink
koot SWt n. cattle trough of mud.

trousers
bantalun, mathelon: trousers (HFI)

truen, truth
ayic adv. truely; surely; indeed; actually; really. Bëk, réékë paandië, tê cë wek ye gam lon cë yen gam ayic. Come and stay in my house if you have decided that I am a true believer in the Lord. Act 16:15
cëk SWr adj. true. SWj: wai.
gëk NWr adj. true.
Luel wët yic! Say the truth! Eë yic. It is true (yes!). cf: Eë keya.
yith Sg: yic. n. facts, truth.

trumpet
muôŋ SWr Pl: moŋ. n. bugle, eland horn. cf: kaŋ.

trunk of elephant
ciin akśśn elephant trunk.

try
them SWr v. try. Morph: them.
la jam ńuanyjuany try to persuade.

tsetse fly
mau SWr n. tsetse fly. Mau atô aleel ku ror dit rup. The tsetse fly is in the ironstone country and in the forest of lower country.

tuber
bulbil SWr n. tasty tuber from the yogo plant.
kei SWr n. eatable tuber of the water-lily.
modo SWr n. wild tasty tuber.
ńana SWr Pl: ńananaa. n. wild tuber (eatable when first soaked well in water).

Tuberculosis (TB)
atak SWr n. swelling of the thigh, often caused by bone T.B..
ayiel SCa n. tuberculosis.
nyanyiel SWr n. lung tuberculosis..
wet SWr n. swelling of limbs (often caused by bone tuberculosis).

tumble down
wîl[wîl SWr Morph: la wîl[wîl piny. See: wîl. n. tumble down (dizzy or drunk).

tumour
luk SWr n. tumour on the sole. Luk acë luok, ret. The tumour is suppurating, cut it.

tune
miit wien to tune an instrument (drum, harp).

turbid
dhiok SWr v. turbid dirty.
piu cë nyin riak turbid water.

Turkey -
turruk SWr n. Turks.
turn

buop piny turn over.
guan rot to turn aside, give away.
njek Swr Morph: njiek laŋ. v. turn off, change, vanish.
wel v. turn over (manure). Morph: wel. npr: wel. Yen aći manhdiwel ayic. My son has become estranged to me. Wel weí turn off from; translate.
welie turn over.
yal v. turn over. Yal yínyn. Turn your eyes upwards.
yiec n. turning from.

turn, in turn

awën Swr adv. in turn.
weer Swr adv. by turns, rotation. Kc aalui weir. The people work by turns.

 tuskt

tuŋ akɔn elephant tusk.
kuil Swr Pl: kuil. n. tusk, eye tooth.

 twig

wik Swr Pl: wiik. n. small stick.

twilight

nyarnyar Swr n. twilight (evening). Piny (akol) aći lo nyarnyar. It is twilight.
r iar Swr n. twilight in the evening.

twin

Acan Swr See: can. n. name of a twin girl and of others.
acueek NEd Sca Seb Pl: acuek.. twin. Acuek` aruai ke diet. Acuek ` aa theek ku aa rot tiit bal hu riem. Abi theek keya qet bi kek gor nhiiim ku moor teem acuek ` abi nok. Twins are related with birds (their totem) because they were born more together like birds. Twins are respected and have to abstain from immorality and shedding blood. They will be respected in this way until their initiation and a bull of dispensation is sacrificed.
can Swr n. name of twin boy. Variant: acan.
dit Pl: diet. n. 1) bird. dit ee muor de wuk 2) twin. cf: acueek. sbj: dit, din ~ dien.

twine
udder
areu SWr n. milk remained in the udder after the first milking. cf: anou. Col athuat areu.
Let it suck the remaining milk.
nyou SWr n. udder. Weŋ acĩ nyou but. The cow has a swollen udder.
thĩn NE SWr SCa SEb Pl: thin. n. breast, udder. sbj: thĩn, thi. SWm: thin.
ugly
gathgath, la guop gathgath ugly.
rac / rec SWr adj. bad, ugly, severe.
ulcer
adhol SWr n. tropical ulcer. NWr: bego.
adol SWr n. chronic wound on lower leg.
bego NWr n. tropical ulcer.
manjie SWm n. tropical ulcer.
manjuruk SCa n. tropical ulcer, sore.
yoor NWr n. incurable ulcer.
umbilical cord
lap SWr n. umbilical cord, afterbirth. Čî lap ben beï? Did the afterbirth come off?
toor SWr n. umbilical cord, navel string. Meth acak rienke tê čî tor tem. A child is given its name at the removal of the navel string.
unable to sing or dance well
not SWr v. unable to sing or dance well. Raan acĩ wak not. The man did not sing well.
unaccompanied
riemde aliu unaccompanied.
uncle
malen SWr n. my maternal uncle. Morph: walān.
er n. his (her) maternal uncle. Morph: niner.
walon SWr n. my uncle. Morph: wär, walen.
walen SWr n. (his) uncle; my paternal uncle. Morph: walān.
wulen SWr n. your paternal uncle.
yinen NWr n. my maternal uncle. SWr: niner.
unconscious
thōök SWr v. 1) give up breath, die. cf: taac, nēk. 2) faint, be in state of coma.
uncooked
riēel v. not softened or cooked. Ant: la bolbol.
uncover
lual SWr v. uncover, open, take off. cf: nyuany.
luar SWj v. take off, uncover.
nyuany SWr v. take off, uncover, make bare.. nyuac SWr Morph: nyuac wei. v. uncover, bare, take off. Acĩ alath nyuac wei. He took the cloth off.
yac SWr Morph: yac thok. v. uncover, discover, find. Yac kēdang thok. Find the end of something (of an entangled string). Yac thon kieth. Find the puncture of the scorpion.
undecided
diel SWr v. be undecided. Go diel ke bï looi. And he was undecided about what to do.
under
cök post. after, under tim cök under a tree.
undershirt
paniina : undershirt (HFI)
understand
dëët SWr v. understand, ponder. vn: dēt.
deet v. understand. Alēk week, na ye raan njic kāŋ, ke piŋ wētdiē keu deet yic apath! Listen, then, if you have ears! Mat 13:9 dēt n. understanding. vi: dēt.
piŋ SWr v. 1) hear. 2) understand, feel. cf: duŋ, prs: -piŋ.
undress
unearth
kāth v. unearthing something.
wet SWr v. dig up (scraping). Aŋui acĩ tiom raŋ wet. A hyena dug up the grave.
uneasy
miit SWr v. be uneasy, restless.
uneven
liuŋ SWr Morph: la liuŋ. v. be uneven, full of holes. Dhōl ala liuŋ. The road is full of holes.
ŋom SWr v. unevenness of the soil. Piny ala
ŋom. The soil is uneven.
rioŋriong SWr v. uneven.

unhappy
gai SWr v. be unhappy. cf: ŋoŋ nyin. Rap
acii deŋ gai. The dura suffered through lack
of rain.

unhealthy
mon SWr v. be unhealthy, disgraceful.
Pandun amon ke kɔc thith. Your country is
unhealthy for white people.

unkind
akuc wël. cįn thok wël unkind (in speaking).

unless
tɛ...te in case, unless.

unload
dheth piny unload.

unlucky
dhiil NWr v. be unlucky, fail to get
something. SWr: biil. Yɛn aci dhiil rec. I
was unlucky at fishing.

unravel
dak piny unravel.

unsuitable
piål SWr v. unsuitable.

unsure
diel SWr v. be undecided. Go diel ke bí looi.
And he was undecided about what to do.

untended sheep
thok cįn nhïïm wunden sheep without
shepherd.

untie
dok SWr v. 1) untie, unravel. 2) spin
(cotton). 3) drive back (cattle); separate
(fighting people). cf: kuaath. 4) persuade.
prs: dak. Dok yãk nhïïm wal ic. Take the
cattle off the pasture.
dok thok, adak thok untie, loosen.

until
abïk conj. until.
agut SWj conj. until. v. to continue.
[Gram: implies something that has
happened in the past but has not changed
until the present] cf: yãth.
alonawen SWr conj. 1) until now. 2) since
then, afterwards.
arék SWr conj. until, so that, till, becoming,
resulting in, causing. Arék abĩ thou. Until
he died. Arék abĩ thok. Until it is finished.
yet prep. until, up to the time of. cf: abïk,
agut. Kɛya, kuṭ Jethu ee kîth, ee ye yic
thiäär ku ɣuan jɔok Abaram ɣeṭ Debid, ku
ben yic aa thiäär ku ɣuan ɣeṭ tɛwäär cĩ ke
peec Babilonia, ku ben yic aa thiäär ku ɣuan
jɔok kɔc cĩ dhìëëth Babilonia yet dhìënh
Jethu raan cĩ lɔc ku dɔc. So then, there
were fourteen generations from Abraham to
David, and fourteen from David to the
exile in Babylon, and fourteen from then to
the birth of the Messiah. Mat 1:17
la conj. until; up to.

unwell
bec SWr v. unwell. Yɛn cĩ bec. I feel unwell.
liarliar SWr Morph: la guop liarliar. v. be
unwell..

up
nhial NEb SWr SCa adj. up, above. cf: nhom.
adv. up.

up to
la conj. until; up to.

upper
nyim nhial upper incisor.
rel SWr Morph: yom rel. Pl: rel. n. upper
backbone, upper vertebrae.

upstream
kuer cök upstream.

urban-ness
tuey n. urbanness.

urgent
nuat SWr adv. urgent.

urinate
lác SWr v. 1) urinate, piss. Duk meth that
wec bi cĩ lác yôt. Don’t beat the child with
a broom lest it urinates in the hut, sleeping.
(allusion to a native belief) 2) be on heat.
 cf: toot, -tut. Weŋ acĩ lác. The cow is on
heat. vn: lac.
urine
lac SWr SCa See: lác. n. human urine. cf: lec.
lec SWr n. human urine. cf: lac.

us
ayook SC It is us..
yook SWr pron. we, us. obj: yok, yo. Aa yook. It is us.  Kony yok. help us Yook aabï caath yok wa. I shall walk (go) with my father. Yook aabï lo yok yo yín. I shall go with you.

use up

useless
acîn kony useless.
tañ SWr v. be useless. Lucidu acî tañ. Your work is useless.
wut SWr adv. useless. Acî looï wut. It was made uselessly.

usurp
miat SWr  Morph: miat guop. adj. appropriate, usurp. Yîn acî kakkiē miat guop. You have appropriated my belongings.

uterus
adhieth SWr n. uterus.
yac NE SWr Pl: yec, yâc. n. 1) abdomen, stomach, belly, rumen. 2) uterus, womb. sbj: yac, yany. loc: yic.
vacant
laú SWr adj. empty, free. Nyuc télau. Sit at an empty place. Tony *alauic. The pot is empty..

vaccinate
got kok wa vaccinate.

vagabond
awou SWr n. vagabond.

vagina
aluat SWr n. mouth of vagina.
mur SWr SCa n. vagina, vulva.

vale
yor SC n. vale, depression in terrain. cf: adhuom.

valley
té thuth low place, valley.
líl SWr Sg: líl. n. low flat country, valleys.
líl SWr See: líl. n. in the valley (loc).

valorous
moc SWr v. be brave, valorous. vn: múoc, miac. Yin ee moc. You are brave.

vanish
njieк SWr Morph: njieк laŋ. v. turn off, change, vanish.

vat
amajja SWr n. very big pot used for brewing merissa (beer).

vegetable
akuor SWr n. kind of vegetable.
gór SWr n. 1) plot of groundnuts, tobacco, etc.. 2) bathing place for a baby. 3) spread with ashes.
liśem n. vegetables.

vegetation
wäïl SE Pl: wal. n. grass, vegetation. Read: Gen 1:30 is this wal??.

vein
ral SWr n. vein, sinew, nerve.

venereal disease
tuany rac venereal disease.

ventilator
yöt ñer space between wall and roof.

venture
ñëny SE v. venture. Read: I have ventured to Gen 18:27.

Venus
cier SWr n. 1) Venus, evening star. 2) big star.

magorgor SWr n. Venus, evening star..

verandah
gëer SEb n. small verandah.

verb
alui : verb (HFI)

vertebra
ŋuik SWr n. vertebra (backbone) near the head.

backbone
piré SWr n. 1) vertebra of the lower backbone. 2) stirrer, stirring rod used in cooking, twirling stick, (a vertebra fixed on a stick).

very
agook SWr adv. very..
akuc NW NWr [Note: ngok] adv. very. akucdit very big
apei SWr adv. very, very much.
apeidit adv. very much. Apeidit agook very much.
apuothpuoth SWr See: puoth. v. very well. cf: apath.

arac SWr adv. 1) badly. 2) very. amec arac areăt SCa adv. very. apiath areăt very good.
cançaŋ Morph: la cançaŋ. SWr v. very clean, right.
ci kul *dak very tired.
göök SE See: göök. n. very great.
kuc NWn NWr adv. very.
nip SWr Morph: la nip. v. very small, scarcely visible.
nyöt SWr adv. 1) very. 2) only. Morph: nyöt.
risëk SWr v. be very ill, in agony. cf: tuaany. Raan ariok. The man is very ill.
tet SWr Pl: tet. adv. very. [Gram: after dït]. Tim dït tet a very large tree.
tur SWr adj. very.
yaköl guop the very same day, today exactly.

vessel
diony SWj n. vessel.

vex
jöör v. trouble, vex, bother; persecute. Ee raan koc jöör epath. He is one who vexes people without reason.

vicious
liöpliaop SWr Morph: la puou liöpliaop. n. be vicious.
atäm SWr n. crime committed with great malice. cf: awoc.

village
baai / bëëi n. 1) abode, compound, habitation, homestead. cf: yët. 2) group of houses, village. 3) country, area. cf: yut. sbj: baai, pan. loc: beï.
ruöp SWr Sg: rup. n. villages.

vine
abiec SWr n. wild vine. cf: dok.

viper
kualek SWr n. viper, white and red spotted, hissing.
pien SWr v. viper, cobra.

virgin
nyan kec thut girl who did no love making, virgin.
nyan la jik virgin. SWr: bëm.

virgin ground
tiom gol not yet cultivated soil.
tiom *gol not yet cultivated soil.

virus
thięu NE n. worm or germ (that causes sickness).
thiër SWr Sg: thiëu. n. worms, germs.
thiëu SWr Pl: thiëur. n. any kind of worm or germ thought to cause a disease. sbj: thiëu, thiën.

visions
nyuústh v. dream; see visions. Riënythii kun aabi nyuústh ku röör kundît aabi nyuústh arak juëc aya. Your young men will see visions, and your old men will have dreams. Act 2:17

visit
keny SWr Morph: la keny. v. to travel, make a visit. Morph: lakeny. Abï lo keny pan Malual. We shall visit the Malual country.

côt nya visit a girl (love making).

visitor
jäl / jësäl SWr n. visitor, guest, traveller.
jësäl SWr SC Sg: jäl. n. visitors.
kamaan NWr SWt SCa Pl: kamen. n. guest, visitor, traveller.

voice
amaath SWr adv. slowly, with a low voice.
röl / röt-röt NEd SWr SCa n. 1) throat. cf: juak. 2) voice, sound. sbj: röl, rël. NEd: röti. Lor akok rël. The drum is sonorous. Muor acï tem rël. A bull has been slaughtered (cut voice).

volcano
bulkan : volcano (HFI)

volume
dit SWr n. volume, greatness. Dit yen kou aba theem. I shall measure its volume.

vomit
lól v. SWr provoke vomit (with a finger put into the throat). prs: lol. Lol röt ba ñok. Provoke yourself to vomit.
ña SE v. vomit. Read: Jona 1:17.
ñok SW v. vomit. cf: thiër. Ca ñô cam ba ñok? What did you eat that you vomit?
ñök v. SWr vomit something. prs: ñök. Ðeq acï ñök. Deng vomited the water.

voracious
akokmieth SWr adj. voracious. cf: köör mieth.

voting
aloc n. voting.

vow
kuëëŋ See: kueŋ. n. vow.

vulture
anyijo SWr SWt Pl: cuor, cuoor n. vulture (bird that eats meat), (Cape, Griffin). cuor. PL cuoor NEb SWr : n. vulture. gön SWt n. vulture. S,
walking stick

got SWr n. bent or twisted walking stick, cane.

wall

päny NE SWr n. wall (of house). Buth pany coop. Build the wall with wattle and daub
Piny.: Buth piny la cök. Build the wall upright.

wallow

dal rot piny wallow..
dol SWr v. wallow, struggle. cf: ter, jiëër.
pior rou pool in a river bed made by hippos.

wand

agit SWr See: giit. n. ornamented ebony stick used by witchdoctor for blessing (touching = giit) a sick person.

waning (moon)


muōoth SWr SCa n. darkness; period with no moonlight, waning moon. Piny ala muoth. It is dark.

want

gor SWr v. search, wish, want..
göör SWr v. 1) search, want, wish. 2) hover (of bird searching for food).
nhiar NEb SWr v. love, like; want. cf: wie. Morph: nhiër. npr: nhiar. NWr: liek. Yïn anhiar apuou. I love you with my heart. Nhtiär e kënë. Do you love it? Anhiäär. I love / you love. Ee manhdiën nhiar yapuou cielic. He is my son I love from the depth (the middle) of my heart.
tik SWr Morph: tik nyin. v. excite a longing (showing something).
wiëc- See: wiec. v. want.
ycop SWr Morph: aycop tņmj. v. want a fight, war. npr: yöop.

want to, like to

diet SWr aux. want to, like to. Diet ala keny. I would like to make a journey. Diet alui. I want to have a job.

war

tņmj NEd SWr SCa SEb Pl: tņmj. n. 1) flat bladed spear. 2) war, fight. shj: tņmj, tņmj. Tņmj aci duony. The war was lost.
kit yoom war song, song of hunters.
yōu SWr Morph: yöu tņmj. n. war song. Koc aawak yöu tņmj. The people sing a war song.
wuoo SWr n. cry given during an attack, showing no fear.
warm
tuc SWr v. hot, warm. npr: tušc. Piny atuc
apei yaköl. It is very hot today.
tušc v. become hot. prs: -tuc. Piu aci tušc.
The water has become hot. adj. hot temperture.
yac SWr See: yoc. v. warm oneself. Yacè!
Warm yourself!
yoc SWr Morph: yoc mac. v. warm oneself on a fire. cmd: yac-.

warn
nyín SW v. to warn.

warrior
yoom SWr n. group of warriors.

wart
amet SWr n. wart.

warthog
diér SWr Pl: diir. n. warthog. NWr: kul.  SWt: kul.

was
éci was (in the past).

wash
cau SWr v. wash (hands). cf: piny cin. Cau cin clean the hands with water or sand. Cau rap wash dura.
lak SWr v. bathe, wash one’s body. prs: lak.
lok SWr SCa v. to wash, rinse. Morph: -lok. va: lok. Lok yínin. Wash your face. Tik alak meth. The woman is *washing the child. Dhib akal alath. The boy is *washing clothes. Tik aci lok. The woman has washed.
lok v. to wash. Tik aci meth lok. The woman has washed the child. Ca meth lok nin? When did you(sg) wash the child?
piny cin wash, clean the hands.
thuak SWr v. wash (a cloth or skin apron).
wak SWr v. wash, make ritual ablution. Nya awak tè gem yen bi guop pial. The bride receives ablution when consigned (to her husband) so as to remain in good health.

wasp
abolbol SWr n. big wasp. cf: apiin.

watch
akuen akol watch, clock.

watch
guir See: guir. v. prepare; watch out. Kèya, guierkè röt ku tiërkè nhìm rin wek aa kuc akol bi yen bën. Watch out, then, because you do not know what day your Lord will come. Mat 24:42
lok v. to watch.. npr: look.
thaa : watch (HFI)
tîŋ v. to see, watch (no object). vt: tîŋ. Atîŋ. He is watching. Tik aci bāny tîŋ etēn. The woman saw the chiefs here.

water (noun.)
deek SWr v. water cattle, lead to water.. prs: dek.
nyín war deep pool in a river-bed.
pïau SE See: piëu.
pïunhom SE Pl: piunhîm. n. water, ocean.
pïeu SWr Sg: piu. n. waters, flood, great extension of water. cf: abor.
pïu / piu ~ piëu NEd SWr SCa SEb n. water. Koc atër aacìe rom piu. Enemies do not drink from the same water.
pïu SWr SEb Sg: piu. n. water (pl).
wîïr Sg: wär. n. place of water, in the river (loc). Nyaŋ atô wîïr. There is a crocodile in the river.

water (verb.)
blok SWt v. to water.
yor SWr Morph: yor (wal). v. sprinkle, to water (plants). Yor mac. Extinguish the fire with water.

water-buck
puôr SWr Pl: piär. n. waterbuck. Puôr aci lo dom yic wën akou ku aci rap cam. A waterbuck went into the field last night and are durra.

water-melon
bateka: water-melon (HFI)

water-lily
abeth Sg: abeth. n. waterlilies.
gôr SWr n. seeds of waterlily (cooked like porridge). *lau gôr pick up the seeds (from the water)
teny SWr n. smaller waterlily.
tualgôr SCa n. seeds of waterlily (edible).
Water-snake
kërëu SWr Pl: kërëëu. n. water-cobra. cf: ñeraguot.

Watering place
pior SWr n. watering place (of mud) for cattle.

Watering pot
amuć Pl: amuć. n. 1) SWr waterpot with neck. 2) SCa small milk gourd, container. cf: apuör, ajiëp. sbj: amuć, amuñy amuñy.

wattle tree
koot SWr SC Pl: kot. n. acacia tree, thorn tree, produces arabic gum. NWn: didui.

wave
abaathi ɔr SWr n. wave. tiaktiak SWr n. waves. War ala tiaktiak. The river has waves.

waver
bëŋ bëŋ SW v. waver. ŋɛ SWr v. hover, waver. rot l ɛŋ waver.

wax
alayeem SWm n. loaf of wax. SCa: alayi ŋ. anyam NWr n. wax. cf: amathin.

wax (earwax)
akutkut yic SWr n. earwax.

way
tuier SWr Morph: tuier nhom. v. take a direction. Tuier yïnhom t. Take this direction.

we
aao, aao cï we have been. [Gram: verb particle of narrative with plural pronouns] yok aao cï la keny we set out on a journey. abuk Sg: aba. aux. we shall. [Gram: contracted from yok+abë which probably developed from [ok+abë+ku] Abuk tiñ. We shall see.

akecku Sg: akek. aux. we have not. [Gram: from yok+akec] ayeku Sg: ayaa. aux. we do (habitually). [Gram: contracted from yok+aye]
cuk SWr aux. we shall not. Cuk la? Shall we not go?
yodhië pron. we all. yok SWr pron. we, us. obj: yok, yo. Aa yok. It is us. Kony yok, help us Yok sabë caath yok wa. I shall walk (go) with my father. Yok sabë ļo yok yo yïn. I shall go with you.

yopëc pron. we ourselves. yopec we alone.


wo SWj pron. we. Morph: wusëk.
wusëk NWr SWj pron. we, us. Morph: wo. wusëk wodhie NWr we all.

weak
adör SWr n. feeble, weak person.

boiboi SWr See: boi. v. weak. La nyin boiboi boi weakened


Wealth, wealthy
bäny SWr v. be wealthy, possess much properties or wealth.
jek SWr n. wealth. Morph: jak. La guop jek wealthy

mir SCa v. be well off, have comforts.

raan cï mir wealthy person.

wean
nyueth SWr v. wean. Roth thiiñ thok tap ba meth nyueth. Besmear the nipple with tabacco to wean the child.

wear out
cuor SWr v. rot, wear out. cf: dhiath. Rëñ aci cuor yeguop. Flesh has droped from his body. Alath aci cuor. The cloth is worn out.

weary
adier SWr n. precaution; weariness.

buëc SW v. to tire, be tired, get tired; trouble. buoc luoi tired of working
dhar SWr See: dhor. v. 1) be weary of, tired of. 2) abandon to. npr: dh. dhor SWr v. 1) abandon, be weary of, tired of. 2) abandon to. cf: koon (kuñ, -kun). prs: dh. ëñ aci dhor yïn. I am tired of you.

nyak SWr v. weary, habituated.

ñeer SE v. weary. Read: be weary searching for, Gen 19:11.

weasel
döl SWr n. kind of weasel, light brown with white belly, (said to catch chickens by showing its large anus to them at which they peck).

liëth SWr n. weasel.
milir SWr n. weasel.
weaver-bird
luatl atot SWr n. weaving bird.

web-site
webthaít: web-site (HFI)

weddings
thiék Sg: thiak. n. marriages.

weed
akuokpiny SWr n. small creeper, weed.
ayat NWr n. weeds. SWr: yuot.
yuon SWr v. pull out (plants), weed. cmd: nyuan wei.
pon SWr SC v. to weed, hoe weeds. cf: nyuan wei. va: pun. vn: pun. Tik apon tonjipiny. The woman is weeding the peanuts. Pon ayuot wei. Hoe off the weeds.
pon v. to weed (passive). Apon. It is being weeded.
puñ SWr v. to weed. prs: -pun.
pun SWr SC v. to weed (no object). npr: puñ. vt: pon. vn: punpun. Tik apun. The woman is weeding. Duk pun yaköl. It is being weeded.
punpun SWr See: pun. n. weeding. Punpun ee loi rac, ee loi diär. Weeding is a tedious work, it is the job of women.

weep

welcome
lor SWr SC v. welcome, embrace, honour, receive a guest. 2) meet him. [Gram: command] vn: lurlur. Bar ba yok la neem, yin abuk lor apath. Come to visit us, we shall receive you well.

weld
piir SWr v. become white-hot (iron), weld. Weeth aci piir. The metal has been welded. Piir taŋi, aci kou duony. Weld my spear, it is broken.

Well (good)
apath SWr S. v. is good., well, all right. adv. well. cf: apouæphouæth.
atak SWr adv. well. Kaŋ abî nyoth atak. It will be explained well.

well done (as in e.g meat)
niææn SWr v. cook much. cf: duæt.

well of water
wär / wëæer SWr n. any body of water: river, lake or pond, water well. loc: wïïr.
yith SWr SCa SEb Pl: yïïth. n. waterwell.

west
caan n. 1) west.. 2) left (side, hand). cf: cuæc.
piny tue SWr west..

wet
aköc SWr v. be wet, not dry.
duac SWr v. be wet. cf: aköc, nui. Alath aci duac. The cloth is wet.
noi SWr n. wet soil. Morph: nui.
Piny aci nui yöc yic. The soil is wet in the hut.
ñoök SE v. wet, not dry. Read: seven fresh cords that are not dry Jdg 16:7.

wether
boc SWr n. castrated, wether.

nyök Pl: nyak. n. wether, castrated ram, he goat.

what?
da SWr pron. what? how?. Variant: de. Cî lɔ da? Where has he gone?
kek SWr Sg: nen. n. what (pl). Kɔ ckek? What people?
ŋö SWr pron. what?. [Gram: a preceding noun undergoes vowel change as in case of poss. suffix (+Low, +Nas)] Ye ŋö? What is it? Why? Tium ŋö këne? What a woman is she? Kãpiath ŋö ba yök? What nice things shall I get?
wuææ SWr v. what is it? what is the matter?. yeææø SWr pron. why? what? (in questions). Yeææø ken? What is this? Yeææø let yin yen? Why are you insulting me?
yîndë qmkr. what kind. Ye yôn yîndë yen bãk yik têñë ña? What kind of house would you build for me? Act 7:49
when
men SWr conj. while, when.
jen yen when I left.
nə ke Morph: nə ke conj. 1) when, and.
2) if, although, but. [Gram: conditional marker used in conjunction with ke] Na
tueny deg, ke rōr aabï pur. If it rains, then
men will cultivate. Na tueny deg, ke yook
aareer baaï. If it rains we shall stay at
home.
nawen SWr conj. 1) next, before. 2) when.
të SWr conj. when, as soon, while.
[Gram: includes the notion ‘if’]
wên bï yen when I come.
wên le yen when I went.
when?
en / kek SWr n. what, when.
SCa: nin. Bī bèn nen? When will he come?
Raan nen? What person? *Who?
nin SCa adv. when. SWr: nèen. Ca meth look
nin? When did you(SG) wash the child?

where
këda n. where. Lit: thing-(location).
tawen SWr n. where.
tè nen where.
tëno n. where...
where?
ako SWr pron. where. Kal ako thok? Where
is the entrance into the fence?
nu SEb pron. where. Të nu yen? Where is he?

whet
bat SWr v. to tread. yep bat thok piny whet
an axe on the ground

whetstone
kueer SWr n. whetstone. Wïc kueer be tändï
coth. Look for a whetstone that I may
sharpen my spear.

whey
piu anuät whey of milk.
weç SWr n. whey.

while
men SWr conj. while, when.
mën v. while. Ku çak amën bï yen thou, ke
yen abî thiisk ke ya nəth, ke bî Nhialic luñi
yen. And I, mortal though I am, will rest
assured in hope. Act 2:26
të SWr conj. when, as soon, while.
[Gram: includes the notion ‘if’]
whip

that SWr v. beat (with a stick or whip). Raan
acï that thiaar. The man got ten lashes.
Raan acï Nhialic that. The man was killed
by a stroke of lightening.
wat SWr Pl: wet. n. whip.

whip - crack a whip
yor SWr Morph: la yoro. v. crack with
noise.

whirl
wiic SWr v. whirl, swing. Mïth aa anyok wiic
bik lek. The children swing the fruit of the
sausage tree, to hit it (with pounted sticks).

whirlpool
piu la wurwr whirlpool.

whirlwind
aiwinwil SWt SCa n. whirlwind, cyclone.
awienwin SWr n. whirlwind.
kör SWr n. whirlwind. Kör acï yōt ŋany. The
whirlwind uncovered the hut.

whisper
ŋun SWr v. whisper, speak secretly.

whistle
kaaŋ SWr n. 1) whistle. 2) bugle (made from
loc SWr v. whistle..
lou weŋ call cattle by whistling.

white
ayer ētur very white.
bior SWr adj. white. Morph: mabior.
yar SWr adj. white, pale. Morph: yor.
yer SWr adj. 1) white. cf: bior. 2) clean,
pure.
mabior SWr adj. white. n. white bull or male
animal, albino. cf: yär. SCa: maböör.
rap mabior white, late durra.
mayök SWr Morph: nhom a mayök. adj.
white haired.
jur thith white people.
kć thith white people.
tueny SCa n. white people.

whitlow
yaryar SWr n. whitlow (puss-producing
infection at tip of finger). Yen acï riop
yaryar. I have a whitlow.

who
man SWj n. who, he it. Yen man who.

who?
ŋa SWr pron. who?. Ye ŋa? Who is it? Col
yîn ŋa? How are you called?
yeŋa SWr pron. who (in questions). Yeŋa caa
cool? Who has called me?
whole
cool v. pass the noon, do at noon; spend the whole day. prs: cöl. Ca cool! Good day! (a greeting) Yook aći cool atom. We had groundnuts for lunch.
ruol SWr adj. whole, entire. Tuŋ akkon ruol a whole tusk.

whooping cough
toŋ SWr Morph: toŋ yööl. n. whooping cough.

whore
abal SWr Pl: adëijök. n. lustful person, whore. bal.
aguce [Note: CM] n. harlot, whore. Usage: vulgar. [Note: vulgar term used as an insult]
apanjo SWm n. whore.

why?
yenö SW pron. why? what? (in questions). Yenö ken? What is this? Yenö let yin yen? Why are you insulting me?

wicked
puou ayur bad, wicked. cf: rac.

widow
alayot NWr n. widow.
leer SWr Pl: ler. n. widow. NWr: alayot. Leer ee tiŋ ci muonyde thou. A widow is a woman whose husband has died.
tiŋ jok widow.

wife
tiŋ dët elder wife; an older woman; a woman with many children.
tiŋ miacde (another) wife of her husband.
tiŋdët n. elder wife, chief wife. Ant: tiŋkoor.
tiŋkoor SWr n. sub-wife, second wife. Ant: tiŋdit.
wives
bion SWr v. to want more wives, polygamy.

wild
kuoljök SWr n. wild cucumber, it is cut and put in water to bless.
gol Pl: gal. n. wild dog.
lop SWr n. wild rice (grows in swamps and is eaten).
tat SWr Morph: cî nhom tat. v. wild, untamed.

wilderness
rol SWr n. forest, uninhabited place. SWr: rol.

roor të cîñ cën desert, place where no one lives

will
abaa aux. will to me. [Gram: 1st person pronoun object with future time; contracted from abi+ya] Yïn abaa kony. You shall help me.
abee aux. will to him. [Gram: contracted from abi+ye]
abi Pl: abîk. aux. will; shall; future time marker. Abî ben. He will come.
bâk SWr aux. will you. [Gram: contracted form of be wek] Bâk ben will you come?. jo NE v. will happen.

will (as in last will and testament)
wet ci bar koc last will.
cien SWr v. testify, declare the last will, make testament. Aci kakke cien miëthke. he left his property in testament to his children. Wet cien last will, testament.

will-o-the-wisp
atem SWr n. will-o-the-wisp.

Willy wagtail
ayuut SWr n. wagtail (bird).

willy-willy [Aust.]
kör SWr n. whirlwind. SWT Sca: aiwinwil. Kör aci yot ŋany. The whirlwind uncovered the hut.

wind
aliic SWr n. feeble wind with rain.
alir SWr n. 1) air, wind, breath. 2) cold. NWr: wog. biak wei SWr v. throw away, carry off (by wind).

yom / yuam NE SWr Sca n. wind. Morph: mayom. Lou yom to call the wind (as done by women when winnowing). Yom nhim against the wind. Yom cök with the wind.
wind dies down
kâc NEd SWr v. to abate (of wind), stop, wait. Morph: kâc, koc, prs: kâc, npr: koc.
ayaŋ SWr n. cold night wind. Morph: ayoŋ. wog NWr n. cold night wind.

window
adheer SWT n. window. cf: aluit.
aluith SWr See: luith. n. small window, hole in the wall. cf: adheer. Mïth aacï luith aluith. The children looked through the window.

aweer NWr SCa n. window.

dhumo SWr See: dhum. n. honey wine.

wine

pui ke abiei wine.

dhumo SWr See: dhum. n. honey wine.

wing

wuk NEd SWr SCa SEb Pl: wušk–wök. n. wing (of bird). Wuj tuot ala tuŋ. The wing of a spur-goose has a spur.

wök Sg: wuk. n. wings (of bird). SWr SCa: wušk.

wink

liath nyin wink. cf: nieu nyin. Mony acaa liath nyin. That man winked at me.

nieu nyin wink..

winnow

wiu SWr Morph: wiu rap. v. winnow durra.

winter

muoi SWr See: mëi. n. in winter, dry season (December-March).

tiŋk n. beginning of winter.

wipe

wukic SWr v. wipe.

wuŋny piny wipe down. Weer weŋ atö ŋicök, wuŋny piny. There is cow dung on your foot, wipe it off.

wish

gōör SWr v. 1) search, want, wish. cf: wic, gor. 2) hover (of bird searching for food).

gor SWr v. search, wish, want. cf: gōör, wic.

nhieer raan kapat wish a person well. Ŭn acï yïn nhieer kapat. / Yïn aca nhier kapat. I wish you happiness.

nhier SWr v. wish to somebody.

wit

raan âlep, raan ânic wël wit. raan ĕ lenŋ a wit.

witch

tîŋ ayoic witch, whore, harlot.

witchcraft

aluëq SWr n. person with witchcraft (conjur).

nuq çuou (wal) suggest, hypnotize with witchcraft (e.g spell thrown on the chief in order to change his mind).

tiôt SWr Pl: tit. n. 1) witchcraft. cf: apeth. 2) wizard.

Witch-doctor
witness  
cāat: witness (HFI)  
caath SWr n. witness.  
raan cï kaŋ tï witness. cf: raan tï thïn.  
wizard  
acôr SWr n. wizard.  
aciôu NWr n. wizard. SWm: acimuk.  
apeth SWr n. 1) shaman, wizard. 2) witchcraft. cf: tiët. sbj: apeth, apenh.  
SCa: rôth.  
bênyôdït 1) chief. 2) NWr wizard. SWr: tiët.  
raan diet NWr wizard (understands the language of birds).  
rôth Pl: rôsôth. n. wizard, shaman.  
woe!  
iye SWr excl. woe!.  
makee SWr excl. woe! exclamation of sorrow.  
yei SWr excl. woe!.  
woman  
awetôyl SWr n. bad woman.  
dîår NE Ed SWr SEb Sg: tik. n. women, wives. Variant: diôr.  
tiêŋ Sg: tik. n. woman (generic); womanhood.  
tiêŋ SWr SC Sg: tik. n. woman (ps). Tiênde. his wife. n. woman (generic).  
tik / diêår NEb NE Ed SWr SCa SEb n. woman; wife. PL: diêår, diôr. pu: tiêŋ. sbj: tik, tiŋ, tiêŋ.  
tiŋ adet woman married by an old man.  
wonder  
gâi SWr v. amaze, wonder, startle, surprise. Morph: goî.  
liîth SWr v. wonder. Ku jolkë liîth ke döt nhial, ku Jethu ke jël. And while they were gazing into heaven as he went. Act 1:10  
ñêk SWr Morph: la ñêk. v. wonder, be surprised.  
Wont (likely to)  
cï kaŋ nîc wont, likely. cf: col luui.  
woo  
thur SWr Morph: thut nya. v. woo a girl, love making, be betrothed. Morph: thûst.  
thur STwr v. wooing of girls; woo, be betrothed, love making. Morph: thut.  
wood  
gëk tim yic chip, wood-work.  
gier SWr n. very hard and heavy wood, good timber, used for charcoal, bark used for tanning, antiseptic, pods used for poisoning fish. kind of: tim.  
guek SCA Morph: guek kou. n. wood chip.  
mir tim central hard section of hard-wood (ie heart-wood)  
nieu SWr Morph: nieu (atuek). n. wooden ball for hockey (dompalm-fruit); football.  
ñêth SWr SCa n. wood ashes. cf: cool, arop. Ñjeth aa atom col awëî, apei. Wood-ashes make groundnuts yield a good harvest.  
wood-worm  
arop SWr n. wood-worm.  
kueth SWr Morph: kuëth dît. n. big woodbug.  
woodland  
rup n. 1) SC woodland boarding plain. 2) SWr low country with sandy soil, not much flooded. sbj: rup'. loc: ruup. Tiom rup apath têñë nyum ku atom. Sandy soil country is fit for sesame and groundnuts.  
rup Sg: rup'. n. woodland bordering plain (loc); a group of trees close together. cf: path.  
tim NE Ed SWr SCa SEd Sg: tim. n. trees, woods.  
wood-pecker  
tuktuuck SWr n. wood-pecker. [bird]  
wool  
nhîm amâål wool.  
word  
wël NE Ed SWr SCa SEd Sg: wët. n. words, story, speech, issues. sbj: wël, wël.  
wël SWr Sec: wël. n. words, issue (ql).  
wët / wël SWr SCa SEd PL: wël. n. word, opinion, order, message, advice, matter, news, issue. sbj: wët, wët / wël. pu: wët.  
wët NEb SWr Sec: wët. n. word, opinion, order, message, advice, matter, news (ps). Acëe wëtdu. It does not matter you. Cath ke wët (noon wët)? Have you a message? Ee wët bêny. It is an order of the chief. Ee wëtdu. It is your business. Wë! wët det! Such a thing!  
word of God  
wët Nhialic cok the true word of God.  
work  
buk SWr n. part of a field sown in one day.  
lâaŋ SWr v. enslave, oppress with work. v. work hard. prs: làâŋ. vn: làâŋ. Bëny ee koc laâŋ luoi gek. The chief oppresses people with work on the road.

looi v. SWr to do, make, work. prs: loi. va: luui. -lui / luui SWr v. to work, do. Morph: luɔ̈i. npr: luui. vn: luui. Lui apath! Work well!


Luoi SWr v. do a job for somebody. Morph: lui.

luooi SWr See: loi. v. to do, work.

luɔi SWr See: loi, lui. n. work, deeds. cf: mɛluí.

luɔi SWr See: lui. n. work. Morph: luoi, luɔ̈i. Luoi nhom tueŋ before the work. Deŋ acĩ luoi looi. Deng did the work.

Workers
mɛluí See: luoi. n. workers.

Work-shop
warca: workshop (HFI)

World
piny nhom world, the earth.

Worm
akuec SWr n. worms between the hoofs of some antelope.
alueldɛn SWr n. little red worms crawling many together after a rain.
kẽm NEd SWr Sɛb Pl: kɛm. n. insect, worm.
liokliok SWr n. earthworm, bait for fish.
θiɔn kɔɛt guinea worm.

Worm-eaten
rop SWr v. worm-eaten. Kɔɛu aaci rop. The rafters are worm-eaten. Eɛ kuat tim ciɛ rop. It is a kind of wood which is not wormeaten. Tim ciɛ rop worm-eaten wood.

Worn out
acuer SWr v. worn out. cf: wop.
mayuɔra SWr n. worn out cloth.
wop SWr v. worn out. cf: acuer. Alonhdiɛ aaci wop. My cloth is worn out.

Worse
tiam SWr v. make worse, prevail in a difficult circumstance. Acĩ recde nyin ben tiam. He increased the malice of his fault.

Worship God
mac Nhialic worship God.

Worthless
bith SWr n. worthless.
la bith worthless, tasteless, meaningless.

Wound
nyɛm SWr v. wound slightly, prick. cf: tom.
Meth acĩ nyɛm ke bith. The child was hurt slightly with a fish-spear.

rap 1 rap SWr v. wound (an animal). Anyar na cĩ rap ke ɲeny apeĩ. A buffalo if wounded is fearless.


Thieen SWr v. hurt, wound somebody. Yin aca ɲa thieen tetok. You inflicted me a wound.

Yieŋ tetok to wound. Mony aca ɲa yieŋ tetok. The man has wounded me.

Wrap
kuath SWr v. pack, wrap. npr: kuɔth. Kuath rec cũ dom yakõl. Pack up the fish we caught today.

bok SWr v. wrap up.

Wrench
thianny SWr v. sprain, wrench. Yen acĩ cõk thianny, I sprained my foot.

Wrestle
ajor n. wrestling.
rot wit wrestle.
riaŋ ajor Sɛa wrestling.
riaŋ ajor to wrestle.
yuït n. 1) wrestling. 2) yoke. vt: yuït.
yuït v. to wrestle. vn: yuït.

Wretch
abadhɔ SWr n. wretch (starving, thief of food). cf: cuãr.
anyap SWr n. needy wretch. cf: abur.

Wring
neric SWr v. twist, wring out. cf: nyieth. Ner alath yic amaath. Wring the cloth out carefully.

nyieth SWr v. wring (out a cloth), squeeze. cf: neric. Morph: nyieth.

nyith SWr v. wring it! vt: nyieth.

Wrinkle
wiɛn SWr Pl: wiɛn. n. cord, rope, rank, row, wrinkle, plait; acre (piece of field signed out and sown in one day).

Wrist
kuĩny ciɛn wrist.

kur SWr n. knuckle of finger, wrist; knot of a cane. Aca yup kur thok. He hit me on the knuckles.
write to someone

gät SWr v. SWr write, be writing. prs: gët.

writing

gät n. writing; story.
gët SWr SC See: gät. n. writing.
götgot writing, design.

wrong

cie tede wrong..
cie yic wrong.
cuan NWr v. do something or speak in a
  wrong way, e.g., in dancing.
guel wakic singing wrong.
Y, y

Yam
badha SWr n. kind of yam (creepere). c, bath SWr n. yam.
gara SWr n. cultivated yam.

Yard
akoro̱ SWr n. corral, fenced place for cattle.
baai ciɛlic yard, in the middle of the village.

Yarn
awiei SWr n. string, twine, yarn. subj: awiei, awienie. NWr: acuwiei. SCa: aciwiei.
wiɛl SWr Pl: wiil. n. bristle, fibre, yarn; hair of elephant or giraffe tail.

Yawn
ŋam thok yawn. Nyaŋ aci yethok ŋam. The crocodile is yawning. Na ŋam, ke kum yithok. When you are yawning, cover your mouth.

Yaws
bier SWr n. yaws. cf: bok.
jɔ̈th SWr n. yaws; skin disease (caused by the buffalo-fly). cf: bier, bok.

Year
ruɔn SWr Pl: run. n. year. ruɔn wɔr last year
run thook ebɛn every year.
yeruɔn this year. yeruɔnka during these years.

Yearly
run thook ebɛn yearly;
run thook ebɛn every year.

Yeast
luou SWr n. yeast.

Yellow

Yes!
ɛɛ! SWr excl. yes. Ant: ɛi.

Yesterday
wār n. 1) long ago, in the past. 2) yesterday.
wārakōl yesterday.
wattheei See: thee. n. yesterday evening.
wunin SWr n. of yesterday.
wunin kuin, kuin wunin porridge of yesterday.

Yet (not yet)
ŋot SWr adv. still, not yet. cf: tɔu.
Morph: nɔt, -ŋot. ŋot akɛc bɛn. He has not come yet.

Yield
kɛ cį yok luoi yield (n).
wul SWr v. yield (to pressure). Cok kat aci wul piu deŋ. The pole of the frame yielded because of the rain.

Yield a Crop
cal alok yield. Dom aci rap cal alok. The field yielded a good durra crop.

Yield to
apal tɛnɛ yield to.

Yoke
arek (miör) yoke (for bulls). cf: maat ëtök.
arek SWr n. fetters (a log); yoke.
Yuît n. 1) wrestling. 2) yoke. vt: yuit.

Yolk
adiong SCa n. yolk of egg.
niɔnt uɔŋ yolk of egg.
niat SWr n. yolk (of egg).
pe tɔŋ yolk of egg.

Yonder
lɔŋtui yonder.

You
aawe, aawe cį you-all have been.
aba Pl: abak. aux. you will. [Gram: contracted form of yìn + abį]
aça Pl: acak. aux. you have.
[Gram: contracted form of yìn + aci]
acii Pl: acak. aux. 1) you are not.
[Gram: 2SG.D.PRS.NEG] 2) Pl: acik. he is not. [Gram: 3SG.D.PRS.NEG]
akɛck Pl: akɛcke. aux. you have not.
[Gram: from yìn + akɛc & wek + akɛc]
ayaa Pl: ayɛcke. aux. you do (habitually).
[Gram: contracted from yìn + aye & wek + aye]
bak See: biį. v. you all come.
[Gram: following ku]
baki SWr con. so that you all.
caa SWr aux. you have to me....
cë aux. you did not (negative). cf: cïï.
Jälkä! You-all leave!. [Gram: 2PL]
-kä v.suf. you (pl).
lö SWr SC v. you go!. cf: jä. L or aɣ. Get out!. 
na wek and you there.
we SWr See: week. pron. you (all). Atō wenhïïm. It is in front of you.
wedhië pron. you all. wedgie you all.
week SWr pron. you all.
week wepëc you (all) alone.
wek we wur you and your father.
wepec pron. you yourselves.
yï pron. 1) See: yïn. SWr SC you (objective, accusative). See: yïk. SWr they; indicates that the following noun is a plural or that the person is accompanied by others.
yïn (yen) men you (he) there, here. yïn bï niïn akoriec aben NWr SCa you shall be well for ever. yîn guop you yourself.
yin SWr SEb pron. you. [Gram: 2nd person singular] Morph: yï, yï-.
youth
jot SWr n. young man.
jot SWr v. be young. cf: kor. npr: joot.
vn: ajööt.
mïth läi young ones.
nyieth SWr n. young tender leaves of dom palm (used for plaiting mats, flat baskets and merissa filters).
riïnythi young man.
thi SWr Pl: thiï. adj. small, little; young. [Gram: may be suffixed to words to show diminutive aspect] Ant: dït. cf: kor. qual: thin.
youngest
kuun SWr n. last born. cf: manh kuun. Kuun
anhier man apei. The last born is the mother’s favorite son.
youngster
riïnythi young man, younger.
your
-du n.suf. your. [Gram noun suffix for 2SG possessive with singular object]
Manhduåän col Bol your son called Bol.
Z, z

Zande
dor Pl: duør. n. 1) SWr Bongo, Zande. 2) NWr Nuba.

zeal
puou ater zeal.
la puou ater zealous.

zebra
maguar SWr Pl: maguakar. n. zebra
manyaj akaja zebra.

zenith
nhial cieliec zenith.

zero (number 0)
acinc zero.

zigzag
ŋolŋol Morph: la ŋolŋol. See: ŋol. n. zigzag.
cf: riakriak.

zinc
kuat yom zinc.

zip
jim SWr n. zipper, zip fastener.
rueet v. to zip up. Arueet. I am zipping it up.

zoo
janina läi zoo.

zoology
wēl kuat läi zoology